



climaVAIR plus

VAIP1-020WNI

VAIP1-025WNI

VAIP1-035WNI

VAIP1-050WNI

VAIP1-065WNI

de Betriebsanleitung

es Instrucciones de
funcionamiento

fr Notice d'emploi

hu Kezelési útmutató

it Istruzioni per l'uso

mk Упатство за користење

nl Gebruiksaanwijzing

pl Instrukcja obsługi

ro Instrucțiuni de exploatare

en Country specifics



de	Betriebsanleitung	3
es	Instrucciones de funcionamiento	27
fr	Notice d'emploi	50
hu	Kezelési útmutató	73
it	Istruzioni per l'uso	96
mk	Упатство за користење	119
nl	Gebruiksaanwijzing	143
pl	Instrukcja obsługi	166
ro	Instrucțiuni de exploatare	189
en	Country specifics.....	212

Betriebsanleitung

Inhalt

1	Sicherheit	5	5.6	Einstellung der gewünschten Temperatur	14
1.1	Handlungsbezogene Warnhinweise	5	5.7	Einstellung der Ventilator-drehzahl.....	14
1.2	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	5	5.8	Sperrung der Fernbedienung.....	15
1.3	Allgemeine Sicherheitshinweise	6	5.9	Sleep-Funktion.....	15
2	Hinweise zur Dokumentation.....	9	5.10	Aktivierung/Deaktivierung des Nachmodus (Night).....	16
2.1	Mitgeltende Unterlagen beachten	9	5.11	Timer-Funktion.....	16
2.2	Unterlagen aufbewahren	9	5.12	Aktivierung/Deaktivierung des I FEEL-Modus.....	17
2.3	Gültigkeit der Anleitung.....	9	5.13	Energiesparfunktion Aktivierung/Deaktivierung.....	17
3	Produktbeschreibung.....	9	5.14	Funktion der Leistungsbegrenzung	18
3.1	Produktaufbau	9	5.15	Darstellung der Raumtemperatur und - feuchtigkeit.....	18
3.2	Hauptfunktionen.....	9	5.16	Funktion Humidity.....	19
3.3	Zulässige Temperaturbereiche für den Betrieb	10	5.17	Funktion Health.....	20
3.4	Typenschild.....	10	5.18	Schnellkühlfunktion.....	21
3.5	UV-C-Strahlung	10	5.19	Selbstreinigungsfunktion der Inneneinheit	21
3.6	CE-Kennzeichnung.....	10	5.20	Aktivierung der Selbstreinigungsfunktion der Inneneinheit	21
4	Betrieb	10	5.21	Betrieb mit mehreren Inneneinheiten	22
4.1	Display	11	6	Wi-Fi-Konnektivität	22
4.2	Bedienelement.....	11	6.1	Funktion WiFi.....	22
4.3	Batterien einsetzen	12	6.2	Aktivierung/Deaktivierung der WiFi-Funktion.....	22
4.4	Einschalten/Ausschalten des Produkts.....	12	6.3	Herunterladen und Installation der App	22
4.5	Auswahl der Betriebsart.....	12	7	Pflege und Wartung.....	22
5	Bedien- und Anzeigefunktionen.....	13	7.1	Produkt pflegen.....	22
5.1	Einschalten und Ausschalten der LED-Beleuchtung an der Inneneinheit	13	7.2	Inneneinheit reinigen	23
5.2	Einheit der Temperaturanzeige ändern.....	13	7.3	Außeneinheit reinigen.....	23
5.3	Inneneinheit Signalfunkempfänger Lautstärkeregulierung.....	13	7.4	Fernbediengerät reinigen.....	23
5.4	Einstellung der vertikalen Luftverteilung	13	7.5	Reinigung des Luftfilters	23
5.5	Einstellung der horizontalen Luftverteilung	14	7.6	Wartung	24

8	Außerbetriebnahme.....	24
8.1	Produkt vorübergehend außer Betrieb nehmen	24
8.2	Produkt endgültig außer Betrieb nehmen.....	24
9	Recycling und Entsorgung	24
10	Garantie und Kundendienst.....	24
10.1	Garantie	24
10.2	Kundendienst.....	25
	Anhang	26
A	Störungsbehebung.....	26

1 Sicherheit

1.1 Handlungsbezogene Warnhinweise

Klassifizierung der handlungsbezogenen Warnhinweise

Die handlungsbezogenen Warnhinweise sind wie folgt mit Warnzeichen und Signalwörtern hinsichtlich der Schwere der möglichen Gefahr abgestuft:

Warnzeichen und Signalwörter



Gefahr!

Unmittelbare Lebensgefahr oder Gefahr schwerer Personenschäden



Gefahr!

Lebensgefahr durch Stromschlag



Warnung!

Gefahr leichter Personenschäden



Vorsicht!

Risiko von Sachschäden oder Schäden für die Umwelt

1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigung

gen des Produkts und anderer Sachwerte entstehen.

Das Produkt ist für die Klimatisierung von Wohn- und Büroräumen vorgesehen.

Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet:

- das Beachten der beiliegenden Betriebsanleitungen des Produkts sowie aller weiteren Komponenten der Anlage
- die Einhaltung aller in den Anleitungen aufgeführten Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Eine andere Verwendung als die in der vorliegenden Anleitung beschriebene oder eine Verwendung, die über die hier beschriebene hinausgeht, gilt



als nicht bestimmungsgemäß. Nicht bestimmungsgemäß ist auch jede unmittelbare kommerzielle und industrielle Verwendung. Jede Nutzung zur Aufbewahrung von Nahrungsmitteln, Pflanzen oder sonstigen leicht verderblichen Lebensmitteln wird ebenfalls als nicht bestimmungsgemäß angesehen.

Achtung!

Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt.

1.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

1.3.1 Lebensgefahr durch Veränderungen am Produkt oder im Produktumfeld

- ▶ Entfernen, überbrücken oder blockieren Sie keinesfalls die Sicherheitseinrichtungen.
- ▶ Manipulieren Sie keine Sicherheitseinrichtungen.
- ▶ Zerstören oder entfernen Sie keine Plomben von Bauteilen.
- ▶ Nehmen Sie keine Veränderungen vor:
 - am Produkt
 - an den Zuleitungen für Wasser und Strom
 - am Sicherheitsventil
 - an den Ablaufleitungen
 - an den Lufteinlässen und Luftauslässen

- an den Rohrleitungen für die Luftzufuhr und Luftabfuhr
- an baulichen Gegebenheiten, die Einfluss auf die Betriebssicherheit des Produkts haben können

1.3.2 Gefahr durch Fehlbedienung

Durch Fehlbedienung können Sie sich selbst und andere gefährden und Sachschäden verursachen.

- ▶ Lesen Sie die vorliegende Anleitung und alle mitgeltenden Unterlagen sorgfältig durch, insb. das Kapitel "Sicherheit" und die Warnhinweise.
- ▶ Führen Sie nur diejenigen Tätigkeiten durch, zu denen die vorliegende Betriebsanleitung anleitet.

1.3.3 Verletzungsgefahr und Risiko eines Sachschadens durch unsachgemäße oder unterlassene Wartung und Reparatur

- ▶ Versuchen Sie niemals, selbst Wartungsarbeiten oder Reparaturen an Ihrem Produkt durchzuführen.
- ▶ Lassen Sie Störungen und Schäden umgehend durch einen Fachhandwerker beheben.



- 
- Halten Sie die vorgegebenen Wartungsintervalle ein.

1.3.4 Lebensgefahr durch Stromschlag

- Hantieren Sie nicht mit nassen oder feuchten Händen am Produkt.

1.3.5 Verletzungsgefahr durch Kältemittel

Austretendes Kältemittel kann zu schweren Augenverletzungen und zu Sauerstoffmangel am Aufstellort führen.

- Beschädigen Sie keine Gerätekomponenten, die Kältemittel enthalten.
- Achten Sie darauf, dass Sie die Leitungen des Klimageräts nicht mit scharfen oder spitzen Gegenständen beschädigen, Leitungen zerdrücken oder verdrehen.
- Wenn Kältemittel ausgetreten ist, dann benachrichtigen Sie einen qualifizierten Fachhandwerker, der die Undichtigkeit beseitigt.
- Wenn Kältemittel in Ihre Augen gelangt, dann suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.
- Benutzen Sie beim Umgang mit dem Kältemittel Schutzhandschuhe.

1.3.6 Verletzungsgefahr durch Ventilator

Die hohe Geschwindigkeit des Ventilators kann zu Verletzungen führen.

- Stecken Sie niemals Ihre Finger oder andere Gegenstände in die Luftein- und -auslässe oder zwischen die Lamellen, während das Produkt in Betrieb ist.

1.3.7 Lebensgefahr durch Feuer

In dem Produkt wird ein Kältemittel mit geringer Brennbarkeit (Sicherheitsgruppe A2) eingesetzt.

- Verwenden Sie in der Nähe des Produkts keine offene Flamme.
- Verwenden Sie in der Nähe des Produkts keine feuergefährlichen Stoffe, insbesondere keine Sprays oder andere brennbare Gase.

1.3.8 Gesundheitsgefährdung durch direkten Luftstrom

- Richten Sie den Luftstrom nicht direkt auf Menschen, insbesondere nicht auf Kinder sowie beeinträchtigte oder ältere Menschen.



1.3.9 Risiko eines Umweltschadens durch Kältemittel

Das Produkt enthält ein Kältemittel, das nicht in die Atmosphäre gelangen darf.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass ein zum Arbeiten mit Kältemitteln qualifizierter Fachhandwerker das Produkt wartet und nach der Außerbetriebnahme recycelt oder entsorgt.

1.3.10 Risiko von Störungen oder Fehlfunktionen

- ▶ Stellen Sie keine Gegenstände auf oder in die Nähe der Außeneinheit.

1.3.11 Batterien

- ▶ Beachten Sie den Batterietyp, wie in der vorliegenden Anleitung beschrieben, siehe Kapitel "Typenschild".
- ▶ Entfernen Sie Batterien und legen Sie Batterien ein, wie in der vorliegenden Anleitung beschrieben, siehe Kapitel "Batterie wechseln".
- ▶ Laden Sie nicht-wiederaufladbare Batterien nicht wieder auf.
- ▶ Entfernen Sie wiederaufladbare Batterien aus dem Produkt, bevor Sie sie aufladen.
- ▶ Kombinieren Sie keine unterschiedlichen Batterietypen.

- ▶ Kombinieren Sie keine neuen und gebrauchten Batterien.
 - ▶ Setzen Sie die Batterien mit korrekter Polung ein.
 - ▶ Entfernen Sie verbrauchte Batterien aus dem Produkt und entsorgen Sie sie fachgerecht.
 - ▶ Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Produkt für längere Zeit ungenutzt verwahren und/oder es verschrotten.
 - ▶ Schließen Sie die Anschlusskontakte im Batteriefach des Produkts nicht kurz.
- 

2 Hinweise zur Dokumentation

2.1 Mitgeltende Unterlagen beachten

- Beachten Sie unbedingt alle Betriebsanleitungen, die Komponenten der Anlage beiliegen.

2.2 Unterlagen aufbewahren

- Bewahren Sie diese Anleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen zur weiteren Verwendung auf.

2.3 Gültigkeit der Anleitung

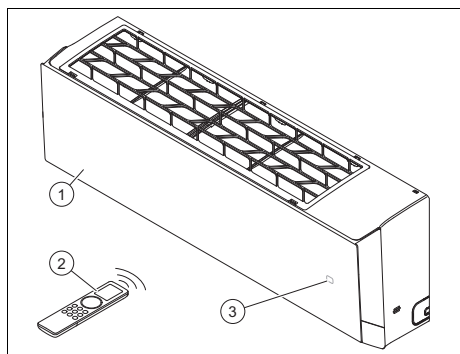
Diese Anleitung gilt ausschließlich für folgende Produkte:

Produkt - Artikelnummer

VAIP1-020WNI	8000010678
VAIP1-025WNI	8000010685
VAIP1-035WNI	8000010686
VAIP1-050WNI	8000010687
VAIP1-065WNI	8000010679

3 Produktbeschreibung

3.1 Produktaufbau



- 1 Inneneinheit 3 Temperatur/Betriebsanzeige
2 Fernbedienung

3.2 Hauptfunktionen

Die Fernbedienung steuert die Funktionen Heizung, Kühlung, Lüftung und Entfeuchtung des Produkts.

Die Fernbedienung verfügt über eine Zeitschaltfunktion zur zeitgesteuerten Ein- und Abschaltung der Inneneinheit.

3.2.1 Heizung

Der Raumtemperatursensor misst die Temperatur im Raum. Wenn die Raumtemperatur niedriger ist als die Wunschtemperatur, dann aktiviert der Regler die Heizung.

Im Heizbetrieb erhöht die Inneneinheit die Temperatur des Raums, in dem sie installiert ist.

3.2.2 Kühlung

Der Raumtemperatursensor misst die Temperatur im Raum. Wenn die Raumtemperatur höher ist als die Wunschtemperatur, dann aktiviert der Regler die Kühlung.

Im Kühlbetrieb senkt die Inneneinheit die Temperatur des Raums, in dem sie installiert ist.

3.2.3 Lüftung

Im Lüftungsmodus wälzt die Einheit die Raumluft um.

3.2.4 Entfeuchtung

Im Entfeuchtungsbetrieb verringert die Inneneinheit die Luftfeuchtigkeit in dem Raum, in dem sie installiert ist.

Im Entfeuchtungsbetrieb ist es nicht möglich, die Ventilatordrehzahl einzustellen. Das Gebläse läuft mit Minimaldrehzahl.

3.3 Zulässige Temperaturbereiche für den Betrieb

Die Kühlleistung/Wärmeleistung der Inneneinheit variiert je nach Raumtemperatur der Außeneinheit.

	Kühlung	Heizung
Inneneinheit	16 ... 30 °C	8 ... 30 °C

3.4 Typenschild

Das Typenschild ist werksseitig an der Unterseite des Produkts angebracht.

Angabe auf dem Typenschild	Bedeutung
VAIP1-0XXWNI	Produktnomenklatur
Cooling / Heating	Kühl- / Heizbetrieb
Rated Capacity	Bemessungsleistung
Max. Power Consumption / Max. operating current / IP	Max. Leistungsaufnahme / Max. Stromaufnahme / Schutzart
220-240 V ~ / 50 Hz / 1 PH	Elektroanschluss: Spannung / Frequenz / Phase
Operating Pressure / Max P / Lo P	Zulässiger Betriebsdruck / hochdruckseitig / niederdruckseitig
Net Weight	Nettogewicht
	Das Produkt enthält ein schwer entflammables Fluid (Sicherheitsklasse A2L)
	Anleitung lesen!
	Bar-Code mit Seriennummer 3. bis 6. Ziffer = Produktionsdatum (Jahr/Woche) 7. bis 16. Ziffer = Artikelnummer des Produkts

3.5 UV-C-Strahlung



Diese Einheit verfügt über UV-C-Licht.

UV-Strahlung ist gefährlich für Augen und Haut.

Verwenden Sie keinen UV-C-Sender außerhalb des Geräts.

3.6 CE-Kennzeichnung



Mit der CE-Kennzeichnung wird dokumentiert, dass die Produkte gemäß der Konformitätserklärung die grundlegenden Anforderungen der einschlägigen EU-Rechtsvorschriften erfüllen.

Hiermit erklärt der Hersteller, dass der in der vorliegenden Anleitung beschriebene Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/ EU entspricht.

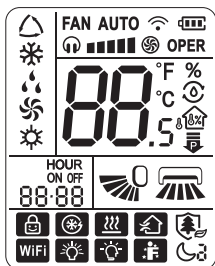
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://www.vaillant-group.com/doc/doc-radio-equipment-directive>

4 Betrieb

Das Produkt wird über die Fernbedienung gesteuert.

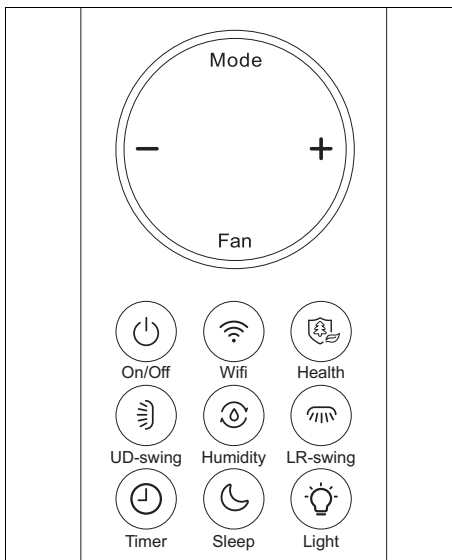
4.1 Display



Symbol	Beschreibung
	Automatikbetrieb
	Kühlmodus
	Entfeuchtungsbetrieb
	Lüftungsbetrieb
	Heizbetrieb
	Gebläsedrehzahl
	Datenübertragung
	Quiet-Modus
	Turbo-Modus
	Temperaturanzeige
	Feuchtigkeitsregelung
	Raumtemperaturanzeige
	Raumlufffeuchtanzeige
	Funktion der Leistungsbegrenzung
	Timer-Funktion (Startzeit/Endzeit)
	Betriebsanzeige der vertikalen Luftverteilung
	Betriebsanzeige der horizontalen Luftverteilung
	Sperranzeige
	Schnellkühlung
	X-Fan-Funktion
	Funktion Health
	WLAN-Funktion aktiviert

Symbol	Beschreibung
	LED
	Auto Led
	I Feel-Funktion
	Sleep-Modus

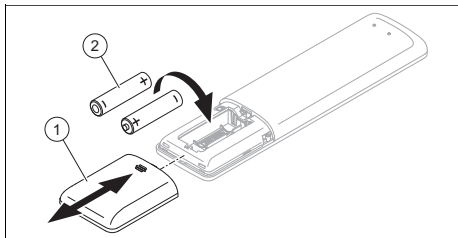
4.2 Bedienelement



Taste	Beschreibung
Mode	Auswahl der Betriebsart
-	Verringerung des Einstellwerts
+	Erhöhung des Einstellwerts
Fan	Auswahl der Ventilatordrehzahl
On/Off	Einschalten/Ausschalten des Produkts
WiFi	Aktivierung/Deaktivierung der WLAN-Funktion
Health	Aktivierung/Deaktivierung der Funktion Health
UD-swing	Auswahl der vertikalen Luftverteilung
Humidity	Aktivierung/Deaktivierung der Funktion Humidity
LR-swing	Auswahl der waagerechten Luftverteilung
Timer	Aktivierung/Deaktivierung der Funktion Timer

Taste	Beschreibung
Sleep	Aktivierung/Deaktivierung der Funktion Sleep
Light	Aktivierung/Deaktivierung der LED-Beleuchtung an der Inneneinheit

4.3 Batterien einsetzen



1. Nehmen Sie den Deckel (1) des Batteriefachs ab.
2. Setzen Sie 2 Batterien des Typs AAA ein (2). Achten Sie dabei auf die korrekte Polung (siehe Batteriefach).
3. Bringen Sie den Deckel des Batteriefachs (1) wieder an.
 - ▽ Wenn sich das Display nicht einschaltet, prüfen Sie, ob die Batterien korrekt eingelegt sind.



Hinweis

Wenn Sie das Produkt mit der Fernbedienung bedienen, richten Sie diese unmittelbar auf die Inneneinheit.



Hinweis

Die Reichweite der Fernbedienung beträgt ca. 7 Meter. In Räumen mit Leuchtstofflampen oder Schnurlostelefonen kann sich die Reichweite verringern.

4.4 Einschalten/Ausschalten des Produkts

- Drücken Sie auf On/Off , um das Produkt ein- oder auszuschalten.

4.5 Auswahl der Betriebsart

- Drücken Sie Mode, um durch die Betriebsarten zu scrollen und wählen Sie eine Betriebsart aus:
 - ◁ Automatikmodus: 
 - ◁ Kühlmodus: 
 - ◁ Heizmodus: 
 - ◁ Lüftungsmodus: 
 - ◁ Entfeuchtungsmodus: 

4.5.1 Automatikbetrieb

Im Automatikmodus wählt das Produkt je nach Raumtemperatur automatisch den Kühl- oder den Heizbetrieb aus.

Die Ventilator Drehzahl kann über die Taste Fan eingestellt werden. (→ Página 14)

Die vertikale oder horizontale Luftverteilung kann über die Auswahlstasten  oder  eingestellt werden. (→ Página 13)

4.5.2 Kühlung

Im Kühlmodus kühlt die Inneneinheit den Raum auf die gewünschte Temperatur.

Die Wunschtemperatur kann über die Tasten - oder + eingestellt werden. (→ Página 14)

Die Ventilator Drehzahl kann über die Taste Fan eingestellt werden. (→ Página 14)

Die vertikale oder horizontale Luftverteilung kann über die Auswahlstasten  oder  eingestellt werden. (→ Página 13)



Hinweis

Wenn das Produkt längere Zeit bei hoher Luftfeuchtigkeit im Kühlmodus läuft, kann aus dem Auslassgitter Wasser tropfen.

4.5.3 Heizmodus

Im Heizbetrieb heizt die Inneneinheit den Raum auf die gewünschte Temperatur.

Die gewünschte Temperatur kann über die Tasten - oder + eingestellt werden. (→ Página 14)

Die Ventilatorzahl kann über die Taste Fan eingestellt werden. (→ Página 14)

Die vertikale oder horizontale Luftverteilung kann über die Auswahlstasten ↻ oder ↺ eingestellt werden. (→ Página 13)

4.5.4 Lüftungsmodus

Im Lüftungsmodus wälzt die Inneneinheit die Raumluft um.

Die Raumtemperatur wird dabei nicht geändert.

Die Ventilatorzahl kann über die Taste Fan eingestellt werden. (→ Página 14)

Die vertikale oder horizontale Luftverteilung kann über die Auswahlstasten ↻ oder ↺ eingestellt werden. (→ Página 13)

4.5.5 Entfeuchtungsbetrieb

Im Entfeuchtungsbetrieb verringert die Inneneinheit die Luftfeuchtigkeit.

Die Wunschtemperatur kann über die Tasten - oder + eingestellt werden. (→ Página 14)

Die Ventilatorzahl wird standardmäßig auf niedrige Drehzahl festgelegt und kann nicht eingestellt werden.

Die vertikale oder horizontale Luftverteilung kann über die Auswahlstasten ↻ oder ↺ eingestellt werden. (→ Página 13)

5 Bedien- und Anzeigefunktionen

5.1 Einschalten und Ausschalten der LED-Beleuchtung an der Inneneinheit

1. Drücken Sie die Taste Light ☼, um die LED-Beleuchtung der Inneneinheit einzuschalten.
2. Drücken Sie die Taste Light ☼ erneut, um die LED-Beleuchtung der Inneneinheit auszuschalten.

3. Drücken Sie die Taste Light ☼ dreimal, um die Beleuchtung Auto Led ☼ der Inneneinheit zu aktivieren.

◁ Beim Auswählen der Beleuchtung Auto led ☼, stellt die Inneneinheit die Beleuchtungsstärke, je nach Helligkeit des Umgebungslichts, automatisch ein.

4. Drücken Sie die Taste Light ☼ erneut, um die Beleuchtung Auto Led der Inneneinheit auszuschalten.

5.2 Einheit der Temperaturanzeige ändern

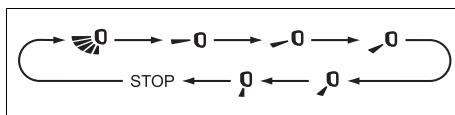
Bedingung: Produkt ist ausgeschaltet.

- ▶ Drücken Sie gleichzeitig die Tasten Mode – für 3 Sekunden, um die Temperatur in Celsius oder Fahrenheit auf dem Display der Fernbedienung anzuzeigen.

5.3 Inneneinheit Signalfunkempfänger Lautstärkenregelung

- ▶ Drücken Sie gleichzeitig die Tasten Mode und die Auswahlstaste der horizontalen Luftverteilung ↻, um die Lautstärke des Signalfunkempfängers der Inneneinheit im Betrieb mit der Fernbedienung zu reduzieren.

5.4 Einstellung der vertikalen Luftverteilung



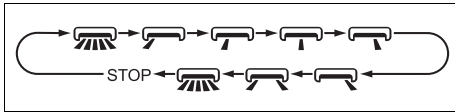
1. Drücken Sie die Taste ↻, um die vertikale Luftverteilung einzustellen, folgen Sie dabei, jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, der Funktionssequenz auf der Abbildung.

2. Alternative :

- ▶ Halten Sie die Taste ↻ mehr als 2 Sekunden gedrückt, bis der gewünschte Luftverteilungswinkel eingestellt ist, und lassen Sie

die Taste los, um die Richtung beizubehalten.

5.5 Einstellung der horizontalen Luftverteilung



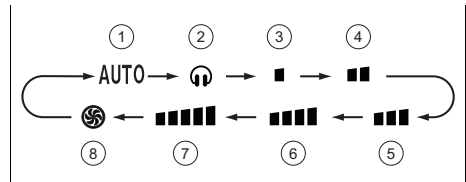
1. Drücken Sie die Taste , um die horizontale Luftverteilung einzustellen, folgen Sie dabei, jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, der Funktionssequenz auf der Abbildung.
2. **Alternative 1:**
 - Halten Sie die Taste  mehr als 2 Sekunden gedrückt, bis der gewünschte Luftverteilungswinkel eingestellt ist, und lassen Sie die Taste los, um die Richtung beizubehalten.

5.6 Einstellung der gewünschten Temperatur

1. Drücken Sie die Tasten – oder +, um die gewünschte Temperatur einzustellen.
2. **Alternative 1:**
 - Drücken Sie erneut die Tasten – oder +, um die gewünschte Temperatur um jeweils 1 Grad zu ändern.
2. **Alternative 2:**
 - Halten Sie die Tasten – oder + gedrückt, um die gewünschte Temperatur schneller ändern zu können.

5.7 Einstellung der Ventilator-drehzahl

Drücken Sie die Taste Fan, um die Ventilator-drehzahl einzustellen, halten Sie dabei die folgenden Funktionssequenz ein:



- | | |
|---|---|
| 1 Drehzahlmodus Auto | 5 Mittlere Ventilator-drehzahl |
| 2 Drehzahlmodus Quiet | 6 Mittlere bis hohe Ventilator-drehzahl |
| 3 Niedrige Ventilator-drehzahl | 7 Hohe Ventilator-drehzahl |
| 4 Mittlere bis niedrige Ventilator-drehzahl | 8 Drehzahlmodus Turbo |



Hinweis

Im Entfeuchtungsmodus , funktioniert der Ventilator nur bei der niedrigsten Drehzahl (3) .



Hinweis

Im Kühlbetrieb  schaltet die Inneneinheit automatisch im Ultra-Quiet-Modus, wenn die Raumtemperatur unter 25 °C liegt, wodurch der Schalldruckpegel gesenkt wird.

5.7.1 Aktivierung der Funktion X-Fan

- Drücken Sie die Taste Fan zwei Sekunden lang im Kühl- oder Entfeuchtungsmodus.
 - ◁ Auf dem Display der Fernbedienung erscheint die Anzeige der aktivierten Funktion X-Fan  und der Ventilator läuft noch einigen Minuten bei ausgeschaltetem Gerät weiter, um die Feuchtigkeit aus dem Verdampfer der Inneneinheit zu entfernen.



Hinweis

Die Funktion X-Fan ist im Automatik-, Heiz- und Lüftungsmodus nicht verfügbar.

5.8 Sperrung der Fernbedienung

- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten On/Off und – für 3 Sekunden, um die Fernbedienung zu sperren oder zu entsperren.
 - ◁ Im Display der gesperrten Fernbedienung erscheint die Sperranzeige .
 - ◁ Mit aktivierter Sperrfunktion blinkt das Symbol  bei dem Versuch, mit der Fernbedienung zu arbeiten, dreimal auf dem Display, ohne ein Signal an die Einheit zu senden.

5.9 Sleep-Funktion

Mit der Sleep-Funktion kann die Raumtemperatur während der Schlafzeiten angepasst werden. Durch diese Funktion wird der Komfort erhöht und der Stromverbrauch mit 4 verschiedenen Einstellungen optimiert. Wenn die Sleep-Funktion eingestellt ist, passt das System die Temperatur automatisch an.

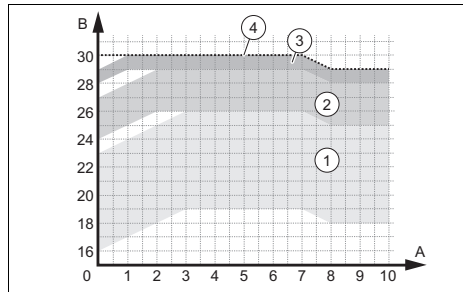
5.9.1 Modus Sleep

Im Kühlbetrieb wird bei aktiviertem Modus Sleep  in einer Stunde die Temperatur um 1 °C und nach 2 Betriebsstunden um 2 °C erhöht und auf diesem Wert gehalten.

Im Heizbetrieb wird bei aktiviertem Modus Sleep  in einer Stunde die Temperatur um 1 °C und nach 2 Betriebsstunden um 2 °C abgesenkt und auf diesem Wert gehalten.

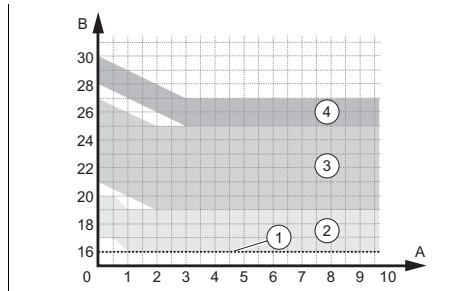
5.9.2 Sleep-Modus

5.9.2.1 Kühl- oder Entfeuchtungsbetrieb



- | | |
|--|--|
| 1 Betriebsbereiche
– Temperatur zwischen 16 und 23 °C eingestellt | 3 Betriebsbereiche
– Temperatur zwischen 28 und 29 °C eingestellt |
| 2 Betriebsbereiche
– Temperatur zwischen 24 und 27 °C eingestellt | 4 Betriebsbereiche
– Temperatur auf 30 °C eingestellt |

5.9.2.2 Heizbetrieb



- | | |
|--|--|
| 1 Betriebsbereiche
– Temperatur auf 16 °C eingestellt | 3 Betriebsbereiche
– Temperatur zwischen 21 und 27 °C eingestellt |
| 2 Betriebsbereiche
– Temperatur zwischen 17 und 20 °C eingestellt | 4 Betriebsbereiche
– Temperatur zwischen 28 und 30 °C eingestellt |

5.9.3 Sleep-Modus

Der Sleep-Modus  erlaubt die Programmierung der Temperatur für jede der folgenden acht Stunden.

- ▶ Klicken Sie im Sleep-Modus  länger auf die Taste Health , um zur Temperatureinstellung zu gelangen.
- ▶ Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit den Tasten – und + ein und drücken Sie erneut die Taste Health , um die Temperatureauswahl für die erste Stunde zu bestätigen.
- ▶ Wiederholen Sie den Vorgang für die gewünschte Temperatureauswahl in den folgenden acht Stunden.
 - ◁ Nach der Auswahl kehrt das Display der Fernbedienung wieder in seinen Originalzustand zurück und zeigt den eingeschalteten Sleep-Modus .
 - ◁ Bei der Programmierung verlässt die Fernbedienung, wenn innerhalb von 10 Sekunden keine Taste gedrückt wird, automatisch die Einstellung des Sleep-Modus  und kehrt zum Original-Display zurück.
 - ◁ Wenn Sie während des Einstellvorgangs die Tasten On/Off , Mode, Timer  oder Sleep  oder andere Funktionen drücken, wird die Einstellung des Modus Sleep  ebenfalls verlassen.

5.10 Aktivierung/Deaktivierung des Nachtmodus (Night)

1. Drücken Sie die Sleep-Taste  bei aktiviertem Kühlbetrieb  oder Heizbetrieb  und stellen Sie die Gebläsedrehzahl auf Quiet-Modus or geringe Drehzahl ein.
 - ◁ Die Gebläsedrehzahl der Außeneinheit und die Frequenz des Kompressors sinken, wodurch der Schallpegel sinkt.
2. Drücken Sie erneut die Sleep-Taste  oder stellen Sie die Gebläsedrehzahl auf eine höhere Stufe um den Nachtmodus zu deaktivieren.

5.11 Timer-Funktion

Die Funktion Timer  erlaubt die Programmierung der Abschalt- (Timer Off) oder Einschaltzeit (Timer On) der Einheit. Der Programmierbereich des Timers liegt zwischen 0,5 und 24 Stunden.

5.11.1 Aktivierung/Deaktivierung der Funktion Timer Off

1. Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste Timer  einmal, um die Abschaltzeit zu programmieren.
 - ◁ Die Anzeigen HOUR und OFF blinken auf dem Display der Fernbedienung.
2. Drücken Sie die Tasten – oder + für 5 Sekunden, um die Abschaltzeit zu programmieren.
 - ◁ Für jeden Tastendruck auf – oder + erhöhen oder verringern sich die Intervalle um 30 Minuten.
 - ◁ Halten Sie die Tasten – oder + für 2 Sekunden gedrückt, um die Zeit schnell zu erhöhen oder zu verringern
3. Lassen Sie die Taste los, wenn Sie die gewünschte Zeit erreicht haben.
4. Drücken Sie erneut die Taste Timer , um die Programmierung zu bestätigen.
 - ◁ Die Anzeigen HOUR und OFF blinken auf dem Display der Fernbedienung nicht.



Hinweis

Um die Programmierung der Abschaltzeit aufzuheben, drücken Sie erneut die Taste Timer .



Hinweis

Das Zeitintervall zwischen zwei Betätigungen der Fernbedienung darf 5 Sekunden nicht überschreiten. Sonst erscheint automatisch der Programmierstatus.

5.11.2 Aktivierung/Deaktivierung der Funktion Timer On

1. Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Taste Timer  einmal, um die Einschaltzeit zu programmieren.
 - ◁ Die Anzeigen HOUR und ON blinken auf dem Display der Fernbedienung.
2. Drücken Sie die Tasten – oder + für 5 Sekunden, um die Einschaltzeit zu programmieren.
 - ◁ Für jeden Tastendruck auf – oder + erhöhen oder verringern sich die Intervalle um 30 Minuten.
 - ◁ Halten Sie die Tasten – oder + für 2 Sekunden gedrückt, um die Zeit schnell zu erhöhen oder zu verringern
3. Lassen Sie die Taste los, wenn Sie die gewünschte Zeit erreicht haben.
4. Drücken Sie erneut die Taste Timer , um die Programmierung zu bestätigen.
 - ◁ Die Anzeigen HOUR und ON blinken auf dem Display der Fernbedienung nicht.



Hinweis

Um die Programmierung der Einschaltzeit aufzuheben, drücken Sie erneut die Taste Timer .



Hinweis

Das Zeitintervall zwischen zwei Betätigungen der Fernbedienung darf 5 Sekunden nicht überschreiten. Sonst erscheint automatisch der Programmierstatus.

5.12 Aktivierung/Deaktivierung des I FEEL-Modus



Hinweis

Der I FEEL-Modus nutzt den Temperatursensor der Fernbedienung, um die Raumtemperatur und den Luftstrom besser zu steuern.

1. Drücken Sie die Tasten Health  und +, um die Betriebsart I FEEL zu aktivieren/deaktivieren.
 - ◁ Bei aktiviertem I FEEL-Modus erscheint auf dem Display die Anzeige .

Bedingung: I FEEL-Modus ist aktiviert

- Stellen Sie sicher, dass sich die Fernbedienung:
 - in Ihrer Nähe befindet.
 - in Reichweite der Inneneinheit befindet.
 - nicht in der Nähe einer Wärme- oder Kältequelle befindet.

5.13 Energiesparfunktion Aktivierung/Deaktivierung

1. Wählen Sie den Kühlmodus .
2. Halten Sie gleichzeitig die Tasten Mode und Timer  gedrückt, um die Energiesparfunktion zu aktivieren/deaktivieren.
 - ◁ Das Display der Fernbedienung zeigt "SE" und die Einheit stellt automatisch die Temperatur auf 27 °C ein, um die beste Leistung und Energieeinsparung zu erreichen.



Hinweis

Bei der Kühlmodus-Sparfunktion ist die Geschwindigkeit des Ventilators standardmäßig auf Automatikbetrieb eingestellt und kann nicht angepasst werden.



Hinweis

Die Kühlmodus-Sparfunktion ist nicht mit der Funktion Sleep kompatibel.

5.14 Funktion der Leistungsbegrenzung

Die Funktion der Leistungsbegrenzung reduziert die Frequenz des Kompressors und begrenzt dadurch den Verbrauch des Geräts und senkt das Druckniveau und die Schallstärke.

- ▶ Drücken Sie gleichzeitig die Tasten Mode und Sleep , um die Funktion zu aktivieren.
 - ◁ Auf dem Display der Fernbedienung erscheint das Symbol  und die Frequenz des Kompressors wird auf 75 % reduziert.
- ▶ Drücken Sie erneut die Tasten Mode und Sleep , um die Funktion zu steigern.
 - ◁ Auf dem Display der Fernbedienung erscheint das Symbol  und die Frequenz des Kompressors wird auf 50 % reduziert.
- ▶ Drücken Sie erneut gleichzeitig die Tasten Mode und Sleep , um die Funktion zu deaktivieren.



Hinweis

Wenn das Gerät ausgeschaltet wird, wird die Funktion der Leistungsbegrenzung aufgehoben. Wenn Sie die Funktion wieder aktivieren möchten, drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät erneut gleichzeitig auf die Tasten Mode und Sleep .

Wenn die aktuelle Leistung unter der Maximalleistung des Modus  liegt, kann die Leistung nicht begrenzt werden, wenn dieser Modus eingeschaltet ist. Bei der Installation mit einer Außeneinheit und zwei oder mehr Inneneinheiten, geht die Außeneinheit in den Modus der Leistungsbegrenzung über, wenn an einem der Inneneinheiten die Funktion der Leistungsbegrenzung eingeschaltet wird, wenn an zwei Inneneinheiten der Modus der Leistungsbegrenzung eingeschaltet wird, begrenzt sich die Außeneinheit auf die jeweils niedrigere Leistung der beiden Inneneinheiten.

5.15 Darstellung der Raumtemperatur und -feuchtigkeit

Vorarbeit

- ▶ Halten Sie gleichzeitig die Tasten On/Off  und  gedrückt, um die Raumtemperatur und -feuchtigkeit anzuzeigen, halten Sie dabei, jedes Mal, wenn Sie diese Tasten drücken, die folgende Funktionssequenz ein.
1. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten On/Off  und  und die Temperaturanzeige der Inneneinheit zeigt die Innenraumtemperatur an.
 - ◁ Im Display der Fernbedienung erscheint die Anzeige .
 2. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten On/Off  und  und die Temperatur-

ranzeige der Inneneinheit zeigt die Raumfeuchtigkeit an.

- ◁ Im Display der Fernbedienung erscheint die Anzeige .



Hinweis

Es kann zu einer Abweichung bei der Messung der Feuchtigkeit und Lichtempfindlichkeit gekommen sein.

3. Drücken Sie gleichzeitig noch einmal die Tasten On/Off  und , um diese Funktion zu verlassen.

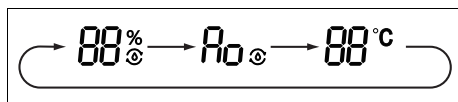
5.16 Funktion Humidity

Die Funktion Humidity erlaubt die Auswahl verschiedener Feuchtigkeitsgrade im Kühl- und Entfeuchtungsmodus .

5.16.1 Aktivierung der Funktion Humidity im Kühlmodus

Vorarbeit

- Drücken Sie die Taste Humidity , um die Feuchtigkeitssteuerung im Kühlmodus, die smarte Entfeuchtung im Kühlmodus oder den allgemeinen Kühlmodus auszuwählen, halten Sie dabei, jedes Mal, wenn Sie diese Taste drücken, die folgende Funktionssequenz ein.



1. Drücken Sie einmal die Taste Humidity , um die Feuchtigkeitssteuerung im Kühlbetrieb auszuwählen.
 - ◁ Auf dem Display der Fernbedienung erscheint die Anzeige  und der Feuchtigkeitswert "88" und das Symbol "%" blinken für 5 Sekunden.
2. Drücken Sie die Tasten - und + für 5 Sekunden, um den Feuchtigkeitsgrad einzustellen.



Hinweis

Im Modus Feuchtigkeitssteuerung im Kühlbetrieb beträgt der Einstellbereich 40 % bis 80 %.

Wenn die gewählte Luftfeuchtigkeit höher ist als die aktuelle Raumluftfeuchte, kann die eingestellte Luftfeuchtigkeit nicht erreicht werden.

Die Temperatur kann mit der Funktion Feuchtigkeitssteuerung im Kühlmodus eingestellt werden.

3. Drücken Sie zweimal die Taste Humidity , um die Funktion smarte Entfeuchtung im Kühlbetrieb auszuwählen.

- ◁ Im Display der Fernbedienung erscheint die Anzeige  und "Ao" blinkt 5 Sekunden.



Hinweis

Die Temperatur kann in der Funktion smarte Entfeuchtung eingestellt werden.

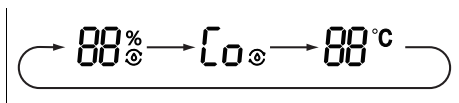
Der Feuchtigkeitsgrad in der Funktion der smarten Entfeuchtung wird automatisch eingestellt.

4. Drücken Sie dreimal die Taste Humidity , um den allgemeinen Kühlmodus auszuwählen.

5.16.2 Aktivierung der Funktion Humidity im Entfeuchtungsmodus

Vorarbeit

- Drücken Sie die Taste Humidity , um die Feuchtigkeitssteuerung im Entfeuchtungsmodus, die kontinuierliche Entfeuchtung oder den allgemeinen Entfeuchtungsmodus auszuwählen, halten Sie dabei, jedes Mal, wenn Sie diese Taste drücken, die folgende Funktionssequenz ein.



1. Drücken Sie einmal die Taste Humidity , um die Feuchtigkeitssteuerung im Entfeuchtungsbetrieb auszuwählen.
 - ◁ Auf dem Display der Fernbedienung erscheint die Anzeige  und der Feuchtigkeitswert "88" und das Symbol "%" blinken für 5 Sekunden.
2. Drücken Sie die Tasten – und + für 5 Sekunden, um den Feuchtigkeitsgrad einzustellen.



Hinweis

Im Modus Feuchtigkeitssteuerung im Entfeuchtungsbetrieb beträgt der Einstellbereich 30 % bis 70 %.

Wenn die gewählte Luftfeuchtigkeit höher ist als die aktuelle Raumluftfeuchte, kann die eingestellte Luftfeuchtigkeit nicht erreicht werden.

Die Temperatur kann mit der Funktion Feuchtigkeitssteuerung im Entfeuchtungsmodus nicht eingestellt werden.

3. Drücken Sie zweimal die Taste Humidity , um die Funktion kontinuierliche Entfeuchtung auszuwählen.
 - ◁ Im Display der Fernbedienung erscheint die Anzeige  und "Co" blinkt 5 Sekunden.



Hinweis

Die Temperatur kann in der Funktion kontinuierliche Entfeuchtung im Entfeuchtungsmodus nicht eingestellt werden.

Der Feuchtigkeitsgrad und die Temperatur in der Funktion der kontinuierlichen Entfeuchtung werden automatisch eingestellt.

4. Drücken Sie dreimal die Taste Humidity , um den allgemeinen Entfeuchtungsmodus auszuwählen.

5.17 Funktion Health

Die Funktion Health erlaubt die Aktivierung des Partikelionisators für die Reinigung der Luft (Cold Plasma) und für das Licht UVC, das die Umgebung gegenüber pathogenen Mikroorganismen sterilisiert.

5.17.1 Aktivierung der Funktion Health

Vorarbeit

- Drücken Sie die Taste Health , um die Funktion Health zu aktivieren, halten Sie dabei, jedes Mal, wenn Sie diese Taste drücken, die folgende Funktionssequenz ein.



1. Drücken Sie einmal die Taste Health , um die Funktion Cold Plasma zu aktivieren.
 - ◁ Im Display der Fernbedienung erscheint die Anzeige .
2. Drücken Sie zweimal die Taste Health , um das Licht UVC einzuschalten.
 - ◁ Im Display der Fernbedienung erscheint die Anzeige .
3. Drücken Sie dreimal die Taste Health , um gleichzeitig die Funktion Cold

Plasma und das Licht UVC einzuschalten.

4. Drücken Sie erneut die Taste, um die Funktion Health zu verlassen.

5.18 Schnellkühlfunktion

- ▶ Wählen Sie den Kühlmodus ☼.
- ▶ Drücken Sie gleichzeitig die Tasten On/Off und +, um die Schnellkühlfunktion zu aktivieren.
 - ◁ Auf dem Display der Fernbedienung erscheint das Symbol ☼ und die Temperatur wird auf 25 °C festgelegt, dabei blinkt das Symbol für 5 Sekunden.
- ▶ Drücken Sie erneut die Tasten On/Off und +.
 - ◁ Auf dem Display der Fernbedienung erscheint das Symbol ☼ und die Temperatur wird auf 16 °C festgelegt, dabei blinkt das Symbol für 5 Sekunden.
- ▶ Drücken Sie gleichzeitig die Tasten On/Off und +.
 - ◁ Auf dem Display der Fernbedienung erscheint das Symbol ☼ und die Einheit läuft zirkulär im normalen Kühlmodus.
- ▶ Drücken Sie die Tasten – oder + für 5 Sekunden, um die gewünschte Temperatur einzustellen, dabei blinkt die Temperatur, die für die jeweilige Funktion festgelegt ist.
- ▶ Drücken Sie die Taste Fan für 5 Sekunden, um die Drehzahl des Ventilators einzustellen, dabei blinkt die Temperatur, die für die jeweilige Funktion festgelegt ist. (→ Página 14)



Hinweis

Wenn die Temperatur und Drehzahl des Ventilators nicht innerhalb von 5 Sekunden eingestellt werden, läuft das Gerät für 20 Minuten mit der aktuell festgelegten Temperatur und Drehzahl des Ventilators. Nach diesen 20 Minuten wird die Schnellkühlfunktion deaktiviert und es wird wieder der vorherige Status hergestellt.

5.19 Selbstreinigungsfunktion der Inneneinheit

Die Selbstreinigungsfunktion verhindert die Ansammlung von Schmutz und Schimmel, indem sie die Feuchtigkeit im Inneneinheit beseitigt.

Wenn die Selbstreinigungsfunktion aktiviert ist, beginnt die Einheit im Kühlmodus mit niedriger Gebläsedrehzahl zu arbeiten. Bei diesem Vorgang wäscht das Kondensationswasser den Staub der Batterie. Das Gerät schaltet dann in den Heizbetrieb, wobei das Gebläse auf niedriger Stufe läuft, um die Batterie und das Innere der Einheit zu trocknen. Zum Schluss schaltet die Einheit in den Lüftungsmodus, um die Trocknung vollständig abzuschließen.

5.20 Aktivierung der Selbstreinigungsfunktion der Inneneinheit

1. Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät für 5 Sekunden gleichzeitig die Taste Mode und die Auswahl taste der vertikalen Luftverteilung ↕, um die Selbstreinigungs-Funktion zu starten.
 - ◁ Das Display der Inneneinheit zeigt die Buchstaben CL .
2. Drücken Sie erneut die Taste Mode und die Auswahl taste der vertikalen Luftverteilung ↕, um diese Funktion anzuhalten.
 - ◁ Sollte die Selbstreinigungsfunktion vor Ablauf des Vorgangs angehalten werden, läuft das Gerät bei ein-

geschaltetem Ventilator bei geringer Drehzahl einige Zeit weiter, um die Einheit zu trocknen.



Hinweis

Der vollständige Vorgang der Selbstreinigungsfunktion dauert ca. 30 Minuten.

5.21 Betrieb mit mehreren Inneneinheiten

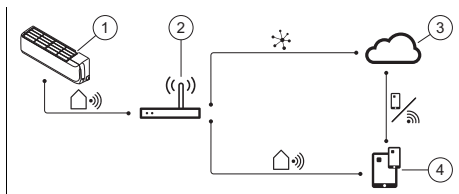
Wenn Ihre Klimaanlage aus mehreren Inneneinheiten besteht, dann erfolgt die Temperatureinstellung für die einzelnen Räume unabhängig voneinander.

Achten Sie darauf, dass alle Inneneinheiten entweder auf Kühlbetrieb oder auf Heizbetrieb gestellt sind, damit die Anlage ordnungsgemäß funktioniert.

6 Wi-Fi-Konnektivität

6.1 Funktion WiFi

Die Funktion WiFi ermöglicht es dem Betreiber, das Klimagerät mit seinem Mobiltelefon oder Tablet zu verbinden, um den Betrieb oder die Programmierung über eine App fernzusteuern.



- 1 Intelligente Inneneinheit
- 2 Drahtloser Router

- 3 Cloud
- 4 App zur Steuerung von mobilen Geräten

6.2 Aktivierung/Deaktivierung der WiFi-Funktion

1. Drücken Sie die Taste , um die Funktion WiFi einzuschalten.
◁ **WiFi** wird im Display angezeigt.
2. Halten Sie die Taste  für 5 Sekunden gedrückt, um die Funktion WiFi auszuschalten.

6.3 Herunterladen und Installation der App

1. Scannen Sie den QR-Code, der im Anhang Country specifics für Ihr Land erscheint.
2. Folgen Sie die Anleitung auf der Website, um die App aus dem App Store™ oder Google Play™ herunterzuladen.



Hinweis

Beachten Sie bitte, dass wir Sie in Ländern, in denen unsere App nicht verfügbar ist, auf eine App eines externen Lieferanten verweisen.

In den Ländern, in denen wir Sie auf unsere App verweisen, können Sie die App Dritter auch auf den folgenden App-Plattformen.

7 Pflege und Wartung

7.1 Produkt pflegen

- Reinigen Sie die Verkleidung mit einem feuchten Tuch und etwas lösungsmittelfreier Seife.
- Verwenden Sie keine Sprays, keine Scheuermittel, Spülmittel, lösungsmittel- oder chlorhaltigen Reinigungsmittel.

7.2 Inneneinheit reinigen

1. Wischen Sie die Verkleidung der Inneneinheit mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
2. Reinigen Sie die Verkleidung bei hartnäckigen Verunreinigungen mit Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel.
 - Benutzen Sie im Inneren der Inneneinheit keine Reinigungsmittel.

7.3 Außeneinheit reinigen

1. Wischen Sie die Verkleidung der Außeneinheit mit einem trockenen Tuch ab.
2. Entfernen Sie ggf. Schmutz von der Oberfläche des Lufteinlasses.
3. Wenn sich die Außeneinheit in staubiger Umgebung befindet, dann reinigen Sie die Lamellen des Wärmetauschers regelmäßig mit einer weichen Bürste.

7.4 Fernbediengerät reinigen

- Benutzen Sie zum Reinigen der Fernbedienung nur ein trockenes Tuch.

7.5 Reinigung des Luftfilters



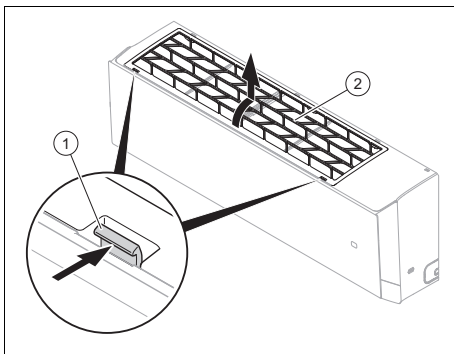
Vorsicht!

Risiko von Funktionsstörungen oder Fehlfunktionen!

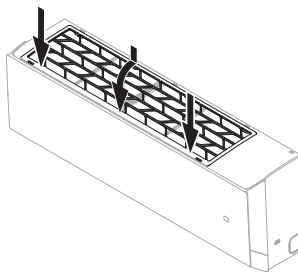
Einrichtungen gegen Rauch und Gerüche im Filter oder verbrauchte Luft im Innern können den Wärmetauscher verschmutzen oder gar beschädigen.

- Montieren Sie diese Einrichtungen bei Bedarf am Luftauslass der Inneneinheit.
- Sorgen Sie dafür, dass diese Einrichtungen nur dann aktiv sind, wenn der Lüfter eingeschaltet ist.

1. Reinigen Sie die Luftfilter mindestens alle 3 Monate.



2. Drücken Sie auf die Griffe (1) an beiden Seiten des Filters und ziehen Sie sie nach oben, um die Rückseite zu lösen, danach können Sie den Filter (2) entnehmen.
3. Reinigen Sie den Luftfilter mit einem Staubsauger oder mit warmem Wasser (max. 45 °C) und einem neutralen Reinigungsmittel.
4. Stellen Sie sicher, dass die Filter vollständig trocken sind, bevor Sie sie wieder in die Inneneinheit einsetzen.
- 5.



Installieren Sie den Filter nach der Reinigung wieder in umgekehrter Reihenfolge.

- ◁ Wenn immer noch Gerüche auftreten, muss der Filter ausgetauscht werden.

7.6 Wartung

Voraussetzung für dauernde Betriebssicherheit, Zuverlässigkeit und hohe Lebensdauer ist eine jährliche Inspektion/Wartung des Produkts durch einen zugelassenen Fachhandwerker.

8 Außerbetriebnahme

8.1 Produkt vorübergehend außer Betrieb nehmen

- Drücken Sie die Ein-/Austaste.
 - ◁ Das Display erlischt.

8.2 Produkt endgültig außer Betrieb nehmen

- Beauftragen Sie einen Installateur damit, das Produkt endgültig außer Betrieb zu nehmen. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten Fachhandwerker.

8.2.1 Kältemittel entsorgen lassen

Das Produkt enthält das Kältemittel R32, das nicht in die Atmosphäre gelangen darf.

- Lassen Sie das Kältemittel nur durch einen qualifizierten Installateur entsorgen.

9 Recycling und Entsorgung

Verpackung entsorgen

- Überlassen Sie die Entsorgung der Verpackung dem Fachhandwerker, der das Produkt installiert hat.

Produkt entsorgen



■ Wenn das Produkt mit diesem Zeichen gekennzeichnet ist:

- Entsorgen Sie das Produkt in diesem Fall nicht über den Hausmüll.
- Geben Sie stattdessen das Produkt an einer Sammelstelle für Elektro- oder Elektronik-Altgeräte ab.

Batterien/Akkus entsorgen



■ Wenn das Produkt Batterien/Akkus enthält, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind:

- Entsorgen Sie die Batterien/Akkus in diesem Fall an einer Sammelstelle für Batterien/Akkus.
 - ◁ **Voraussetzung:** Die Batterien/Akkus lassen sich zerstörungsfrei aus dem Produkt entnehmen. Ansonsten werden die Batterien/Akkus zusammen mit dem Produkt entsorgt.
- Gemäß gesetzlichen Vorgaben ist die Rückgabe gebrauchter Batterien verpflichtend, da Batterien/Akkus gesundheits- und umweltschädliche Substanzen enthalten können.

Personenbezogene Daten löschen

Personenbezogene Daten können durch unbefugte Dritte missbräuchlich verwendet werden.

Wenn das Produkt personenbezogene Daten enthält:

- Stellen Sie sicher, dass sich weder auf dem Produkt noch im Produkt (z. B. Online-Anmeldedaten o. ä.) personenbezogene Daten befinden, bevor Sie das Produkt entsorgen.

10 Garantie und Kundendienst

10.1 Garantie

Informationen zur Herstellergarantie finden Sie in den Country specifics.

10.2 Kundendienst

Die Kontaktdaten unseres Kundendiensts finden Sie in den Country specifics oder auf unserer Website.

Anhang

A Störungsbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Display der Fernbedienung schaltet sich nicht ein	Prüfen Sie, ob die Batterien korrekt eingelegt sind	Achten Sie auf die korrekte Polung
	Batterien sind entladen	Wechseln Sie die Batterien. Wechseln Sie immer beide Batterien zugleich
System startet nicht sofort	Das System startet nach einer Abschaltung nicht sofort neu	Zum Schutz bleibt die Anlage für mindestens 3 Min. nach jedem Stopp ausgeschaltet. Schalten Sie sie nach dieser Zeit wieder ein
System funktioniert nicht (Gebläse schaltet sich nicht ein)	Netzanschlusskabel ist nicht angeschlossen	Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten Sie die Inneneinheit ein
Unzureichende Kühlung oder Heizung	Türen und/oder Fenster geöffnet	Schließen Sie die Türen und/oder Fenster
	Thermostat ist im Kühlbetrieb auf eine zu hohe Temperatur eingestellt	Stellen Sie die Temperatur optimal ein
	Thermostat ist im Heizbetrieb auf eine zu niedrige Temperatur eingestellt	Stellen Sie die Temperatur optimal ein
	Luftfilter ist verschmutzt oder verstopft	Reinigen Sie die Luftfilter
	Hindernis vor dem Lufteinlauf oder -auslauf	Entfernen Sie das Hindernis, um für eine ausreichende Luftzirkulation zu sorgen
Geräusentwicklung	Während des Betriebs oder bei abgeschalteter Einheit ist möglicherweise ein Knistern zu hören. In den ersten 2 - 3 Minuten ist das Geräusch sehr laut.	Ursache für dieses Knistern ist das Fließen von Kältemittel in der Einheit. Das Geräusch deutet nicht auf eine Fehlfunktion hin
Geruchsbildung	System lässt Gerüche in der Raumluft zirkulieren (Zigaretten- oder Möbelgeruch)	Keine Korrekturmaßnahme
Nebel- oder Dampfbildung	Im Heizbetrieb oder bei niedrigen Temperaturen kann die Außeneinheit während des Auftauvorgangs Dampf erzeugen	Keine Korrekturmaßnahme
Das Display der Inneneinheit zeigt E07 .	Die einzelnen Inneneinheiten der Klimaanlage sind nicht in derselben Betriebsart konfiguriert.	Stellen Sie alle Inneneinheiten entweder auf Kühlbetrieb oder auf Heizbetrieb

Instrucciones de funcionamiento

Contenido

1	Seguridad	29	5.3	Control de volumen de sonido del receptor de señales de la unidad interior	37
1.1	Advertencias relativas a la operación	29	5.4	Ajuste de la distribución vertical del aire	38
1.2	Utilización adecuada.....	29	5.5	Ajuste de la distribución horizontal del aire	38
1.3	Indicaciones generales de seguridad	30	5.6	Ajuste de la temperatura deseada	38
2	Observaciones sobre la documentación	33	5.7	Ajuste de la velocidad del ventilador	38
2.1	Consulta de la documentación adicional.....	33	5.8	Bloqueo del mando a distancia.....	39
2.2	Conservación de la documentación	33	5.9	Función Sleep.....	39
2.3	Validez de las instrucciones	33	5.10	Activación/desactivación del modo nocturno (Night).....	40
3	Descripción del producto	33	5.11	Función Timer.....	40
3.1	Estructura del producto.....	33	5.12	Activación/desactivación del modo I FEEL.....	41
3.2	Funciones principales	33	5.13	Activación/desactivación de la función ahorro energético	41
3.3	Rangos de temperatura permitidos para el funcionamiento	34	5.14	Función de limitación de potencia	42
3.4	Placa de características.....	34	5.15	Visualización de la temperatura ambiente y humedad	42
3.5	Radiación UV-C	34	5.16	Función Humidity	42
3.6	Marcado CE	34	5.17	Función Health.....	44
4	Funcionamiento	34	5.18	Función de enfriamiento rápido.....	44
4.1	Pantalla	35	5.19	Función auto limpieza de la unidad interior	45
4.2	Panel de mandos	35	5.20	Activación de la función auto limpieza de la unidad interior	45
4.3	Colocación de las pilas	36	5.21	Funcionamiento con varias unidades interiores	45
4.4	Encendido/apagado del producto	36	6	Conectividad Wi-Fi	45
4.5	Selección del modo de funcionamiento	36	6.1	Función WiFi.....	45
5	Funciones de uso y visualización	37	6.2	Activación/desactivación de la función WiFi	45
5.1	Encendido y apagado de la iluminación led de la unidad interior	37	6.3	Descarga e instalación de la App	46
5.2	Cambio de la unidad de la visualización de la temperatura	37	7	Cuidado y mantenimiento	46
			7.1	Cuidado del producto.....	46
			7.2	Limpieza de la unidad interior	46

7.3	Limpieza de la unidad exterior.....	46
7.4	Limpieza del mando a distancia.....	46
7.5	Limpieza del filtro de aire.....	46
7.6	Mantenimiento	47
8	Puesta fuera de servicio	47
8.1	Puesta fuera de funcionamiento temporal del producto.....	47
8.2	Puesta fuera de funcionamiento definitiva del producto.....	47
9	Reciclaje y eliminación	47
10	Garantía y Servicio de Asistencia Técnica	48
10.1	Garantía.....	48
10.2	Servicio de Asistencia Técnica	48
Anexo		49
A	Solución de averías	49

1 Seguridad

1.1 Advertencias relativas a la operación

Clasificación de las advertencias relativas a la manipulación

Las advertencias relativas a la manipulación se clasifican con signos de advertencia e indicaciones de aviso de acuerdo con la gravedad de los posibles peligros:

Signos de advertencia e indicaciones de aviso



Peligro

Peligro de muerte inminente o peligro de lesiones graves



Peligro

Peligro de muerte por electrocución



Advertencia

peligro de lesiones leves



Atención

riesgo de daños materiales o daños al medio ambiente

1.2 Utilización adecuada

Su uso incorrecto o utilización inadecuada puede dar lugar a situaciones de peligro mortal o de lesiones para el usuario o para terceros, así como provocar daños en el producto u otros bienes materiales.

El producto está diseñado para la climatización de estancias de viviendas y oficinas.

La utilización adecuada implica:

- Tenga en cuenta las instrucciones de funcionamiento adjuntas del producto y de todos los demás componentes de la instalación.
- Cumplir todas las condiciones de inspección y mantenimiento recogidas en las instrucciones.

Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimientos, si son vigilados o han sido instruidos respecto al uso seguro del aparato y comprenden los peligros derivados del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. No permita que los niños efectúen la limpieza y el mantenimiento sin vigilancia.

Una utilización que no se corresponda con o que vaya más allá de lo descrito en las presentes instrucciones se considera inadecuada. También se considera inadecuada cualquier utilización directamente comercial o industrial. Cualquier utilización para la conservación de



alimentos, plantas o cualquier alimento perecedero también se considera inadecuada.

¡Atención!

Se prohíbe todo uso abusivo del producto.

1.3 Indicaciones generales de seguridad

1.3.1 Peligro de muerte por modificaciones en el aparato o en el entorno del mismo

- ▶ No retire, puentee ni bloquee ningún dispositivo de seguridad.
- ▶ No manipule los dispositivos de seguridad.
- ▶ No rompa ni retire ningún precinto de las piezas.
- ▶ No efectúe modificación alguna:
 - en el producto
 - en los conductos de agua y corriente eléctrica
 - en la válvula de seguridad
 - en las tuberías de desagüe
 - en las entradas de aire y las salidas de aire
 - en las tuberías de suministro de aire y evacuación de aire
 - en elementos estructurales que puedan afectar a la seguridad del aparato

1.3.2 Peligro por un uso incorrecto

El uso incorrecto puede poner en peligro tanto a usted como a otras personas y ocasionar daños materiales.

- ▶ Lea atentamente las presentes instrucciones y toda la documentación adicional, especialmente el capítulo "Seguridad" y las notas de advertencia.
- ▶ Realice solo aquellas operaciones a las que se refieren las presentes instrucciones de funcionamiento.

1.3.3 Peligro de lesiones y riesgo de daños materiales por la realización incorrecta de los trabajos de mantenimiento y reparación o por su omisión

- ▶ Nunca intente realizar usted mismo trabajos de mantenimiento o de reparación en el aparato.
- ▶ Encargue a un profesional autorizado que repare las averías y los daños de inmediato.
- ▶ Respetar los intervalos de mantenimiento especificados.



1.3.4 Peligro de muerte por electrocución

- ▶ No utilice el producto con las manos mojadas o húmedas.

1.3.5 Peligro de lesiones debido al refrigerante

El refrigerante que sale puede provocar lesiones oculares graves y la falta de oxígeno en el lugar de instalación.

- ▶ No dañe ningún componente del aparato que contenga refrigerante.
- ▶ Procure no dañar los cables del aparato de climatización con objetos puntiagudos, no aplastarlos ni torcerlos.
- ▶ En caso de fuga de refrigerante, informe a un profesional autorizado para que elimine la fuga.
- ▶ En caso de que el refrigerante entre en contacto con sus ojos, busque de inmediato a un médico.
- ▶ Utilice guantes de protección cuando manipule refrigerante.

1.3.6 Peligro de lesiones por ventilador

La elevada velocidad del ventilador puede provocar lesiones.

- ▶ No meta nunca sus dedos u otros objetos en las entradas y salidas de aire o entre las láminas cuando el producto está en funcionamiento.

1.3.7 Peligro de muerte por fuego

El producto utiliza un refrigerante de baja inflamabilidad (grupo de seguridad A2).

- ▶ Evite las llamas abiertas en las proximidades del producto.
- ▶ No utilice ninguna sustancia inflamable, especialmente aerosoles u otros gases inflamables, cerca del producto.

1.3.8 Peligro para la salud debido a la corriente de aire directa

- ▶ No oriente la corriente de aire directamente hacia personas, en especial, a niños o personas con discapacidad o personas mayores.

1.3.9 Riesgo de daños medioambientales por refrigerante

El producto contiene un refrigerante que no debe verterse a la atmósfera.

- ▶ Asegúrese de que, al trabajar con refrigerantes, un profesional autorizado realice el mantenimiento del producto y efectúe el reciclaje o la eliminación tras la puesta fuera de servicio.



1.3.10 Riesgo de averías o funcionamiento erróneo

- ▶ No coloque ningún objeto sobre o cerca de la unidad exterior.

1.3.11 Pilas

- ▶ Tenga en cuenta el tipo de pila descrito en las presentes instrucciones, véase el capítulo "Placa de características".
- ▶ Retire las pilas y coloque las pilas tal como se indica en las presentes instrucciones, véase el capítulo "Cambio de pilas".
- ▶ No recargue las pilas no recargables.
- ▶ Retire las pilas recargables del producto antes de recargarlas.
- ▶ No combine diferentes tipos de pilas.
- ▶ No combine pilas nuevas y usadas.
- ▶ Coloque las pilas respetando la polaridad.
- ▶ Retire las pilas gastadas del producto y elimínelas correctamente.
- ▶ Quite las pilas si no va a utilizar el producto durante un largo período de tiempo y desguácelo.
- ▶ No cortocircuite los contactos de conexión del compor-

tamiento para pilas del producto.



2 Observaciones sobre la documentación

2.1 Consulta de la documentación adicional

- Es imprescindible tener en cuenta todas las instrucciones de funcionamiento suministradas junto con los componentes de la instalación.

2.2 Conservación de la documentación

- Conservar estas instrucciones y toda la demás documentación de validez paralela para su uso posterior.

2.3 Validez de las instrucciones

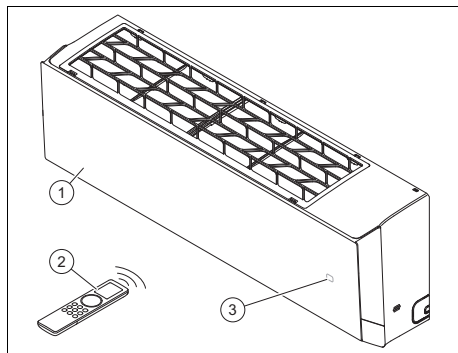
Estas instrucciones son válidas únicamente para los siguientes productos:

Aparato - Referencia del artículo

VAIP1-020WNI	8000010678
VAIP1-025WNI	8000010685
VAIP1-035WNI	8000010686
VAIP1-050WNI	8000010687
VAIP1-065WNI	8000010679

3 Descripción del producto

3.1 Estructura del producto



1 Unidad interior
2 Mando a distancia

3 Temperatura/indicación de funcionamiento

3.2 Funciones principales

El mando a distancia controla las funciones de calefacción, refrigeración, ventilación y deshumidificación del producto.

El mando a distancia dispone de una función de temporizador para encender y apagar la unidad interior con control de tiempo.

3.2.1 Calefacción

La sonda de temperatura de ambiente mide la temperatura ambiente. Si la temperatura ambiente es inferior a la temperatura deseada, el regulador activa la calefacción.

En el modo calefacción, la unidad interior aumenta la temperatura de la estancia en la que está instalada.

3.2.2 Refrigeración

La sonda de temperatura de ambiente mide la temperatura ambiente. Si la temperatura ambiente supera la temperatura deseada, el regulador activa la refrigeración.

En el modo refrigeración, la unidad interior reduce la temperatura de la estancia en la que está instalada.

3.2.3 Ventilación

En el modo ventilación, la unidad hace que el aire de la habitación circule.

3.2.4 Deshumidificación

En el modo deshumidificación, la unidad interior reduce la humedad ambiental de la estancia en la que está instalada.

En el modo deshumidificación no es posible ajustar la velocidad de los ventiladores. El ventilador funciona a mínima velocidad.

3.3 Rangos de temperatura permitidos para el funcionamiento

La potencia de refrigeración/calefacción de la unidad interior varía en función de la temperatura ambiente de la unidad exterior.

	Refrigeración	Calefacción
Unidad interior	16 ... 30 °C	8 ... 30 °C

3.4 Placa de características

La placa de características viene colocada de fábrica en la parte inferior del producto.

Dato	Significado
VAIP1-0XXWNI	Nomenclatura del producto
Cooling / Heating	Modo refrigeración / Modo calefacción
Rated Capacity	Potencia asignada
Max. Power Consumption / Max. operating current / IP	Entrada de alimentación máx. / Consumo de corriente máx. / Tipo de protección
220-240 V ~ / 50 Hz / 1 PH	Conexión eléctrica: Tensión / Frecuencia / Fase
Operating Pressure / Max P / Lo P	Presión de servicio permitida / lado de alta presión / lado de baja presión
Net Weight	Peso neto
	El producto contiene una sustancia líquida difícilmente inflamable (grado de seguridad A2L)
	Leer las instrucciones
	Código de barras con número de serie 3ª hasta 6ª cifra = fecha de producción (año/semana) Pos. 7ª a 16ª = referencia del producto

3.5 Radiación UV-C



Esta unidad dispone de luz UV-C.

La radiación UV es peligrosa para los ojos y la piel.

No utilice el emisor UV-C fuera del aparato.

3.6 Marcado CE



Con el marcado CE se certifica que los productos cumplen los requisitos básicos de las directivas europeas aplicables conforme figura en la declaración de conformidad.

Por la presente, el fabricante declara que el tipo de instalación radioeléctrica descrita en las presentes instrucciones cumple con la directiva 2014/53/CE.

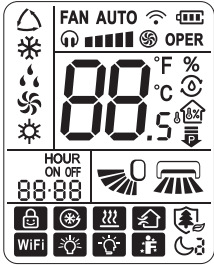
El texto íntegro de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

<https://www.vaillant-group.com/doc/doc-radio-equipment-directive>

4 Funcionamiento

El producto se controla a través del mando a distancia.

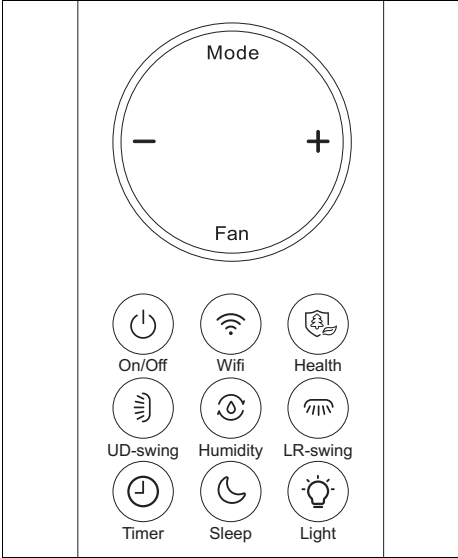
4.1 Pantalla



Símbolo	Descripción
	Funcionamiento automático
	Modo refrigeración
	Modo deshumidificación
	Modo ventilación
	Modo de calefacción
	Velocidad del ventilador
	Transmisión de datos
	Modo Quiet
	Modo Turbo
	Indicador de temperatura
	Control de humedad
	Indicador de temperatura ambiente
	Indicador de humedad ambiente
	Función de limitación de potencia
	Función Timer (hora de inicio/hora de finalización)
	Indicación de funcionamiento de la distribución de aire vertical
	Indicación de funcionamiento de la distribución de aire horizontal
	Indicador de Bloqueo
	Enfriamiento rápido
	Función X-Fan
	Función Health

Símbolo	Descripción
	Función WLAN activada
	Led
	Auto Led
	Función I Feel
	Modo Sleep

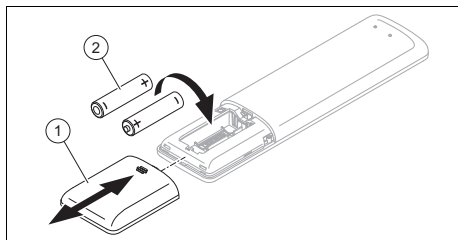
4.2 Panel de mandos



Botón	Descripción
Mode	Selección del modo de funcionamiento
-	Disminución del valor de ajuste
+	Aumento del valor de ajuste
Fan	Selección de la velocidad del ventilador
On/Off	Encendido/apagado del producto
WiFi	Activación/desactivación de la función WLAN
Health	Activación/desactivación de la función Health
UD-swing	Selección de la distribución vertical del aire
Humidity	Activación/desactivación de la función Humidity
LR-swing	Selección de la distribución horizontal del aire

Botón	Descripción
Timer	Activación/desactivación de la función Timer
Sleep	Activación/desactivación de la función Sleep
Light	Activación/desactivación de la iluminación led de la unidad interior

4.3 Colocación de las pilas



1. Retire la tapa (1) del compartimento de la pila.
2. Introduzca 2 pilas del tipo AAA (2). Tenga en cuenta la polaridad correcta (véase el compartimento para las pilas).
3. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas (1).
 - ▼ Si la pantalla no se enciende, compruebe si las pilas están insertadas correctamente.



Indicación

Si controla el producto con el mando a distancia, apunte el mando directamente a la unidad interior.



Indicación

El mando a distancia tiene un alcance de aproximadamente 7 metros. En estancias con lámparas fluorescentes o teléfonos inalámbricos, puede reducirse el alcance.

4.4 Encendido/apagado del producto

- Pulse el botón On/Off para encender o apagar el producto.

4.5 Selección del modo de funcionamiento

- Pulse el botón Mode para pasar por los modos de funcionamiento y seleccionar un modo de funcionamiento:
 - ◁ Modo automático:
 - ◁ Modo refrigeración:
 - ◁ Modo calefacción:
 - ◁ Modo ventilación:
 - ◁ Modo deshumidificación:

4.5.1 Funcionamiento automático

En el modo automático, el producto selecciona automáticamente en función de la temperatura ambiente el modo refrigeración o el modo calefacción.

La velocidad del ventilador se puede ajustar a través del botón Fan. (→ Capítulo 5.7)

La distribución horizontal o vertical del aire se puede ajustar a través de los botones de selección de distribución de aire o . (→ Capítulo 5.4)

4.5.2 Refrigeración

En el modo refrigeración, la unidad interior enfría la habitación hasta la temperatura deseada.

La temperatura deseada se puede ajustar mediante los botones - o +. (→ Capítulo 5.6)

La velocidad del ventilador se puede ajustar a través del botón Fan. (→ Capítulo 5.7)

La distribución horizontal o vertical del aire se puede ajustar a través de los botones de selección de distribución de aire o . (→ Capítulo 5.4)



Indicación

Si el producto funciona durante mucho tiempo con alta humedad ambiental en el modo refrigeración, la rejilla de salida puede gotear.

4.5.3 Modo de calefacción

En el modo calefacción, la unidad interior calienta la habitación a la temperatura deseada ajustada.

La temperatura deseada se puede ajustar mediante los botones – o + .
(→ Capítulo 5.6)

La velocidad del ventilador se puede ajustar a través del botón Fan.
(→ Capítulo 5.7)

La distribución horizontal o vertical del aire se puede ajustar a través de los botones de selección de distribución de aire  o .

(→ Capítulo 5.4)

4.5.4 Modo ventilación

En el modo ventilación, la unidad interior hace circular el aire de la habitación.

Esto no modifica la temperatura ambiente.

La velocidad del ventilador se puede ajustar a través del botón Fan.
(→ Capítulo 5.7)

La distribución horizontal o vertical del aire se puede ajustar a través de los botones de selección de distribución de aire  o .

(→ Capítulo 5.4)

4.5.5 Modo deshumidificación

En el modo deshumidificación, la unidad interior reduce la humedad ambiental.

La temperatura deseada se puede ajustar mediante los botones – o + .
(→ Capítulo 5.6)

La velocidad del ventilador se fija por defecto a velocidad baja y no se puede ajustar.

La distribución horizontal o vertical del aire se puede ajustar a través de los botones de selección de distribución de aire  o .

(→ Capítulo 5.4)

5 Funciones de uso y visualización

5.1 Encendido y apagado de la iluminación led de la unidad interior

1. Pulse el botón Light  para encender la iluminación led de la unidad interior.
2. Pulse de nuevo el botón Light  para apagar la iluminación led de la unidad interior.
3. Pulse tres veces el botón Light  para activar la iluminación Auto Led  de la unidad interior.
◁ Al seleccionar la iluminación Auto led , la unidad interior ajustará la luminancia automáticamente en función de la intensidad de la luz ambiental.
4. Pulse de nuevo el botón Light  para apagar la iluminación Auto Led de la unidad interior.

5.2 Cambio de la unidad de la visualización de la temperatura

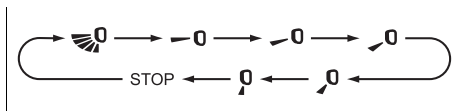
Condición: El producto está apagado.

- Pulse simultáneamente los botones Mode y – durante 3 segundos para visualizar la temperatura en Celsius o Fahrenheit en la pantalla del mando a distancia.

5.3 Control de volumen de sonido del receptor de señales de la unidad interior

- Pulse simultáneamente los botones Mode y el botón de selección de distribución horizontal de aire  para reducir el volumen del sonido del receptor de señales de la unidad interior al operar con el mando a distancia.

5.4 Ajuste de la distribución vertical del aire

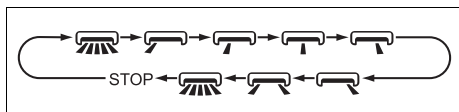


1. Pulse el botón  para ajustar la distribución vertical del aire, siguiendo la secuencia de funcionamiento en la imagen por cada vez que pulse el botón.

2. Alternativa :

- Mantenga pulsado el botón  durante más de 2 segundos hasta alcanzar el ángulo de distribución de aire deseado, y suelte el botón para fijar la dirección.

5.5 Ajuste de la distribución horizontal del aire



1. Pulse el botón  para ajustar la distribución horizontal del aire, siguiendo la secuencia de funcionamiento en la imagen por cada vez que pulse el botón.

2. Alternativa :

- Mantenga pulsado el botón  durante más de 2 segundos hasta alcanzar el ángulo de distribución de aire deseado, y suelte el botón para fijar la dirección.

5.6 Ajuste de la temperatura deseada

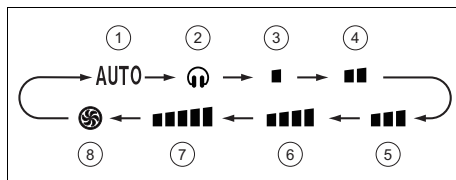
1. Pulse los botones – o + para ajustar la temperatura deseada.
2. **Alternativa 1:**
 - Pulse de nuevo los botones – o + para cambiar la temperatura deseada en 1 grado cada vez.

2. Alternativa 2:

- Mantenga pulsado los botones – o + para cambiar la temperatura deseada más rápidamente.

5.7 Ajuste de la velocidad del ventilador

Pulse el botón Fan para ajustar la velocidad del ventilador, siguiendo la siguiente secuencia de funcionamiento:



1 Velocidad modo Auto	5 Velocidad del ventilador media
2 Velocidad modo Quiet	6 Velocidad del ventilador medio alta
3 Velocidad del ventilador baja	7 Velocidad del ventilador alta
4 Velocidad del ventilador medio baja	8 Velocidad modo Turbo



Indicación

En modo deshumidificación  el ventilador solo funciona al mínimo numero de revoluciones (3) .



Indicación

En modo refrigeración , cuando la temperatura ambiente es inferior a 25 °C, la unidad interior entrará automáticamente en modo Ultra-Quiet, reduciendo los niveles de presión sonora.

5.7.1 Activación de la función X-Fan

- Pulse el botón Fan durante dos segundos en modo refrigeración o deshumidificación.
 - ◁ En la pantalla del mando a distancia aparecerá el indicador de la función X-Fan activada  y el ventilador continuará funcionando durante unos minutos para eliminar la humedad en

el evaporador de la unidad interior aunque apague la unidad.



Indicación

La función X-Fan no está disponible en los modos automático, calefacción y ventilación.

5.8 Bloqueo del mando a distancia

- Pulse simultáneamente los botones On/Off y – durante 3 segundos para bloquear o desbloquear el mando a distancia.
 - ◁ En la pantalla del mando a distancia bloqueado aparece el aviso de bloqueo .
 - ◁ Con la función de bloqueo activada, al intentar operar con el mando a distancia el icono  parpadeará tres veces en la pantalla sin enviar señal a la unidad.

5.9 Función Sleep

Con la función Sleep se puede adaptar la temperatura ambiente durante las horas de sueño. Con esta función se incrementa el confort y el consumo eléctrico se optimiza con 4 ajustes diferentes. Si está ajustada la función Sleep, el sistema adapta automáticamente la temperatura.

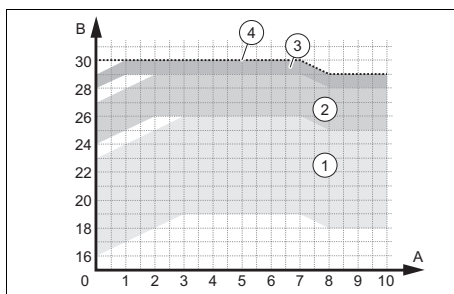
5.9.1 Modo Sleep

En el modo refrigeración, con el modo Sleep  activado, la temperatura aumenta 1 °C en una hora y, después de 2 horas de funcionamiento, 2 °C y se mantiene en este valor.

En el modo calefacción, con el modo Sleep  activado, la temperatura disminuye 1 °C en una hora y, después de 2 horas de funcionamiento, 2 °C y se mantiene en este valor.

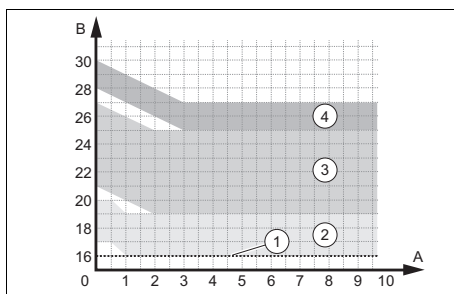
5.9.2 Modo Sleep

5.9.2.1 Modo refrigeración o deshumidificación



- | | |
|---|---|
| 1 Rangos de operación – La temperatura está ajustada entre 16 y 23 °C | 3 Rangos de operación – La temperatura está ajustada entre 28 y 29 °C |
| 2 Rangos de operación – La temperatura está ajustada entre 24 y 27 °C | 4 Rangos de operación – La temperatura está ajustada a 30 °C |

5.9.2.2 Modo de calefacción



- | | |
|---|---|
| 1 Rangos de operación – La temperatura está ajustada a 16 °C | 3 Rangos de operación – La temperatura está ajustada entre 21 y 27 °C |
| 2 Rangos de operación – La temperatura está ajustada entre 17 y 20 °C | 4 Rangos de operación – La temperatura está ajustada entre 28 y 30 °C |

5.9.3 Modo Sleep

El modo Sleep  permite programar la temperatura de cada una de las siguientes ocho horas.

- ▶ En el modo Sleep , pulse prolongadamente el botón Health  para entrar en el estado de ajuste de selección de la temperatura.
- ▶ Ajuste la temperatura deseada con los botones - y + y vuelva a pulsar el botón Health  para confirmar la selección de temperatura para la primera hora.
- ▶ Repita el proceso para seleccionar la temperatura deseada de las siguientes ocho horas.
 - ◁ Una vez completada la selección, la pantalla del mando a distancia volverá a su estado original, mostrando el modo Sleep  encendido.
 - ◁ Durante la programación, si no se pulsa ningún botón en un transcurso de 10 segundos, el mando a distancia saldrá automáticamente del estado de ajuste del modo Sleep  y volverá a la pantalla original.
 - ◁ Durante el proceso de ajuste, si se pulsan los botones On/Off , Mode, Timer  o Sleep  otras funciones, también se saldrá del ajuste del modo Sleep .

5.10 Activación/desactivación del modo nocturno (Night)

1. Pulse el botón Sleep  con el modo refrigeración  o calefacción  activado, y ajuste la velocidad del ventilador a modo Quiet o baja velocidad.
 - ◁ La velocidad del ventilador de la unidad exterior y la frecuencia del compresor disminuirán, reduciendo los niveles sonoros.
2. Pulse de nuevo el botón Sleep  o ajuste la velocidad del ventilador a un nivel superior para desactivar el modo nocturno.

5.11 Función Timer

La función Timer  permite programar la hora de apagado (Timer Off) o encendido (Timer On) de la unidad.

El rango de programación del tiempo es de 0,5 a 24 horas.

5.11.1 Activación/desactivación de la función Timer Off

1. Con la unidad encendida, pulse el botón Timer  una vez para programar la hora de apagado.
 - ◁ Los indicadores HOUR y OFF parpadean en la pantalla del mando a distancia.
2. Pulse los botones - o + durante los siguientes 5 segundos para programar la hora de apagado.
 - ◁ Por cada pulsación de los botones - o + el tiempo aumentará o disminuirá a intervalos de 30 minutos.
 - ◁ Mantenga pulsado los botones - o + durante 2 segundos, y el tiempo aumentará o disminuirá rápidamente
3. Suelte el botón al alcanzar el tiempo deseado.
4. Vuelva a pulsar el botón Timer  para confirmar la programación.
 - ◁ Los indicadores HOUR y OFF no parpadean en la pantalla del mando a distancia.



Indicación

Para cancelar la programación de apagado pulse de nuevo el botón Timer .



Indicación

El intervalo de tiempo entre dos operaciones con el mando a distancia no puede superar los 5 segundos. De lo contrario, saldrá automáticamente del estado de programación.

5.11.2 Activación/desactivación de la función Timer On

1. Con la unidad apagada, pulse el botón Timer  una vez para programar la hora de encendido.
 - ◁ Los indicadores HOUR y ON parpadean en la pantalla del mando a distancia.
2. Pulse los botones - o + durante los siguientes 5 segundos para programar la hora de encendido.
 - ◁ Por cada pulsación de los botones - o + el tiempo aumentará o disminuirá a intervalos de 30 minutos.
 - ◁ Mantenga pulsado los botones - o + durante 2 segundos, y el tiempo aumentará o disminuirá rápidamente
3. Suelte el botón al alcanzar el tiempo deseado.
4. Vuelva a pulsar el botón Timer  para confirmar la programación.
 - ◁ Los indicadores HOUR y ON no parpadean en la pantalla del mando a distancia.



Indicación

Para cancelar la programación de encendido pulse de nuevo el botón Timer .



Indicación

El intervalo de tiempo entre dos operaciones con el mando a distancia no puede superar los 5 segundos. De lo contrario, saldrá automáticamente del estado de programación.

5.12 Activación/desactivación del modo I FEEL



Indicación

El modo I FEEL utiliza el sensor de temperatura del mando a distancia para controlar mejor la temperatura ambiente y la corriente de aire.

1. Pulse los botones Health  y + para activar/desactivar el modo I FEEL.
 - ◁ Si el modo I FEEL está activado, en la pantalla aparece la indicación .

Condición: El modo I FEEL está activado

- Asegúrese de que el mando a distancia:
 - está cerca de usted.
 - está dentro del alcance de la unidad interior.
 - no está cerca de una fuente de calor o frío.

5.13 Activación/desactivación de la función ahorro energético

1. Seleccione el modo refrigeración .
2. Mantenga pulsados simultáneamente los botones Mode y Timer  para activar/desactivar la función de ahorro de energía.
 - ◁ La pantalla del mando a distancia muestra "SE" y la unidad ajustará la temperatura automáticamente a 27 °C para alcanzar el mejor rendimiento y ahorro de energía.



Indicación

Con la función de ahorro en modo refrigeración la velocidad del ventilador se fija por defecto en modo automático y no se puede ajustar.



Indicación

La función de ahorro en modo refrigeración es incompatible con la función Sleep.

5.14 Función de limitación de potencia

La función de limitación de potencia reduce la frecuencia del compresor, limitando el consumo de la unidad y bajando los niveles de presión y potencia sonora.

- ▶ Pulse simultáneamente los botones Mode y Sleep  para activar la función.
 - ◁ En la pantalla del mando a distancia aparecerá el símbolo  y la frecuencia del compresor se reduce al 75 %.
- ▶ Vuelva a pulsar simultáneamente los botones Mode y Sleep  para incrementar la función.
 - ◁ En la pantalla del mando a distancia aparecerá el símbolo  y la frecuencia del compresor se reduce al 50 %.
- ▶ Pulse de nuevo simultáneamente los botones Mode y Sleep  para desactivar la función.



Indicación

Al apagar el equipo, se cancela la función de limitación de potencia. Si desea activar la función, vuelva a pulsar simultáneamente los botones Mode y Sleep  con el equipo en funcionamiento.

Si la potencia actual es inferior a la potencia máxima del modo , la potencia no se limitará después de entrar en dicho modo.

Para la instalación con una unidad exterior y dos o más unidades interiores, si una de las unidades interiores entra en la función de limitación de potencia, la unidad exterior entrará en el modo de limitación de potencia de la unidad interior; cuando dos unidades interiores entren en el modo de limitación de potencia, la potencia de la unidad exterior se limitará de acuerdo con la potencia más baja de las dos unidades interiores.

5.15 Visualización de la temperatura ambiente y humedad

Trabajo previo

- ▶ Mantenga pulsados simultáneamente los botones On/Off  y  para visualizar la temperatura ambiente y la humedad, siguiendo la siguiente secuencia de funcionamiento por cada vez que pulse estos botones.

1. Pulse simultáneamente los botones On/Off  y  y el indicador de temperatura de la unidad interior muestra la temperatura ambiente interior.
 - ◁ En la pantalla del mando a distancia aparece el indicador .
2. Vuelva a pulsar simultáneamente los botones On/Off  y  y el indicador de temperatura de la unidad interior muestra la humedad ambiente.
 - ◁ En la pantalla del mando a distancia aparece el indicador .



Indicación

Puede haber alguna desviación en la medición de humedad y fotosensibilidad.

3. Vuelva a pulsar simultáneamente los botones On/Off  y  para salir de esta función.

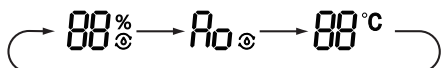
5.16 Función Humidity

La función Humidity permite seleccionar diferentes grados de humedad en modo refrigeración  y deshumidificación .

5.16.1 Activación de la función Humidity en modo refrigeración

Trabajo previo

- ▶ Pulse el botón Humidity  para seleccionar el control de humedad en modo refrigeración, deshumidificación inteligente en modo refrigeración o modo refrigeración general, siguiendo la siguiente secuencia de funcionamiento cada vez que pulse este botón.



1. Pulse una vez el botón Humidity para seleccionar el control de humedad en modo refrigeración.
 < En la pantalla del mando a distancia aparece el indicador y el valor de humedad "88" y el icono "%" parpadearán durante 5 segundos.
2. Pulse los botones - y + para ajustar el nivel de humedad durante los siguientes 5 segundos.



Indicación

En el modo de control de humedad en modo refrigeración, el rango de ajuste es de 40% a 80%.

Cuando la humedad seleccionada es superior a la humedad ambiente actual, no se puede alcanzar la humedad programada.

La temperatura se puede ajustar con la función control de humedad en modo refrigeración.

3. Pulse dos veces el botón Humidity para seleccionar la función deshumidificación inteligente en modo refrigeración.
 < En la pantalla del mando a distancia aparece el indicador y "Ao" parpadeará durante 5 segundos.



Indicación

La temperatura se puede ajustar en la función deshumidificación inteligente.

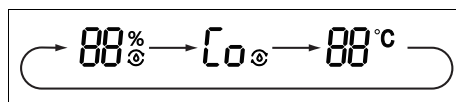
El grado de humedad en la función deshumidificación inteligente se ajusta automáticamente.

4. Pulse tres veces el botón Humidity para seleccionar el modo refrigeración general.

5.16.2 Activación de la función Humidity en modo deshumidificación

Trabajo previo

- Pulse el botón Humidity para seleccionar el control de humedad en modo deshumidificación, deshumidificación continua o modo deshumidificación general, siguiendo la siguiente secuencia de funcionamiento cada vez que pulse este botón.



1. Pulse una vez el botón Humidity para seleccionar el control de humedad en modo deshumidificación.
 < En la pantalla del mando a distancia aparece el indicador y el valor de humedad "88" y el icono "%" parpadearán durante 5 segundos.
2. Pulse los botones - y + para ajustar el nivel de humedad durante los siguientes 5 segundos.



Indicación

En el modo de control de humedad en modo deshumidificación, el rango de ajuste es de 30% a 70%.

Cuando la humedad seleccionada es superior a la humedad ambiente actual, no se puede alcanzar la humedad programada.

La temperatura no se puede ajustar con la función de control de humedad en modo deshumidificación.

3. Pulse dos veces el botón Humidity para seleccionar la función deshumidificación continua.

- ◁ En la pantalla del mando a distancia aparece el indicador ☺ y "Co" parpadeará durante 5 segundos.



Indicación

La temperatura no se puede ajustar con la función deshumidificación continua en modo deshumidificación. El grado de humedad y la temperatura en la función deshumidificación continua se ajusta automáticamente.

4. Pulse tres veces el botón Humidity ☺ para seleccionar el modo deshumidificación general.

5.17 Función Health

La función Health permite activar el ionizador de partículas para la purificación del aire (Cold Plasma) y la luz UVC, que esteriliza el ambiente de microorganismos patógenos.

5.17.1 Activación de la función Health

Trabajo previo

- Pulse el botón Health para activar la función Health, siguiendo la siguiente secuencia de funcionamiento cada vez que pulse este botón.



1. Pulse una vez el botón Health para activar la función Cold Plasma.
 - ◁ En la pantalla del mando a distancia aparece el indicador .
2. Pulse dos veces el botón Health para activar la luz UVC.
 - ◁ En la pantalla del mando a distancia aparece el indicador .
3. Pulse tres veces el botón Health para activar simultáneamente la función Cold Plasma y la luz UVC.

4. Pulse de nuevo el botón salir de la función Health.

5.18 Función de enfriamiento rápido

- Seleccione el modo refrigeración .
- Pulse simultáneamente los botones On/Off y + para activar la función de enfriamiento rápido.
 - ◁ En la pantalla del mando a distancia aparecerá el símbolo y la temperatura se establece en 25 °C parpadeando durante 5 segundos.
- Vuelva a pulsar simultáneamente los botones On/Off y +.
 - ◁ En la pantalla del mando a distancia aparecerá el símbolo y la temperatura se establece en 16 °C parpadeando durante 5 segundos.
- Pulse de nuevo simultáneamente los botones On/Off y +.
 - ◁ En la pantalla del mando a distancia aparecerá el símbolo y la unidad funcionará modo refrigeración normal circularmente.
- Pulse los botones - o + durante el intervalo de 5 segundos en el que parpadea la temperatura establecida en cualquiera de las funciones para ajustar la temperatura deseada.
- Pulse el botón Fan durante el intervalo de 5 segundos en el que parpadea la temperatura establecida en cualquiera de las funciones para ajustar la velocidad del ventilador. (→ Capítulo 5.7)



Indicación

Si la temperatura y la velocidad del ventilador no han sido ajustados durante el intervalo de 5 segundos, la unidad funcionará bajo la temperatura establecida y velocidad del ventilador actual durante 20 minutos. Transcurridos 20 minutos, la función de enfriamiento rápido se desactivará volviendo al estado anterior.

5.19 Función auto limpieza de la unidad interior

La función auto limpieza evita que se acumule suciedad y moho eliminando la humedad dentro de la unidad interior.

Al activar la función auto limpieza, la unidad comienza a funcionar en modo refrigeración con el ventilador a baja velocidad. Durante este proceso el agua de condensación arrastra el polvo de la batería. A continuación, la unidad cambia a modo calefacción con el ventilador a baja velocidad, para secar la batería y el interior de la unidad. Finalmente la unidad cambia a modo ventilación para terminar su secado completamente.

5.20 Activación de la función auto limpieza de la unidad interior

1. Con la unidad apagada, pulse el botón Mode y el botón de selección de distribución vertical de aire  simultáneamente durante 5 segundos para iniciar la función de auto limpieza.
◁ La pantalla de la unidad interior mostrará las letras CL .
2. Vuelva a pulsar el botón Mode y el botón de selección de distribución vertical de aire  para detener esta función.
◁ Al detener la función auto limpieza antes de completar su proceso, la unidad funcionará con el ventilador a baja velocidad durante un periodo para su secado.



Indicación

El proceso completo de la función auto limpieza dura aproximadamente 30 minutos.

5.21 Funcionamiento con varias unidades interiores

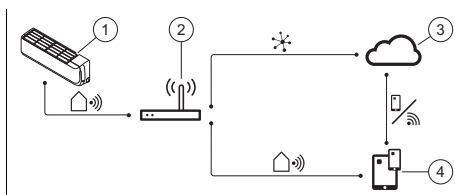
Si su climatizador consta de más unidades interiores, el ajuste de la temperatura en cada estancia se realiza de forma independiente en cada una.

Asegúrese de que todas las unidades interiores estén ajustadas en el modo refrigeración o modo calefacción para que la instalación funcione correctamente.

6 Conectividad Wi-Fi

6.1 Función WiFi

La función WiFi permite al usuario conectar el aparato de aire acondicionado con su teléfono móvil o tablet para controlar de forma remota su funcionamiento o programación mediante una App.



- 1 Unidad interior inteligente
- 2 Router inalámbrico

- 3 Nube
- 4 Aplicación de control dispositivo móvil

6.2 Activación/desactivación de la función WiFi

1. Pulse el botón  para activar la función WiFi.
◁ En la pantalla aparece **WiFi**.
2. Mantenga pulsado el botón  durante 5 segundos para desactivar la función WiFi.

6.3 Descarga e instalación de la App

1. Escanee el código QR que aparece en el anexo Country specifics correspondiente a su país.
2. Siga las instrucciones que se detallan en la web para descargar la aplicación de la App Store™ o Google Play™.



Indicación

Tenga en cuenta que en los países en los que nuestra aplicación no está disponible, le remitimos a una aplicación proporcionada por un proveedor externo.

En los países en los que le remitimos a nuestra aplicación, también podría encontrar disponible la aplicación de terceros en las plataformas de aplicaciones.

7 Cuidado y mantenimiento

7.1 Cuidado del producto

- Limpie el revestimiento con un paño húmedo y un poco de jabón que no contenga disolventes.
- No utilizar aerosoles, productos abrasivos, abrillantadores ni productos de limpieza que contengan disolvente o cloro.

7.2 Limpieza de la unidad interior

1. Limpie el revestimiento de la unidad interior con un paño suave y seco.
2. En caso de suciedad persistente, limpie el revestimiento con agua y un producto de limpieza neutro.
 - Mantenga el interior de la unidad interior libre de productos de limpieza.

7.3 Limpieza de la unidad exterior

1. Limpie el revestimiento de la unidad exterior con un paño seco.
2. Retire la suciedad de la superficie de la entrada de aire.
3. Si la unidad exterior se encuentra en un entorno polvoriento, limpie con regularidad las láminas del intercambiador de calor con un cepillo suave.

7.4 Limpieza del mando a distancia

- Para la limpieza del mando a distancia, utilice solo un paño seco.

7.5 Limpieza del filtro de aire



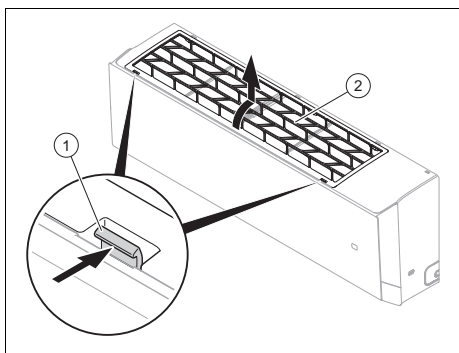
Atención

¡Riesgo de averías o funcionamiento erróneo!

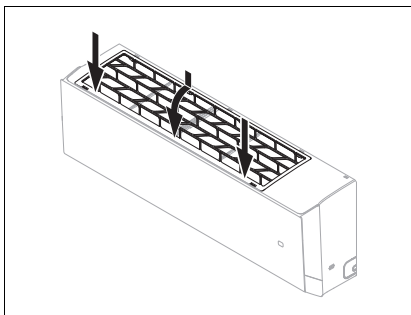
Los ambientadores y los sistemas antiolor situados en el filtro o en el interior de la corriente de aire de salida pueden dañar o ensuciar el intercambiador de calor.

- En caso necesario, instale estos sistemas en la salida de aire de la unidad interior.
- Asegúrese de que estos sistemas solo están activos cuando el ventilador está encendido.

1. Limpie los filtros de aire como mínimo cada 3 meses.



2. Presione los agarres (1) situados a ambos lados del filtro y tire de ellos hacia arriba para soltar su parte posterior, y a continuación podrá extraer el filtro (2).
3. Limpie el filtro de aire con un aspirador o con agua caliente (máx. 45 °C) y un producto de limpieza neutro.
4. Asegúrese de que los filtros están completamente secos antes de introducirlos de nuevo en la unidad interior.
- 5.



Después de la limpieza, vuelva a instalar el filtro en orden inverso.

- ◁ Si todavía salen olores, sustituya el filtro.

7.6 Mantenimiento

Condición previa para una operatividad permanente y fiable, y una larga vida útil es la revisión y el mantenimiento anual del producto a cargo de un profesional autorizado.

8 Puesta fuera de servicio

8.1 Puesta fuera de funcionamiento temporal del producto

- Pulse la tecla de encendido/apagado.
 - ◁ La pantalla se apaga.

8.2 Puesta fuera de funcionamiento definitiva del producto

- Encárguele a un instalador que ponga el producto definitivamente fuera de servicio. Recurra para ello a un profesional autorizado.

8.2.1 Desechar correctamente el refrigerante

El producto contiene refrigerante R32 que está prohibido liberarse en la atmósfera.

- Encargue siempre la eliminación del refrigerante a un instalador autorizado.

9 Reciclaje y eliminación

Eliminación del embalaje

- Encargue la eliminación del embalaje al profesional autorizado que ha llevado a cabo la instalación del producto.

Eliminación del producto



■ Si el producto está identificado con este símbolo:

- En ese caso, no deseche el producto junto con los residuos domésticos.

- En lugar de ello, hágalo llegar a un punto de recogida de residuos de aparatos eléctricos o electrónicos usados.

Desechar las pilas/baterías



■ Si el producto contiene pilas/baterías identificadas con este distintivo:

- En tal caso, deberá desechar las pilas/baterías en un punto de recogida de pilas/baterías.
 - ◁ **Requisito:** las pilas/baterías pueden extraerse del producto de forma no destructiva. En caso contrario, las pilas/baterías se desechan junto con el producto.
- De acuerdo con las especificaciones legales, la devolución de las pilas usadas es obligatoria, ya que las pilas/baterías pueden contener sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente.

Borrar datos de carácter personal

Los datos de carácter personal pueden utilizarse indebidamente por terceros no autorizados.

Si el producto contiene datos de carácter personal:

- Asegúrese de que no se encuentren datos de carácter personal en el producto o en su interior (por ejemplo, datos de acceso a internet o similares) antes de eliminar el producto.

10 Garantía y Servicio de Asistencia Técnica

10.1 Garantía

En Country specifics encontrará información sobre la garantía del fabricante.

10.2 Servicio de Asistencia Técnica

Puede encontrar los datos de contacto de nuestro Servicio de Asistencia Técnica en el anexo Country specifics o en nuestra página web.

Anexo

A Solución de averías

Problema	Posibles causas	Solución
La pantalla del mando a distancia no se enciende	Verifique si las pilas están insertadas correctamente	Tenga en cuenta la polaridad correcta
	Las pilas están descargadas	Cambie las pilas. Cambie siempre las dos pilas a la vez
El sistema no arranca inmediatamente	El sistema no arranca de forma inmediata después de una desconexión	Por protección el equipo permanecerá parado al menos durante 3 min. después de cada parada. Vuelva a activarlo transcurrido este tiempo
El sistema no funciona (el ventilador no se enciende)	El cable de conexión a red no está conectado	Enchufe el conector en la toma de corriente y active la unidad interior
Refrigeración o calefacción insuficiente	Puertas y/o ventanas abiertas	Cierre las puertas y/o ventanas
	El termostato está ajustado a una temperatura demasiado alta en el modo refrigeración	Ajuste la temperatura de forma óptima
	El termostato está ajustado a una temperatura demasiado baja en el modo calefacción	Ajuste la temperatura de forma óptima
	El filtro de aire está sucio u obstruido	Limpie el filtro de aire
	Obstáculo delante de la entrada o salida del aire	Retire el obstáculo para permitir una buena circulación de aire
Emisiones de ruido	Es posible escuchar crujidos durante el funcionamiento o con la unidad desconectada. Durante los primeros 2 o 3 minutos, el ruido es muy fuerte.	La causa de este crujido es la circulación del refrigerante por la unidad. El ruido no advierte de un funcionamiento erróneo
Formación de olores	El sistema hace circular los olores en el aire de la habitación (olor de cigarrillos o muebles)	Ninguna medida correctiva
Formación de niebla o vapor	En modo calefacción o a bajas temperaturas, la unidad exterior puede generar vapor durante el proceso de desescarche	Ninguna medida correctiva
La pantalla de la unidad interior muestra E07 .	Las unidades interiores individuales del climatizador no están configuradas en el mismo modo de funcionamiento.	Coloque todas las unidades interiores en el modo refrigeración o en el modo calefacción

Notice d'emploi

Sommaire

1	Sécurité.....	52	5.5	Réglage du balayage horizontal	61
1.1	Mises en garde relatives aux opérations	52	5.6	Réglage de la température souhaitée	61
1.2	Utilisation conforme	52	5.7	Réglage de la vitesse de rotation du ventilateur	61
1.3	Consignes de sécurité générales	53	5.8	Verrouillage de la commande à distance	62
2	Remarques relatives à la documentation	56	5.9	Fonction Sleep	62
2.1	Respect des documents complémentaires applicables	56	5.10	Activation/désactivation du mode nuit (Night)	63
2.2	Conservation des documents	56	5.11	Fonction TIMER	63
2.3	Validité de la notice	56	5.12	Activation/désactivation du mode I FEEL	64
3	Description du produit	56	5.13	Activation/désactivation de la fonction d'économie d'énergie	64
3.1	Structure du produit	56	5.14	Fonction de limitation de puissance	65
3.2	Fonctions principales	56	5.15	Affichage de la température ambiante et de l'humidité de la pièce	65
3.3	Plages de températures admissibles pour le fonctionnement	57	5.16	Fonction Humidity	66
3.4	Plaque signalétique	57	5.17	Fonction Health	67
3.5	Rayonnement UV-C	57	5.18	Fonction de rafraîchissement rapide	68
3.6	Marquage CE	57	5.19	Fonction autonettoyante de l'unité intérieure	68
4	Fonctionnement	57	5.20	Activation de la fonction d'auto-nettoyage de l'unité intérieure	68
4.1	Écran	58	5.21	Fonctionnement avec plusieurs unités intérieures	69
4.2	Élément de commande	58	6	Connectivité Wi-Fi	69
4.3	Mise en place des piles	59	6.1	Fonction WiFi	69
4.4	Mise en marche/arrêt du produit	59	6.2	Activation/désactivation de la fonction WiFi	69
4.5	Choix du mode de fonctionnement	59	6.3	Téléchargement et installation de l'application	69
5	Fonctions de commande et d'affichage	60	7	Entretien et maintenance	69
5.1	Mise en marche et arrêt de l'éclairage DEL de l'unité intérieure	60	7.1	Entretien du produit	69
5.2	Modification de l'unité de l'indicateur de température	60	7.2	Nettoyage de l'unité intérieure	69
5.3	Contrôle du volume du récepteur radio du signal de l'unité intérieure	60	7.3	Nettoyage de l'unité extérieure	70
5.4	Réglage du balayage vertical	61			

7.4	Nettoyage de la télécommande	70
7.5	Nettoyage du filtre à air.....	70
7.6	Maintenance	70
8	Mise hors service.....	71
8.1	Mise hors service provisoire du produit.....	71
8.2	Mise hors service définitive du produit.....	71
9	Recyclage et mise au rebut	71
10	Garantie et service après-vente	71
10.1	Garantie	71
10.2	Service après-vente.....	71
	Annexe	72
A	Dépannage	72

1 Sécurité

1.1 Mises en garde relatives aux opérations

Classification des mises en garde liées aux manipulations

Les mises en garde relatives aux manipulations sont graduées à l'aide de symboles associés à des mots-indicateurs, qui signalent le niveau de gravité du risque encouru.

Symboles de mise en garde et mots-indicateurs



Danger !

Danger de mort immédiat ou risque de blessures graves



Danger !

Danger de mort par électrocution



Avertissement !

Risque de blessures légères



Attention !

Risque de dommages matériels ou de menaces pour l'environnement

1.2 Utilisation conforme

Une utilisation incorrecte ou non conforme peut présenter un danger pour la vie et la santé de l'utilisateur ou d'un tiers, mais aussi endommager l'appareil et d'autres biens matériels.

Le produit a été prévu pour climatiser des bâtiments résidentiels ou des bureaux.

L'utilisation conforme du produit suppose :

- le respect des notices d'utilisation fournies avec le produit ainsi que les autres composants de l'installation
- le respect de toutes les conditions d'inspection et de maintenance qui figurent dans les notices.

Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans ainsi que des personnes qui ne sont pas en pleine possession de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou encore qui manquent d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles aient été formées pour utiliser le produit en toute sécurité, qu'elles comprennent les risques encourus ou qu'elles soient correctement encadrées. Les enfants ne doivent pas jouer avec ce produit. Le nettoyage et l'entretien courant du produit ne doivent surtout pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Toute utilisation autre que celle décrite dans la présente notice ou au-delà du cadre stipulé dans la notice sera consi-



dérée comme non conforme. Toute utilisation directement commerciale et industrielle sera également considérée comme non conforme. Toute utilisation pour conserver des aliments, des végétaux ou toute autre denrée périssable sera également considérée comme non conforme.

Attention !

Toute utilisation abusive est interdite.

1.3 Consignes de sécurité générales

1.3.1 Danger de mort en cas de modifications apportées au produit ou dans l'environnement du produit

- ▶ Ne retirez, ne shuntez et ne bloquez en aucun cas les dispositifs de sécurité.
- ▶ Ne manipulez aucun dispositif de sécurité.
- ▶ Ne détériorez pas et ne retirez jamais les composants scellés du produit.
- ▶ N'effectuez aucune modification :
 - au niveau du produit
 - conduites hydrauliques et câbles électriques
 - au niveau de la soupape de sécurité
 - au niveau des conduites d'évacuation

- au niveau des entrées et des sorties d'air
- au niveau des canalisations pour l'alimentation et l'évacuation d'air
- au niveau des éléments de construction ayant une incidence sur la sécurité de fonctionnement du produit

1.3.2 Danger en cas d'erreur de manipulation

Toute erreur de manipulation présente un danger pour vous-même, pour des tiers et peut aussi provoquer des dommages matériels.

- ▶ Lisez soigneusement la présente notice et l'ensemble des documents complémentaires applicables, et tout particulièrement le chapitre « Sécurité » et les avertissements.
- ▶ N'exécutez que les tâches pour lesquelles la présente notice d'utilisation fournit des instructions.

1.3.3 Risques de blessures et de dommages matériels en cas de maintenance ou de réparation négligée ou non conforme

- ▶ Ne tentez jamais d'effectuer vous-même des travaux de maintenance ou de réparation de votre produit.

- 
- Contactez immédiatement un installateur spécialisé afin qu'il procède au dépannage.
 - Conformez-vous aux intervalles de maintenance prescrits.

1.3.4 Danger de mort par électrocution

- Ne manipulez pas le produit avec les mains mouillées ou humides.

1.3.5 Risque de blessures sous l'effet du fluide frigorigène

Toute fuite de fluide frigorigène peut provoquer de graves lésions oculaires ou une hypoxie au niveau de l'emplacement d'installation.

- Les composants de l'appareil qui contiennent du fluide frigorigène ne doivent surtout pas être endommagés.
- Faites très attention à ne pas endommager les conduites du climatiseur avec des objets pointus ou tranchants, mais aussi à ne pas écraser ou déformer les conduites.
- En présence d'une fuite de fluide frigorigène, contactez un professionnel qualifié pour remédier au défaut d'étanchéité.
- En cas de projection de fluide frigorigène dans les yeux,

consultez immédiatement un médecin.

- Mettez des gants pour manipuler le fluide frigorigène.

1.3.6 Risque de blessures sous l'effet du ventilateur

Le ventilateur tourne à une vitesse élevée et peut provoquer des blessures.

- Ne mettez jamais les doigts ou d'autres objets dans les entrées ou les sorties d'air ou entre les ailettes au cours du fonctionnement du produit.

1.3.7 Danger de mort en cas d'incendie

Le produit utilise un fluide frigorigène à faible inflammabilité (groupe de sécurité A2).

- Ne mettez pas de flamme nue à proximité du produit.
- N'utilisez pas de produits inflammables à proximité du produit, et surtout pas d'aérosol ou d'autre gaz inflammable.

1.3.8 Risque sanitaire dans le rayon d'action direct du flux d'air

- N'orientez pas directement le flux d'air vers des personnes, et surtout pas des enfants, des personnes âgées ou des personnes à la santé fragile.

1.3.9 Risque de pollution environnementale sous l'effet du fluide frigorigène

Le produit renferme du fluide frigorigène qui ne doit surtout pas être libéré dans l'atmosphère.

- Faites en sorte que la maintenance du produit, ainsi que sa mise au rebut ou son recyclage à l'issue de la mise hors service, soient effectués par un professionnel qualifié habilité à manipuler du fluide frigorigène.

1.3.10 Risque d'anomalie de fonctionnement ou de dysfonctionnement

- Ne placez aucun objet sur ou à proximité de l'unité extérieure.

1.3.11 Piles

- Tenez compte du type de pile, comme indiqué dans la présente notice, voir le chapitre « Plaque signalétique ».
- Retirez les piles usagées et insérez les piles neuves comme indiqué dans la présente notice, voir le chapitre « Changement de pile ».
- N'essayez pas de charger des piles qui ne sont pas rechargeables.

- Retirez les piles rechargeables du produit pour les charger.
- Ne mélangez pas différents types de piles.
- Ne mélangez pas des piles neuves et des piles usagées.
- Insérez les piles en respectant bien la polarité.
- Retirez les piles usagées du produit et éliminez-les conformément à la réglementation.
- Retirez les piles si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant un certain temps et/ou avant de le mettre au rebut.
- Ne court-circuitez pas les contacts de raccordement situés dans le compartiment à piles du produit.

2 Remarques relatives à la documentation

2.1 Respect des documents complémentaires applicables

- Conformez-vous impérativement à toutes les notices d'utilisation qui accompagnent les composants de l'installation.

2.2 Conservation des documents

- Conservez soigneusement cette notice ainsi que tous les autres documents complémentaires applicables pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

2.3 Validité de la notice

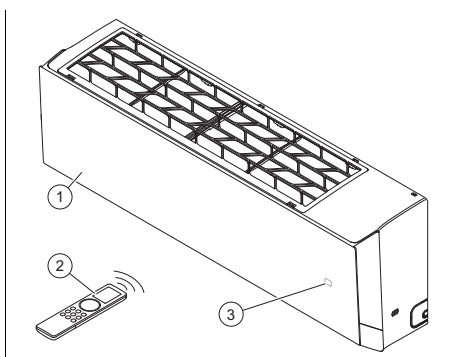
La présente notice s'applique exclusivement aux produits suivants :

Produit - référence d'article

VAIP1-020WNI	8000010678
VAIP1-025WNI	8000010685
VAIP1-035WNI	8000010686
VAIP1-050WNI	8000010687
VAIP1-065WNI	8000010679

3 Description du produit

3.1 Structure du produit



- | | | | |
|---|------------------------|---|---------------------------|
| 1 | Unité intérieure | 3 | Température/
interface |
| 2 | Commande à
distance | | |

3.2 Fonctions principales

La commande à distance pilote les fonctions de chauffage, de rafraîchissement, de ventilation et de déshumidification du produit.

La commande à distance comporte une fonction de temporisation pour la mise en marche et l'arrêt de l'unité intérieure.

3.2.1 Chauffage

Le capteur de température ambiante mesure la température dans la pièce. Si la température ambiante est inférieure à la température souhaitée alors le régulateur active le chauffage.

L'unité intérieure fonctionnant en mode chauffage réchauffe la température dans la pièce où il est installé.

3.2.2 Rafraîchissement

Le capteur de température ambiante mesure la température dans la pièce. Si la température ambiante est supérieure à la température souhaitée alors le régulateur active le rafraîchissement.

L'unité intérieure fonctionnant en mode rafraîchissement rafraîchit la température dans la pièce où il est installé.

3.2.3 Ventilation

En mode ventilation, l'unité fait circuler l'air de la pièce.

3.2.4 Déshumidification

L'unité intérieure fonctionnant en mode de déshumidification élimine l'humidité de l'air dans la pièce où il est installé.

En mode déshumidification, Il est impossible de régler la vitesse du ventilateur. Le ventilateur tourne à la vitesse minimale.

3.3 Plages de températures admissibles pour le fonctionnement

La puissance de rafraîchissement/puissance utile de l'unité intérieure varie en fonction de la température ambiante de l'unité extérieure.

	Rafrâchissement	Chauffage
Unité intérieure	16 ... 30 °C	8 ... 30 °C

3.4 Plaque signalétique

La plaque signalétique est montée d'usine sur la face inférieure du produit.

Mentions figurant sur la plaque signalétique	Signification
VAIP1-0XXWNI	Nomenclature du produit
Cooling / Heating	Mode rafraîchissement/chauffage
Rated Capacity	Puissance de calibrage
Max. Power Consumption / Max. operating current / IP	Puissance électrique absorbée max./consommation de courant max./indice de protection
220-240 V ~ / 50 Hz / 1 PH	Raccordement électrique : tension/fréquence/phase
Operating Pressure / Max P / Lo P	Pression de service admissible/côté haute pression/côté basse pression
Net Weight	Poids net
	Le produit contient un fluide ignifuge (classe de sécurité A2L)
	Lire la notice !
	Code barre avec numéro de série Séquence qui va du 3ème au 6ème chiffre = date de production (année/semaine) 7ème au 16ème chiffre = référence d'article du produit

3.5 Rayonnement UV-C



Cette unité dispose d'une lumière UV-C. Le rayonnement UV est dangereux pour les yeux et la peau.

N'utilisez aucun émetteur UV-C en dehors de l'appareil.

3.6 Marquage CE



Le marquage CE atteste que les produits satisfont aux exigences fondamentales de la réglementation européenne en vigueur, conformément à la déclaration de conformité.

Le fabricant atteste que le type d'installation de radiocommunication décrit dans la présente notice est conforme à la directive 2014/53/UE.

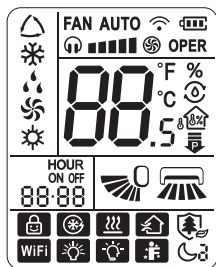
Le texte de la déclaration de conformité CE figure dans son intégralité à l'adresse Internet suivante :

<https://www.vaillant-group.com/doc/doc-radio-equipment-directive>

4 Fonctionnement

Le produit est piloté par la commande à distance.

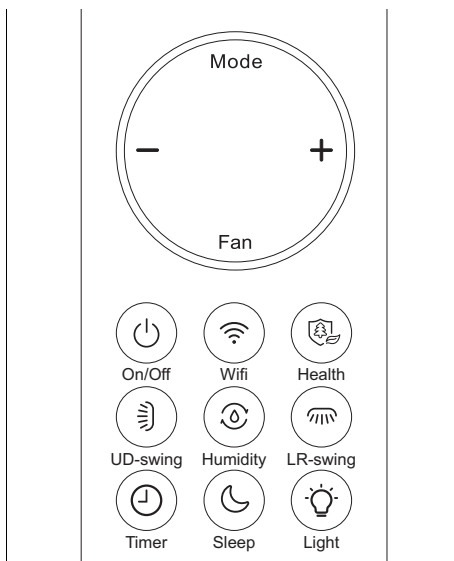
4.1 Écran



Symbole	Description
	Mode automatique
	Mode rafraîchissement
	Mode déshumidification
	Mode ventilation
	Mode chauffage
	Vitesse ventilateur
	Transmission des données
	Mode Quiet
	Mode Turbo
	Indicateur de température
	Régulation de l'humidité
	Affichage de la température ambiante
	Indicateur d'humidité de l'air de la pièce
	Fonction de limitation de puissance
	Fonction Timer (heure de début/fin)
	Interface du balayage vertical
	Interface du balayage horizontal
	Indicateur de verrouillage
	Rafraîchissement rapide
	Fonction X-Fan

Symbole	Description
	Fonction Health
	Fonction WLAN activée
	DEL
	Auto Led
	Fonction I Feel
	Mode Sleep

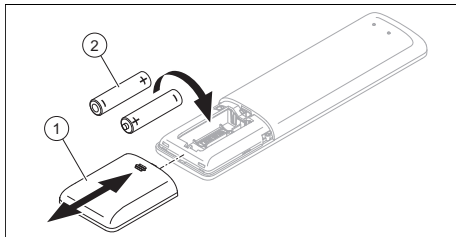
4.2 Élément de commande



Touche	Description
Mode	Choix du mode de fonctionnement
-	Réduction de la valeur de réglage
+	Augmentation de la valeur de réglage
Fan	Sélection de la vitesse de rotation du ventilateur
On/Off	Mise en marche/arrêt du produit
WiFi	Activation/désactivation de la fonction Wi-Fi
Health	Activation/désactivation de la fonction Health
UD-swing	Sélection du balayage vertical
Humidity	Activation/désactivation de la fonction Humidity

Touche	Description
LR-swing	Sélection du balayage horizontal
Timer	Activation/désactivation de la fonction Timer
Sleep	Activation/désactivation de la fonction Sleep
Light	Activation/désactivation de l'éclairage LED sur l'unité intérieure

4.3 Mise en place des piles



1. Retirez le couvercle **(1)** du compartiment à pile.
2. Insérez 2 piles de type AAA **(2)**. Veillez à respecter la polarité (voir le compartiment à piles).
3. Remettez le couvercle du compartiment à piles **(1)** en place.
▽ Si l'écran ne s'allume pas vérifiez que les piles sont correctement positionnées.



Remarque

Si vous vous servez de la commande à distance pour utiliser le produit, vous devez la pointer directement vers l'unité intérieure.



Remarque

La portée de la télécommande est d'environ 7 mètres. La portée risque d'être moindre dans une pièce équipée de tubes fluorescents ou en présence d'un téléphone sans fil.

4.4 Mise en marche/arrêt du produit

- Appuyez sur on/off  pour allumer ou éteindre le produit.

4.5 Choix du mode de fonctionnement

- Appuyez sur Mode, pour basculer entre les modes et sélectionner un mode :
 - ◁ Mode automatique : 
 - ◁ Mode rafraîchissement : 
 - ◁ Mode chauffage : 
 - ◁ Mode ventilation : 
 - ◁ Mode déshumidification : 

4.5.1 Mode automatique

En mode automatique, le produit sélectionne automatiquement le mode rafraîchissement ou le mode chauffage suivant la température ambiante.

La vitesse du ventilateur se règle à l'aide de la touche Fan. (→ Chapitre 5.7)

Le balayage vertical ou horizontal se règle à l'aide des touches de sélection  ou . (→ Chapitre 5.4)

4.5.2 Rafraîchissement

En mode rafraîchissement, l'unité intérieure rafraîchit la pièce pour l'amener à la température souhaitée.

La température souhaitée se règle à l'aide des touches - ou +. (→ Chapitre 5.6)

La vitesse du ventilateur se règle à l'aide de la touche Fan. (→ Chapitre 5.7)

Le balayage vertical ou horizontal se règle à l'aide des touches de sélection  ou . (→ Chapitre 5.4)



Remarque

L'utilisation prolongée du produit en mode rafraîchissement par forte humidité de l'air peut provoquer la chute de gouttes d'eau à travers la grille de sortie.

4.5.3 Mode chauffage

En mode chauffage, l'unité intérieure chauffe la pièce pour l'amener à la température souhaitée.

La température souhaitée se règle à l'aide des touches - ou +. (→ Chapitre 5.6)

La vitesse du ventilateur se règle à l'aide de la touche Fan. (→ Chapitre 5.7)

Le balayage vertical ou horizontal se règle à l'aide des touches de sélection  ou . (→ Chapitre 5.4)

4.5.4 Mode ventilation

En mode ventilation, l'unité intérieure fait circuler l'air de la pièce.

Cela n'a pas d'incidence sur la température ambiante.

La vitesse du ventilateur se règle à l'aide de la touche Fan. (→ Chapitre 5.7)

Le balayage vertical ou horizontal se règle à l'aide des touches de sélection  ou . (→ Chapitre 5.4)

4.5.5 Mode déshumidification

En mode déshumidification, l'unité intérieure diminue l'humidité de l'air.

La température souhaitée se règle à l'aide des touches - ou +. (→ Chapitre 5.6)

La vitesse de rotation du ventilateur est fixée par défaut à une vitesse faible et ne peut pas être réglée.

Le balayage vertical ou horizontal se règle à l'aide des touches de sélection  ou . (→ Chapitre 5.4)

5 Fonctions de commande et d'affichage

5.1 Mise en marche et arrêt de l'éclairage DEL de l'unité intérieure

1. Appuyez sur la touche Light  pour allumer l'éclairage DEL de l'unité intérieure.
2. Appuyez à nouveau sur la touche Light  pour éteindre l'éclairage DEL de l'unité intérieure.
3. Appuyer trois fois sur la touche Light  pour activer l'éclairage Auto Led  de l'unité intérieure.
 - ◁ Lors de la sélection de l'éclairage Auto led , l'unité intérieure règle automatiquement l'intensité de l'éclairage en fonction de la luminosité de la lumière ambiante.
4. Appuyez à nouveau sur la touche Light  pour éteindre l'éclairage Auto Led de l'unité intérieure.

5.2 Modification de l'unité de l'indicateur de température

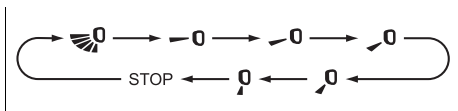
Condition: Produit hors tension.

- Appuyez simultanément sur les touches Mode – pendant 3 secondes, pour afficher la température en Celsius ou en Fahrenheit à l'écran de la commande à distance.

5.3 Contrôle du volume du récepteur radio du signal de l'unité intérieure

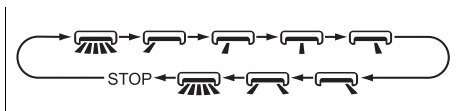
- Appuyez simultanément sur les touches Mode et sur la touche de sélection du balayage horizontal  pour réduire le niveau de bruit de l'unité intérieure lorsque celle-ci est utilisée avec la commande à distance.

5.4 Réglage du balayage vertical



1. Appuyez sur la touche pour régler le balayage vertical, suivez la séquence de fonctions sur l'illustration chaque fois que vous appuyez sur la touche.
2. **Alternative :**
 - Maintenir la touche enfoncée pendant plus de 2 secondes jusqu'à ce que l'angle de balayage souhaité soit réglé, puis relâcher la touche pour garder la direction.

5.5 Réglage du balayage horizontal



1. Appuyez sur la touche pour régler le balayage horizontal, suivez la séquence de fonctions sur l'illustration chaque fois que vous appuyez sur la touche.
2. **Alternative :**
 - Maintenir la touche enfoncée pendant plus de 2 secondes jusqu'à ce que l'angle de balayage souhaité soit réglé, puis relâcher la touche pour garder la direction.

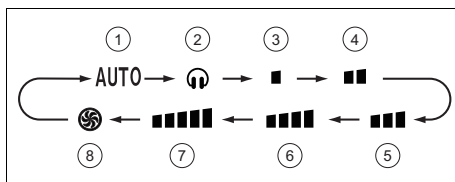
5.6 Réglage de la température souhaitée

1. Appuyez sur les touches +/- pour régler la température souhaitée.
2. **Alternative 1 :**
 - Appuyez à nouveau sur les touches - ou + pour modifier la température souhaitée d'un degré à la fois.
2. **Alternative 2 :**
 - Maintenez les touches - ou + enfoncées pour pouvoir modifier plus

rapidement la température souhaitée.

5.7 Réglage de la vitesse de rotation du ventilateur

Appuyez sur la touche Fan pour régler la vitesse du ventilateur tout en respectant la séquence de fonctions suivante :



- | | |
|---|---|
| 1 Mode de vitesse Auto | 5 Vitesse de rotation du ventilateur moyenne |
| 2 Mode de vitesse Quiet | 6 Vitesse de rotation du ventilateur moyenne à élevée |
| 3 Vitesse de rotation du ventilateur faible | 7 Vitesse de rotation du ventilateur élevée |
| 4 Vitesse de rotation du ventilateur moyenne à faible | 8 Mode de vitesse Turbo |



Remarque

En mode déshumidification , le ventilateur fonctionne au régime minimum (3) .



Remarque

En mode refroidissement , met automatiquement l'unité intérieure en mode Ultra-Quiet si la température ambiante est inférieure à 25 °C, ce qui réduit le niveau sonore.

5.7.1 Activation de la fonction X-Fan

- Appuyez sur la touche Fan pendant deux secondes en mode rafraîchissement ou déshumidification.
 - ◁ L'écran de la commande à distance affiche l'indication de la fonction activée X-Fan et le ventilateur continue de fonctionner pendant quelques minutes avec la chaudière éteinte

afin d'éliminer l'humidité de l'évaporateur de l'unité intérieure.



Remarque

La fonction X-Fan n'est pas disponible en mode automatique, chauffage et ventilation.

5.8 Verrouillage de la commande à distance

- Appuyez simultanément sur les touches On/Off et - pendant 3 secondes pour verrouiller ou déverrouiller la commande à distance.
 - ◁ L'écran de la commande à distance verrouillée affiche l'indicateur de verrouillage.
 - ◁ Lorsque la fonction de verrouillage est activée, le symbole  clignote trois fois à l'écran en cas de tentative d'utilisation de la commande à distance, sans envoyer de signal à l'unité.

5.9 Fonction Sleep

La fonction Sleep permet d'adapter la température ambiante pendant les périodes de sommeil. Cette fonction augmente le confort et optimise la consommation d'électricité. Elle offre 4 réglages différents. Lorsque la fonction Sleep est paramétrée le système adapte automatiquement la température.

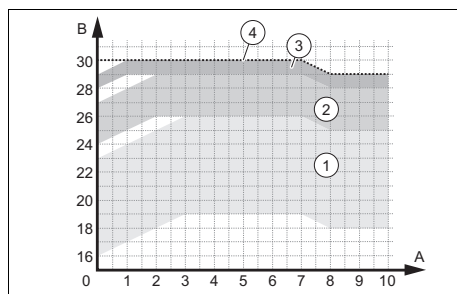
5.9.1 Mode Sleep

Si le mode Sleep  est activé en mode rafraîchissement, la température est majorée de 1 °C au bout d'une heure et de 2 °C au bout de 2 heures, puis maintenue à cette valeur.

Si le mode Sleep  est activé en mode chauffage, la température est réduite de 1 °C au bout d'une heure et de 2 °C au bout de 2 heures, puis maintenue à cette valeur.

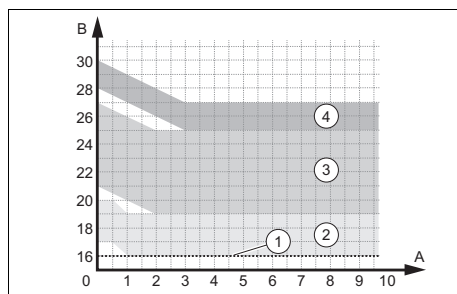
5.9.2 Mode Sleep

5.9.2.1 Mode rafraîchissement ou déshumidification



- | | |
|---|---|
| 1 Plages de fonctionnement - température réglée entre 16 et 23 °C | 3 Plages de fonctionnement - température réglée entre 28 et 29 °C |
| 2 Plages de fonctionnement - température réglée entre 24 et 27 °C | 4 Plages de fonctionnement - température réglée à 30 °C |

5.9.2.2 Mode chauffage



- | | |
|---|---|
| 1 Plages de fonctionnement - température réglée à 16 °C | 3 Plages de fonctionnement - température réglée entre 21 et 27 °C |
| 2 Plages de fonctionnement - température réglée entre 17 et 20 °C | 4 Plages de fonctionnement - température réglée entre 28 et 30 °C |

5.9.3 Mode Sleep

Le mode Sleep  permet de programmer la température pour chacune des huit heures suivantes.

- ▶ En mode Sleep, cliquez plus longtemps sur la touche  Health  pour accéder au réglage de la température.
- ▶ Réglez la température souhaitée à l'aide des touches – et + et appuyez à nouveau sur la touche Health  pour confirmer la sélection de la température pour la première heure.
- ▶ Répétez cette opération pour choisir la température souhaitée pour les huit heures suivantes.
 - ◁ Une fois la sélection effectuée, l'écran de la commande à distance rebascule sur l'écran initial et indique que le mode Sleep  est activé.
 - ◁ Au cours de la programmation, la commande à distance ferme automatiquement le réglage du mode Sleep  si aucune touche n'est actionnée pendant 10 secondes. Elle rebascule alors sur l'écran initial.
 - ◁ Pendant le processus de réglage, si vous appuyez sur les touches On/Off , Mode, Timer  ou Sleep  ou d'autres fonctions, vous quittez également le réglage du mode Sleep .

5.10 Activation/désactivation du mode nuit (Night)

1. Appuyez sur Sleep  lorsque le mode refroidissement  ou le mode chauffage  est activé et mettez le régime du ventilateur en mode Quiet, ou baissez le régime.
 - ◁ Le régime du ventilateur de l'unité extérieure et la fréquence du compresseur diminuent, ce qui réduit le niveau sonore.
2. Pour désactiver le mode nuit, appuyez à nouveau sur Sleep  ou augmentez le régime.

5.11 Fonction TIMER

La fonction Timer  permet de programmer l'heure d'arrêt (Timer Off) ou de mise en marche (Timer On) de l'unité.

La plage de réglage du programmeur s'étend de 0,5 à 24 heures.

5.11.1 Activation/désactivation de la fonction Timer Off

1. Lorsque la chaudière est allumée, appuyez une fois sur la touche Timer  pour programmer le temps d'arrêt.
 - ◁ Les indicateurs HOUR et OFF clignotent sur l'écran de la commande à distance.
2. Appuyez sur les touches – ou + pendant 5 secondes pour programmer le temps d'arrêt.
 - ◁ Chaque fois que vous appuyez sur la touche – ou +, les intervalles augmentent ou diminuent de 30 minutes.
 - ◁ Maintenez les touches – ou + enfoncées pendant 2 secondes pour augmenter ou diminuer rapidement le temps
3. Relâcher la touche lorsque vous avez atteint le temps souhaité.
4. Appuyez à nouveau sur la touche Timer  pour confirmer la programmation.
 - ◁ Les indicateurs HOUR et OFF ne clignotent pas sur l'écran de la commande à distance.



Remarque

Pour annuler la programmation du temps d'arrêt, appuyez à nouveau sur la touche Timer .



Remarque

L'intervalle de temps entre deux actionnements de la commande à distance ne doit pas dépasser 5 secondes. Sinon, l'état de programmation s'affiche automatiquement.



Remarque

L'intervalle de temps entre deux actionnements de la commande à distance ne doit pas dépasser 5 secondes. Sinon, l'état de programmation s'affiche automatiquement.

5.11.2 Activation/désactivation de la fonction Timer On

1. Lorsque la chaudière est éteinte, appuyez une fois sur la touche Timer pour programmer le temps de mise en marche.
 - ◁ Les indicateurs HOUR et ON clignotent sur l'écran de la commande à distance.
2. Appuyez sur les touches – ou + pendant 5 secondes pour programmer le temps de mise en marche.
 - ◁ Chaque fois que vous appuyez sur la touche – ou +, les intervalles augmentent ou diminuent de 30 minutes.
 - ◁ Maintenez les touches – ou + enfoncées pendant 2 secondes pour augmenter ou diminuer rapidement le temps
3. Relâcher la touche lorsque vous avez atteint le temps souhaité.
4. Appuyez à nouveau sur la touche Timer pour confirmer la programmation.
 - ◁ Les indicateurs HOUR et ON ne clignotent pas sur l'écran de la commande à distance.



Remarque

Pour annuler la programmation du temps de mise en marche, appuyez à nouveau sur la touche Timer .

5.12 Activation/désactivation du mode I FEEL



Remarque

Le mode I FEEL se sert du capteur de température de la commande à distance pour gérer plus efficacement la température ambiante et le flux d'air.

1. Appuyez sur les touches Health et + pour activer/désactiver le mode de fonctionnement I FEEL.
 - ◁ Lorsque le mode I FEEL est activé, l'écran affiche .

Condition: Mode I FEEL activé

- Faites en sorte que la commande à distance :
 - se trouve à proximité.
 - reste à portée de l'unité intérieure.
 - soit éloignée des sources de chaleur ou de froid.

5.13 Activation/désactivation de la fonction d'économie d'énergie

1. Sélectionnez le mode rafraîchissement .
2. Appuyez simultanément sur les touches Mode et Timer pour activer/désactiver la fonction économie d'énergie.
 - ◁ L'écran de la commande à distance affiche "SE" et l'unité règle automatiquement la température sur 27 °C pour obtenir la meilleure performance et économiser de l'énergie.



Remarque

Avec la fonction d'économie d'énergie en mode rafraîchissement, la vitesse du ventilateur est réglée par défaut sur le mode automatique et ne peut pas être adaptée.



Remarque

La fonction économie d'énergie du mode rafraîchissement n'est pas compatible avec la fonction Sleep.

5.14 Fonction de limitation de puissance

La fonction de limitation de puissance réduit la fréquence du compresseur, réduisant ainsi la consommation de l'appareil ainsi que le niveau de pression et de bruit.

- Appuyez simultanément sur les touches Mode et Sleep pour activer la fonction.

◁ Le symbole apparaît à l'écran de la commande à distance et la fréquence du compresseur est réduite à 75 %.

- Appuyez à nouveau sur les touches Mode et Sleep pour augmenter la fonction.

◁ Le symbole apparaît à l'écran de la commande à distance et la fréquence du compresseur est réduite à 50 %.

- Appuyez à nouveau simultanément sur les boutons Mode et Sleep pour désactiver la fonction.



Remarque

Lorsque l'appareil s'éteint, la fonction de limitation de puissance s'arrête. Si vous souhaitez réactiver la fonction, appuyez à nouveau simultanément sur les touches Mode et Sleep lorsque la chaudière est allumée.

Si la puissance est inférieure à la puissance maximale du mode , elle ne peut pas être limitée lorsque ce mode est activé.

Dans le cas des installations comprenant une unité extérieure et deux unités intérieures ou plus, si l'une des unités intérieures active la fonction de limitation de puissance, l'unité extérieure passe en mode de limitation de puissance. Si les deux unités intérieures l'activent, l'unité extérieure se limite à la puissance réduite des deux unités intérieures.

5.15 Affichage de la température ambiante et de l'humidité de la pièce

Travaux préparatoires

- Maintenez simultanément les touches On/Off et enfoncées pour afficher la température et l'humidité ambiantes, en respectant la séquence de fonctions suivante à chaque fois que vous appuyez sur ces touches.

1. Appuyez simultanément sur les touches On/Off et , l'affichage de la température de l'unité intérieure indique la température intérieure.
 - ◁ L'indicateur s'affiche sur l'écran de la commande à distance.
2. Appuyez simultanément sur les touches On/Off et , l'affichage de la température de l'unité intérieure indique l'humidité de la pièce.

- ◁ L'indicateur  s'affiche sur l'écran de la commande à distance.



Remarque

Il se peut qu'il y ait eu une différence dans la mesure de l'humidité et de la sensibilité à la lumière.

- Appuyez encore une fois simultanément sur les touches On/Off  et  pour quitter cette fonction.

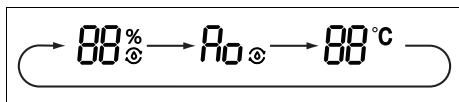
5.16 Fonction Humidity

La fonction Humidity permet de sélectionner différents degrés d'humidité en mode rafraîchissement  et en mode déshumidification .

5.16.1 Activation de la fonction Humidity en mode rafraîchissement

Travaux préparatoires

- Appuyez sur la touche Humidity  pour sélectionner le contrôle de l'humidité en mode rafraîchissement, la déshumidification intelligente en mode rafraîchissement ou le mode rafraîchissement général, tout en respectant la séquence de fonctions suivante à chaque fois que vous appuyez sur cette touche.



- Appuyez une fois sur la touche Humidity  pour sélectionner le contrôle de l'humidité en mode rafraîchissement.
 - ◁ L'écran de la commande à distance affiche  et la valeur d'humidité « 88 » et le symbole « % » clignotent pendant 5 secondes.
- Appuyez sur les touches – et + pendant 5 secondes pour régler le taux d'humidité.



Remarque

En mode de fonctionnement du contrôle de l'humidité en mode rafraîchissement, la plage de réglage est de 40 % à 80 %.

Si l'humidité sélectionnée est supérieure à l'humidité ambiante actuelle, l'humidité configurée ne peut pas être atteinte.

La température peut être réglée avec la fonction contrôle de l'humidité en mode rafraîchissement.

- Appuyez deux fois sur la touche Humidity  pour sélectionner la déshumidification intelligente en mode rafraîchissement.

- ◁ Les indicateurs  et "Ao" clignotent pendant 5 secondes sur l'écran de la commande à distance.



Remarque

La température peut être réglée dans la fonction de déshumidification intelligente. Le degré d'humidité dans la fonction de déshumidification intelligente est réglé automatiquement.

- Appuyez trois fois sur la touche Humidity  pour sélectionner le mode de rafraîchissement général.

5.16.2 Activation de la fonction Humidity en mode déshumidification

Travaux préparatoires

- Appuyez sur la touche Humidity  pour sélectionner le contrôle de l'humidité en mode déshumidification, la déshumidification continue ou le mode rafraîchissement général, tout en respectant la séquence de fonctions suivante à chaque fois que vous appuyez sur cette touche.



1. Appuyez une fois sur la touche Humidity  pour sélectionner le contrôle de l'humidité en mode déshumidification.
 - ◁ L'écran de la commande à distance affiche  et la valeur d'humidité « 88 » et le symbole « % » clignotent pendant 5 secondes.
2. Appuyez sur les touches – et + pendant 5 secondes pour régler le taux d'humidité.



Remarque

En mode de fonctionnement du contrôle de l'humidité en mode déshumidification, la plage de réglage est de 30 % à 70 %.

Si l'humidité sélectionnée est supérieure à l'humidité ambiante actuelle, l'humidité configurée ne peut pas être atteinte.

La température ne peut pas être réglée avec la fonction contrôle de l'humidité en mode déshumidification.

3. Appuyez deux fois sur la touche Humidity  pour sélectionner la fonction déshumidification continue.
 - ◁ Les indicateurs  et "Co" clignotent pendant 5 secondes sur l'écran de la commande à distance.



Remarque

La température ne peut pas être réglée dans la fonction déshumidification continue en mode déshumidification.

Le degré d'humidité et la température dans la fonction de déshumidification continue sont réglés automatiquement.

4. Appuyez trois fois sur la touche Humidity  pour sélectionner le mode de déshumidification général.

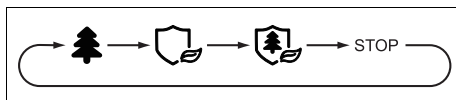
5.17 Fonction Health

La fonction Health permet d'activer l'ionisateur de particules pour la purification de l'air (Cold Plasma) et pour la lumière UVC qui stérilise l'environnement vis-à-vis des micro-organismes pathogènes.

5.17.1 Activation de la fonction Health

Travaux préparatoires

- Appuyez sur la touche Health  pour activer la fonction Health, respectez la séquence de fonctions suivante chaque fois que vous appuyez sur cette touche.



1. Appuyez une fois sur la touche Health  pour activer la fonction Cold Plasma .
 - ◁ L'indicateur  s'affiche sur l'écran de la commande à distance.
2. Appuyez deux fois sur la touche Health  pour allumer la lumière UVC.
 - ◁ L'indicateur  s'affiche sur l'écran de la commande à distance.
3. Appuyez trois fois sur la touche Health  pour activer simultanément la fonction Cold Plasma et la lumière UVC.
4. Appuyez de nouveau sur la touche pour désactiver la fonction Health.

5.18 Fonction de rafraîchissement rapide

- ▶ Sélectionnez le mode rafraîchissement ☼.
- ▶ Appuyez simultanément sur les touches On/Off et + pour activer la fonction de rafraîchissement rapide.
 - ◁ Le symbole ☼ apparaît sur l'écran de la télécommande et la température est fixée à 25 °C, le symbole clignote pendant 5 secondes.
- ▶ Appuyez à nouveau sur les touches On/Off et +.
 - ◁ Le symbole ☼ apparaît sur l'écran de la télécommande et la température est fixée à 16 °C, le symbole clignote pendant 5 secondes.
- ▶ Appuyez simultanément sur les touches On/Off et +.
 - ◁ Le symbole ☼ apparaît sur l'écran de la télécommande et l'unité fonctionne de manière circulaire en mode de rafraîchissement normal.
- ▶ Appuyez sur les touches - ou + pendant 5 secondes pour régler la température souhaitée, la température définie pour la fonction correspondante clignote.
- ▶ Appuyez sur la touche Fan pendant 5 secondes pour régler la vitesse de rotation du ventilateur, la température définie pour la fonction correspondante clignote. (→ Chapitre 5.7)



Remarque

Si la température et la vitesse de rotation du ventilateur ne sont pas réglées dans les 5 secondes, l'appareil fonctionne pendant 20 minutes à la température et la vitesse de rotation du ventilateur actuellement définies. Au bout de ces 20 minutes, la fonction de rafraîchissement rapide est désactivée et l'état précédent est rétabli.

5.19 Fonction autonettoyante de l'unité intérieure

La fonction autonettoyante évite la formation de salissures et de moisissures en éliminant l'humidité interne de l'unité intérieure.

Quand la fonction autonettoyante est activée, l'unité démarre en mode rafraîchissement et le ventilateur tourne à bas régime. Ce processus permet à l'eau de condensation de lessiver la poussière de la batterie. L'appareil bascule alors en mode chauffage et le ventilateur tourne à faible vitesse pour sécher la batterie et l'intérieur de l'unité. Dans un troisième temps, l'unité bascule en mode ventilation pour parachever le séchage.

5.20 Activation de la fonction d'auto-nettoyage de l'unité intérieure

1. Lorsque la chaudière est éteinte, appuyez simultanément sur la touche Mode et sur la touche de sélection du balayage vertical pendant 5 secondes ☼ pour lancer la fonction d'auto-nettoyage.
 - ◁ L'écran de l'unité intérieure affiche les lettres CL.
2. Appuyez à nouveau sur la touche Mode et la touche de sélection du balayage vertical ☼ pour arrêter cette fonction.
 - ◁ Si la fonction d'auto-nettoyage doit s'arrêter avant la fin du processus, l'appareil continue de fonctionner quelques instants avec le ventilateur à bas régime pour sécher l'unité.



Remarque

La fonction d'auto-nettoyage dans son ensemble prend environ 30 minutes.

5.21 Fonctionnement avec plusieurs unités intérieures

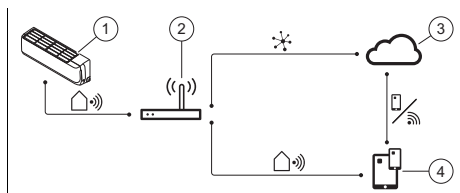
Si votre système d'air conditionné est constitué de plusieurs unités intérieures alors le réglage de la température se fait de manière indépendante d'une pièce à l'autre.

Pour que le système fonctionne, il faut veiller à ce que toutes les unités intérieures soient toutes réglées en mode rafraîchissement ou en mode chauffage.

6 Connectivité Wi-Fi

6.1 Fonction WiFi

La fonction WiFi permet à l'utilisateur de connecter le climatiseur à son téléphone portable ou sa tablette pour contrôler à distance le fonctionnement ou la programmation via son application.



- | | | | |
|---|----------------------------|---|--|
| 1 | Unité interne intelligente | 3 | Cloud |
| 2 | Routeur sans fil | 4 | Application pour contrôler les appareils mobiles |

6.2 Activation/désactivation de la fonction WiFi

- Appuyez sur la touche  pour activer la fonction WiFi.
◁ **WiFi** s'affiche à l'écran.
- Maintenez la touche  enfoncée pendant 5 secondes pour désactiver la fonction WiFi.

6.3 Téléchargement et installation de l'application

- Scannez le code QR qui s'affiche dans l'annexe Country specifics correspondant à votre pays.
- Suivez la notice sur le site web pour télécharger l'application depuis l'App Store™ ou Google Play™.



Remarque

Veuillez noter que dans les pays où notre application n'est pas disponible, nous vous renvoyons à une application d'un fournisseur externe.

Dans les pays où nous vous renvoyons à notre application, vous pouvez également télécharger l'application de tiers sur les plateformes d'application suivantes.

7 Entretien et maintenance

7.1 Entretien du produit

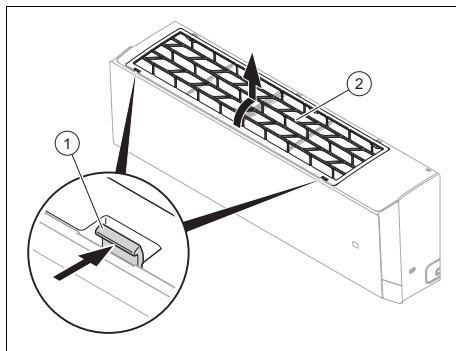
- Nettoyez l'habillage avec un chiffon humecté d'eau savonneuse.
- N'utilisez pas d'aérosol, de produit abrasif, de produit vaisselle, de détergent solvanté ou chloré.

7.2 Nettoyage de l'unité intérieure

- Essuyez l'habillage de l'unité intérieure avec un chiffon doux et sec.
- En présence de salissures tenaces, nettoyez l'habillage avec de l'eau et un détergent neutre.
 - N'utilisez pas de détergent à l'intérieur de l'unité intérieure.

7.3 Nettoyage de l'unité extérieure

1. Essuyez l'habillage de l'unité extérieure avec un chiffon sec.
2. Si nécessaire, retirez les salissures superficielles au niveau de l'entrée d'air.
3. Si l'unité extérieure est située dans un environnement poussiéreux, alors nettoyez régulièrement les ailettes de l'échangeur thermique avec une brosse souple.



7.4 Nettoyage de la télécommande

- Utilisez exclusivement un chiffon sec pour nettoyer la télécommande.

7.5 Nettoyage du filtre à air



Attention !

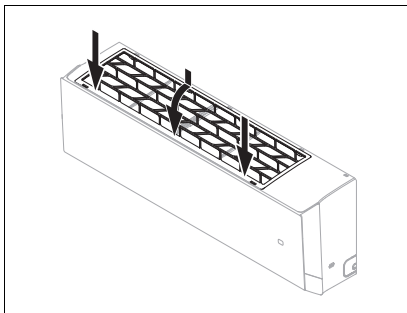
Risque d'anomalie de fonctionnement ou de dysfonctionnement !

Les systèmes antifumée ou anti-odeurs placés dans le filtre ou le flux d'air vicié interne risquent d'encrasser ou même d'endommager l'échangeur thermique.

- Si nécessaire, montez ces systèmes au niveau de la sortie d'air de l'unité intérieure.
- Faites en sorte que ces systèmes ne puissent s'activer que lorsque le ventilateur est sous tension.

1. Nettoyez le filtre à air au moins tous les 3 mois.

2. Appuyez sur les poignées (1) de chaque côté du filtre et tirez-les vers le haut pour libérer la partie arrière, vous pouvez ensuite retirer le filtre (2).
3. Nettoyez le filtre à air avec un aspirateur ou lavez-le à l'eau chaude (max. 45 °C) avec un détergent neutre.
4. Vérifiez que les filtres sont parfaitement secs avant de les remettre dans l'unité intérieure.
- 5.



Après le nettoyage, réinstallez le filtre dans l'ordre inverse.

- ◁ Si les odeurs persistent, le filtre doit être remplacé.

7.6 Maintenance

Une inspection/une maintenance annuelle du produit par un professionnel qualifié agréé est indispensable pour garantir durablement le bon fonctionnement, la fiabilité et la longévité de l'installation.

8 Mise hors service

8.1 Mise hors service provisoire du produit

- Appuyez sur la touche Marche/arrêt.
 - ◁ L'écran s'éteint.

8.2 Mise hors service définitive du produit

- Confiez la mise hors service définitive du produit à un installateur qualifié. Veuillez contacter un professionnel qualifié autorisé.

8.2.1 Mise au rebut du frigorigène

Le produit contient du fluide frigorigène R32, qui ne doit pas être libéré dans l'atmosphère.

- Confiez systématiquement la mise au rebut du frigorigène à un installateur qualifié.

9 Recyclage et mise au rebut

Mise au rebut de l'emballage

- Confiez la mise au rebut de l'emballage à l'installateur spécialisé qui a installé le produit.

Mise au rebut de l'appareil



■ Si le produit porte ce symbole :

- Dans ce cas, ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères.
- Éliminez le produit auprès d'un point de collecte d'équipements électriques et électroniques usagés.

Mise au rebut des piles/accumulateurs



■ Si le produit renferme des piles/des accumulateurs qui portent ce symbole :

- Dans ce cas, déposez les piles/accumulateurs dans un point de

collecte pour les piles/accumulateurs usagés.

◁ **Prérequis** : les piles/accumulateurs ne doivent pas être endommagés au moment de leur retrait. Dans le cas contraire, les piles/accumulateurs doivent être mis au rebut avec le produit.

- Le dépôt des piles usagées dans un point de collecte est une obligation légale, car les piles/accus peuvent contenir des substances nocives et polluantes.

Suppression des données à caractère personnel

Les données à caractère personnel risquent d'être utilisées à mauvais escient par des tiers.

Si le produit renferme des données à caractère personnel :

- Vérifiez qu'il n'y a pas de données à caractère personnel sur le produit ou à l'intérieur du produit (par ex. identifiants de connexion) avant de procéder à sa mise au rebut.

10 Garantie et service après-vente

10.1 Garantie

Vous trouverez des informations sur la garantie constructeur dans la section Country specifics.

10.2 Service après-vente

Les coordonnées de notre service client figurent dans Country specifics ou sur notre site Internet.

Annexe

A Dépannage

Problème	Causes possibles	Action corrective
L'écran de la commande à distance ne s'allume pas	Vérifiez si les piles sont correctement positionnées	Respectez la polarité
	Les piles sont déchargées	Remplacer les piles. Remplacez systématiquement les deux piles en même temps
Le système ne se remet pas immédiatement en marche	Après une mise à l'arrêt, le système ne redémarre pas immédiatement	Chaque fois que l'installation est arrêtée, elle reste coupée au moins 3 minutes pour ne pas subir de dommages. Attendez ce délai avant de la remettre sous tension
Le système ne fonctionne pas (le ventilateur ne se met pas en marche)	Le câble d'alimentation n'est pas branché	Introduisez la fiche dans la prise de courant et mettez l'unité intérieure en marche
Refroidissement ou chauffage insuffisant	Portes et/ou fenêtres ouvertes	Fermez les portes et/ou les fenêtres
	Le thermostat est réglé sur une température trop élevée en mode refroidissement	Réglez la température de manière optimale
	Le thermostat est réglé sur une température trop basse en mode chauffage	Réglez la température de manière optimale
	Le filtre à air est encrassé ou obstrué	Nettoyez les filtres à air
	Présence d'un obstacle devant l'entrée ou la sortie d'air	Retirez l'obstacle pour bénéficier d'une bonne circulation d'air
Bruits	Un crépitement peut se produire pendant le fonctionnement ou l'arrêt de l'unité. Pendant les 2 à 3 premières minutes, le bruit est très fort.	L'écoulement de fluide frigorigène dans l'unité est à l'origine de ce crépitement. Il ne s'agit pas d'un bruit lié à un dysfonctionnement
Dégagement d'odeurs	Le système fait circuler les odeurs présentes dans l'air de la pièce (odeurs de cigarette ou du mobilier)	Pas d'action corrective
Dégagement de brouillard ou de vapeur	L'unité extérieure peut dégager de la vapeur en cours de dégivrage quand elle est en mode chauffage ou si la température est basse	Pas d'action corrective
L'écran de l'unité intérieure indique E07	Les différentes unités intérieures du système d'air conditionné ne sont pas toutes configurées avec le même mode	Réglez toutes les unités intérieures en mode rafraîchissement ou en mode chauffage

Kezelési útmutató

Tartalom

1	Biztonság	75	5.5	A vízszintes levegőelosztás beállítása	84
1.1	Tevékenységre vonatkozó figyelmeztetések	75	5.6	A kívánt hőmérséklet beállítása	84
1.2	Rendeltetésszerű használat	75	5.7	A ventilátor fordulatszámának beállítása	84
1.3	Általános biztonsági utasítások	76	5.8	A távvezérlő zárolása	84
2	Megjegyzések a dokumentációhoz	79	5.9	Sleep funkció	85
2.1	Tartsa be a jelen útmutatóhoz kapcsolódó dokumentumokban foglaltakat	79	5.10	Az éjszakai (Night) üzemmód aktiválása/deaktiválása	86
2.2	A dokumentumok megőrzése	79	5.11	Timer (időkapcsoló) funkció	86
2.3	Az útmutató érvényessége	79	5.12	Az I FEEL üzemmód aktiválása/deaktiválása	87
3	A termék leírása	79	5.13	Energiatakarékos funkció aktiválása/deaktiválása	87
3.1	A termék felépítése	79	5.14	Teljesítménykorlátozás funkció	87
3.2	Fő funkciók	79	5.15	A helyiség hőmérsékletének és páratartalmának megjelenítése	88
3.3	Megengedett üzemi hőmérséklet-tartományok	80	5.16	Humidity funkció	88
3.4	Adattábla	80	5.17	Health funkció	90
3.5	UV-C sugárzás	80	5.18	Gyorshűtés funkció	90
3.6	CE-jelölés	80	5.19	A beltéri egység öntisztító funkciója	91
4	Üzemeltetés	80	5.20	A beltéri egység öntisztító funkciójának aktiválása	91
4.1	Kijelző	81	5.21	Üzemeltetés több beltéri egységgel	91
4.2	Kezelőelem	81	6	Wi-Fi kapcsolatra képes	91
4.3	Elemek behelyezése	82	6.1	WiFi funkció	91
4.4	A termék bekapcsolása/kikapcsolása	82	6.2	A WiFi funkció aktiválása/deaktiválása	91
4.5	Az üzemmód kiválasztása	82	6.3	Az alkalmazás letöltése és telepítése	92
5	Kezelő- és kijelzőfunkciók	83	7	Ápolás és karbantartás	92
5.1	A LED világítás bekapcsolása és kikapcsolása a beltéri egységen	83	7.1	A termék ápolása	92
5.2	A hőmérséklet-kijelzés mértékegységének módosítása	83	7.2	Beltéri egység tisztítás	92
5.3	Beltéri egység rádiójel-vevő hangerőszabályzója	83	7.3	Kültéri egység tisztítása	92
5.4	A függőleges levegőelosztás beállítása	83	7.4	Távvezérlő készülék tisztítása	92
			7.5	A levegőszűrő tisztítása	92
			7.6	Karbantartás	93

8	Üzemen kívül helyezés	93
8.1	A termék átmeneti üzemen kívül helyezése	93
8.2	A termék végleges üzemen kívül helyezése	93
9	Újrahasznosítás és ártalmatlanítás	93
10	Garancia és vevőszolgálat.....	94
10.1	Garancia	94
10.2	Vevőszolgálat	94
	Melléklet	95
A	Zavarelhárítás	95

1 Biztonság

1.1 Tevékenységre vonatkozó figyelmeztetések

A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések osztályozása

A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések osztályozása az alábbiak szerint figyelmeztető ábrákkal és jelzőszavakkal a lehetséges veszély súlyossága szerint történik:

Figyelmeztető jelzések és jelzőszavak



Veszély!

Közvetlen életveszély vagy súlyos személyi sérülések veszélye



Veszély!

Áramütés miatti életveszély



Figyelmeztetés!

Könnyebb személyi sérülés veszélye



Vigyázat!

Anyagi és környezeti károk kockázata

1.2 Rendeltetésszerű használat

Szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használat esetén a felhasználó vagy harmadik személy testi épségét és életét fenyegető veszély állhat fenn, ill. megsérülhet a termék, vagy

más anyagi károk is keletkezhetnek.

A termék lakó- és irodahelyiségek klimatizálásához van tervezve.

A rendeltetésszerű használat a következőket jelenti:

- a termék és a berendezés további komponenseihez mellékelt kezelési utasítások betartása
- az útmutatókban feltüntetett ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása.

Nyolc éves, vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű, vagy tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelettel használhatják a terméket, vagy abban az esetben, ha kioktatták őket a termék biztonságos használatára és a termék használatából fakadó veszélyekre. A gyermekek a termékkel nem játszhatnak. A tisztítási és karbantartási munkákat gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

A jelen útmutatóban ismertetett használattól eltérő vagy az azt meghaladó használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Nem rendeltetésszerű használatnak minősül a termék a termék minden közvetlen



kereskedelmi és ipari célú használatra. Ha a terméket bármilyen módon élelmiszerek, növények vagy egyéb romlandó élelmiszerek tárolására használják, az szintén nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

Figyelem!

Minden, a megengedettől eltérő használat tilos.

1.3 Általános biztonsági utasítások

1.3.1 Életveszély a terméken, vagy a termék környezetében végzett módosítások miatt

- ▶ Semmiképpen ne távolítsa el, ne hidalja át, vagy ne blokkolja a biztonsági berendezéseket.
- ▶ Ne manipulálja a biztonsági berendezéseket.
- ▶ Ne rongálja meg és ne távolítsa el a részegységek plombáit.
- ▶ Ne végezzen módosításokat:
 - a készüléken
 - a víz- és elektromos tápvezetékeknél
 - a biztonsági szelepen
 - a lefolyó vezetékeken
 - a levegőbeszívó és a levegőkifúvó nyílásoknál
 - a levegőbevezetés és levegőelvezetés csővezetékein
 - azokon az építészeti adottságokon, amelyek befolyá-

solhatják a termék üzembiztonságát

1.3.2 Hibás kezelés miatti veszély

A hibás kezeléssel saját magát vagy másokat veszélyeztethet, és anyagi károkat okozhat.

- ▶ Gondosan olvassa végig a szóban forgó útmutatót, és az összes kapcsolódó dokumentumot, különösen a "Biztonság" című fejezetet és a figyelmeztető információkat.
- ▶ Csak a következő, „Üzemeltetési” útmutatóban leírt műveleteket hajtsa végre.

1.3.3 Sérülésveszély és anyagi kár kockázata szakszerűtlen vagy el nem végzett karbantartás és javítás miatt

- ▶ Soha ne kísérelje meg saját maga elvégezni a termék karbantartását vagy javítását.
- ▶ Az üzemzavarokat és károkat mindig haladéktalanul javíttassa ki egy szakemberrel.
- ▶ Tartsa be az előírt karbantartási időket.

1.3.4 Áramütés miatti életveszély

- ▶ Ne dolgozzon nedves vagy vizes kézzel a terméken.



1.3.5 Sérülésveszély a hűtőközeg miatt

A kilépő hűtőközeg súlyos szemsérüléseket okozhat, és oxigénhiányt idézhet elő a felállítási helyen.

- ▶ Ne rongálja meg a készülék hűtőközeget tartalmazó alkatrészeit.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a légkondicionáló berendezés vezetékeit ne sértse meg éles vagy hegyes tárgyakkal, a vezetékeket ne lapítsa össze vagy ne csavarja el.
- ▶ Ha hűtőközeg lépett ki, értesítsen egy minősített szerelőt, aki megszünteti a tömítetlenséget.
- ▶ Amennyiben hűtőközeg kerül a szemébe, azonnal keressen fel egy orvost.
- ▶ A hűtőközeg kezelése során használjon védőkesztyűt.

1.3.6 Sérülésveszély a ventilátor miatt

A ventilátor nagy sebessége sérüléseket okozhat.

- ▶ Soha ne dugja az ujjait vagy más tárgyakat a levegő be- és kimeneti nyílásába vagy a lamellák közé, amíg a termék üzemben van.

1.3.7 Életveszély tűz miatt

Ebben a termékben mérsékelten tűzveszélyes hűtőközeget

(A2 biztonsági osztály) használunk.

- ▶ A termék közelében ne használjon nyílt lángot.
- ▶ Ne használjon tűzveszélyes anyagokat, különösen sprayket vagy egyéb gyúlékony gázokat a termék közelében.

1.3.8 Az egészség veszélyeztetése közvetlen légáram miatt

- ▶ Ne irányítsa a légáramot közvetlenül emberekre, különösen ne gyermekekre, valamint fogyatékkal élő vagy idős emberekre.

1.3.9 Környezeti károk kockázata a hűtőközeg miatt

A termék olyan hűtőközeget tartalmaz, amelynek nem szabad a légkörbe jutnia.

- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy a terméket hűtőközeggel történő munkavégzésre képesített szerelő tartja karban, és az üzemben kívül helyezése után újrahasznosítja vagy ártalmatlanítja.

1.3.10 Üzemzavarok vagy hibás működések kockázata

- ▶ Ne helyezzen tárgyakat a kültéri egységre vagy a kültéri egység közelébe.

1.3.11 Elemek

- ▶ Ügyeljen a jelen útmutatóban ismertetett elemtípusra, lásd az "Adattábla" c. fejezetet.
- ▶ Vegye ki és helyezze be az elemeket a jelen útmutatóban ismertetett módon, lásd az "Elemcsere" c. fejezetet.
- ▶ Ne töltse fel a nem újratölthető elemeket.
- ▶ Feltöltés előtt vegye ki az újratölthető elemeket a termékből.
- ▶ Ne használjon egyszerre különböző típusú elemeket.
- ▶ Ne használjon egyszerre új és használt elemeket.
- ▶ Helyezze be az elemeket, és ügyeljen a megfelelő polarításra.
- ▶ Vegye ki az elhasznált elemeket a termékből és szakszerűen ártalmatlanítsa azokat.
- ▶ Ha a terméket hosszabb ideig nem használja és/vagy lesejтеzi, vegye ki belőle az elemeket.
- ▶ Ne zárja rövidre a termék elemrekeszében található csatlakozókat.

2 Megjegyzések a dokumentációhoz

2.1 Tartsa be a jelen útmutatóhoz kapcsolódó dokumentumokban foglaltakat

- ▶ Feltétlenül tartson be minden, a rendszer részegységeihez tartozó üzemeltetési útmutatót.

2.2 A dokumentumok megőrzése

- ▶ További használat céljából őrizze meg ezt az útmutatót, valamint az összes kapcsolódó dokumentumot.

2.3 Az útmutató érvényessége

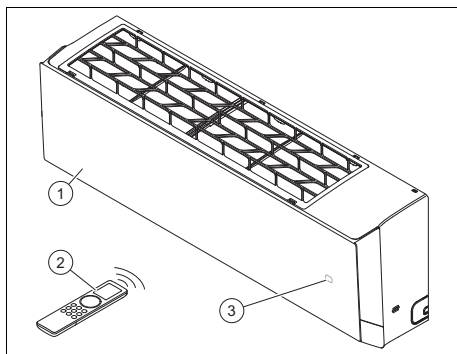
Ez az útmutató kizárólag az alábbi termékekre érvényes:

Termék – cikkszám

VAIP1-020WNI	8000010678
VAIP1-025WNI	8000010685
VAIP1-035WNI	8000010686
VAIP1-050WNI	8000010687
VAIP1-065WNI	8000010679

3 A termék leírása

3.1 A termék felépítése



1 Beltéri egység
2 Távvezérlő

3 Hőmérsék-
let/Üzemi kijelző

3.2 Fő funkciók

A távvezérlő vezérli a fűtés, hűtés, szellőztetés és a termék páramentesítése funkciókat.

A távvezérlő időzítő funkcióval rendelkezik a beltéri idővezérelt egység be- és kikapcsolásához.

3.2.1 Fűtés

A helyiséghőmérséklet-érzékelő méri a helyiség-hőmérsékletet. Ha a helyiség-hőmérséklet alacsonyabb a kívánt hőmérsékletnél, a szabályozó aktiválja a fűtést.

A fűtési üzemben a beltéri egység növeli a hőmérsékletet abban a helyiségben, amelyben fel van szerelve.

3.2.2 Hűtés

A helyiséghőmérséklet-érzékelő méri a helyiség-hőmérsékletet. Ha a helyiség-hőmérséklet magasabb a kívánt hőmérsékletnél, a szabályozó aktiválja a hűtést.

A hűtési üzemben a beltéri egység csökkenti a hőmérsékletet abban a helyiségben, amelyben fel van szerelve.

3.2.3 Szellőztetés

Szellőztetés üzemmódban az egység a helyiség levegőjét átforgatja.

3.2.4 Páramentesítés

Páramentesítő (szárító) üzemben a beltéri egység csökkenti a páratartalmat abban a helyiségben, amelyben fel van szerelve.

Páramentesítő (szárító) üzemmódban nem szabályozható a ventilátor fordulatszáma. A ventilátor minimális fordulatszámot működik.

3.3 Megengedett üzemi hőmérséklet-tartományok

A beltéri egység hűtési teljesítménye/fűtési teljesítménye a kültéri egység helyiség-hőmérsékletének megfelelően változik.

	Hűtés	Fűtés
Beltéri egység	16 ... 30 °C	8 ... 30 °C

3.4 Adattábla

Az adattábla gyárilag a termék alsó részén van elhelyezve.

Adatok az adattáblán	Jelentés
VAIP1-0XXWNI	Termék-elnevezési rendszer
Cooling / Heating	Hűtési / fűtési üzem
Rated Capacity	Méretezési teljesítmény
Max. Power Consumption / Max. operating current / IP	Max. teljesítményfelvétel / Max áramfelvétel / Védetség
220-240 V ~ / 50 Hz / 1 PH	Elektromos csatlakozás: Feszültség / Frekvencia / Fázis
Operating Pressure / Max P / Lo P	Megengedett üzemi nyomás / magasnyomás oldaláról / alacsony nyomás oldaláról
Net Weight	Nettó tömeg
	A termék nehezen gyulladó folyadékot tartalmaz (A2L biztonsági osztály)
	Olvassa el az útmutatót!
	Vonalkód sorozatszámmal 3–6. számjegy = gyártási dátum (év/hó) 7–16. számjegy = a termék cikkszáma

3.5 UV-C sugárzás



Ez az egység rendelkezik UV-C lámpával. Az UV-sugárzás veszélyes a szemre és a bőrre.

Ne használjon UV-C jeladót a készüléken kívül.

3.6 CE-jelölés



A CE-jelölés dokumentálja, hogy a termékek a megfelelőségi nyilatkozat alapján megfelelnek az EU vonatkozó törvényi előírásainak.

A gyártó ezennel kijelenti, hogy a jelen útmutatóban leírt rádióberendezésének típusa megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

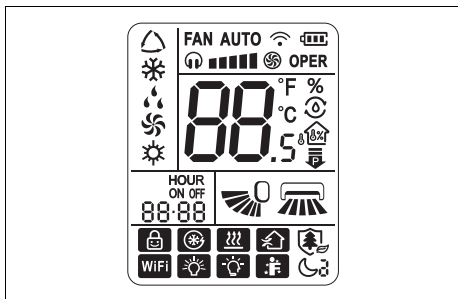
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege megtekinthető a következő webhelyen:

<https://www.vaillant-group.com/doc/doc-radio-equipment-directive>

4 Üzemeltetés

A termék vezérlése a távvezérlővel történik.

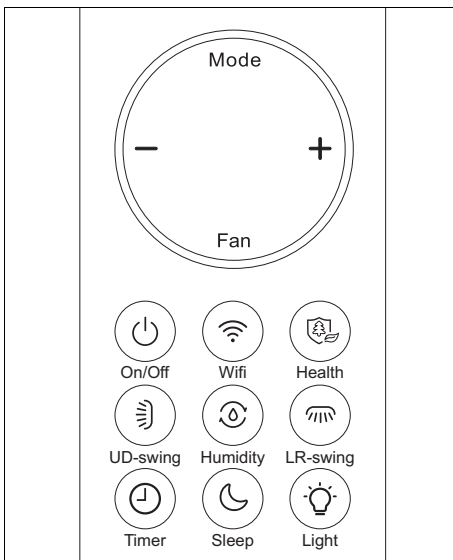
4.1 Kijelző



Szimbólum	Leírás
	Önálló üzem
	Hűtési üzem
	Páramentesítő (szárító) üzem
	Szellőztetés üzem
	Fűtési üzem
	Ventilátor fordulatszáma
	Adatátvitel
	Quiet üzemmód
	Turbo üzemmód
	Hőmérséklet-kijelzés
	Párasság-szabályozás
	Helyiséghőmérséklet kijelzése
	Helyiség páratartalom kijelzése
	Teljesítménykorlátozás funkció
	Timer funkció (kezdési időpont/végső időpont)
	A függőleges levegőelosztás üzemi kijelzője
	A vízszintes levegőelosztás üzemi kijelzője
	Lezárás kijelzése
	Gyors hűtés
	X-Fan funkció
	Health funkció

Szimbólum	Leírás
	WLAN funkció aktiválva
	LED
	Auto Led
	I Feel funkció
	Sleep üzemmód

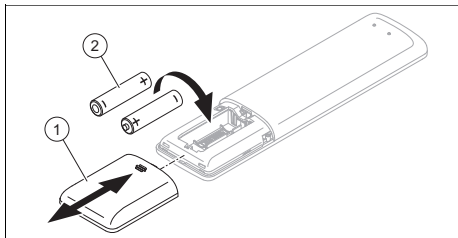
4.2 Kezelőelem



Gomb	Leírás
Mode	Az üzemmód kiválasztása
-	A beállított érték csökkentése
+	A beállított érték növelése
Fan	A ventilátor fordulatszámának kiválasztása
On/Off	A termék bekapcsolása/kikapcsolása
Wi-Fi	A WLAN funkció aktiválása
Health	A Health funkció aktiválása/deaktiválása
UD-swing	A függőleges levegőelosztás kiválasztása
Humidity	A Humidity funkció aktiválása
LR-swing	A vízszintes levegőelosztás kiválasztása

Gomb	Leírás
Timer	A Timer funkció aktiválása/deaktiválása
Sleep	A Sleep funkció aktiválása/deaktiválása
Light	A LED világítás aktiválása a beltéri egységen

4.3 Elemek behelyezése



1. Vegye le az elemrekesz fedelét (1).
2. Helyezzen be 2 AAA típusú elemet (2). Ügyeljen a helyes pólusirányra (lásd az elemrekeszen).
3. Ismét helyezze fel az elemrekesz (1) fedelét.
 - ▽ Ha a kijelző nem kapcsol be, akkor ellenőrizze, hogy az elemek megfelelően vannak-e behelyezve.



Tudnivaló

Ha a terméket a távvezérlővel kezeli, akkor irányítsa azt közvetlenül a beltéri egységre.



Tudnivaló

A távvezérlő hatótávolsága kb. 7 méter. A hatótávolság csökkenhet olyan helyiségekben, ahol fénycsöves világítás vagy vezeték nélküli telefon működik.

4.4 A termék bekapcsolása/kikapcsolása

- A termék be vagy kikapcsolásához nyomja meg az  gombot.

4.5 Az üzemmód kiválasztása

- A Mode megnyomásával görgetve az üzemmódok között válasszon ki egy üzemmódot:
 - ◁ Automata üzemmód: 
 - ◁ Hűtési üzemmód: 
 - ◁ Fűtési üzemmód: 
 - ◁ Szellőztetési üzemmód: 
 - ◁ Páramentesítő üzemmód: 

4.5.1 Önálló üzem

Automatikus üzemmódban a termék a helyiség-hőmérséklettől függően automatikusan választja meg a hűtési üzemet vagy a fűtési üzemet.

A ventilátor fordulatszáma a Fan gombbal állítható be. (→ Fejezet 5.7)

A függőleges és vízszintes levegőelosztás a  vagy  kiválasztó gombbal állítható be. (→ Fejezet 5.4)

4.5.2 Hűtés

Hűtési üzemmódban a beltéri egység a helyiséget a kívánt hőmérsékletre hűti.

A kívánt hőmérséklet a - vagy + gombbal állítható be. (→ Fejezet 5.6)

A ventilátor fordulatszáma a Fan gombbal állítható be. (→ Fejezet 5.7)

A függőleges és vízszintes levegőelosztás a  vagy  kiválasztó gombbal állítható be. (→ Fejezet 5.4)



Tudnivaló

Ha a termék magas páratartalom esetén hosszabb időn keresztül hűtési üzemmódban működik, a kifűvórácából víz csepeghet.

4.5.3 Fűtési üzemmód

Fűtési üzemmódban a beltéri egység a helyiséget a kívánt hőmérsékletre fűti.

A kívánt hőmérséklet a - vagy + gombbal állítható be. (→ Fejezet 5.6)

A ventilátor fordulatszáma a Fan gombbal állítható be. (→ Fejezet 5.7)

A függőleges és vízszintes levegőelosztás a  vagy  kiválasztó gombbal állítható be. (→ Fejezet 5.4)

4.5.4 Szellőztetés üzemmód

Szellőztetés üzemmódban a beltéri egység a helyiség levegőjét átforgatja.

A helyiség hőmérsékletén nem változtat.

A ventilátor fordulatszáma a Fan gombbal állítható be. (→ Fejezet 5.7)

A függőleges és vízszintes levegőelosztás a  vagy  kiválasztó gombbal állítható be. (→ Fejezet 5.4)

4.5.5 Pármentesítő (szárító) üzem

A pármentesítő üzemben a beltéri egység csökkenti a levegő páratartalmát.

A kívánt hőmérséklet a - vagy + gombbal állítható be. (→ Fejezet 5.6)

A ventilátor fordulatszáma alapbeállítás-ként alacsony, és nem állítható.

A függőleges és vízszintes levegőelosztás a  vagy  kiválasztó gombbal állítható be. (→ Fejezet 5.4)

5 Kezelő- és kijelzőfunkciók

5.1 A LED világítás bekapcsolása és kikapcsolása a beltéri egységen

1. A beltéri egység LED világításának bekapcsolásához nyomja meg a Light  gombot.
2. A beltéri egység LED világításának kikapcsolásához ismételten nyomja meg a Light  gombot.
3. Nyomja meg háromszor a Light  gombot a beltéri egység Auto Led  világításának aktiválásához.
 - ◁ Az Auto led  világítás kiválasztásakor a beltéri egység automatikusan beállítja a megvilágítás erős-

ségét a környezet fényességének megfelelően.

4. Ismételten nyomja meg a Light  gombot a beltéri egység Auto Led világításának kikapcsolásához.

5.2 A hőmérséklet-kijelzés mértékegységének módosítása

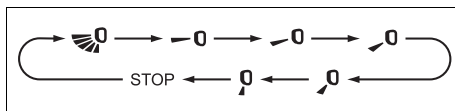
Feltétel: A termék ki van kapcsolva.

- Nyomja meg egyidejűleg a Mode gombokat 3 másodpercig a távvezérlő képernyőjén a hőmérséklet Celsius vagy Fahrenheit mértékegységének megjelenítéséhez.

5.3 Beltéri egység rádiójel-vevő hangerőszabályzója

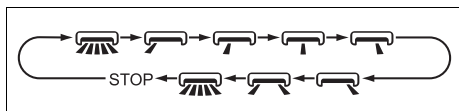
- Nyomja meg egyszerre a Mode gombot és a vízszintes levegőelosztás kiválasztó gombját  a beltéri egység rádiójel-vevő hangerejének távvezérlővel történő csökkentéséhez működés közben.

5.4 A függőleges levegőelosztás beállítása



1. A függőleges levegőelosztás beállításához nyomja meg a  gombot, és a gomb minden megnyomásakor kövesse az ábrán látható funkciósorrendet.
2. **Alternatíva :**
 - Tartsa nyomva több mint 2 másodpercig a  gombot, míg a kívánt levegőelosztási szög beállítása megtörténik, majd engedje el a gombot az irány megtartásához.

5.5 A vízszintes levegőelosztás beállítása



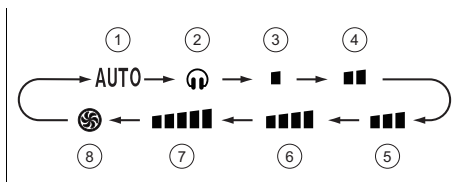
1. A vízszintes levegőelosztás beállításához nyomja meg a gombot, és a gomb minden megnyomásakor kövesse az ábrán látható funkciósorrendet.
2. **Alternatíva 1:**
 - ▶ Tartsa nyomva több mint 2 másodpercig a gombot, míg a kívánt levegőelosztási szög beállítása megtörténik, majd engedje el a gombot az irány megtartásához.

5.6 A kívánt hőmérséklet beállítása

1. A kívánt hőmérséklet beállításához nyomja meg a - és + gombokat.
2. **Alternatíva 1:**
 - ▶ A - vagy + gomb ismételt megnyomásával a kívánt hőmérsékletet 1 fokkal módosítható.
2. **Alternatíva 2:**
 - ▶ A kívánt hőmérséklet gyorsabb módosításához tartsa nyomva a - vagy + gombot.

5.7 A ventilátor fordulatszámának beállítása

Nyomja meg a Fan gombot a ventilátor fordulatszámának beállításához, közben az alábbi funkciósorrendet betartva:



- | | |
|------------------------------------|--|
| 1 Auto fordulatszám mód | 4 Közepes-alacsony ventilátor-fordulatszám |
| 2 Quiet fordulatszám mód | 5 Közepes ventilátor-fordulatszám |
| 3 Alacsony ventilátor-fordulatszám | |

- | | |
|---|---------------------------------|
| 6 Közepes–magas ventilátor-fordulatszám | 7 Magas ventilátor-fordulatszám |
| | 8 Turbo fordulatszám mód |



Tudnivaló

Páramentesítő üzemmódban a ventilátor csak a legalacsonyabb fordulatszámon (3) működik.



Tudnivaló

Hűtési üzemmódban a beltéri egység automatikusan Ultra-Quiet üzemmódra vált, ha a helyiség hőmérséklete 25 °C alá csökken, ami csökkenti a hangnyomásszintet.

5.7.1 Az X-Fan funkció aktiválása

- ▶ Két másodpercig nyomja meg a Fan gombot hűtési vagy páramentesítési üzemmódban.
 - ◁ A távvezérlő kijelzőjén megjelenik az aktivált X-Fan funkció szimbóluma, és a ventilátor még néhány percig tovább működik kikapcsolt készülék mellett, hogy a beltéri egység elpárologtatójából a nedvességet eltávolítsa.



Tudnivaló

Az X-Fan funkció automatikus, fűtési és hűtési üzemmódban nem elérhető.

5.8 A távvezérlő zárolása

- ▶ Nyomja meg egyszerre az On/Off gombokat 3 másodpercig a távvezérlő zárolásához, illetve a zárolás feloldásához.
 - ◁ A zárolt távvezérlő kijelzőjén megjelenik a zárolás jelzése .
 - ◁ Aktív zárolás funkció esetén hármalt villan a szimbólum a kijelzőn, ha megpróbálja kezelni a távvezérlőt, anélkül, hogy az egységre jelet küldene.

5.9 Sleep funkció

A Sleep funkció segítségével beállíthatja a helyiséghőmérsékletet az alvási időszakhoz. Ez a funkció növeli a komfortot, és 4 különböző beállítással optimalizálja az áramfogyasztást. Ha a Sleep funkció be van állítva, a rendszer automatikusan szabályozza a hőmérsékletet.

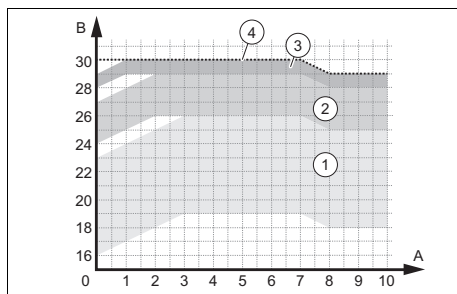
5.9.1 Sleep üzemmód¹

Hűtési üzemmódban a Sleep ¹ üzemmód aktiválásakor a berendezés egy óta után 1 °C-kal, 2 üzemóra után 2 °C-kal növeli a hőmérsékletet, és ezután ezen az értéken tartja.

Fűtési üzemmódban a Sleep ¹ üzemmód aktiválásakor a berendezés egy óta után 1 °C-kal, 2 üzemóra után 2 °C-kal csökkenti a hőmérsékletet, és ezután ezen az értéken tartja.

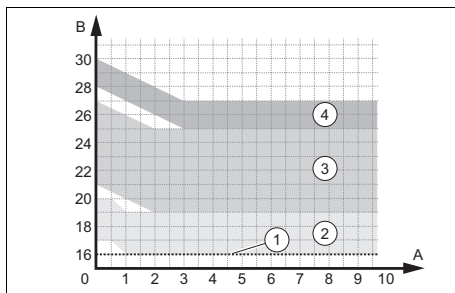
5.9.2 Sleep üzemmód²

5.9.2.1 Hűtési vagy páratlanítási üzemmód



- | | |
|---|---|
| 1 Üzemi tartományok – 16 és 23 °C közötti hőmérséklet van beállítva | 3 Üzemi tartományok – 28 és 29 °C közötti hőmérséklet van beállítva |
| 2 Üzemi tartományok – 24 és 27 °C közötti hőmérséklet van beállítva | 4 Üzemi tartományok – 30 °C hőmérséklet van beállítva |

5.9.2.2 Fűtési üzem



- | | |
|---|---|
| 1 Üzemi tartományok – 16 °C hőmérséklet van beállítva | 3 Üzemi tartományok – 21 és 27 °C közötti hőmérséklet van beállítva |
| 2 Üzemi tartományok – 17 és 20 °C közötti hőmérséklet van beállítva | 4 Üzemi tartományok – 28 és 30 °C közötti hőmérséklet van beállítva |

5.9.3 Sleep üzemmód³

A Sleep üzemmód ³ lehetővé teszi a hőmérséklet programozását a következő nyolc óra mindegyikére.

- ▶ A Sleep üzemmódban ³ kattintson hosszabban a Health ³ gombra a hőmérséklet-beállítás eléréséhez.
- ▶ Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a – és + gombbal, majd nyomja meg ismét a Health ³ gombot a kiválasztott hőmérséklet első órához történő megerősítéséhez.
- ▶ Ismételje az eljárást a kívánt hőmérséklet kiválasztásához a következő nyolc óra estében is.
 - ◁ A kiválasztást követően a távvezérlő kijelzője visszatér eredeti állapotába, és a bekapcsolt Sleep üzemmód ³ látható.
 - ◁ A programozás során a távvezérlő automatikusan kilép a Sleep üzemmód ³ beállításából és visszatér az eredeti képernyőhöz, ha 10 másodpercig nem nyomnak meg gombot.
 - ◁ Ha a beállítási eljárás során megnyomja a On/Off ³, Mode, Timer

⌚ vagy Sleep ☾ gombot vagy más funkciót, akkor a Sleep ☾³ üzemmód beállításából is kilép.

5.10 Az éjszakai (Night) üzemmód aktiválása/deaktiválása

1. Nyomja meg a Sleep gombot ☾, amikor a ❄ hűtési üzemmód vagy a 🔥 fűtési üzemmód van aktiválva, és állítsa a ventilátor fordulatszámát Quiet üzemmódra vagy alacsony sebességre.
 - ◁ A kültéri egység ventilátorának fordulatszáma és a kompresszor frekvenciája csökken, ami csökkenti a zajszintet.
2. A vészhelyzeti üzemmód kikapcsolásához nyomja meg újra a Sleep gombot ☾, vagy állítsa magasabbra a ventilátor fordulatszámát.

5.11 Timer (időkapcsoló) funkció

A Timer ⌚ funkció lehetővé teszi az egység kikapcsolási (Timer Off) és bekapcsolási (Timer On) időpontjának megadását.

Az időzítő programozási tartománya 0,5 és 24 óra között van.

5.11.1 A Timer Off funkció aktiválása/deaktiválása

1. Bekapcsolt készülék mellett nyomja meg egyszer a Timer ⌚ gombot a kikapcsolás időpontjának programozásához.
 - ◁ Az HOUR és OFF kijelzés villog a távvezérlő kijelzőjén.
2. A kikapcsolás időpontjának programozásához nyomja meg a – vagy + gombot 5 másodpercre.
 - ◁ A –, ill. + minden megnyomásával 30 perccel nő, ill. csökken az időpont.
 - ◁ Az időpont gyors növeléséhez és csökkentéséhez tartsa nyomva a – vagy + gombot 2 másodpercig
3. Ha a kívánt időpontot elérte, engedje el a gombot.

4. A programozás nyugtázáshoz nyomja meg ismét a Timer ⌚ billentyűt.
 - ◁ Az HOUR és OFF kijelzés nem villog a távvezérlő kijelzőjén.



Tudnivaló

A kikapcsolás időpont programozás feloldásához nyomja meg ismét a Timer ⌚ gombot.



Tudnivaló

A távvezérlő két kezelése között nem telhet el több idő 5 másodpercnél. Ellenkező esetben automatikusan a programozási állapot jelenik meg.

5.11.2 A Timer On funkció aktiválása/deaktiválása

1. Kikapcsolt készülék mellett nyomja meg egyszer a Timer ⌚ gombot a bekapcsolás időpontjának programozásához.
 - ◁ Az HOUR és ON kijelzés villog a távvezérlő kijelzőjén.
2. A bekapcsolás időpontjának programozásához nyomja meg a – vagy + gombot 5 másodpercre.
 - ◁ A –, ill. + minden megnyomásával 30 perccel nő, ill. csökken az időpont.
 - ◁ Az időpont gyors növeléséhez és csökkentéséhez tartsa nyomva a – vagy + gombot 2 másodpercig
3. Ha a kívánt időpontot elérte, engedje el a gombot.
4. A programozás nyugtázáshoz nyomja meg ismét a Timer ⌚ billentyűt.
 - ◁ Az HOUR és ON kijelzés nem villog a távvezérlő kijelzőjén.



Tudnivaló

A bekapcsolás időpont programozás feloldásához nyomja meg ismét a Timer ⌚ gombot.



Tudnivaló

A távvezérlő két kezelése között nem telhet el több idő 5 másodpercnél. Ellenkező esetben automatikusan a programozási állapot jelenik meg.



Tudnivaló

Az energiatakarékos hűtési funkció beállításakor a ventilátor fordulatszáma alapbeállítás szerint az automatikus üzemmód, ami nem módosítható.

5.12 Az I FEEL üzemmód aktiválása/deaktiválása



Tudnivaló

Az I FEEL üzemmód a távvezérlő hőmérséklet-érzékelőjét használja, hogy a helyiség hőmérsékletét és a légáramot jobban vezérelje.

1. Nyomja meg a Health és + gombot az I FEEL üzemmód aktiválásához/deaktiválásához.
 - ◁ Ha az I FEEL üzemmód aktiválva van, a kijelzőn a szimbólum látható.

Feltétel: Az I FEEL üzemmód aktiválva van

- Győződjön meg arról, hogy a távvezérlő:
 - az ön közelében van.
 - a beltéri egység hatótávolságán belül van.
 - nem hőforrás vagy hűtőkészülék közelében van.

5.13 Energiatakarékos funkció aktiválása/deaktiválása

1. Válassza ki a hűtési üzemmódot .
2. Tartva nyomva egyidejűleg a Mode és Timer gombokat az energiatakarékos funkció aktiválásához/deaktiválásához.
 - ◁ A távvezérlő kijelzőjén az "SE" jelenik meg, és az egység automatikusan 27 °C-ra állítja a hőmérsékletet, hogy a legjobb teljesítményt és energiatakarékosságot elérje.



Tudnivaló

A hűtési üzemmód energiatakarékos funkció a Sleep funkcióval nem kompatibilis.

5.14 Teljesítménykorlátozás funkció

A teljesítménykorlátozás funkció csökkenti a kompresszor fordulatszámát, ezáltal korlátozza a készülék használatát, csökkenti a nyomásszintet és a zajkibocsátást.

- Nyomja meg egyidejűleg a Mode és Sleep gombokat a funkció aktiválásához.
 - ◁ A távvezérlő kijelzőjén a szimbólum jelenik meg, és a kompresszor fordulatszáma a 75%-ára csökken.
- Nyomja meg ismét a Mode és Sleep gombokat a funkció növeléséhez.
 - ◁ A távvezérlő kijelzőjén a szimbólum jelenik meg, és a kompresszor fordulatszáma a 50%-ára csökken.
- Nyomja meg ismét egyidejűleg a Mode és Sleep gombokat a funkció kikapcsolásához.



Tudnivaló

A készülék kikapcsolásakor a teljesítménykorlátozás funkció érvényét veszti. Ha a funkciót ismét aktiválni akarja, akkor bekapcsolt készüléknél ismételten nyomja meg egyszerre a Mode és Sleep gombot.

Ha az aktuális teljesítmény a üzemmód maximális teljesítménye alatt van, akkor a teljesítmény nem korlátozható, amikor ez az üzemmód be van kapcsolva.

Ha egy kültéri egység és két vagy több beltéri egység van felszerelve, akkor a kültéri egység a teljesítménykorlátozás üzemmódba lép, ha az egyik beltéri egységen bekapcsolják a teljesítménykorlátozást; ha két beltéri egységen bekapcsolják a teljesítménykorlátozást, akkor a kültéri egység a két beltéri egység közül az alacsonyabb teljesítményre korlátozott alapján korlátozza a teljesítményét.

5.15 A helyiség hőmérsékletének és páratartalmának megjelenítése

Előkészítő munka

- Tartsa nyomva egyidejűleg az On/Off és gombot a helyiség hőmérsékletének és páratartalmának megjelenítéséhez, és minden alkalommal tartsa be a következő funkciósorrendet, amikor ezt a gombot megnyomja.

1. Nyomja meg egyidejűleg az On/Off és gombot, és a beltéri egység hőmérséklet-kijelzője a belső helyiség hőmérsékletet fogja megjeleníteni.
 - ◁ A távvezérlő kijelzőjén megjelenik a szimbólum.
2. Nyomja meg egyidejűleg az On/Off és gombot, és a beltéri egység hőmérséklet-kijelzője a helyiség páratartalmát fogja megjeleníteni.

- ◁ A távvezérlő kijelzőjén megjelenik a szimbólum.



Tudnivaló

Lehet, hogy eltérés fordult elő a páratartalom mérése és a fényérzékenység során.

3. Nyomja meg még egyszer egyidejűleg az On/Off és gombokat a funkcióból történő kilépéshez.

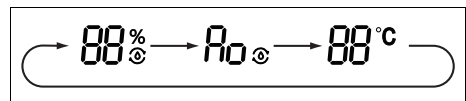
5.16 Humidity funkció

A Humidity funkció lehetővé teszi különböző párássági fokozatok kiválasztását a hűtési és páramentesítési üzemmódban .

5.16.1 A Humidity funkció aktiválása hűtési üzemmódban

Előkészítő munka

- Nyomja meg a Humidity gombot a hűtési üzemmódban a páratartalom-szabályozás, a hűtési üzemmódban az intelligens páramentesítés, vagy az általános hűtési üzemmód kiválasztásához, és minden alkalommal tartsa be a következő funkciósorrendet, amikor ezt a gombot megnyomja.



1. Nyomja meg egyszer a Humidity gombot a hűtési üzemen a páratartalom-szabályozás kiválasztásához.
 - ◁ A távvezérlő kijelzőjén a kijelzés jelenik meg, és a "88" páratartalom érték, valamint a "%" szimbólum 5 másodpercig villog.
2. A páratartalom értékének beállításához nyomja a - és + gombot 5 másodpercig.



Tudnivaló

A páratartalom-szabályozás módban a hűtési üzemmódban a beállítási tartomány 40% és 80% között van.

Ha a kiválasztott páratartalom magasabb, mint a helyiség aktuális páratartalma, a beállított páratartalom nem érhető el.

A hőmérséklet a páratartalom-szabályozás funkcióval a hűtési üzemmódban nem állítható be.

3. Nyomja meg kétszer a Humidity gombot a hűtési üzemmódban az intelligens páramentesítés funkció bekapcsolásához.

◁ A távvezérlő kijelzőjén megjelenik a és a "Ao" 5 másodpercig villog.



Tudnivaló

A hőmérséklet az intelligens páramentesítés funkcióban beállítható.

Az intelligens páramentesítés funkcióban a páratartalom beállítása automatikus.

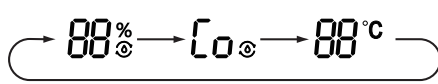
4. Nyomja meg háromszor a Humidity gombot az általános hűtési üzemmód kiválasztásához.

5.16.2 A Humidity funkció aktiválása páramentesítési üzemmódban



Előkészítő munka

- Nyomja meg a Humidity gombot a páramentesítési üzemmódban a páratartalom-szabályozás, a folyamatos páramentesítés, vagy az általános páramentesítési üzemmód kiválasztásához, és minden alkalommal tartsa be a következő funkciósorrendet, amikor ezt a gombot megnyomja.



1. Nyomja meg egyszer a Humidity gombot a páramentesítési üzemban a páratartalom-szabályozás kiválasztásához.
◁ A távvezérlő kijelzőjén a kijelzés jelenik meg, és a "88" páratartalom érték, valamint a "%" szimbólum 5 másodpercig villog.
2. A páratartalom értékének beállításához nyomja a - és + gombot 5 másodpercig.



Tudnivaló

A páratartalom-szabályozás módban a páramentesítő üzemmódban a beállítási tartomány 30% és 70% között van.

Ha a kiválasztott páratartalom magasabb, mint a helyiség aktuális páratartalma, a beállított páratartalom nem érhető el. A hőmérséklet a páratartalom-szabályozás funkcióval a páramentesítő üzemmódban nem állítható be.

3. Nyomja meg kétszer a Humidity gombot a folyamatos páramentesítés funkció bekapcsolásához.
◁ A távvezérlő kijelzőjén megjelenik a és a "Co" 5 másodpercig villog.



Tudnivaló

A hőmérséklet a folyamatos páramentesítés funkcióban a páramentesítő üzemmódban nem állítható be.

A páratartalom és a hőmérséklet a folyamatos páramentesítés üzemmódban automatikusan beállítódik.

4. Nyomja meg háromszor a Humidity  gombot az általános páramentesítő üzemmód kiválasztásához.

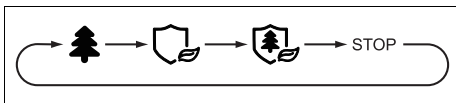
5.17 Health funkció

A Health funkció lehetővé teszi a részecske-ionizáló bekapcsolását, amely megtisztítja a levegőt (Cold Plasma), illetve az UVC fény bekapcsolását, amely a környezetet a kórokozó mikroorganizmusoktól sterilizálja.

5.17.1 A Health funkció aktiválása

Előkészítő munka

- ▶ Nyomja meg a Health  gombot a Health funkció aktiválásához, és minden alkalommal tartsa be a következő funkciósorrendet, amikor ezt a gombot megnyomja.



1. Nyomja meg egyszer a Health  gombot a Cold Plasma funkció aktiválásához
 - ◁ A távvezérlő kijelzőjén megjelenik a  szimbólum.
2. Nyomja meg kétszer a Health  gombot az UVC fény bekapcsolásához.
 - ◁ A távvezérlő kijelzőjén megjelenik a  szimbólum.
3. Nyomja meg háromszor a Health  gombot, ezzel a Cold Plasma funkciót és az UVC fényt is bekapcsolja.
4. A Health funkcióból történő kilépéshez nyomja meg ismét a gombot.

5.18 Gyorsműködés funkció

- ▶ Válassza ki a hűtési üzemmódot .
- ▶ Nyomja meg egyidejűleg az On/Off és a + gombot a gyorsműködés funkció aktiválásához.
 - ◁ A távvezérlő kijelzőjén megjelenik a  szimbólum, és a hőmérséklet 25 °C-ra van beállítva, a szimbólum 5 másodpercig villog.
- ▶ Nyomja meg újra az On/Off és a + gombot.
 - ◁ A távvezérlő kijelzőjén megjelenik a  szimbólum, és a hőmérséklet 16 °C-ra van beállítva, a szimbólum 5 másodpercig villog.
- ▶ Nyomja meg egyidejűleg az On/Off és a + gombot.
 - ◁ A távvezérlő kijelzőjén megjelenik a  szimbólum, és a készülék normál hűtési üzemmódban cirkulál.
- ▶ Nyomja meg a - vagy + gombot 5 másodpercig a kívánt hőmérséklet beállításához; ekkor az adott funkcióhoz beállított hőmérséklet villog.
- ▶ Nyomja meg a Fan vagy + gombot 5 másodpercig a kívánt hőmérséklet beállításához; ekkor az adott funkcióhoz beállított hőmérséklet villog. (→ Fejezet 5.7)



Tudnivaló

Ha 5 másodpercen belül nem állítja be a hőmérsékletet és a ventilátor sebességét, a készülék 20 percig az aktuálisan beállított hőmérsékleten és ventilátor-fordulatszámmal működik. 20 perc elteltével a gyorsműködés funkció kikapcsol, és visszaáll a korábbi állapot.

5.19 A beltéri egység öntisztító funkciója

Az öntisztító funkció megakadályozza a szennyeződés és penész felhalmozódását azáltal, hogy megszünteti a nedvességet a beltéri egységen.

ha az öntisztító funkció aktiválva van, akkor az egység hűtési üzemmódban alacsonyabb fordulatszámon kezd működni. Ennél az eljárásnál a kondenzvíz kimossa az akkumulátort. A készülék ezután fűtési üzemmódba kapcsol, a ventilátor alacsony fordulatszámon működik, és kiszárítja az akkumulátort, illetve az egység belsejét. Végül az egység szellőztető üzemmódba kapcsol, így teszi teljessé a szárítást.

5.20 A beltéri egység öntisztító funkciójának aktiválása

1. Kikapcsolt készülék mellett tartsa nyomva 5 másodpercig egyidejűleg a Mode gombot és a függőleges levegőelosztás kiválasztó gombját  az öntisztító funkció elindításához.
◁ A beltéri egység kijelzőjén a CL betűk jelennek meg.
2. Nyomja meg ismét a Mode gombot és a függőleges levegőelosztás kiválasztó gombját  a funkció megállításához.
◁ Ha az öntisztító funkciót a művelet lefutása előtt megállítja, akkor a készülék bekapcsolt ventilátorral, kis fordulatszámon egy ideig tovább működik, hogy az egységet kiszárítsa.



Tudnivaló

Az öntisztítási funkció teljes művelete kb. 30 percet vesz igénybe.

5.21 Üzemeltetés több beltéri egységgel

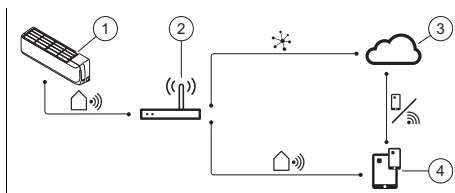
Ha az Ön klímaberendezése több beltéri egységből áll, akkor az egyes helyiségek hőmérsékletét egymástól függetlenül lehet beállítani.

Ügyeljen arra, hogy a az összes beltéri egység vagy hűtési üzemmódra, vagy fűtési üzemmódra legyen beállítva, hogy a berendezés megfelelően tudjon működni.

6 Wi-Fi kapcsolatra képes

6.1 WiFi funkció

A WiFi funkció lehetővé teszi az üzemeltető számára, hogy a klímaberendezést mobiltelefonnal vagy tablettel összekapcsolja, így az üzemet és a programozást alkalmazásból távvezérelheti.



- | | | | |
|---|----------------------------|---|--|
| 1 | Intelligens beltéri egység | 3 | Felhő |
| 2 | Vezeték nélküli router | 4 | Applikáció mobil-készülékek vezérléséhez |

6.2 A WiFi funkció aktiválása/deaktiválása

1. Nyomja meg a  gombot a WiFi funkció bekapcsolásához.
◁ A kijelzőn **WiFi** jelenik meg.
2. Tartsa nyomva a  gombot 5 másodpercig a WiFi funkció kikapcsolásához.

6.3 Az alkalmazás letöltése és telepítése

1. Szkennelje be az országának megfelelő QR-kódot, amely a függelékben található: Country specifics.
2. Kövesse a weboldalon található utasításokat az alkalmazás letöltéséhez az App Store™ vagy a Google Play™ áruházból.



Tudnivaló

Kérjük, vegye figyelembe, hogy azokban az országokban, ahol a mi alkalmazásunk nem érhető el, egy külső szolgáltatótól származó alkalmazást fogunk ajánlani Önnek. Azokban az országokban, ahol a mi alkalmazásunkra hivatkozunk, a következő alkalmazásplatformokról is letöltheti a harmadik féltől származó alkalmazást.

7 Ápolás és karbantartás

7.1 A termék ápolása

- ▶ A burkolatot kevés, oldószermentes tisztítószerrel átitatott, nedves kendővel törölje le.
- ▶ Ne használjon spray-t, súrolószereket, mosogatószereket, oldószer- vagy klórtartalmú tisztítószereket..

7.2 Beltéri egység tisztítás

1. Törölje le a beltéri egység burkolatát puha, száraz törlőkendővel.
2. Makacsabb szennyeződések esetén tisztítsa meg a burkolatot vízzel és semleges tisztítószerrel.
 - A beltéri egység belső terébe ne kerüljenek tisztítószerek.

7.3 Kültéri egység tisztítása

1. Törölje le a kültéri egység burkolatát száraz törlőkendővel.
2. Adott esetben távolítsa el a szennyeződést a levegőbeszívó nyílás felületéről.
3. Ha a kültéri egység poros környezetben üzemel, tisztítsa meg rendszeresen a hőcserélő lamelláit puha kefével.

7.4 Távvezérlő készülék tisztítása

- ▶ A távvezérlő tisztításához csak száraz rongyot használjon.

7.5 A levegőszűrő tisztítása



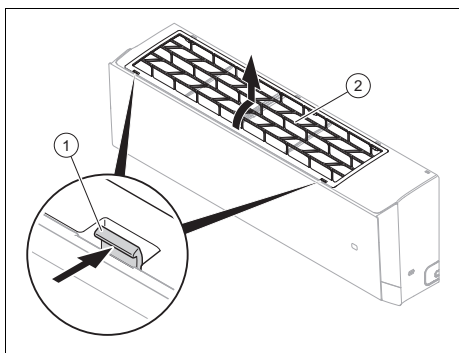
Vigyázat!

Üzemzavarok vagy hibás működések kockázata!

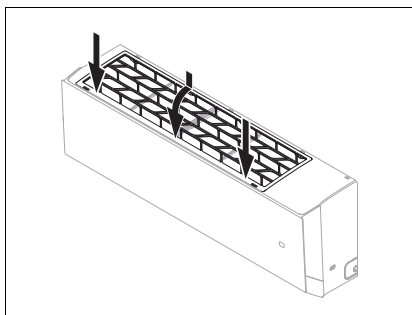
A szűrőbe vagy az elhasznált levegő belső áramába helyezett illatosító és szagtalanító rendszerek a hőcserélő sérüléseit vagy elszennyeződését okozhatják.

- ▶ Ezeket a rendszereket szűkség esetén a beltéri egység levegőkifúvó nyílásához szerelje fel.
- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy ezek a rendszerek csak akkor aktívak, ha a ventilátor be van kapcsolva.

1. A levegőszűrőt legalább 3 havonta tisztítsa ki.



2. Nyomja meg a szűrő két oldalán a fogantyúkat (1), és húzza felfelé a hátoldal leoldásához, ezután a szűrő (2) kivehető.
3. Tisztítsa ki a levegőszűrőt porszívóval vagy meleg vízzel (max. 45 °C) és semleges tisztítószerrel.
4. Ügyeljen arra, hogy a szűrők teljesen szárazak legyenek, mielőtt visszahe-lyezi azokat a beltéri egységbe.
- 5.



A szűrőt a tisztítás után fordított sor-rendben szerelje vissza.

◁ Ha még mindig szagok érezhetők, akkor a szűrőt ki kell cserélni.

7.6 Karbantartás

A tartós üzembiztonság, a megbízható-ság és a hosszú élettartam előfeltétele a termék engedéllyel rendelkező szakem-ber által évente elvégzett felülvizsgálá-la/karbantartása.

8 Üzemen kívül helyezés

8.1 A termék átmeneti üzemen kívül helyezése

- Nyomja meg a be/ki gombot.
- ◁ A kijelző kialszik.

8.2 A termék végleges üzemen kívül helyezése

- Bízson meg egy szakembert a termék végleges üzemen kívül helyezésével. Kérjük, forduljon feljogosított szakem-berhez.

8.2.1 A hűtőközeget ártalmatlaníttassa

A termék R32 hűtőközeget tartalmaz, amelynek nem szabad a légkörbe jutnia.

- A hűtőközeget csak minősített szakem-berrel ártalmatlaníttassa.

9 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

A csomagolás ártalmatlanítása

- A csomagolás ártalmatlanítását bízza a terméket telepítő szakemberre.

Termék ártalmatlanítása



■ Amennyiben a terméket ezzel a jel-zéssel látták el:

- A terméket tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.
- Ehelyett adja le a terméket egy elektro-mos és elektronikus készülékekre sza-kosodott gyűjtőhelyen.

Elemek/akkumulátorok ártalmatlaní-tása



■ Ha a termék olyan elemeket/akkukat tartalmaz, melyek ezzel a jelzéssel vannak ellátva:

- ▶ Ebben az esetben az elemeket/akkumulátorokat az azok számára létrehozott gyűjtőhelyen ártalmatlanítsa.
 - ◁ **Feltétel:** Az elemek/akkumulátorok roncsolásmentesen eltávolíthatók a termékből. Különben a termékkel együtt kerülnek ártalmatlanításra.
- ▶ A törvényi előírások szerint a használt elemek visszavétele kötelező, mivel az elemek/akkumulátorok az egészségre és a környezetre káros anyagokat tartalmazhatnak.

Személyes adatok törlése

A személyes adatokkal jogosulatlan harmadik felek visszaélhetnek.

Ha a termék személyes adatokat tartalmaz:

- ▶ A termék ártalmatlanítása előtt bizonyosodjon meg róla, hogy sem a terméken, sem a termékben (pl. online bejelentkezési adatok vagy hasonló) nem találhatók személyes adatok.

10 Garancia és vevőszolgálat

10.1 Garancia

A gyártói garanciához kapcsolódó információkat a(z) Country specifics című részben találja.

10.2 Vevőszolgálat

Vevőszolgálatunk elérhetőségeit a(z) Country specifics című részben vagy weboldalunkon találja.

Melléklet

A Zavarelhárítás

Probléma	Lehetséges okok	Elhárítás
A távkapcsoló kijelzője nem kapcsol be	Ellenőrizze, hogy az elemek kifogástalanul vannak-e behelyezve Az elemek lemerültek	Ügyeljen a pólusok kifogástalan elhelyezkedésére Cserélje ki az elemeket. A két elemet mindig egyszerre cserélje ki
A rendszer nem indul el azonnal	A rendszert kikapcsolás után ne indítsa azonnal újra	A rendszer védelme céljából leállást követően a rendszer legalább 3 percre kikapcsol. A rendszert csak ennek az időnek az elteltével kapcsolja vissza
A rendszer nem működik (a ventilátor nem kapcsol be)	A hálózati csatlakozókábel nincs csatlakoztatva	Dugja a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba, és kapcsolja be a beltéri egységet
Elégtelen hűtés vagy fűtés	Az ajtók és/vagy ablakok ki vannak nyitva	Csukja be az ajtókat és/vagy ablakokat
	A termosztát a hűtési üzemben túl nagy hőmérsékletre van beállítva	Állítsa be a hőmérsékletet optimálisan
	A termosztát a fűtési üzemben túl alacsony hőmérsékletre van beállítva	Állítsa be a hőmérsékletet optimálisan
	A levegőszűrő elszennyeződött vagy eltömődött	Tisztítsa ki a levegőszűrőket
	Akadály a levegő be- vagy kimeneti nyílása előtt	Távolítsa el az akadályt megfelelő levegőcirkuláció biztosításához
Zaj keletkezése	Az üzemeltetés közben vagy kikapcsolt egység esetén esetleg nyikorgás hallható. Az első 2 - 3 percben a zaj nagyon hangos.	Ennek a nyikorgásnak az oka a hűtőközeg áramlása az egységben. A zaj nem hibás működésre utal
Szagképződés	A rendszer szagokat keringtet a helyiség levegőjébe (cigaretta vagy bútor szaga)	Nincs korrekciós intézkedés
Köd- vagy gőzképződés	Fűtési üzemben vagy alacsony hőmérsékletek esetén a külső egységben gőz keletkezhet a leolvasztási folyamat során.	Nincs korrekciós intézkedés
A beltéri egység kijelzőjén E07 jelenik meg.	A légkondicionáló rendszer egyes beltéri egységei nem ugyanazon üzemmódban vannak konfigurálva.	Állítsa az összes beltéri egységet vagy hűtési üzembe, vagy pedig fűtési üzembe

Istruzioni per l'uso

Indice

1	Sicurezza	98	5.4	Regolazione della distribuzione verticale dell'aria.....	107
1.1	Avvertenze relative alle azioni	98	5.5	Regolazione della distribuzione orizzontale dell'aria.....	107
1.2	Uso previsto.....	98	5.6	Impostazione della temperatura desiderata.....	107
1.3	Avvertenze di sicurezza generali	99	5.7	Impostazione della velocità della ventola.....	107
2	Avvertenze sulla documentazione	102	5.8	Bloccaggio del telecomando.....	108
2.1	Osservanza della documentazione complementare	102	5.9	Funzione Sleep.....	108
2.2	Conservazione della documentazione	102	5.10	Attivazione/disattivazione della modalità notturna (Night)	109
2.3	Validità delle istruzioni	102	5.11	Funzione Timer	109
3	Descrizione del prodotto.....	102	5.12	Attivazione/disattivazione della modalità I FEEL	110
3.1	Struttura prodotto.....	102	5.13	Attivazione/disattivazione della funzione d risparmio energetico	110
3.2	Funzioni principali	102	5.14	Funzione di limitazione della potenza	111
3.3	Intervali di temperatura ammessi per il funzionamento	103	5.15	Visualizzazione di temperatura e umidità ambiente	111
3.4	Targhetta identificativa.....	103	5.16	Funzione Humidity	112
3.5	Radiazione UV-C	103	5.17	Funzione Health.....	113
3.6	Marcatura CE.....	103	5.18	Funzione di raffrescamento rapido.....	113
4	Funzionamento	103	5.19	Funzione autopulente dell'unità interna.....	114
4.1	Display	104	5.20	Attivazione della funzione autopulente dell'unità interna.....	114
4.2	Pannello comandi	104	5.21	Funzionamento con più unità interne.....	114
4.3	Inserimento delle batterie	105	6	Connettività Wi-Fi	115
4.4	Accensione/spegnimento del prodotto.....	105	6.1	Funzione WiFi.....	115
4.5	Selezione della modalità operativa	105	6.2	Attivazione/disattivazione della funzione WiFi	115
5	Funzioni di comando e visualizzazione.....	106	6.3	Download e installazione dell'app.....	115
5.1	Accensione e spegnimento dell'illuminazione a LED dell'unità interna.....	106	7	Cura e manutenzione	115
5.2	Modifica dell'unità di indicazione della temperatura	106	7.1	Cura del prodotto	115
5.3	Regolazione del volume del ricevitore radio di segnali dell'unità interna.....	106	7.2	Pulizia dell'unità interna	115
			7.3	Pulizia dell'unità esterna	115

7.4	Pulizia del telecomando.....	115
7.5	Pulizia del filtro dell'aria	115
7.6	Manutenzione	116
8	Messa fuori servizio	116
8.1	Disattivazione temporanea del prodotto.....	116
8.2	Disattivazione definitiva del prodotto.....	116
9	Riciclaggio e smaltimento	116
10	Garanzia e servizio assistenza tecnica	117
10.1	Garanzia	117
10.2	Servizio assistenza tecnica.....	117
	Appendice	118
A	Soluzione dei problemi	118

1 Sicurezza

1.1 Avvertenze relative alle azioni

Classificazione delle avvertenze relative ad un'azione

Le avvertenze relative alle azioni sono differenziate in base alla gravità del possibile pericolo con i segnali di pericolo e le parole chiave seguenti:

Segnali di pericolo e parole convenzionali



Pericolo!

Pericolo di morte immediato o pericolo di gravi lesioni personali



Pericolo!

Pericolo di morte per folgorazione



Attenzione!

Pericolo di lesioni lievi



Precauzione!

Rischio di danni materiali o ambientali

1.2 Uso previsto

Con un uso improprio, possono insorgere pericoli per l'incolumità dell'utilizzatore o di terzi o anche danni al prodotto e ad altri oggetti.

Il prodotto è previsto per la climatizzazione di abitazioni e uffici.

L'uso previsto comprende:

- Il rispetto delle istruzioni per l'uso del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto in allegato
- Il rispetto di tutti i requisiti di ispezione e manutenzione riportate nei manuali.

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari e superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a patto che vengano sorvegliati o istruiti sull'utilizzo del prodotto in sicurezza e che capiscano i pericoli connessi all'utilizzo del prodotto. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione effettuabile dall'utente non vanno eseguite da bambini senza sorveglianza.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto. Anche l'impiego per la conservazione di generi alimentari, piante o altri prodotti alimentari facilmente deperibili è da considerarsi improprio.

Attenzione!

Ogni impiego improprio non è ammesso.

1.3 Avvertenze di sicurezza generali

1.3.1 Pericolo di morte a causa delle modifiche al prodotto o nell'ambiente in cui è installato

- ▶ Non rimuovere, eludere né bloccare mai i dispositivi di sicurezza.
- ▶ Non manomettere i dispositivi di sicurezza.
- ▶ Non rimuovere o distruggere alcun sigillo applicato ai componenti.
- ▶ Non apportare modifiche:
 - al prodotto
 - alle linee di acqua e corrente
 - alla valvola di sicurezza
 - alle tubazioni di scarico
 - sugli ingressi ed uscite dell'aria
 - sui tubi per l'adduzione d'aria e lo smaltimento d'aria
 - agli elementi costruttivi che possono influire sulla sicurezza operativa del prodotto

1.3.2 Pericolo a causa di un utilizzo errato

A seguito di un comando errato è possibile mettere a rischio se stessi e altre persone e causare danni materiali.

- ▶ Leggere attentamente queste istruzioni e tutta la documentazione complementare, in particolare il capitolo "Sicurezza" e le avvertenze.
- ▶ Eseguire le attività spiegate nelle presenti istruzioni per l'uso.

1.3.3 Rischio di lesioni e danni materiali se la manutenzione e la riparazione non vengono effettuate o vengono effettuate in modo inadeguato

- ▶ Non tentare mai di eseguire di propria iniziativa lavori di manutenzione o interventi di riparazione del prodotto.
- ▶ Far eliminare immediatamente i guasti e i danni da un tecnico qualificato.
- ▶ Rispettare gli intervalli di manutenzione prescritti.

1.3.4 Pericolo di morte per folgorazione

- ▶ Non maneggiare il prodotto con mani bagnate o umide.

1.3.5 Pericolo di lesioni dovuto al refrigerante

Il refrigerante che fuoriesce può provocare gravi lesioni agli occhi e comportare una mancanza di ossigeno nel luogo d'installazione.

- 
- ▶ Non danneggiare alcun componente dell'apparecchio che contiene refrigerante.
 - ▶ Prestare attenzione a non danneggiare, schiacciare o torcere le linee del climatizzatore con oggetti taglienti o appuntiti.
 - ▶ Se il refrigerante è fuoriuscito, rivolgersi ad un tecnico specializzato qualificato che elimini la perdita.
 - ▶ Se il refrigerante viene a contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico.
 - ▶ Quando si utilizza il refrigerante, utilizzare guanti protettivi.

1.3.6 Rischio di lesioni a causa del ventilatore

L'elevata velocità del ventilatore può provocare lesioni.

- ▶ Non inserire mai le dita o altri oggetti negli ingressi e nelle uscite dell'aria o tra le lamelle mentre il prodotto è in funzione.

1.3.7 Pericolo di morte dovuto alle fiamme

Nel prodotto viene impiegato un refrigerante con bassa infiammabilità (gruppo di sicurezza A2).

- ▶ Non utilizzare fiamme libere in prossimità del prodotto.

- ▶ Non utilizzare sostanze infiammabili in prossimità del prodotto, in particolare spray o gas infiammabili.

1.3.8 Pericolo per la salute dovuto al flusso d'aria diretto

- ▶ Non orientare il getto d'aria direttamente sull'uomo, in particolare sui bambini e persone con handicap o anziane.

1.3.9 Rischio di un danno ambientale dovuto al refrigerante

Il prodotto contiene un refrigerante che non deve essere rilasciato nell'atmosfera.

- ▶ Sincerarsi che un tecnico specializzato qualificato per i lavori con refrigeranti sottoponga il prodotto a manutenzione e lo ricicli o smaltisca dopo averlo messo fuori servizio.

1.3.10 Rischio di disturbi o malfunzionamenti

- ▶ Non collocare alcun oggetto sopra o in prossimità dell'unità esterna.

1.3.11 Batterie

- ▶ Rispettare il tipo di batteria, come descritto nelle presenti istruzioni; vedere capitolo "Targhetta del modello".



- ▶ Rimuovere le batterie e inserire le batterie, come descritto nelle presenti istruzioni, vedere capitolo "Sostituzione della batteria".
- ▶ Non ricaricare le batterie non ricaricabili.
- ▶ Rimuovere le batterie ricaricabili dal prodotto, prima di caricarle.
- ▶ Non combinare tipi di batterie diversi.
- ▶ Non combinare batterie nuove e usate.
- ▶ Inserire le batterie con polarità corretta.
- ▶ Rimuovere le batterie esaurite dal prodotto e smaltirle in modo corretto.
- ▶ Rimuovere le batterie prima di riporre il prodotto in previsione di un lungo periodo di inutilizzo o rottamarlo.
- ▶ Non cortocircuitare i contatti nel vano batterie del prodotto.



2 Avvertenze sulla documentazione

2.1 Osservanza della documentazione complementare

- Attenersi tassativamente a tutti i manuali di servizio allegati ai componenti dell'impianto.

2.2 Conservazione della documentazione

- Conservare il presente manuale e tutti altri documenti validi per l'ulteriore uso.

2.3 Validità delle istruzioni

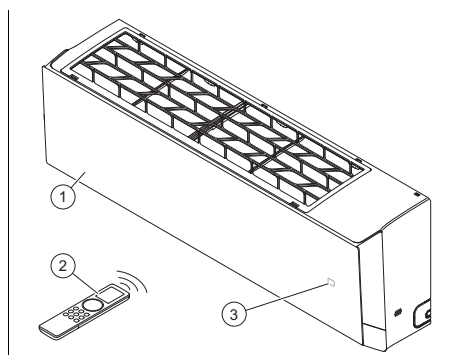
Queste istruzioni valgono esclusivamente per i seguenti prodotti:

Codice di articolo del prodotto

VAIP1-020WNI	8000010678
VAIP1-025WNI	8000010685
VAIP1-035WNI	8000010686
VAIP1-050WNI	8000010687
VAIP1-065WNI	8000010679

3 Descrizione del prodotto

3.1 Struttura prodotto



- 1 Unità interna
2 Telecomando

- 3 Temperatura/indicatore di funzionamento

3.2 Funzioni principali

Il telecomando controlla le funzioni riscaldamento, raffrescamento, ventilazione e deumidificazione del prodotto.

Il telecomando dispone di una funzione di temporizzazione per l'accensione e lo spegnimento temporizzati dell'unità interna.

3.2.1 Riscaldamento

Il sensore della temperatura ambiente misura la temperatura ambiente. Quando la temperatura ambiente è inferiore al valore desiderato, la centralina attiva il riscaldamento.

Nel modo riscaldamento l'unità interna abbassa la temperatura del locale in cui è installato.

3.2.2 Raffrescamento

Il sensore della temperatura ambiente misura la temperatura ambiente. Quando la temperatura ambiente supera il valore desiderato, la centralina attiva il raffrescamento.

Nel modo raffrescamento l'unità interna abbassa la temperatura del locale in cui è installato.

3.2.3 Ventilazione

In modalità ventilazione l'unità fa ricircolare l'aria ambiente.

3.2.4 Deumidificazione

Nel modo deumidificazione, l'unità interna riduce l'umidità dell'aria nel locale in cui è installata.

In modalità deumidificazione non è possibile regolare la velocità della ventola. Il ventilatore funziona alla velocità minima.

3.3 Intervalli di temperatura ammessi per il funzionamento

La potenza di raffreddamento/termica dell'unità interna varia in base alla temperatura ambiente dell'unità esterna.

	Raffrescamento	Riscaldamento
Unità interna	16 ... 30 °C	8 ... 30 °C

3.4 Targhetta identificativa

La targhetta identificativa è applicata in fabbrica sul lato inferiore del prodotto.

Indicazioni sulla targhetta identificativa	Significato
VAIP1-0XXWNI	Nomenclatura prodotto
Cooling / Heating	Modo raffreddamento/ riscaldamento
Rated Capacity	Potenza misurata
Max. Power Consumption / Max. operating current / IP	Assorbimento di potenza max. / assorbimento di corrente max. / tipo di protezione
220-240 V ~ / 50 Hz / 1 PH	Allacciamento elettrico: tensione / frequenza / fase
Operating Pressure / Max P / Lo P	Pressione di esercizio consentita / lato alta pressione / lato bassa pressione
Net Weight	Peso netto
	Il prodotto contiene un fluido ritardante di fiamma (classe di sicurezza A2L)
	Leggere le istruzioni!
	Codice a barre con numero di serie Dalla cifra 3 alla cifra 6 = data di produzione (anno/settimana) Dalla cifra 7 alla cifra 16 = codice di articolo del prodotto

3.5 Radiazione UV-C



Questa unità dispone di una luce UV-C.

I raggi UV sono pericolosi per gli occhi e la pelle.

Non utilizzare il trasmettitore UV-C al di fuori dell'apparecchio.

3.6 Marcatura CE



Con la marcatura CE viene certificato che i prodotti, conformemente alla dichiarazione di conformità, soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti dell'UE in vigore.

Con la presente il produttore dichiara che il tipo di impianto wireless descritto nelle presenti istruzioni è conforme alla Direttiva 2014/53/EU.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.vaillant-group.com/doc/doc-radio-equipment-directive>

4 Funzionamento

Il prodotto viene controllato tramite il telecomando.

4.1 Display



Simbolo	Descrizione
	Modalità automatica
	Modalità raffrescamento
	Modalità deumidificazione
	Modalità ventilazione
	Modalità riscaldamento
	Velocità del ventilatore
	Trasmissione dati
	Modalità Quiet
	Modalità Turbo
	Indicazione della temperatura
	Regolazione dell'umidità
	Indicazione della temperatura ambiente
	Indicazione dell'umidità dell'aria ambiente
	Funzione di limitazione della potenza
	Funzione Timer (ora di avvio/ora di fine)
	Indicatore di funzionamento della distribuzione verticale dell'aria
	Indicatore di funzionamento della distribuzione orizzontale dell'aria
	Indicatore di bloccaggio
	Raffrescamento rapido
	Funzione X-Fan

Simbolo	Descrizione
	Funzione Health
	Funzione WLAN attivata
	LED
	Auto Led
	Funzione I Feel
	Modalità Sleep

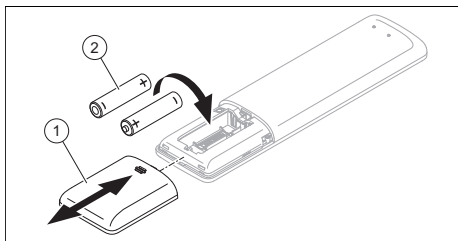
4.2 Pannello comandi



Tasto	Descrizione
Mode	Selezione della modalità operativa
-	Diminuzione del valore impostato
+	Aumento del valore impostato
Fan	Selezione della velocità ventola
On/Off	Accensione/spegnimento del prodotto
WiFi	Attivazione/disattivazione della funzione WLAN
Health	Attivazione/disattivazione della funzione Health
UD-swing	Selezione della distribuzione verticale dell'aria
Humidity	Attivazione/disattivazione della funzione Humidity
LR-swing	Selezione della distribuzione orizzontale dell'aria

Tasto	Descrizione
Timer	Attivazione/disattivazione della funzione Timer
Sleep	Attivazione/disattivazione della funzione Sleep
Light	Attivazione/disattivazione dell'illuminazione a LED dell'unità interna

4.3 Inserimento delle batterie



1. Rimuovere il coperchio (1) del vano batteria.
2. Inserire 2 batterie di tipo AAA (2), prestando attenzione alla corretta polarità (vedere il vano batterie).
3. Riapplicare il coperchio del vano batterie (1).
 ▽ Se il display non si accende, controllare se le batterie sono inserite correttamente.



Avvertenza

Se si comanda il prodotto con il telecomando, puntare quest'ultimo direttamente verso l'unità interna.



Avvertenza

La portata del telecomando è di circa 7 metri. Nei locali con lampade fluorescenti o telefoni cordless, la portata potrebbe diminuire.

4.4 Accensione/spegnimento del prodotto

- Premere On/Off per accendere o spegnere il prodotto.

4.5 Selezione della modalità operativa

- Premere Mode per scorrere le modalità di funzionamento e selezionarne una:
 - ◁ Modalità automatica:
 - ◁ Modalità raffrescamento:
 - ◁ Modalità riscaldamento:
 - ◁ Modalità ventilazione:
 - ◁ Modalità deumidificazione:

4.5.1 Modalità automatica

In modalità automatica il prodotto seleziona automaticamente la modalità raffrescamento o riscaldamento in base alla temperatura ambiente.

La velocità della ventola può essere impostata tramite il tasto Fan. (→ Capitolo 5.7)

La distribuzione verticale o orizzontale dell'aria può essere impostata tramite i tasti di selezione o . (→ Capitolo 5.4)

4.5.2 Raffrescamento

In modalità raffrescamento l'unità interna raffresca il locale alla temperatura desiderata.

La temperatura desiderata può essere impostata tramite i tasti - o +.
(→ Capitolo 5.6)

La velocità della ventola può essere impostata tramite il tasto Fan. (→ Capitolo 5.7)

La distribuzione verticale o orizzontale dell'aria può essere impostata tramite i tasti di selezione o . (→ Capitolo 5.4)



Avvertenza

Se il prodotto funziona per un periodo di tempo prolungato in modalità raffrescamento con umidità dell'aria elevata, dalla griglia di scarico può gocciolare acqua.

4.5.3 Modalità riscaldamento

In modalità riscaldamento l'unità interna riscalda il locale alla temperatura desiderata.

La temperatura desiderata può essere impostata tramite i tasti – o +.
(→ Capitolo 5.6)

La velocità della ventola può essere impostata tramite il tasto Fan. (→ Capitolo 5.7)

La distribuzione verticale o orizzontale dell'aria può essere impostata tramite i tasti di selezione  o . (→ Capitolo 5.4)

4.5.4 Modalità ventilazione

In modalità ventilazione l'unità interna fa ricircolare l'aria ambiente.

La temperatura ambiente non viene modificata.

La velocità della ventola può essere impostata tramite il tasto Fan. (→ Capitolo 5.7)

La distribuzione verticale o orizzontale dell'aria può essere impostata tramite i tasti di selezione  o . (→ Capitolo 5.4)

4.5.5 Modalità deumidificazione

In modalità deumidificazione l'unità interna riduce l'umidità dell'aria.

La temperatura desiderata può essere impostata tramite i tasti – o +.
(→ Capitolo 5.6)

La velocità della ventola è impostata di default al numero di giri basso e non può essere regolata.

La distribuzione verticale o orizzontale dell'aria può essere impostata tramite i tasti di selezione  o . (→ Capitolo 5.4)

5 Funzioni di comando e visualizzazione

5.1 Accensione e spegnimento dell'illuminazione a LED dell'unità interna

1. Premere il tasto Light  per accendere l'illuminazione a LED dell'unità interna.
2. Premere nuovamente il tasto Light  per spegnere l'illuminazione a LED dell'unità interna.
3. Premere tre volte il tasto Light  per attivare l'illuminazione Auto Led  dell'unità interna.
 - ◁ Selezionando l'illuminazione Auto led , l'unità interna regola automaticamente l'intensità di illuminazione in base alla luminosità dell'ambiente.
4. Premere nuovamente il tasto Light  per spegnere l'illuminazione Auto Led dell'unità interna.

5.2 Modifica dell'unità di indicazione della temperatura

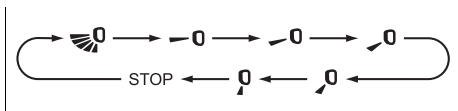
Condizione: Il prodotto è spento.

- Premere contemporaneamente i tasti Mode e – per 3 secondi per visualizzare la temperatura in gradi Celsius o Fahrenheit sul display del telecomando.

5.3 Regolazione del volume del ricevitore radio di segnali dell'unità interna

- Premere contemporaneamente i tasti Mode e il tasto di selezione della distribuzione orizzontale dell'aria  per ridurre il volume del ricevitore radio di segnali dell'unità interna durante il funzionamento con il telecomando.

5.4 Regolazione della distribuzione verticale dell'aria

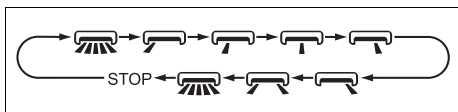


1. Premere il tasto per regolare la distribuzione verticale dell'aria, seguendo la sequenza di funzioni illustrata ad ogni pressione del tasto.

2. Alternativa :

- Tenere premuto il tasto per più di 2 secondi fino a impostare l'angolo di distribuzione dell'aria desiderato, quindi rilasciare il tasto per mantenere la direzione.

5.5 Regolazione della distribuzione orizzontale dell'aria



1. Premere il tasto per regolare la distribuzione orizzontale dell'aria, seguendo la sequenza di funzioni illustrata ad ogni pressione del tasto.

2. Alternativa :

- Tenere premuto il tasto per più di 2 secondi fino a impostare l'angolo di distribuzione dell'aria desiderato, quindi rilasciare il tasto per mantenere la direzione.

5.6 Impostazione della temperatura desiderata

1. Premere il tasto - o + per impostare la temperatura desiderata.

2. Alternativa 1:

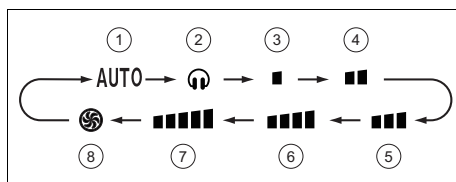
- Premere nuovamente i tasti - o + per modificare la temperatura desiderata di 1 grado alla volta.

2. Alternativa 2:

- Tenere premuto il tasto - o + per modificare più rapidamente la temperatura desiderata.

5.7 Impostazione della velocità della ventola

Premere il tasto Fan per regolare la velocità della ventola, tenendo presente la seguente sequenza di funzioni:



1	Modalità velocità Auto	5	Media velocità della ventola
2	Modalità velocità Quiet	6	Velocità della ventola da media ad alta
3	Bassa velocità della ventola	7	Alta velocità della ventola
4	Velocità della ventola da media a bassa	8	Modalità velocità Turbo



Avvertenza

In modalità deumidificazione la ventola funziona solo alla velocità più bassa (3).



Avvertenza

In modalità raffrescamento l'unità interna passa automaticamente alla modalità Ultra-Quiet quando la temperatura ambiente è inferiore a 25 °C, abbassando il livello sonoro.

5.7.1 Attivazione della funzione X-Fan

- Premere il tasto Fan per due secondi in modalità raffrescamento o deumidificazione.
 - ◁ Sul display del telecomando viene visualizzata la funzione attivata X-Fan e la ventola continua a funzionare per qualche minuto con l'apparecchio

spento per eliminare l'umidità dall'e-
vaporatore dell'unità interna.



Avvertenza

La funzione X-Fan non è dispo-
nibile in modalità automatica, ri-
scaldamento e ventilazione.

5.8 Bloccaggio del telecomando

- Premere contemporaneamente i tasti On/Off e – per 3 secondi per bloccare o sbloccare il telecomando.
- ◁ Sul display del telecomando bloccato viene visualizzato il simbolo di bloc-
caggio
- ◁ Quando è attiva la funzione di bloc-
caggio e si tenta di operare con il te-
lecomando, il simbolo lampeggia
tre volte sul display e non viene in-
viato un segnale all'unità.

5.9 Funzione Sleep

Con la funzione Sleep è possibile adattare
la temperatura ambiente durante il periodo
in stato di riposo. Grazie a questa funzione
il comfort aumenta e si ottimizza il consu-
mo elettrico con 4 diverse impostazioni. Se
la funzione Sleep è impostata, il sistema
adatta automaticamente la temperatura.

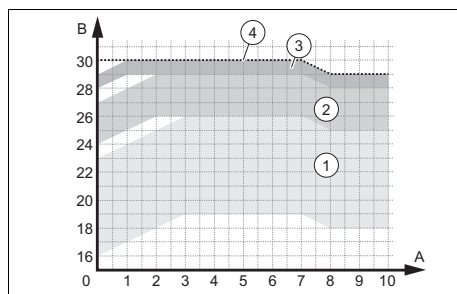
5.9.1 Modalità Sleep

In modalità raffrescamento, con la moda-
lità Sleep attivata , entro un'ora la tem-
peratura viene aumentata di 1 °C e dopo
2 ore di esercizio di 2 °C e mantenuta su
questo valore.

Nel modo riscaldamento, con modalità
Sleep attivata , entro un'ora la tempera-
tura viene abbassata di 1 °C e dopo 2 ore
di esercizio di 2 °C e mantenuta su questo
valore.

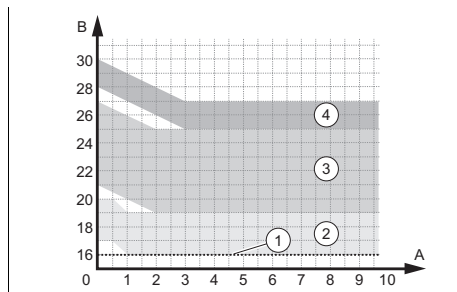
5.9.2 Modalità Sleep

5.9.2.1 Modo raffrescamento o deumidificazione



- | | |
|---|---|
| 1 Intervalli di eser-
cizio – Tempe-
ratura impostata
tra 16 e 23 °C | 3 Intervalli di eser-
cizio – Tempe-
ratura impostata
tra 28 e 29 °C |
| 2 Intervalli di eser-
cizio – Tempe-
ratura impostata
tra 24 e 27 °C | 4 Intervalli di eser-
cizio – Tempe-
ratura impostata a
30 °C |

5.9.2.2 Modo riscaldamento



- | | |
|---|---|
| 1 Intervalli di eser-
cizio – Tempe-
ratura impostata a
16 °C | 3 Intervalli di eser-
cizio – Tempe-
ratura impostata
tra 21 e 27 °C |
| 2 Intervalli di eser-
cizio – Tempe-
ratura impostata
tra 17 e 20 °C | 4 Intervalli di eser-
cizio – Tempe-
ratura impostata
tra 28 e 30 °C |

5.9.3 Modalità Sleep

La modalità Sleep consente la program-
mazione della temperatura per ciascuna
delle successive otto ore.

- In modalità Sleep  cliccare a lungo sul tasto Health  per andare all'impostazione della temperatura.
- Impostare la temperatura desiderata con i tasti – e +, quindi premere nuovamente il tasto Health  per confermare la temperatura selezionata per la prima ora.
- Ripetere l'operazione per la selezione della temperatura desiderata per le successive otto ore.
 - ◁ Dopo la selezione, il display del telecomando torna al suo stato originario e mostra la modalità Sleep  attivata.
 - ◁ Durante la programmazione, se non vengono premuti tasti per 10 secondi, il telecomando esce automaticamente dall'impostazione della modalità Sleep  e torna al display originario.
 - ◁ Si esce dall'impostazione della modalità Sleep  anche quando, durante la procedura di impostazione, si premono i tasti On/Off , Mode, Timer  o Sleep  oppure altre funzioni.

5.10 Attivazione/disattivazione della modalità notturna (Night)

1. Premere il tasto Sleep  con la modalità raffrescamento  o la modalità riscaldamento  attivata e regolare la velocità del ventilatore in modalità Quiet o al numero di giri ridotto.
 - ◁ La velocità del ventilatore dell'unità esterna e la frequenza del compressore si riducono, abbassando il livello sonoro.
2. Premere nuovamente il tasto Sleep  o regolare una velocità del ventilatore più alta per disattivare la modalità notturna.

5.11 Funzione Timer

La funzione Timer  consente di programmare l'orario di spegnimento (Timer Off) o accensione (Timer On) dell'unità.

L'intervallo di programmazione del timer è compreso tra 0,5 e 24 ore.

5.11.1 Attivazione/disattivazione della funzione Timer Off

1. Con l'apparecchio acceso, premere una volta il tasto Timer  per programmare l'orario di spegnimento.
 - ◁ Sul display del telecomando lampeggiano HOUR e OFF.
2. Premere il tasto – o + per 5 secondi per programmare l'orario di spegnimento.
 - ◁ Ad ogni pressione su – o +, gli intervalli diminuiscono o aumentano di 30 minuti.
 - ◁ Tenere premuto il tasto – o + per 2 secondi per aumentare o diminuire rapidamente l'orario
3. Una volta raggiunto l'orario desiderato, rilasciare il tasto.
4. Premere nuovamente il tasto Timer  per confermare la programmazione.
 - ◁ Sul display del telecomando le indicazioni HOUR e OFF non lampeggiano.



Avvertenza

Per annullare la programmazione dell'orario di spegnimento, premere nuovamente il tasto Timer .



Avvertenza

L'intervallo di tempo tra due azionamenti del telecomando non deve superare i 5 secondi. In caso contrario, compare automaticamente lo stato di programmazione.

5.11.2 Attivazione/disattivazione della funzione Timer On

1. Con l'apparecchio spento, premere una volta il tasto Timer  per programmare l'orario di accensione.
 - ◁ Sul display del telecomando lampeggiano HOUR e ON.
2. Premere il tasto – o + per 5 secondi per programmare l'orario di accensione.
 - ◁ Ad ogni pressione su – o +, gli intervalli diminuiscono o aumentano di 30 minuti.
 - ◁ Tenere premuto il tasto – o + per 2 secondi per aumentare o diminuire rapidamente l'orario
3. Una volta raggiunto l'orario desiderato, rilasciare il tasto.
4. Premere nuovamente il tasto Timer  per confermare la programmazione.
 - ◁ Sul display del telecomando le indicazioni HOUR e ON non lampeggiano.



Avvertenza

Per annullare la programmazione dell'orario di accensione, premere nuovamente il tasto Timer .



Avvertenza

L'intervallo di tempo tra due azionamenti del telecomando non deve superare i 5 secondi. In caso contrario, compare automaticamente lo stato di programmazione.

5.12 Attivazione/disattivazione della modalità I FEEL



Avvertenza

La modalità I FEEL utilizza il sensore di temperatura del telecomando per controllare meglio la temperatura ambiente e il flusso dell'aria.

1. Premere i tasti Health  e + per attivare/disattivare la modalità I FEEL.
 - ◁ Con la modalità I FEEL attivata, sul display viene visualizzato .

Condizione: La modalità I FEEL è attivata

- Sincerarsi che il telecomando:
 - si trovi nelle vicinanze.
 - si trovi nel raggio d'azione dell'unità interna.
 - non si trovi in prossimità di una fonte di calore o di freddo.

5.13 Attivazione/disattivazione della funzione di risparmio energetico

1. Selezionare la modalità raffrescamento .
2. Tenere premuti contemporaneamente i tasti Mode e Timer  per attivare/disattivare la funzione di risparmio energetico.
 - ◁ Il display del telecomando indica "SE" e l'unità imposta automaticamente la temperatura a 27 °C per ottenere le migliori prestazioni e il massimo risparmio energetico.



Avvertenza

Nella funzione di risparmio della modalità raffrescamento, la velocità della ventola è preimpostata sulla modalità automatica e non può essere modificata.



Avvertenza

La funzione di risparmio della modalità raffreddamento non è compatibile con la funzione Sleep.

5.14 Funzione di limitazione della potenza

La funzione di limitazione della potenza riduce la frequenza del compressore, limitando così il consumo dell'apparecchio e abbassando il livello di pressione e l'intensità sonora.

- Premere contemporaneamente i tasti Mode e Sleep per attivare la funzione.
 - ◁ Sul display del telecomando compare il simbolo e la frequenza del compressore viene ridotta al 75%.
- Premere nuovamente i tasti Mode e Sleep per intensificare la funzione.
 - ◁ Sul display del telecomando compare il simbolo e la frequenza del compressore viene ridotta al 50%.
- Premere di nuovo contemporaneamente i tasti Mode e Sleep per disattivare la funzione.



Avvertenza

Quando l'apparecchio viene spento, la funzione di limitazione della potenza si disattiva. Se si desidera riattivare la funzione, premere di nuovo contemporaneamente i tasti Mode e Sleep con l'apparecchio in funzione. Se la potenza attuale è inferiore alla potenza massima della modalità , non è possibile limitare la potenza quando è attiva questa modalità.

In caso di installazione con un'unità esterna e due o più unità interne, se su una delle unità interne viene attivata la funzione di limitazione della potenza, l'unità esterna entra in modalità limitazione della potenza; se la funzione di limitazione della potenza viene attivata su due unità interne, la potenza dell'unità esterna viene limitata in base alla potenza più bassa impostata delle due unità interne.

5.15 Visualizzazione di temperatura e umidità ambiente

Lavoro precedente

- Tenere premuti contemporaneamente i tasti On/Off e per visualizzare la temperatura e l'umidità dell'ambiente, tenendo presente che la sequenza di funzioni è la seguente ad ogni pressione dei tasti.
1. Premendo contemporaneamente i tasti On/Off e , il display della temperatura dell'unità interna mostra la temperatura interna.
 - ◁ Sul display del telecomando viene visualizzato .
 2. Premendo contemporaneamente i tasti On/Off e , il display della temperatura dell'unità interna mostra l'umidità ambiente.

- ◁ Sul display del telecomando viene visualizzato .



Avvertenza

Potrebbe essersi verificata un'anomalia nella misurazione dell'umidità e della sensibilità alla luce.

3. Premere ancora una volta contemporaneamente i tasti On/Off  e  per uscire da questa funzione.

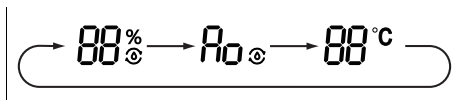
5.16 Funzione Humidity

La funzione Humidity consente di selezionare diversi livelli di umidità in modalità raffrescamento  e deumidificazione .

5.16.1 Attivazione della funzione Humidity in modalità raffrescamento

Lavoro precedente

- Premere il tasto Humidity  per selezionare il controllo dell'umidità in modalità raffrescamento, la deumidificazione intelligente in modalità raffrescamento o la modalità raffrescamento generale, tenendo presente che la sequenza di funzioni è la seguente ad ogni pressione del tasto.



1. Premere una volta il tasto Humidity  per selezionare il controllo dell'umidità in modalità raffrescamento.
- ◁ Sul display del telecomando viene visualizzato , e il valore dell'umidità "88" e il simbolo "%" lampeggiano per 5 secondi.
2. Premere i tasti - e + per 5 secondi per impostare il livello di umidità.



Avvertenza

Nella modalità di controllo dell'umidità in modalità raffrescamento è possibile effettuare un'impostazione compresa tra 40% e 80%.

Se l'umidità dell'aria selezionata è superiore all'umidità attuale dell'aria ambiente, non è possibile raggiungere l'umidità dell'aria impostata.

Con la funzione di controllo dell'umidità in modalità raffrescamento è possibile impostare la temperatura.

3. Premere due volte il tasto Humidity  per selezionare la funzione di deumidificazione intelligente in modalità raffrescamento.
- ◁ Sul display del telecomando viene visualizzato , e "Ao" lampeggia per 5 secondi.



Avvertenza

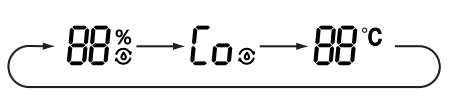
Nella funzione di deumidificazione intelligente è possibile impostare la temperatura. Il livello di umidità viene regolato automaticamente nella funzione di deumidificazione intelligente.

4. Premere tre volte il tasto Humidity  per selezionare la modalità raffrescamento generale.

5.16.2 Attivazione della funzione Humidity in modalità deumidificazione

Lavoro precedente

- Premere il tasto Humidity  per selezionare il controllo dell'umidità in modalità deumidificazione, la deumidificazione continua o la modalità deumidificazione generale, tenendo presente che la sequenza di funzioni è la seguente ad ogni pressione del tasto.



1. Premere una volta il tasto Humidity per selezionare il controllo dell'umidità in modalità deumidificazione.
 - ◁ Sul display del telecomando viene visualizzato , e il valore dell'umidità "88" e il simbolo "%" lampeggiano per 5 secondi.
2. Premere i tasti - e + per 5 secondi per impostare il livello di umidità.



Avvertenza

Nella modalità di controllo dell'umidità in modalità deumidificazione è possibile effettuare un'impostazione compresa tra 30% e 70%.

Se l'umidità dell'aria selezionata è superiore all'umidità attuale dell'aria ambiente, non è possibile raggiungere l'umidità dell'aria impostata.

Con la funzione di controllo dell'umidità in modalità deumidificazione non è possibile impostare la temperatura.

3. Premere due volte il tasto Humidity per selezionare la funzione di deumidificazione continua.
 - ◁ Sul display del telecomando viene visualizzato , e "Co" lampeggia per 5 secondi.



Avvertenza

Nella funzione di deumidificazione continua in modalità deumidificazione non è possibile impostare la temperatura. Il livello di umidità e la temperatura vengono regolati automaticamente nella funzione di deumidificazione continua.

4. Premere tre volte il tasto Humidity per selezionare la modalità deumidificazione generale.

5.17 Funzione Health

La funzione Health consente l'attivazione dello ionizzatore di particelle per la purificazione dell'aria (Cold Plasma) e della luce UVC, che sterilizza l'ambiente contro i microrganismi patogeni.

5.17.1 Attivazione della funzione Health

Lavoro precedente

- Premere il tasto Health per attivare la funzione Health, tenendo presente che la sequenza di funzioni è la seguente ad ogni pressione del tasto.



1. Premere una volta il tasto Health per attivare la funzione Cold Plasma.
 - ◁ Sul display del telecomando viene visualizzato .
2. Premere due volte il tasto Health per accendere la luce UVC.
 - ◁ Sul display del telecomando viene visualizzato .
3. Premere tre volte il tasto Health per attivare contemporaneamente la funzione Cold Plasma e la luce UVC.
4. Premere nuovamente il tasto per uscire dalla funzione Health.

5.18 Funzione di raffrescamento rapido

- Selezionare la modalità raffrescamento .
- Premere contemporaneamente i tasti On/Off e + per attivare la funzione di raffrescamento rapido.
 - ◁ Sul display del telecomando compare il simbolo e la temperatura viene impostata a 25 °C; il simbolo lampeggia per 5 secondi.

- ▶ Premere nuovamente i tasti On/Off e +.
 - ◁ Sul display del telecomando compare il simbolo ☼ e la temperatura viene impostata a 16 °C; il simbolo lampeggia per 5 secondi.
- ▶ Premere contemporaneamente i tasti On/Off e +.
 - ◁ Sul display del telecomando compare il simbolo ☼ e l'unità funziona in modo circolare nella modalità di raffrescamento normale.
- ▶ Premere il tasto - o + per 5 secondi per impostare la temperatura desiderata; la temperatura impostata per la rispettiva funzione lampeggia.
- ▶ Premere il tasto Fan per 5 secondi per impostare la velocità della ventola; la temperatura impostata per la rispettiva funzione lampeggia. (→ Capitolo 5.7)



Avvertenza

Se la temperatura e la velocità della ventola non vengono impostate entro 5 secondi, l'apparecchio funziona per 20 minuti alla temperatura e velocità della ventola attualmente impostate. Dopo questi 20 minuti, la funzione di raffrescamento rapido viene disattivata e viene ripristinato lo stato precedente.

5.19 Funzione autopulente dell'unità interna

La funzione autopulente previene l'accumulo di sporcizia e muffa eliminando l'umidità nell'unità interna.

Quando la funzione autopulente è attivata, in modalità raffrescamento l'unità inizia a funzionare con un basso numero di giri del ventilatore. Durante questo processo, l'acqua di condensa lava via la polvere della batteria. L'apparecchio commuta quindi in modalità riscaldamento, con il ventilatore in funzione alla velocità più bassa, per asciugare la batteria e l'interno dell'unità. Infine, l'unità passa in modalità

ventilazione per completare il processo di asciugatura.

5.20 Attivazione della funzione autopulente dell'unità interna

1. Con l'apparecchio spento, premere per 5 secondi contemporaneamente il tasto Mode e il tasto di selezione della distribuzione verticale dell'aria ⤴ per avviare la funzione autopulente.
 - ◁ Il display dell'unità interna visualizza le lettere CL.
2. Premere nuovamente il tasto Mode e il tasto di selezione della distribuzione verticale dell'aria ⤴ per mantenere questa funzione.
 - ◁ Se la funzione autopulente viene interrotta prima del completamento del processo, l'apparecchio continua a funzionare per qualche tempo con la ventola accesa a velocità ridotta per asciugare l'unità.



Avvertenza

Il processo completo della funzione autopulente richiede circa 30 minuti.

5.21 Funzionamento con più unità interne

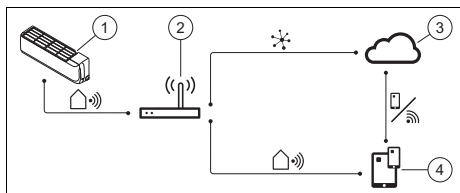
Se il Vostro climatizzatore è composto da più unità interne, la temperatura viene regolata indipendentemente per ogni singolo locale.

Prestare attenzione che tutte le unità interne siano impostate sulla modalità di raffrescamento o riscaldamento, affinché l'impianto funzioni correttamente.

6 Connettività Wi-Fi

6.1 Funzione WiFi

La funzione WiFi consente all'utente di collegare il climatizzatore al proprio telefono cellulare o tablet, per gestire da remoto il funzionamento o la programmazione tramite un'app.



- | | | | |
|---|----------------------------|---|---|
| 1 | Unità interna intelligente | 3 | Cloud |
| 2 | Router wireless | 4 | App per la gestione da dispositivi mobili |

6.2 Attivazione/disattivazione della funzione WiFi

1. Premere il tasto per attivare la funzione WiFi.
◀ Sul display compare **WiFi**.
2. Tenere premuto per 5 secondi il tasto per disattivare la funzione WiFi.

6.3 Download e installazione dell'app

1. Scansionare il codice QR del proprio paese riportato nell'appendice Country specifics.
2. Seguire le istruzioni sul sito web per scaricare l'app da App Store™ o da Google Play™.



Avvertenza

Nei Paesi in cui la nostra app non è disponibile, gli utenti verranno indirizzati a un'app di un fornitore esterno.

Nei Paesi in cui è disponibile la nostra app, è anche possibile scaricare l'app di terzi dalle seguenti piattaforme.

7 Cura e manutenzione

7.1 Cura del prodotto

- Pulire il rivestimento con un panno umido ed un po' di sapone privo di solventi.
- Non utilizzare spray, sostanze abrasive, detergenti, solventi o detergenti che contengano cloro.

7.2 Pulizia dell'unità interna

1. Pulire il rivestimento dell'unità interna con un panno morbido e asciutto.
2. Pulire con acqua il rivestimento in caso di sporco ostinato ed un detergente neutro.
 - Eliminare tracce di detergente dall'interno dell'unità interna.

7.3 Pulizia dell'unità esterna

1. Pulire il rivestimento dell'unità esterna con un panno asciutto.
2. Eliminare event. le impurità dalla superficie dell'aspirazione aria.
3. Se l'unità esterna si trova in un ambiente polveroso, pulire regolarmente le lamelle dello scambiatore di calore con una spazzola morbida.

7.4 Pulizia del telecomando

- Per pulire il telecomando utilizzare solo un panno asciutto.

7.5 Pulizia del filtro dell'aria



Precauzione!

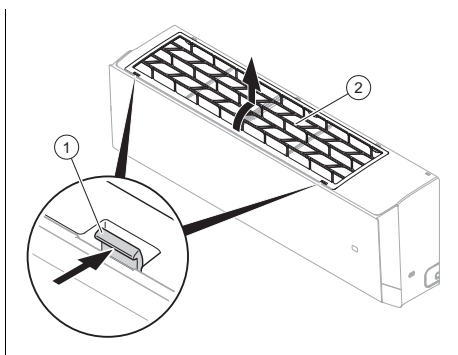
Rischio di disturbi o malfunzionamenti.

I vaporizzatori ed i sistemi antiodore nel filtro o nel flusso d'aria interno in uscita possono danneggiare o sporcare lo scambiatore di calore.

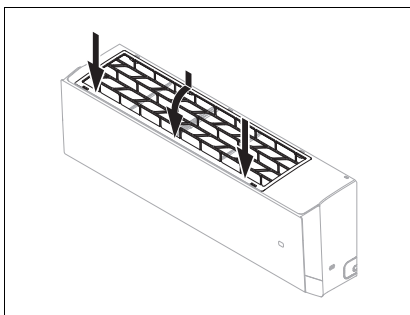
- Se necessario, installare questi sistemi sullo scarico aria dell'unità interna.

- Sincerarsi che questi sistemi siano attivi solo se il ventilatore è inserito.

1. Pulire i filtri dell'aria almeno ogni 3 mesi.



2. Premere i fermagli (1) su entrambi i lati del filtro e tirarli verso l'alto per sganciare il lato posteriore; quindi è possibile rimuovere il filtro (2).
3. Pulire il filtro dell'aria con un aspirapolvere o con acqua calda (max 45 °C) e un detergente neutro.
4. Accertarsi che i filtri siano completamente asciutti prima di reinserirli nell'unità interna.
- 5.



Dopo la pulizia, reinstallare il filtro seguendo la sequenza inversa.

- ◁ Se gli odori persistono, è necessario sostituire il filtro.

7.6 Manutenzione

Per garantire un funzionamento continuo, elevata affidabilità e lunga durata dell'apparecchio, è necessario fare eseguire un'ispezione/manutenzione regolare del prodotto da un tecnico qualificato abilitato.

8 Messa fuori servizio

8.1 Disattivazione temporanea del prodotto

- Premere il tasto di accensione/spengimento.
- ◁ Il display si oscura.

8.2 Disattivazione definitiva del prodotto

- Incaricare un installatore per mettere il prodotto definitivamente fuori servizio. Si prega di rivolgersi ad un tecnico qualificato e autorizzato.

8.2.1 Smaltimento del refrigerante

Il prodotto contiene il refrigerante R32 che non deve essere rilasciato nell'atmosfera.

- Fare smaltire il refrigerante solo da parte di un installatore qualificato.

9 Riciclaggio e smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

- Incaricare dello smaltimento dell'imballaggio del prodotto il tecnico qualificato che lo ha installato.

Smaltimento del prodotto



Se il prodotto è contrassegnato con questo simbolo:

- In questo caso non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.
- Conferire invece il prodotto in un punto di raccolta per apparecchi elettrici o elettronici usati.

Smaltimento delle batterie/batterie ricaricabili



■ Se il prodotto è munito di batterie/batterie ricaricabili contrassegnate con questo simbolo:

- In questo caso smaltire le batterie/batterie ricaricabili in un punto di raccolta per batterie/batterie ricaricabili.
 - ◁ **Prerequisito:** le batterie/batterie ricaricabili devono poter essere rimosse dal prodotto senza essere distrutte. Altrimenti vengono smaltite assieme al prodotto.
- Secondo i requisiti di legge, la restituzione delle batterie usate è obbligatoria, in quanto le batterie/batterie ricaricabili possono contenere sostanze dannose per la salute e l'ambiente.

Eliminazione dei dati personali

I dati personali possono essere utilizzati impropriamente da soggetti terzi non autorizzati.

Se il prodotto contiene dati personali:

- Prima di smaltire il prodotto, assicurarsi che non vi siano apposti né contenuti dati personali (per esempio, dati di registrazione online o simili).

10 Garanzia e servizio assistenza tecnica

10.1 Garanzia

Le informazioni sulla garanzia del produttore sono presenti nelle Country specifics.

10.2 Servizio assistenza tecnica

I dati di contatto del nostro servizio assistenza tecnica sono riportati nelle Country specifics o nel nostro sito web.

Appendice

A Soluzione dei problemi

Problema	Possibili cause	Rimedio
Il display del comando a distanza non si inserisce	Controllare se le batterie sono inserite correttamente	Rispettare la polarità
	Le batterie sono scariche	Sostituire le batterie. Sostituire sempre le due batterie contemporaneamente
Il sistema non si avvia immediatamente	Il sistema non si riavvia immediatamente dopo la disattivazione	Ai fini della protezione, l'impianto rimane spento per almeno 3 minuti dopo ogni arresto. Riaccenderlo dopo questo lasso di tempo
Il sistema non funziona (il ventilatore non si attiva)	Il cavo di allacciamento alla rete elettrica non è collegato	Innestare il connettore nella presa e accendere l'unità interna
Raffrescamento o riscaldamento insufficienti	Porte e/o finestre aperte	Chiudere le porte e/o le finestre
	Il termostato in modalità raffrescamento è impostato su una temperatura troppo alta	Impostare la temperatura in modo ottimale
	Il termostato nel modo riscaldamento è impostato su una temperatura insufficiente	Impostare la temperatura in modo ottimale
	Il filtro dell'aria è sporco o intasato	Pulire i filtri dell'aria
	Ostacolo davanti all'entrata o all'uscita dell'aria	Eliminare l'ostacolo per provvedere ad una circolazione dell'aria sufficiente
Emissione sonora	Durante il funzionamento o con l'unità spenta è possibile percepire uno scricchiolio. Nei primi 2 o 3 minuti il rumore è molto forte.	La causa di questo scricchiolio è lo scorrimento del refrigerante nell'unità. Il rumore non indica un malfunzionamento
Formazione di cattivi odori	Il sistema fa circolare cattivi odori nell'aria ambiente (odore di sigarette o mobili)	Nessuna misura correttiva
Formazione di nebbia o vapore	Nel modo riscaldamento o a basse temperature, l'unità esterna può generare vapore durante il processo di scongelamento	Nessuna misura correttiva
Il display dell'unità interna indica E07.	Le singole unità interne del climatizzatore non sono configurate nella stessa modalità operativa.	Commutare tutte le unità interne sulla modalità di raffrescamento o riscaldamento

Упатство за користење

Содржина

1	Безбедност	121	5.4	Поставување на вертикалната распределба на воздухот	130
1.1	Предупредувања поврзани со работата	121	5.5	Поставување на хоризонталната распределба на воздухот	130
1.2	Наменска употреба	121	5.6	Поставување на саканата температура	130
1.3	Општи безбедносни напомени	122	5.7	Подесување на бројот на вртежи на вентилаторот	130
2	Напомени за документација.....	125	5.8	Заклучување на далечинскиот управувач	131
2.1	Внимавајте на важечката документација	125	5.9	Sleep-функција	131
2.2	Чувајте ја документацијата	125	5.10	Активирање/деактивирање на ноќен режим (Night).....	132
2.3	Важност на упатството	125	5.11	Тајмер-функција	132
3	Опис на производот	125	5.12	Активирање/деактивирање на I FEEL-режимот	133
3.1	Конструкција на производот.....	125	5.13	Активирање/деактивирање на функцијата за заштеда на енергија.....	134
3.2	Главни функции	125	5.14	Функција на ограничување на моќноста	134
3.3	Дозволените температурни граници за работата	126	5.15	Прикажување на собната температура и влажноста	134
3.4	Спецификациона плочка	126	5.16	Функција Humidity	135
3.5	UV-C-зрачење	126	5.17	Функција Health	136
3.6	СЕ-ознака	126	5.18	Функција за брзо ладење	137
4	Работа	126	5.19	Функција за самочистење на внатрешната единица.....	137
4.1	Екран	127	5.20	Активирање на функцијата за самочистење на внатрешната единица.....	137
4.2	Контролен елемент.....	127	5.21	Работа со повеќе внатрешни единици.....	138
4.3	Вметнување на батериите	128	6	Поврзување на Wi-Fi.....	138
4.4	Вклучување/исклучување на производот.....	128	6.1	Функција WiFi.....	138
4.5	Избор на режим на работа.....	128	6.2	Активирање/деактивирање на WiFi-функцијата.....	138
5	Контролни и функции на приказ.....	129	6.3	Преземање и инсталирање на апликацијата.....	138
5.1	Вклучување и исклучување на LED-осветлувањето на внатрешната единица.....	129			
5.2	Менување на единица на приказот за температура.....	129			
5.3	Контрола на јачината на звукот на радиоприемникот за сигнал во внатрешната единица.....	130			

7	Нега и одржување.....	138
7.1	Нега на производот.....	138
7.2	Чистење на внатрешната единица.....	139
7.3	Чистење на надворешната единица.....	139
7.4	Чистење на уредот за далечинска контрола	139
7.5	Чистење на филтерот за воздух.....	139
7.6	Одржување	140
8	Отстранување од употреба.....	140
8.1	Привремено вадење на производот надвор од употреба	140
8.2	Крајно исклучување на производот.....	140
9	Рециклирање и отстранување	140
10	Гаранција и сервисна служба	141
10.1	Гаранција	141
10.2	Сервисна служба	141
	Прилог	142
A	Отстранување на пречки	142

1 Безбедност

1.1 Предупредувања поврзани со работата

Класификација на напomenите за предупредување поврзани со ракувањето

Напомените за предупредување поврзани со ракувањето се означени со следните ознаки и сигнални зборови во поглед на сериозноста на можната опасност:

Ознаки за предупредување и сигнални зборови



Опасност!

Непосредна животна опасност или опасност од тешки повреди на лица



Опасност!

Опасност по живот поради струен удар



Предупредување!

Опасност од лесни повреди на лица



Претпазливо!

Ризик од материјални штети или штети за околината

1.2 Наменска употреба

При несоодветна и непрописна употреба може да настагне опасност по живот или физички повреди на корисникот или трети лица, односно да се појават пречки на уредот и материјалните средства.

Производот е предвиден за климатизирање на простории за живеење и канцеларии.

Употреба согласно намената претставува:

- почитување на упатствата за употреба на производот, како и сите останати компоненти на системот
- придржување до правила за контрола и одржување наведени во упатствата.

Овој производ може да се користи од страна на деца над 8 години, како и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или лица со недостаток на знаење и искуство, само доколку тие се под надзор или се поучени за безбедна употреба на производот и ги разбираат опасностите што може да произлезат од тоа. Децата не смеат да си играат со производот. Чистењето и одржувањето не сме да се врши од страна на деца без надзор.

Друга намена, освен онаа која е опишана во упатствата или не е во согласност со нив, е забранета. Исто така е забранета и непосредната комерцијална и индустриска употреба. Секоја употреба за складирање на прехранбени производи, растенија и останати лесно разградливи производи исто така се смета за несоодветна.

Внимание!

Забранета е секаква злоупотреба на уредот.

1.3 Општи безбедносни напомени

1.3.1 Опасност по живот поради промените на производот или во околината на производот

- ▶ Во никој случај не ги отстранувајте, премостувајте или блокирајте безбедносните уреди.
- ▶ Не интервенирајте на безбедносните уреди.
- ▶ Не ги уништувајте или отстранувајте пломбите од компонентите.
- ▶ Не правете никакви промени:
 - на производот
 - на доводот за вода и струја

- на безбедносниот вентил
- на испусните водови
- на отворите за довод и одвод на воздух
- на цевководите за довод и одвод на воздух
- на градежните околности, коишто би можеле да имаат влијание на оперативната безбедност на производот

1.3.2 Опасност поради неправилна употреба

Со неправилна употреба можете да ги ставите другите и самите себе во опасност и да предизвикате материјални штети.

- ▶ Внимателно прочитајте ги приложените упатства и сите придружни документи, особ. поглавјето "Безбедност" и напомените за предупредување.
- ▶ Направете ги само оние работи, кон коишто упатува приложеното упатство за користење.

1.3.3 Опасност од повреда и ризик од материјална штета поради непрописна и занемарена поправка и одржување

- ▶ Никогаш не се обидувајте сами да извршувате поп-

равки или процес на одржување на Вашиот производ.

- ▶ Пречките и оштетувањата, треба веднаш да се поправат од страна на овластен сервисер.
- ▶ Придржувајте се кон наведените интервали за одржување.

1.3.4 Опасност по живот поради струен удар

- ▶ Не ракувајте со производот со влажни или мокри раце.

1.3.5 Опасност од повреда поради средството за ладење

Средството за ладење што излегува може да доведе до тешки оштетувања на очите и до недостаток на кислород на местото на поставување.

- ▶ Не ги оштетувајте компонентите на уредот, што содржат средство за ладење.
- ▶ Внимавајте да не ги оштетите водовите на климатизерот со остри или аглести предмети, исто не ги гмечете или виткајте.
- ▶ Ако истекло средството за ладење, тогаш известете го квалификуваното стручно лице, коешто ќе го поправи недихтувањето.

- ▶ Ако навлезе средство за ладење во очите, веднаш побарајте лекарска помош.
- ▶ При ракување со средството за ладење користете заштитни ракавици.

1.3.6 Опасност од повреда од вентилаторот

Високата брзина на вентилаторот може да доведе до повреди.

- ▶ Никогаш не ги ставајте прстите или други предмети на влезовите и излезите за воздух или меѓу ламелиите, додека производот е во употреба.

1.3.7 Опасност по живот поради пожар

Во производот се става средство за ладење со ниска запаливост (безбедносна група A2).

- ▶ Не користете отворен пламен во близина на производот.
- ▶ Не користете запаливи материји во близина на производот, особено не спрејови или други запаливи гасови.

1.3.8 Загрозување на здравјето при директен проток на воздух

- ▶ Не го насочувајте протокот на воздух директно кон



луѓе, особено не кон деца, како и лица со нарушено здравје или постари лица.

1.3.9 Ризик од штета врз животната средина поради средство за ладење

Производот содржи средство за ладење, што не смее да доспее во атмосферата.

- ▶ Бидете сигурни дека производот го одржува стручно лице овластено за работење со средства за ладење и дека по вадењето од употреба тој ќе се рециклира или отстрани.

1.3.10 Ризик од пречки или дефект

- ▶ Не поставувајте предмети на или во близина на надворешноста.

1.3.11 Батерии

- ▶ Внимавајте на типот на батерии, како што е опишано во приложеното упатство, види поглавје "Спецификациона плочка".
- ▶ Отстранете ги батериите и вметнете нови, како што е опишано во приложеното упатство, види поглавје „Замена на батериите“.

- ▶ Не полнете повторно батерии кои не се наменети за повторно полнење.
- ▶ Извадете ги батериите наменети за повторно полнење од производот, пред да ги полните.
- ▶ Не комбинирајте различни типови на батерии.
- ▶ Не комбинирајте нови и искористени батерии.
- ▶ Вметнете ги батериите со правилниот пол.
- ▶ Извадете ги потрошените батерии од производот и отстранете ги прописно.
- ▶ Извадете ги батериите, пред производот да стане неупотреблив и/или да застари по подолго време.
- ▶ Не ги спојувајте кратко приклучните контакти во преградата за батерија.

2 Напомени за документација

2.1 Внимавајте на важечката документација

- Неопходно е да внимавате на сите упатства за работа, приложени кон компонентите на системот.

2.2 Чувајте ја документацијата

- Чувајте го ова упатство како и сета придружна документација за понатамошна употреба.

2.3 Важност на упатството

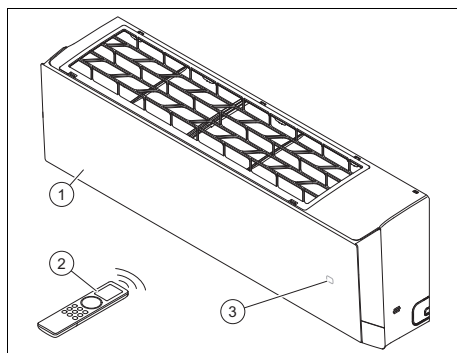
Ова упатство важи исклучиво за следните производи:

Производ - број на артикл

VAIP1-020WNI	8000010678
VAIP1-025WNI	8000010685
VAIP1-035WNI	8000010686
VAIP1-050WNI	8000010687
VAIP1-065WNI	8000010679

3 Опис на производот

3.1 Конструкција на производот



- | | |
|---|-------------------------------|
| 1 Внатрешна единица | 3 Температура/приказ на режим |
| 2 Remote control: (Далечинска контрола) | |

3.2 Главни функции

Далечинската контрола ги контролира функциите загревање, ладење и одвлажнување на производот.

Далечинската контрола има функција за менување на време за вклучувањето и исклучувањето на внатрешната единица со контрола на времето.

3.2.1 Греење

Сензорот за собна температура ја мери собната температура. Доколку собната температура е пониска од саканата температура, регулаторот го активира греењето.

Во режим на загревање внатрешната единица ја намалува температурата на просторијата, во која е инсталирана.

3.2.2 Ладење

Сензорот за собна температура ја мери собната температура. Доколку собната температура е повисока од саканата температура, регулаторот го активира ладењето.

Во режим на ладење внатрешната единица ја намалува температурата на просторијата, во која е инсталирана.

3.2.3 Вентилација

Во режим на вентилација, единицата го циркулира воздухот во просторијата.

3.2.4 Одвлажнување

Во режим за одвлажнување, внатрешната единица ја намалува влажноста на воздухот во просторијата, во која е инсталирана.

Во режим на одвлажнување не е можно подесување на бројот на вртежи на вентилаторот. Вентилаторот работи со минимална брзина.

3.3 Дозволени температурни граници за работа

Јачината на ладење/загревање на внатрешната единица варира во зависност од собната температура на надворешната единица.

	Ладење	Греење
Внатрешна единица	16 ... 30°C	8 ... 30°C

3.4 Спецификациона плочка

Спецификационата плочка е фабрички поставена на долната страна на производот.

Податок на спецификационата плочка	Значење
VAIP1-0XXWNI	Номенклатура на производот
Cooling / Heating	Режим на ладење/загревање
Rated Capacity	Јачина на мерењето
Max. Power Consumption / Max. operating current / IP	Макс. потрошувачка на електрична енергија / макс. потрошувачка на струја / вид на заштита
220-240 V ~ / 50 Hz / 1 PH	Електричен приклучок: напон / фреквенција / фаза
Operating Pressure / Max P / Lo P	Дозволен оперативен притисок / страната со висок притисок / страната со низок притисок
Net Weight	Нето тежина
	Производот содржи тешко запалива течност (Класа на безбедност A2L)
	Прочитајте го упатството!
	Бар код со сериски број 3. до 6. бројки = Датум на производство (Година/Недела) 7. до 16. цифра = Број на артикл на производот

3.5 UV-C-зрачење



Оваа единица има UV-C-светло.

UV-зрачењето е опасно за очите и кожата.

Не користете UV-C-предавател надвор од уредот.

3.6 CE-ознака



Со CE-ознаката се документира, дека производителите ги исполнуваат сите основни барања на релевантното законодавство на ЕУ според Изјавата за сообразност.

Со ова производителот појаснува, дека опишаниот тип на далечински уред одговара на директивата 2014/53/EU од приложеното упатство.

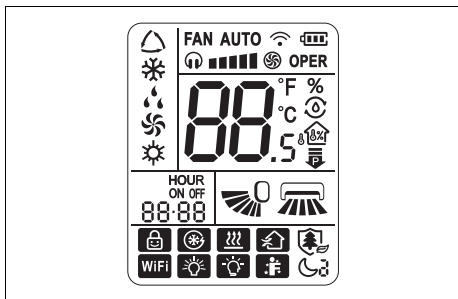
Целосниот текст на ЕУ-изјавата за сообразност е достапен на следната интернет адреса:

<https://www.vaillant-group.com/doc/doc-radio-equipment-directive>

4 Работа

Производот се контролира преку далечинска контрола.

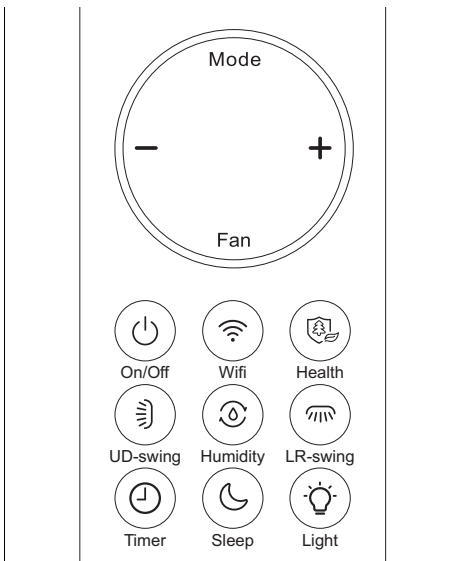
4.1 Екран



Симбол	Опис
	Автоматски режим
	Режим на ладење
	Режим на одvlaжување
	Режим на вентилација
	Режим на загревање
	Брзина на вентилаторот
	Quiet-режим
	Turbo-режим
	Приказ за температура
	Контрола на влажноста
	Приказ за собна температура
	Приказ на влажноста во просторијата
	Функција на ограничување на моќноста
	Timer-функција (време на започнување/време на завршување)
	Оперативен приказ на вертикалната распределба на воздухот
	Оперативен приказ на хоризонталната распределба на воздухот
	Приказ за блокада
	Брзо ладење
	X-Fan-функција

Симбол	Опис
	Функција Health
	WLAN-функцијата е активирана
	LED
	Auto Led
	I Feel-функција
	Sleep-режим

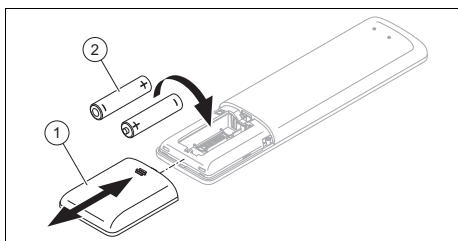
4.2 Контролен елемент



Копче	Опис
Mode	Избор на режим на работа
-	Намалување на поставената вредност
+	Зголемување на поставената вредност
Fan	Избирање на брзината на вентилаторот
On/Off	Вклучување/исклучување на производот
WiFi	Активирање/деактивирање на WLAN-функцијата
Health	Активирање/деактивирање на функцијата Health
UD-swing	Избирање на вертикалната распределба на воздухот

Копче	Опис
Humidity	Активирање/деактивирање на функцијата Humidity
LR-swing	Избирање на хоризонталната распределба на воздухот
Timer	Активирање/деактивирање на функцијата Timer
Sleep	Активирање/деактивирање на функцијата Sleep
Light	Активирање/деактивирање на LED-осветлувањето на внатрешната единица

4.3 Вметнување на батериите



1. Извадете го поклопецот (1) од преградата за батерии.
2. Вметнете две батерии AAA (2). Проверете дали поларитетот е точен (погледнете во делот за батерии).
3. Повторно ставете го капакот на преградата за батерии (1).
 - ▽ Ако екранот не се вклучува, проверете дали батериите се правилно вметнати.



Напомена

Кога ракувате со производот со далечинската контрола, насочете го директно кон внатрешната единица.



Напомена

Опсегот на далечинската контрола е околу 7 метри. Во простории со флуоресцентни светла или безжични телефони, опсегот може да се намали.

4.4 Вклучување/исклучување на производот

- Притиснете на On/Off за да го вклучите/исклучите производот.

4.5 Избор на режим на работа

- Притиснете на Mode за да се движите низ режимите на работа и да изберете режим на работа:
 - ◁ Автоматски режим:
 - ◁ Режим на ладење:
 - ◁ Режим на греење:
 - ◁ Режим на вентилација:
 - ◁ Режим на одvlaжување:

4.5.1 Автоматски режим

Во автоматскиот режим, производот автоматски избира режим на ладење или на греевање во зависност од собната температура.

Брзината на вентилаторот може да се постави со копчето Fan. (→ Поглавје 5.7)

Вертикалната или хоризонталната распределба на воздухот може да се постави со копчето за избор или . (→ Поглавје 5.4)

4.5.2 Ладење

Во режим на ладење, внатрешната единица ја лади просторијата до саканата температура.

Саканата температура може да се постави со копчето - или +. (→ Поглавје 5.6)

Брзината на вентилаторот може да се постави со копчето Fan. (→ Поглавје 5.7)

Вертикалната или хоризонталната распределба на воздухот може да се постави со копчето за избор или . (→ Поглавје 5.4)



Напомена

Ако производот подолго време работи во режим на ладење при висока влажност на воздухот, од излезната решетка може да капе вода.

4.5.3 Режим на греење

Во режим на загревање, внатрешната единица ја загрева просторијата до саканата температура.

Саканата температура може да се постави со копчињата - или +.
(→ Поглавје 5.6)

Брзината на вентилаторот може да се постави со копчето Fan.
(→ Поглавје 5.7)

Вертикалната или хоризонталната рас-
пределба на воздухот може да се по-
стави со копчето за избор или .
(→ Поглавје 5.4)

4.5.4 Режим на вентилација

Во режим на вентилација, внатрешната единица го циркулира воздухот во прос-
торијата.

Притоа, собната температура не се ме-
нува.

Брзината на вентилаторот мо-
же да се постави со копчето Fan.
(→ Поглавје 5.7)

Вертикалната или хоризонталната рас-
пределба на воздухот може да се по-
стави со копчето за избор или .
(→ Поглавје 5.4)

4.5.5 Режим на одвлажнување

Во режим на одвлажнување внатреш-
ната единица ја намалува влажноста на
воздухот.

Саканата температура може да се пос-
тави со копчето - или +. (→ Поглавје 5.6)

Стандардно, брзината на вентилаторот
е поставена на мала брзина и не може
да се прилагоди.

Вертикалната или хоризонталната рас-
пределба на воздухот може да се по-
стави со копчето за избор или .
(→ Поглавје 5.4)

5 Контролни и функции на приказ

5.1 Вклучување и исклучување на LED-осветлувањето на внатрешната единица

1. Притиснете го копчето Light за да го вклучите LED-осветлувањето на внатрешната единица.
2. Притиснете го копчето Light пов-
торно за да го исклучите LED-ос-
ветлувањето на внатрешната еди-
ница.
3. Притиснете го копчето Light три-
пати за да го активирате осветлува-
њето со Auto Led на внатрешната
единица.
◁ При изборот на осветлување со
Auto led , внатрешната едини-
ца автоматски го приспособува
интензитетот на осветлувањето
во зависност од осветленоста на
амбиенталната светлина.
4. Притиснете го копчето Light пов-
торно за да го исклучите осветлу-
вањето со Auto Led на внатрешната
единица.

5.2 Менување на единица на приказот за температура

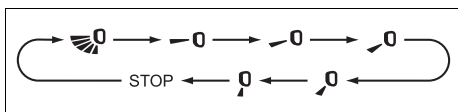
Состојба: Производот е исклучен.

- Притиснете ги копчињата Mode – ис-
товремено 3 секунди за да се прика-
же температурата во Целзиусови или
Фаренхајтови степени на екранот на
далечинскиот управувач.

5.3 Контрола на јачината на звукот на радиоприемникот за сигнал во внатрешната единица

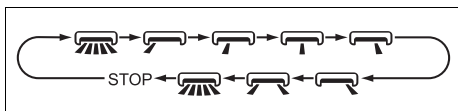
- ▶ Притиснете ги копчињата Mode и копчето за избор на хоризонтална распределба на воздухот  истовремено за да ја намалите јачината на звукот на приемникот на радиосигналот на внатрешната единица кога ракувате со далечинскиот управувач.

5.4 Поставување на вертикалната распределба на воздухот



1. Притиснете го копчето  за да ја приспособите вертикалната распределба на воздухот, следејќи го редоследот на работа прикажа на сликата секогаш кога ќе го притиснете копчето.
2. **Алтернатива :**
 - ▶ Притиснете и задржете го копчето  повеќе од 2 секунди додека не се постави саканиот агол на распределба на воздухот и пуштете го копчето за да ја одржите насоката.

5.5 Поставување на хоризонталната распределба на воздухот



1. Притиснете го копчето  за да ја приспособите хоризонталната распределба на воздухот, следејќи го редоследот на работа прикажа на сликата секогаш кога ќе го притиснете копчето.

2. Алтернатива :

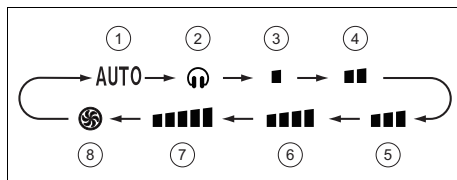
- ▶ Притиснете и задржете го копчето  повеќе од 2 секунди додека не се постави саканиот агол на распределба на воздухот и пуштете го копчето за да ја одржите насоката.

5.6 Поставување на саканата температура

1. Притиснете ги копчињата – или + за да ја поставите саканата температура.
2. **Алтернатива 1:**
 - ▶ Притиснете ги копчињата - или + повторно за да ја промените саканата температура за 1 степен.
2. **Алтернатива 2:**
 - ▶ Држете ги притиснати копчињата – или + за побрзо да ја промените саканата температура.

5.7 Подесување на бројот на вртежи на вентилаторот

Притиснете го копчето Fan за да ја приспособите брзината на вентилаторот, следејќи го редоследот функции:



- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Режим на број на вртежи Auto | 5 | Просечна брзина на на вентилаторот |
| 2 | Режим на број на вртежи Quiet | 6 | Среден до голем број на вртежи на вентилаторот |
| 3 | Мал број на вртежи на вентилаторот | 7 | Голема брзина на вентилаторот |
| 4 | Среден до мал број на вртежи на вентилаторот | 8 | Режим на број на вртежи Turbo |



Напомена

Во режим на одvlaжнување ☼, вентилаторот работи само со најмал број на вртежи (3) .



Напомена

Во режим на ладење ✱, внатрешната единица автоматски се префрла во Ultra-Quiet-режим кога собната температура е под 25 °C, со што се намалува нивото на звучен притисок.

5.7.1 Активирање на функцијата X-Fan

- Притиснете го копчето Fan и задржете две секунди во режим на ладење или одvlaжнување.
 - ◁ На екранот на далечинскиот управувач ќе се прикаже активираната функција X-Fan и вентилаторот ќе продолжи да работи неколку минути со исклучен уред за да се отстрани влагата од испарувачот на внатрешната единица.



Напомена

Функцијата X-Fan не е достапна во автоматски режим, режим на загревање и режим на вентилација.

5.8 Заклучување на далечинскиот управувач

- Истовремено притиснете ги копчињата On/Off и – 3 секунди, за да го блокирате или одблокирате далечинскиот управувач.
 - ◁ На екранот на блокираната далечинска контрола се појавува приказот за блокада .
 - ◁ Со активирана функција за заклучување, кога ќе се обидете да го ракувате далечинскиот управувач, симболот ќе трепне трипати на екранот без да испрати сигнал до единицата.

5.9 Sleep-функција

Со Sleep-функцијата може да се прилагоди собната температура за време на времето на спиење. Со оваа функција се зголемува комфорот и се оптимизира потрошувачката на струја со 4 различни поставки. Ако се постави Sleep-функцијата, системот автоматски ја прилагодува температурата.

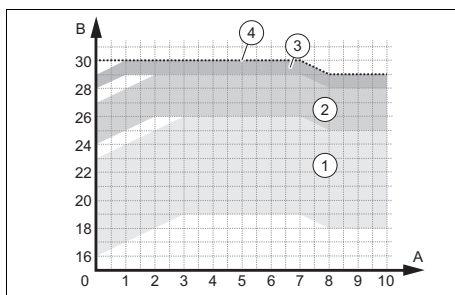
5.9.1 Режим Sleep

Во режимот на ладење при активиран режим Sleep на секој час се зголемува температурата за 1 °C и по 2 часа на работење за 2 °C и се одржува на оваа вредност.

Во режим на загревање при активиран режим Sleep на секој час се намалува температурата за 1 °C, а по 2 работни часа за 2 °C и се одржува на оваа вредност.

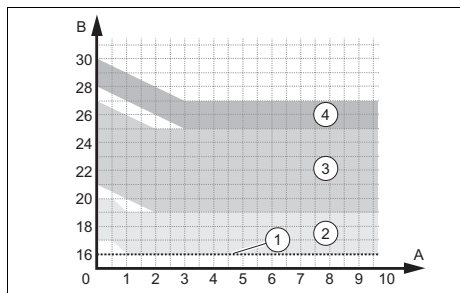
5.9.2 Sleep-режим

5.9.2.1 Режим на ладење или одvlaжнување



- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Оперативни опсези – поставена температура меѓу 16 и 23 °C | 3 | Оперативни опсези – поставена температура меѓу 28 и 29 °C |
| 2 | Оперативни опсези – поставена температура меѓу 24 и 27 °C | 4 | Оперативни опсези – поставена температура на 30 °C |

5.9.2.2 Режим на загревање



- | | |
|---|---|
| 1 Оперативни опсези – поставена температура на 16 °C | 3 Оперативни опсези – поставена температура меѓу 21 и 27 °C |
| 2 Оперативни опсези – поставена температура меѓу 17 и 20 °C | 4 Оперативни опсези – поставена температура меѓу 28 и 30 °C |

5.9.3 Режим Sleep

Режимот Sleep  овозможува програмирање на температурата за секој од следните осум часа.

- ▶ Во режим Sleep  кликнете и задржете го копчето Health  за да ја внесете поставката за температура.
- ▶ Поставете ја саканата температура со помош на копчињата – и + и притиснете го копчето Health  повторно за да го потврдите изборот на температурата за првиот час.
- ▶ Повторете го процесот за избор на саканата температура во следните осум часа.
 - ◁ По изборот, екранот на далечинскиот управувач се враќа во првобитната состојба и го прикажува вклучениот режим Sleep .
 - ◁ За време на програмирањето, ако не се притисне копче во рок од 10 секунди, далечинскиот управувач автоматски излегува од поставката на режимот Sleep  и се враќа назад на оригиналниот екран.
 - ◁ Ако ги притиснете копчињата On/Off , Mode, Timer  или Sleep  или други функции за време на

процесот на поставување, ќе се исклучи и поставката за режим Sleep .

5.10 Активирање/деактивирање на ноќен режим (Night)

1. Притиснете го копчето Sleep  кога е активиран режимот на ладење  или режимот на загревање  и поставете ја брзината на ветилаторот на Quiet-режим или мал број на вртежи.
 - ◁ Брзината на ветилаторот на надворешната единица и фреквенцијата на компресорот се намалуваат, што го намалува нивото на бучава.
2. Притиснете го копчето Sleep  повторно или поставете ја брзината на ветилаторот на повисок степен за да го деактивирате ноќниот режим.

5.11 Тајмер-функција

Функцијата Timer  овозможува програмирање на времето на исклучување на (Timer Off) или вклучување на (Timer On) на единицата.

Опсегот на програмирање на тајмерот е помеѓу 0,5 и 24 часа.

5.11.1 Активирање/деактивирање на функцијата Timer Off

1. Кога уредот е вклучен, притиснете го копчето Timer  еднаш за да го програмирате времето на исклучување.
 - ◁ Прикажете HOUR и OFF трепкаат на екранот на далечинскиот управувач.
2. Притиснете ги копчињата – или + 5 секунди за да го програмирате времето на исклучување.
 - ◁ Секогаш кога ќе притиснете – или +, интервалите се зголемуваат или намалуваат за 30 минути.
 - ◁ Притиснете ги и држете ги копчињата – или + 2 секунди за брзо

зголемување или намалување на времето

3. Отпуштете го копчето кога ќе го достигнете саканото време.
4. Притиснете го копчето Timer  повторно за да го потврдите програмирањето.
 - ◁ Прикажете HOUR и OFF не трепкаат на екранот на далечинскиот управувач.



Напомена

За да го откажете програмирањето на времето на исклучување, повторно притиснете го копчето Timer .



Напомена

Временскиот интервал меѓу две операции со далечинскиот управувач не смее да надминува 5 секунди. Во спротивно, статусот на програмирање се појавува автоматски.

5.11.2 Активирање/деактивирање на функцијата Timer On

1. Кога уредот е исклучен, притиснете го копчето Timer  еднаш за да го програмирате времето на вклучување.
 - ◁ Прикажете HOUR и ON трепкаат на екранот на далечинскиот управувач.
2. Притиснете ги копчињата – или + 5 секунди за да го програмирате времето на вклучување.
 - ◁ Секогаш кога ќе притиснете – или +, интервалите се зголемуваат или намалуваат за 30 минути.
 - ◁ Притиснете ги и држете ги копчињата – или + 2 секунди за брзо зголемување или намалување на времето
3. Отпуштете го копчето кога ќе го достигнете саканото време.

4. Притиснете го копчето Timer  повторно за да го потврдите програмирањето.
 - ◁ Прикажете HOUR и ON не трепкаат на екранот на далечинскиот управувач.



Напомена

За да го откажете програмирањето на времето на вклучување, повторно притиснете го копчето Timer .



Напомена

Временскиот интервал меѓу две операции со далечинскиот управувач не смее да надминува 5 секунди. Во спротивно, статусот на програмирање се појавува автоматски.

5.12 Активирање/деактивирање на I FEEL-режимот



Напомена

I FEEL-режимот користи сензор за температура на далечинската контрола за подобра контрола на собната температура и протокот на воздух.

1. Притиснете ги копчињата Health  и + за да го активирате/деактивирате режимот на работа I FEEL.
 - ◁ При активирани I FEEL-режим, на екранот се прикажува .

Состојба: I FEEL-режимот е активиран

► Осигурајте се дека далечинската контрола:

- се наоѓа во ваша близина.
- се наоѓа во опсегот на внатрешната единица.
- не се наоѓа во близина на извор на топло или ладно.

5.13 Активирање/деактивирање на функцијата за заштеда на енергија

1. Изберете го режимот на ладење ✱.
2. Притиснете и задржете ги копчињата Mode и Timer ⌚ истовремено за да ја активирате/деактивирате функцијата за заштеда на енергија.

◁ На екранот на далечинскиот управувач е прикажано "SE" и единицата автоматски ја приспособува температурата на 27 °C за да постигне најдобра јачина и заштеда на енергија.



Напомена

Во функцијата на заштеда на режимот на ладење, брзината на вентилаторот стандардно е поставена на автоматски режим и не може да се приспособи.



Напомена

Функцијата за заштеда на режимот на ладење не е компатибилна со функцијата Sleep.

5.14 Функција на ограничување на моќноста

Функцијата за ограничување на моќноста ја намалува фреквенцијата на компресорот, со што се ограничува потрошувачката на уредот и се намалува нивото на притисок и јачината на звукот.

- ▶ Притиснете ги копчињата Mode и Sleep ⌚ истовремено за да ја активирате функцијата.
 - ◁ На екранот на далечинскиот управувач се појавува симболот и фреквенцијата на компресорот се намалува на 75%.
- ▶ Притиснете ги копчињата Mode и Sleep ⌚ повторно за да ја зголемите функцијата.

◁ На екранот на далечинскиот управувач се појавува симболот и фреквенцијата на компресорот се намалува на 50%.

- ▶ Повторно истовремено притиснете ги копчињата Mode и Sleep ⌚ за да ја деактивирате функцијата.



Напомена

Кога уредот е исклучен, функцијата за ограничување на моќноста се откажува. Ако сакате повторно да ја активирате функцијата, повторно притиснете ги копчињата Mode и Sleep ⌚ истовремено кога уредот е вклучен.

Ако моменталната моќност е под максималната моќност на режимот , моќноста не може да се ограничи кога овој режим е вклучен.

При инсталирање со една надворешна и две или повеќе внатрешни единици, ако функцијата за ограничување на моќноста е вклучена на една од внатрешните единици, надворешната единица влегува во режим на ограничување на моќноста; ако режимот за ограничување на моќноста е вклучен во две внатрешни единици, надворешната единица се ограничува на помалата моќност на секоја од двете внатрешни единици.

5.15 Прикажување на собната температура и влажноста

Подготвителна работа

- ▶ Притиснете и задржете ги копчињата On/Off ⏻ и за да ја прикажете собната температура и влажноста, одржувајќи го следниот редослед на функции секогаш кога ќе ги притиснете овие копчиња.

1. Притиснете ги копчињата On/Off  и  истовремено и приказот за температура на внатрешната единица ќе ја прикаже внатрешната температура.

◁ На екранот на далечинскиот управувач се појавува приказот .

2. Притиснете ги копчињата On/Off  и  истовремено и приказот за температура на внатрешната единица ќе ја прикаже влажноста во просторијата.

◁ На екранот на далечинскиот управувач се појавува приказот .



Напомена

Можеби имало отстапување во мерењето на влажноста и чувствителноста на светлина.

3. Повторно притиснете ги копчињата On/Off  и  истовремено за да излезете од функцијава.

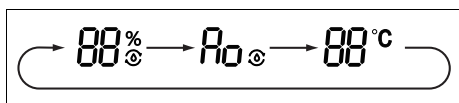
5.16 Функција Humidity

Функцијата Humidity овозможува избор на различни нивоа на влажност во режим на ладење  и одvlaжнување .

5.16.1 Активирање на функцијата Humidity во режим на ладење

Подготвителна работа

- Притиснете го копчето Humidity  за да изберете контрола на влажноста во режим на ладење, паметно одvlaжнување во режим на ладење или општ режим на ладење и задржете го следниот редослед на функции секогаш кога ќе го притиснете ова копче.



1. Притиснете го копчето Humidity  еднаш за да изберете контрола на влажноста во режим на ладење.

◁ На екранот на далечинскиот управувач ќе се прикаже , а вредноста на влажност „88“ и симболот „%“ трепкаат 5 секунди.

2. Притиснете ги копчињата – и + 5 секунди за да го приспособите нивото на влажност.



Напомена

Во режим на контрола на влажноста при ладење, опсегот на поставки е од 40 % до 80 %.

Ако избраната влажност на воздухот е поголема од моменталната влажност во просторијата, поставената влажност не може да се постигне.

Температурата може да се приспособи со помош на функцијата за контрола на влажноста во режим на ладење.

3. Притиснете го копчето Humidity  двапати за да ја изберете функцијата за паметно одvlaжнување во режим на ладење.

◁ На екранот на далечинскиот управувач се појавува приказот  и "Ao" трепка 5 секунди.



Напомена

Температурата може да се приспособи во функцијата за паметно одvlaжнување.

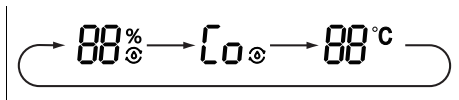
Нивото на влажност во функцијата за паметно одvlaжнување се поставува автоматски.

4. Притиснете го копчето Humidity  трипати за да го изберете општиот режим на ладење.

5.16.2 Активирање на функцијата Humidity во режим на одvlaжнување

Подготвителна работа

- ▶ Притиснете го копчето Humidity  за да изберете контрола на влажноста во режим на одvlaжнување, континуирано одvlaжнување или општ режим на одvlaжнување и задржете го следниот редослед на функции секогаш кога ќе го притиснете ова копче.



1. Притиснете го копчето Humidity  еднаш за да изберете контрола на влажноста во режим на одvlaжнување.
 - ◁ На екранот на далечинскиот управувач ќе се прикаже , а вредноста на влажност „88“ и симболот „%“ трепкаат 5 секунди.
2. Притиснете ги копчињата – и + 5 секунди за да го приспособите нивото на влажност.



Напомена

Во режим на контрола на влажноста при режим на одvlaжнување, опсегот на поставки е од 30 % до 70 %. Ако избраната влажност на воздухот е поголема од моменталната влажност во просторијата, поставената влажност не може да се стигне.

Температурата може да се приспособи со помош на функцијата за контрола на влажноста во режим на одvlaжнување.

3. Притиснете го копчето Humidity  двапати за да ја изберете функцијата за континуирано одvlaжнување.

- ◁ На екранот на далечинскиот управувач се појавува приказот  и "Co" трепка 5 секунди.



Напомена

Температурата може да се приспособи во функцијата за континуирано одvlaжнување во режим на одvlaжнување. Нивото на влажност и температурата во функцијата за континуирано одvlaжнување се приспособуваат автоматски.

4. Притиснете го копчето Humidity  трипати за да го изберете општиот режим на одvlaжнување.

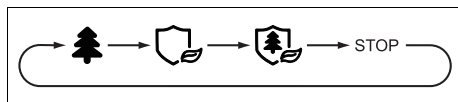
5.17 Функција Health

Функцијата Health овозможува активирање на јонизаторот на честички за прочистување на воздухот (Cold Plasma) и за светлото UVC што ја стерилизира околината од патогени микроорганизми.

5.17.1 Активирање на функцијата Health

Подготвителна работа

- ▶ Притиснете го копчето Health  за да ја активирате функцијата Health, така што ќе го задржите следниот редослед на функции секогаш кога ќе го притиснете ова копче.



1. Притиснете го копчето Health  еднаш за да ја активирате функцијата Cold Plasma.
 - ◁ На екранот на далечинскиот управувач се појавува приказот .
2. Притиснете го копчето Health  двапати за да го вклучите UVC-светлото.

- ◁ На екранот на далечинскиот управувач се појавува приказот .
- 3. Притиснете го копчето Health  трипати за да ги вклучите функцијата Cold Plasma и UVC-светлото истовремено.
- 4. Притиснете го копчето повторно за да излезете од функцијата Health.

5.18 Функција за брзо ладење

- ▶ Изберете го режимот на ладење .
- ▶ Притиснете ги копчињата On/Off и + истовремено за да ја активирате функцијата за брзо ладење.
 - ◁ Символот  се појавува на екранот на далечинскиот управувач и температурата е поставена на 25 °C, символот трепка 5 секунди.
- ▶ Притиснете ги копчињата On/Off и + повторно.
 - ◁ Символот  се појавува на екранот на далечинскиот управувач и температурата е поставена на 16 °C, символот трепка 5 секунди.
- ▶ Притиснете истовремено на копчињата On/Off и +.
 - ◁ Символот  се појавува на екранот на далечинскиот управувач и единицата работи кружно во нормален режим на ладење.
- ▶ Притиснете ги копчињата – или + 5 секунди за да ја поставите саканата температура; температурата поставена за соодветната функција ќе трепка.
- ▶ Притиснете го копчето Fan секунди за да ја поставите брзината на вентилаторот, по што температурата поставена за соодветната функција ќе трепка. (→ Поглавје 5.7)



Напомена

Ако температурата и брзина на вентилаторот не се приспособат во рок од 5 секунди, уредот ќе работи 20 минути на моментално поставената температура и брзина на вентилаторот. По овие 20 минути, функцијата за брзо ладење се деактивира и се враќа претходната состојба.

5.19 Функција за самочистење на внатрешната единица

Функцијата за самочистење спречува таложење на нечистотија и мувла со елиминирање на влагата во внатрешната единица.

Кога е активирана функцијата за самочистење, единицата почнува да работи во режим на ладење при мала брзина на вентилаторот. За време на овој процес, водата од кондензација ја измива прашина од батеријата. Уредот потоа се префрла во режим на греење и вентилаторот работи со мала брзина за да се исуши батеријата и внатрешноста на единицата. На крај, уредот се префрла во режим на вентилација за да го заврши процесот на сушење.

5.20 Активирање на функцијата за самочистење на внатрешната единица

1. Кога уредот е исклучен, истовремено за 5 секунди притиснете го копчето Mode и копчето за избор на вертикална распределба на воздухот  5 секунди за да ја започнете функцијата за самочистење.
 - ◁ Екранот на внатрешната единица ги покажува буквите CL.
2. Повторно притиснете го копчето Mode и копчето за избор на вертикална распределба на воздухот  за да ја запрете функцијата.
 - ◁ Доколку функцијата за самочистење се прекине пред да заврши

процесот, уредот ќе продолжи да работи со мала брзина некое време со вклучен вентилатор за да се исуши единицата.



Напомена

Целосниот процес на функцијата за самочистење трае околу 30 минути.

5.21 Работа со повеќе внатрешни единици

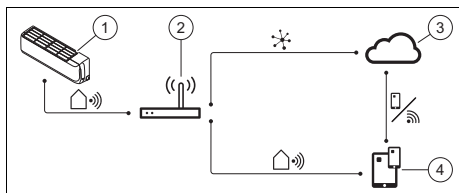
Ако вашиот клима уред се состои од повеќе внатрешни единици, тогаш поставката за температура за секоја одделна просторија се прави независно една од друга.

Внимавајте на тоа сите внатрешни единици да се поставени или на режим на ладење или на режим на загревање, за системот да може да функционира прописно.

6 Поврзување на Wi-Fi

6.1 Функција WiFi

Функцијата WiFi му овозможува на корисникот да го поврзе клима уредот со својот мобилен телефон или tablet далечински да го контролира работењето или програмирањето преку апликација.



- 1 Интелигентна внатрешна единица
- 2 Безжичен рутер

- 3 Cloud
- 4 Апликација за контрола на мобилни уреди

6.2 Активирање/деактивирање на WiFi-функцијата

1. Притиснете го копчето за да ја вклучите функцијата WiFi.
◁ На екранот се прикажува **WiFi**.
2. Притиснете и задржете го копчето 5 секунди за да ја исклучите функцијата WiFi.

6.3 Преземање и инсталирање на апликацијата

1. Скенирајте го QR-кодот што се појавува во прилог Country specifics за вашата земја.
2. Следете го упатството на веб-локацијата за да ја преземете апликацијата од App Store™ или Google Play™.



Напомена

Имајте предвид дека во земјите каде што нашата апликација не е достапна, ќе ве упатиме до апликација од надворешен испорачател. Во земјите каде што ве упатуваме на нашата апликација, може да ја користите и апликацијата од трета страна на следните платформи за апликации.

7 Нега и одржување

7.1 Нега на производот

- Исклучете ја облогата со влажна крпа и малку нерастворен сапун.
- Не користете спрејови, абразивни средства, детергенти, растворувачи или средства за чистење што содржат хлор.

7.2 Чистење на внатрешната единица

1. Избришете ја облогата на внатрешната единица со мека, сува крпа.
2. При тврдокорни нечистотии, исчистете ја облогата со вода и неутрално средство за чистење.
 - Не ја чистете внатрешноста на внатрешната единица со средства за чистење.

7.3 Чистење на надворешната единица

1. Избришете ја облогата на надворешната единица со сува крпа.
2. Ев. отстранете ја нечистотијата од површината на влезот за воздух.
3. Ако надворешната единица се наоѓа во прашлива средина, тогаш редовно чистете ги ламелите на измевувачот на топлина со мека четка.

7.4 Чистење на уредот за далечинска контрола

- За чистење на далечинската контрола користете само сува крпа.

7.5 Чистење на филтерот за воздух

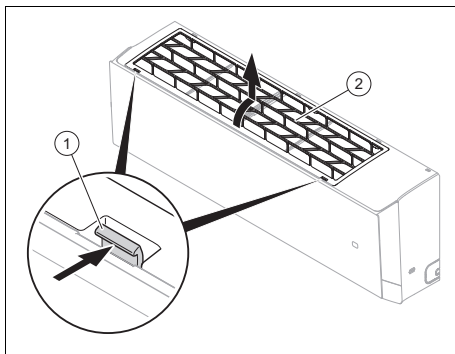


Претпазливо! Ризик од пречки или дефект!

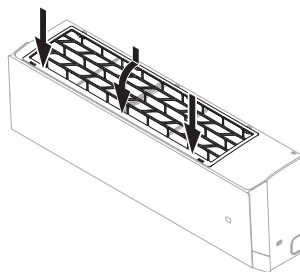
Системите за и против миризаба може да го оштетат или извалкаат издувниот воздух во филтерот на изменувачот на топлина.

- По потреба инсталирајте ги овие системи на излезот за воздух на внатрешната единица.
- Бидете сигурни дека овие системи се активни само кога вентилаторот е вклучен.

1. Чистете ги филтрите за воздух најмалку на секои 3 месеци.



2. Притиснете ги рачките (1) од двете страни на филтерот и повлечете ги нагоре за да го ослободите задниот дел, а потоа може да го извадите филтерот (2).
3. Исчистете го филтерот за воздух со всисувач или со топла вода (макс. 45 °C) и со неутрално средство за чистење.
4. Бидете сигурни дека филтрите за воздух се целосно суви пред повторно да ги вметнете во внатрешната единица.
- 5.



Откако ќе го исчистите, повторно инсталирајте го филтерот по обратен редослед.

- ◁ Ако сè уште се појавуваат миризби, филтерот мора да се замени.

7.6 Одржување

Предуслов за континуирана безбедност при работа, сигурност и долг век на употреба на производот се годишната контрола/одржувањето на производот од страна на овластено стручно лице.

8 Отстранување од употреба

8.1 Привремено вадење на производот надвор од употреба

- ▶ Притиснете на копчето за вклучување/исклучување.
- ◁ Екранот се гаси.

8.2 Крајно исклучување на производот

- ▶ Најмете инсталатер, за крајно исклучување на производот. Обратете се кај овластено стручно лице.

8.2.1 Отстранување на средството за ладење

Производот го содржи средството за ладење R32, што не смее да доспее во атмосферата.

- ▶ Средстваото за ладење треба да се отстрани од страна на овластен инсталатер.

9 Рециклирање и отстранување

Отстранување на амбалажата

- ▶ Препуштете го отстранувањето на амбалажата на овластеното стручно лице, кој го инсталирал производот.

Отстранување на производот



■ Ако производот е означен со овој знак:

- ▶ Во овој случај не го фрлајте производот во домашниот отпад.
- ▶ Наместо тоа, предадете го производот во собирен пункт за стари електрични или електронски уреди.

Отстранување на батерии/акумулаторски батерии



■ Ако производот содржи батерии/акумулаторски батерии означени со овој знак:

- ▶ Во овој случај отстранете ги батериите/акумулаторските батерии во собирен пункт за батерии/акумулаторски батерии.
- ◁ **Предуслов:** Батериите/акумулаторските батерии може да се извадат од производот без да се уништат. Во спротивно, батериите/акумулаторските батерии се фрлаат заедно со производот.
- ▶ Според законските барања, враќањето на искористените батерии е задолжително, бидејќи батериите/акумулаторските батерии може да содржат супстанции штетни по здравјето и околината.

Бришење на личните податоци

Личните податоци може да бидат злоупотребени од неовластени трети лица.

Доколку производот содржи лични податоци:

- ▶ Уверете се дека нема лични податоци на производот или во производот (на пр. онлајн податоци за најава или слично) пред да го фрлите производот.

10 Гаранција и сервисна служба

10.1 Гаранција

Информации за гаранција за производот може да најдете во Country specifics.

10.2 Сервисна служба

Податоците за контакт на нашата сервисна служба ќе ги најдете во Country specifics или на нашата веб страница.

Прилог

A Отстранување на пречки

Проблем	Можни причини	Поправка
Екранот на далечинскиот управувач не се вклучува	Проверете дали батериите се правилно вметнати	Внимавајте на правилниот пол
	Батериите се испразнети	Заменете ги батериите. Заменете ги истовремено двете батерии
Системот не стартува веднаш	По исклучување, системот не стартува веднаш	За заштита, уредот останува исклучен најмалку 3 мин. по секое стопирање. По ова време, повторно вклучете го
Системот не функционира (вентилаторот не се вклучува)	Кабелот за мрежен приклучок не е приклучен	Вметнете го приклучокот во приклучницата и вклучете ја внатрешната единица
Недоволно ладење или греење	Вратите и/или прозорците се отворени	Затворете ги вратите и/или прозорците
	Термостатот во режим на ладење е поставен на превисока температура	Поставете ја оптималната температура
	Термостатот во режим на загревање е поставен на прениска температура	Поставете ја оптималната температура
	Филтерот за воздух е нечист или затнат	Исчистете ги филтрите за воздух
Бучава	Пречка пред влезот или излезот за воздух	Отстранете ја пречката, за да обезбедите доволна циркулација на воздухот
	За време на работата или при исклучена единица можно е да се слушнат звуци. Во првите 2 - 3 минути звуците се многу гласни.	Причина за овие звуци е течењето на средството за ладење во единицата. Звукот не значи дека има дефект
Миризба	Системот прави циркулација на воздухот во просторијата (мирис на цигари или мебел)	Нема поправни мерки
Формирање на магла или пареа	Во режим на загревање или при ниски температури, надворешната единица може да генерира пареа за време на процесот на одмрзнување	Нема поправни мерки
Екранот на внатрешната единица покажува E07.	Одделните внатрешни единици на клима уредот не се конфигурираат во истиот режим на работа.	Поставете ги сите внатрешни единици или на режим на ладење или на режим на загревање

Gebruiksaanwijzing

Inhoudsopgave

1	Veiligheid	145	5.4	Instelling van de verticale luchtverdeling.....	153
1.1	Waarschuwingen bij handelingen	145	5.5	Instelling van de horizontale luchtverdeling.....	154
1.2	Reglementair gebruik.....	145	5.6	Instelling van de gewenste temperatuur	154
1.3	Algemene veiligheidsinstruc- ties	146	5.7	Instelling van het ventilatoroerental	154
2	Aanwijzingen bij de documentatie	149	5.8	Blokkeren van de afstandsbediening.....	154
2.1	Aanvullend geldende documenten in acht nemen	149	5.9	Sleep-functie.....	155
2.2	Documenten bewaren.....	149	5.10	Activeren/deactiveren van de nachtmodus (Night)	156
2.3	Geldigheid van de handleiding	149	5.11	Timer-functie.....	156
3	Productbeschrijving	149	5.12	Activeren/deactiveren van de I FEEL-modus.....	157
3.1	Productopbouw.....	149	5.13	Energiespaarfunctie activeren/deactiveren.....	157
3.2	Hoofdfuncties	149	5.14	Functie van de vermogensbegrenzing	157
3.3	Toegestane temperatuurbereiken voor de werking	150	5.15	Weergave van de kamertemperatuur en - vochtigheid.....	158
3.4	Typeplaatje	150	5.16	Functie Humidity	158
3.5	UV-C-straling	150	5.17	Functie Health.....	160
3.6	CE-markering.....	150	5.18	Snelkoelfunctie	160
4	Bedrijf	150	5.19	Zelfreinigingsfunctie van de binnenunit	161
4.1	Display	151	5.20	Activeren van de zelfreinigingsfunctie van de binnenunit	161
4.2	Bedieningselement	151	5.21	Bedrijf met meerdere binnenunits	161
4.3	Batterijen plaatsen	152	6	Wi-Fi-connectiviteit.....	161
4.4	Inschakelen/uitschakelen van het product.....	152	6.1	Functie WiFi.....	161
4.5	Keuze van de modus	152	6.2	Activering/deactivering van de WiFi-functie.....	161
5	Bedienings- en weergavefuncties.....	153	6.3	Downloaden en installatie van de app.....	162
5.1	Inschakelen en uitschakelen van de ledverlichting op de binnenunit	153	7	Onderhoud	162
5.2	Eenheid van de temperatuurweergave wijzigen	153	7.1	Product onderhouden	162
5.3	Binnenunit draadloze ontvanger volumeregeling	153	7.2	Binnenunit reinigen	162
			7.3	Buitenunit reinigen	162

7.4	Afstandsbediening reinigen	162
7.5	Reiniging van de luchtfilter.....	162
7.6	Onderhoud.....	163
8	Uitbedrijfname.....	163
8.1	Product tijdelijk buiten bedrijf stellen	163
8.2	Product definitief buiten bedrijf stellen	163
9	Recycling en afvoer.....	163
10	Garantie en klantendienst.....	164
10.1	Garantie	164
10.2	Serviceteam	164
	Bijlage.....	165
A	Verhelpen van storingen.....	165

1 Veiligheid

1.1 Waarschuwingen bij handelingen

Classificatie van de waarschuwingen bij handelingen

De waarschuwingen bij handelingen zijn als volgt door waarschuwingstekens en signaalwoorden aangaande de ernst van het potentiële gevaar ingedeeld:

Waarschuwingstekens en signaalwoorden



Gevaar!

Direct levensgevaar of gevaar voor ernstig lichamelijk letsel



Gevaar!

Levensgevaar door een elektrische schok



Waarschuwing!

Gevaar voor licht lichamelijk letsel



Opgelet!

Kans op materiële schade of milieuschade

1.2 Reglementair gebruik

Er kan bij ondeskundig of oneigenlijk gebruik gevaar ontstaan voor lijf en leven van de gebruiker of derden resp. schade aan het product en andere voorwerpen.

Het product is bestemd voor de klimatisatie van de woon- en kantoorruimtes.

Het reglementaire gebruik houdt in:

- het naleven van de meegeleverde gebruiksaanwijzingen van het product alsook van alle andere componenten van de installatie
- het naleven van alle in de handleidingen vermelde inspectie- en onderhoudsvoorwaarden.

Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar alsook personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, als ze onder toezicht staan of m.b.t. het veilige gebruik van het product geïnstrueerd werden en de daaruit resulterende gevaren verstaan. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.

Een ander gebruik dan het in deze handleiding beschreven gebruik of een gebruik dat van het hier beschreven gebruik afwijkt, geldt als niet-reglementair. Als niet-reglementair gebruik geldt ook ieder direct commer-



cieel of industrieel gebruik. Elke gebruik voor het bewaren van voedingsmiddelen, planten of andere licht bederfelijke levensmiddelen wordt eveneens als niet reglementair beschouwd.

Attentie!

Ieder misbruik is verboden.

1.3 Algemene veiligheidsinstructies

1.3.1 Levensgevaar door veranderingen aan het product of in de omgeving van het product

- ▶ Verwijder, overbrug of blokkeer in geen geval de veiligheidsinrichtingen.
- ▶ Manipuleer geen veiligheidsinrichtingen.
- ▶ Vernietig of verwijder geen verzegelingen van componenten.
- ▶ Breng geen veranderingen aan:
 - aan het product
 - aan de toevoerleidingen voor water en stroom
 - aan de veiligheidsklep
 - aan de afvoerleidingen
 - aan de luchtinlaten en luchtuitlaten
 - aan de leidingen voor de luchttoevoer en luchtafvoer
 - aan bouwconstructies die de gebruiksveiligheid van

het product kunnen beïnvloeden

1.3.2 Gevaar door foute bediening

Door foute bediening kunt u zichzelf en anderen in gevaar brengen en materiële schade veroorzaken.

- ▶ Lees deze handleiding en alle andere documenten die van toepassing zijn zorgvuldig, vooral het hoofdstuk "Veiligheid" en de waarschuwingen.
- ▶ Voer alleen de werkzaamheden uit waarover deze gebruiksaanwijzing aanwijzingen geeft.

1.3.3 Verwondingsgevaar en gevaar voor materiële schade door ondeskundig of niet-uitgevoerd onderhoud en ondeskundige of niet-uitgevoerde reparatie

- ▶ Probeer nooit om zelf onderhoudswerk of reparaties aan uw product uit te voeren.
- ▶ Laat storingen en schade onmiddellijk door een installateur verhelpen.
- ▶ Neem de opgegeven onderhoudsintervallen in acht.

1.3.4 Levensgevaar door een elektrische schok

- ▶ Werk niet met natte of vochtige handen aan het product.



1.3.5 Gevaar voor verwondingen door koudemiddel

Lekkend koudemiddel kan ernstige oogletsels en tot zuurstofgebrek op de opstelplaats veroorzaken.

- ▶ Beschadig geen toestelcomponenten die koudemiddel bevatten.
- ▶ Zorg ervoor dat u de leidingen van de airco niet met scherpe of puntige voorwerpen beschadigt en dat u geen leidingen plat drukt of verdraait.
- ▶ Als er koudemiddel gelekt is, neem dan contact op met een gekwalificeerde installateur die de lekkage verhelpt.
- ▶ Als er koudemiddel in uw ogen terechtkomt, neem dan onmiddellijk contact op met een arts.
- ▶ Gebruik bij de omgang met het koudemiddel veiligheidshandschoenen.

1.3.6 Gevaar voor lichamelijk letsel door ventilator

De hoge snelheid van de ventilator kan verwondingen veroorzaken.

- ▶ Steek nooit uw vingers of andere voorwerpen in de luchtin- en uitlaten of tussen de lamellen terwijl het product in gebruik is.

1.3.7 Levensgevaar door vuur

In het product wordt een koudemiddel met geringe brandbaarheid (veiligheidsgroep A2) gebruikt.

- ▶ Gebruik in de omgeving van het product geen open vlam.
- ▶ Gebruik in de omgeving van het product geen ontvlambare stoffen, vooral geen sprays of andere brandbare gassen.

1.3.8 Gevaar voor de gezondheid door directe luchtstroom

- ▶ Richt de luchtstroom niet direct op mensen, vooral niet op kinderen of behinderde of oudere mensen.

1.3.9 Kans op milieuschade door koudemiddel

Het product bevat een koudemiddel dat niet in de atmosfeer terecht mag komen.

- ▶ Zorg ervoor dat een voor het werken met koudemiddelen gekwalificeerde installateur het product onderhoudt en na de uitbedrijfname recycleert of afvoert.

1.3.10 Kans op storingen

- ▶ Plaats geen voorwerpen op of in de buurt van de buitenunit.

1.3.11 Batterijen

- ▶ Let op het batterijtype, zoals in deze handleiding be-



schreven, zie hoofdstuk "Typeplaatje".

- ▶ Verwijder batterijen en plaats batterijen zoals in deze handleiding beschreven, zie hoofdstuk "Batterij vervangen".
- ▶ Laad niet heroplaadbare batterijen niet opnieuw op.
- ▶ Verwijder heroplaadbare batterijen uit het product vooraleer u ze oplaadt.
- ▶ Verschillende batterijtypes niet combineren.
- ▶ Nieuwe en gebruikte batterijen niet combineren.
- ▶ Plaats de batterijen met de polen in de juiste richting.
- ▶ Verwijder verbruikte batterijen uit het product en voer deze op deskundige wijze af.
- ▶ Verwijder de batterijen vooraleer u het product gedurende langere tijd ongebruikt bewaart en/of het verschroot.
- ▶ Sluit de aansluitcontacten in het batterijvak van het product niet kort.

2 Aanwijzingen bij de documentatie

2.1 Aanvullend geldende documenten in acht nemen

- Neem absoluut alle gebruiksaanwijzingen die bij de componenten van de installatie worden meegeleverd in acht.

2.2 Documenten bewaren

- Bewaar deze handleiding alsook alle documenten die van toepassing zijn voor het verdere gebruik.

2.3 Geldigheid van de handleiding

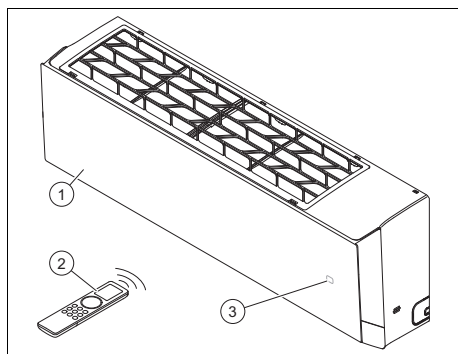
Deze handleiding geldt uitsluitend voor de volgende producten:

Productartikelnummer

VAIP1-020WNI	8000010678
VAIP1-025WNI	8000010685
VAIP1-035WNI	8000010686
VAIP1-050WNI	8000010687
VAIP1-065WNI	8000010679

3 Productbeschrijving

3.1 Productopbouw



1 Binneneenheid
2 Afstandsbediening

3 Temperatuur/bedrijfsaanwijzing

3.2 Hoofdfuncties

De afstandsbediening bestuurt de functies CV, koeling, ventilatie en ontvochtiging van het product.

De afstandsbediening beschikt over een tijdschakelfunctie voor het tijdgestuurd in- en uitschakelen van de binnenunit.

3.2.1 Verwarming

De kamertemperatuurvoeler meet de kamertemperatuur. Als de kamertemperatuur lager is dan de gewenste temperatuur, dan activeert de thermostaat de verwarming.

In de CV-functie verhoogt de binnenunit de temperatuur van de kamer waarin deze is geïnstalleerd.

3.2.2 Koeling

De kamertemperatuurvoeler meet de kamertemperatuur. Als de kamertemperatuur hoger is dan de gewenste temperatuur, dan activeert de thermostaat de koeling.

In de koelmodus verlaagt de binnenunit de temperatuur van de kamer waarin deze is geïnstalleerd.

3.2.3 Ventilatie

In ventilatiemodus circuleert de unit de binnenlucht.

3.2.4 Ontvochtiging

In de ontvochtigingsmodus vermindert de binnenunit de luchtvochtigheid in de kamer waarin deze is geïnstalleerd.

In ontvochtigingsmodus is het niet mogelijk, het toerental van de ventilator in te stellen. De ventilator werkt met minimaal toerental.

3.3 Toegestane temperatuurbereiken voor de werking

Het koelvermogen/verwarmingsvermogen van de binnenunit varieert afhankelijk van de ruimtetemperatuur van de buitenunit.

	Koeling	Verwarming
Binnen-eenheid	16 ... 30 °C	8 ... 30 °C

3.4 Typeplaatje

Het typeplaatje is van uit fabriek aan de onderkant van het product aangebracht.

Gegevens op het typeplaatje	Betekenis
VAIP1-0XXWNI	Productnomenclatuur
Cooling / Heating	Koel- / CV-functie
Rated Capacity	Toegekend vermogen
Max. Power Consumption / Max. operating current / IP	Max. Opgenomen vermogen / max. stroomopname / beschermklasse
220-240 V ~ / 50 Hz / 1 PH	Elektrische aansluiting: spanning / frequentie / fase
Operating Pressure / Max P / Lo P	Toegestane bedrijfsdruk / hogedrukzijde / lagedrukzijde
Net Weight	Nettogewicht
	Het product bevat een moeilijk ontvlambare vloeistof (veiligheidsklasse A2L)
	Handleiding lezen!
	Barcode met serienummer 3e tot 6e cijfer = productiedatum (jaar/week) 7e tot 16e cijfer = artikelnummer van het product

3.5 UV-C-straling



Deze eenheid beschikt over UV-C-licht. UV-straling is gevaarlijk voor ogen en huid. Gebruik geen UV-C-zender buiten het apparaat.

3.6 CE-markering



Met de CE-markering wordt aangegeven dat de producten conform de conformiteitsverklaring aan de fundamentele eisen van de desbetreffende wettelijke EU-richtlijnen voldoen.

Hiermee verklaart de fabrikant dat het in deze handleiding beschreven draadloze installatietype aan de richtlijn 2014/53/EU voldoet.

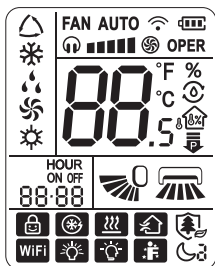
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is op het volgende internetadres beschikbaar:

<https://www.vaillant-group.com/doc/doc-radio-equipment-directive>

4 Bedrijf

Het product wordt via de afstandsbediening bestuurd.

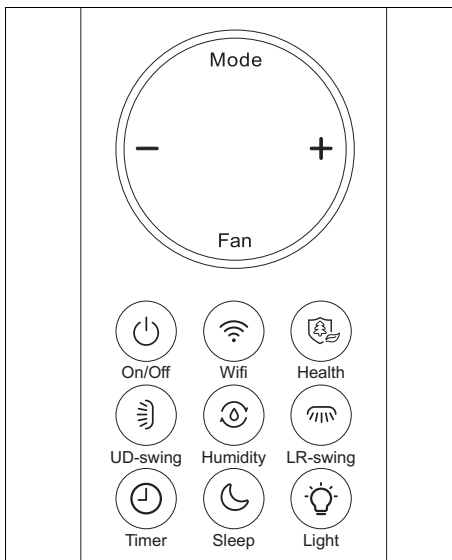
4.1 Display



Symbool	Beschrijving
	Automatisch bedrijf
	Koelmodus
	Ontvochtigingsmodus
	Ventilatiemodus
	CV-bedrijf
	Ventilatortoerental
	Gegevensoverdracht
	Quiet-modus
	Turbo-modus
	Temperatuurweergave
	Vochtigheidsregeling
	Kamertemperatuurweergave
	Indicatie ruimteluchtvochtigheid
	Functie van de vermogensbegrenzing
	Timer-functie (starttijd/eindtijd)
	Bedrijfsaanwijzing van de verticale luchtverdeling
	Bedrijfsaanwijzing van de horizontale luchtverdeling
	Blokkeerweergave
	Snelkoeling
	X-Fan-functie
	Functie Health

Symbool	Beschrijving
	WLAN-functie geactiveerd
	LED
	Auto Led
	I Feel-functie
	Sleep-modus

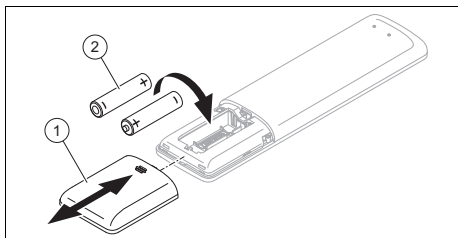
4.2 Bedieningselement



Toets	Beschrijving
Mode	Keuze van de modus
-	Verlaging van de instelwaarde
+	Verhoging van de instelwaarde
Fan	Keuze van het ventilatortoerental
On/Off	Inschakelen/uitschakelen van het product
WiFi	Activeren/deactiveren van de WLAN-functie
Health	Activeren van de functie Health
UD-swing	Keuze van de verticale luchtverdeling
Humidity	Activeren van de functie Humidity
LR-swing	Keuze van de horizontale luchtverdeling
Timer	Activeren van de functie Timer
Sleep	Activeren van de functie Sleep

Toets	Beschrijving
Light	Activeren/deactiveren van de led-verlichting op de binnenunit

4.3 Batterijen plaatsen



1. Haal het deksel (1) van het batterijvak.
2. Plaats 2 batterijen van het type AAA (2). let daarbij op de juiste poolrichting (zie batterijvak).
3. Breng het deksel van het batterijvak (1) opnieuw aan.
 - ▽ Als het display niet inschakelt, controleer dan of de batterijen correct geplaatst zijn.



Aanwijzing

Wanneer u het product met de afstandsbediening bedient, richt deze dan direct op de binnenunit.



Aanwijzing

De reikwijdte van de afstandsbediening is ca. 7 meter. In ruimten met TL-lampen of draadloze telefoons kan de reikwijdte minder zijn.

4.4 Inschakelen/uitschakelen van het product

- Druk op On/Off  om het product in of uit te schakelen.

4.5 Keuze van de modus

- Druk op Mode, om door de modi te scrollen en kies een modus:
 - ◁ Automatische modus: 
 - ◁ Koelmodus: 
 - ◁ Verwarmingsmodus: 
 - ◁ Ventilatiemodus: 
 - ◁ Ontvochtigingsmodus: 

4.5.1 Automatisch bedrijf

In de automatische modus kiest het product afhankelijk van de kamertemperatuur automatisch de koelmodus of de CV-functie.

Het ventilatortoerental kan via de toets Fan worden ingesteld. (→ Hoofdstuk 5.7)

De verticale of horizontale luchtverdeling kan via de keuzetoetsen  of  worden ingesteld. (→ Hoofdstuk 5.4)

4.5.2 Koeling

In de koelmodus koelt de binnenunit de ruimte tot de gewenste temperatuur.

Het gewenste temperatuur kan via de toetsen - of + worden ingesteld. (→ Hoofdstuk 5.6)

Het ventilatortoerental kan via de toets Fan worden ingesteld. (→ Hoofdstuk 5.7)

De verticale of horizontale luchtverdeling kan via de keuzetoetsen  of  worden ingesteld. (→ Hoofdstuk 5.4)



Aanwijzing

Wanneer het product langere tijd bij hoge luchtvochtigheid in de koelmodus werkt, kan uit het uitlaatrooster water druppelen.

4.5.3 Verwarmingsmodus

In de CV-functie verwarmt de binnenunit de ruimte tot de gewenste temperatuur.

De gewenste temperatuur kan via de toetsen - of + worden ingesteld. (→ Hoofdstuk 5.6)

Het ventilatortoerental kan via de toets Fan worden ingesteld. (→ Hoofdstuk 5.7)

De verticale of horizontale luchtverdeling kan via de keuzetoetsen  of  worden ingesteld. (→ Hoofdstuk 5.4)

4.5.4 Ventilatiemodus

In de ventilatiemodus circuleert de binnenunit de binnenlucht.

De kamertemperatuur wordt daarbij niet veranderd.

Het ventilatortoerental kan via de toets Fan worden ingesteld. (→ Hoofdstuk 5.7)

De verticale of horizontale luchtverdeling kan via de keuzetoetsen  of  worden ingesteld. (→ Hoofdstuk 5.4)

4.5.5 Ontvochtigingsmodus

In de ontvochtigingsmodus vermindert de binnenunit de luchtvochtigheid.

Het gewenste temperatuur kan via de toetsen - of + worden ingesteld. (→ Hoofdstuk 5.6)

Het ventilatortoerental wordt standaard op laag toerental vast ingesteld en kan niet worden veranderd.

De verticale of horizontale luchtverdeling kan via de keuzetoetsen  of  worden ingesteld. (→ Hoofdstuk 5.4)

5 Bedienings- en weergavefuncties

5.1 Inschakelen en uitschakelen van de ledverlichting op de binnenunit

1. Druk op de toets Light , om de ledverlichting van de binnenunit in te schakelen.
2. Druk opnieuw op de toets Light , om de ledverlichting van de binnenunit uit te schakelen.
3. Druk driemaal op de toets Light , om de verlichting Auto Led  van de binnenunit te activeren.
 - ◁ Bij het kiezen van de verlichting Auto led , stelt de binnenunit

automatisch de verlichtingssterkte in, afhankelijk van de helderheid van het omgevingslicht.

4. Druk opnieuw op de toets Light , om de ledverlichting Auto Led van de binnenunit uit te schakelen.

5.2 Eenheid van de temperatuurweergave wijzigen

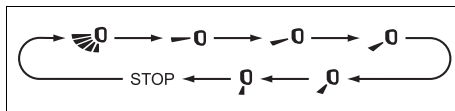
Voorwaarde: Product is uitgeschakeld.

- Druk tegelijkertijd gedurende 3 seconden op de toetsen Mode – om de temperatuur in graden Celsius of Fahrenheit op het display van de afstandsbediening weer te geven.

5.3 Binnenunit draadloze ontvanger volumeregeling

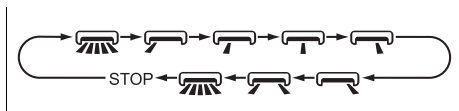
- Druk tegelijkertijd op de toetsen Mode en de keuzetoets voor de horizontale luchtverdeling , om het volume van de signaalontvanger van de binnenunit tijdens bedrijf met de afstandsbediening te reduceren.

5.4 Instelling van de verticale luchtverdeling



1. Druk op de toets , om de verticale luchtverdeling in te stellen, volg daarbij elke keer, wanneer u de toets indrukt, de functievolgorde in de afbeelding op.
2. **Alternatief :**
 - Houd de toets  langer dan 2 seconden ingedrukt, tot de gewenste luchtverdelingshoek is ingesteld, en laat de toets los, om de richting vast te houden.

5.5 Instelling van de horizontale luchtverdeling



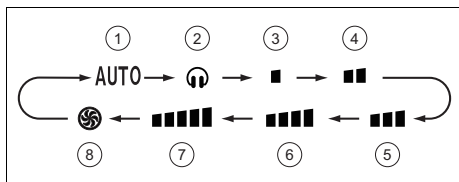
1. Druk op de toets , om de horizontale luchtverdeling in te stellen, volg daarbij elke keer, wanneer u de toets indrukt, de functievolgorde in de afbeelding op.
2. **Alternatief 1:**
 - Houd de toets  langer dan 2 seconden ingedrukt, tot de gewenste luchtverdelingshoek is ingesteld, en laat de toets los, om de richting vast te houden.

5.6 Instelling van de gewenste temperatuur

1. Druk op de toetsen - of + en om de gewenste temperatuur in te stellen.
2. **Alternatief 1:**
 - Druk opnieuw op de toetsen - of +, om de gewenste temperatuur met telkens 1 graad te veranderen.
2. **Alternatief 2:**
 - Houd de toetsen - of + ingedrukt om de gewenste temperatuur sneller te kunnen veranderen.

5.7 Instelling van het ventilatortoerental

Druk op de toets Fan, om het ventilatortoerental in te stellen, houd daarbij de volgende procedure aan:



- | | |
|------------------------|----------------------------|
| 1 Toerentalmodus Auto | 3 Laag ventilatortoerental |
| 2 Toerentalmodus Quiet | |

- | | |
|--|--|
| 4 Gemiddeld tot laag ventilatortoerental | 6 Gemiddeld tot hoog ventilatortoerental |
| 5 Gemiddeld ventilatortoerental | 7 Hoog ventilatortoerental |
| | 8 Toerentalmodus Turbo |



Aanwijzing

In de ontvochtigingsmodus , functioneert de ventilator alleen bij het laagste toerental (3) .



Aanwijzing

In koelmodus  schakelt de binnenunit automatisch naar Ultra-Quiet-modus, wanneer de kamertemperatuur lager is dan 25 °C, waardoor het geluidsdrumniveau afneemt.

5.7.1 Activeren van de functie X-Fan

- Druk gedurende twee seconden op de toets Fan in de koel- of ontvochtigingsmodus.
 - ◁ Op het display van de afstandsbediening verschijnt de weergave van de geactiveerde functie X-Fan  en de ventilator draait nog enkele minuten bij uitgeschakeld product verder, om de vochtigheid uit de verdampers van de binnenunit te verwijderen.



Aanwijzing

De functie X-Fan is niet beschikbaar in de automatisch, verwarmings- en ventilatiemodus.

5.8 Blokkeren van de afstandsbediening

- Druk tegelijkertijd op de toetsen On/Off en – gedurende 3 seconden, om de afstandsbediening te blokkeren of te deblokkeren.
 - ◁ Op het display van de geblokkeerde afstandsbediening verschijnt de blokkeerweergave .
 - ◁ Met een actieve blokkeerfunctie knipt het symbool  driemaal op het

display bij de poging, met de afstandsbediening te werken, zonder een signaal aan de unit te sturen.

5.9 Sleep-functie

Met de Sleep-functie kan de kamertemperatuur tijdens de slaaptijden worden aangepast. Door deze functie wordt het comfort verhoogd en het stroomverbruik met 4 verschillende instellingen geoptimaliseerd. Als de Sleep-functie is ingesteld, past het systeem de temperatuur automatisch aan.

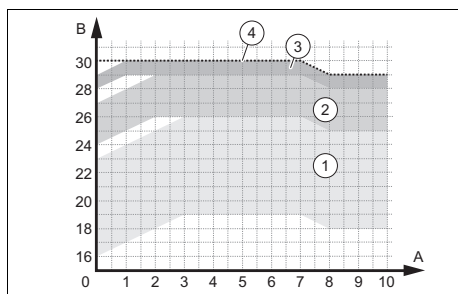
5.9.1 Modus Sleep

In de koelmodus wordt bij een geactiveerde modus Sleep  in één uur de temperatuur met 1 °C en na 2 bedrijfsuren met 2 °C verhoogd en op deze waarde gehouden.

In de CV-functie wordt bij een geactiveerde modus Sleep  in één uur de temperatuur met 1 °C en na 2 bedrijfsuren met 2 °C verlaagd en op deze waarde gehouden.

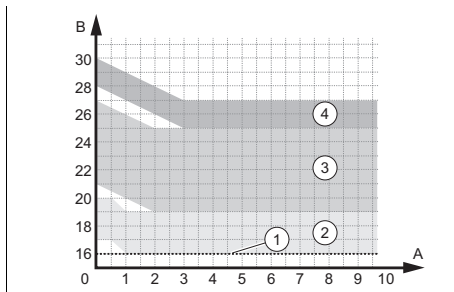
5.9.2 Sleep-modus

5.9.2.1 Koel- of ontvochttingsfunctie



- | | |
|---|---|
| 1 Bedrijfsbereiken – temperatuur tussen 16 en 23 °C ingesteld | 3 Bedrijfsbereiken – temperatuur tussen 28 en 29 °C ingesteld |
| 2 Bedrijfsbereiken – temperatuur tussen 24 en 27 °C ingesteld | 4 Bedrijfsbereiken – temperatuur op 30 °C ingesteld |

5.9.2.2 CV-bedrijf



- | | |
|---|---|
| 1 Bedrijfsbereiken – temperatuur op 16 °C ingesteld | 3 Bedrijfsbereiken – temperatuur tussen 21 en 27 °C ingesteld |
| 2 Bedrijfsbereiken – temperatuur tussen 17 en 20 °C ingesteld | 4 Bedrijfsbereiken – temperatuur tussen 28 en 30 °C ingesteld |

5.9.3 Sleep-modus

De Sleep-modus  maakt de programmering van de temperatuur voor elke van de volgende acht uren mogelijk.

► Klik in de Sleep-modus  langer op de toets Health , om naar de instelling van de temperatuur te gaan.

► Stel de gewenste temperatuur met de toetsen - en + in en druk dan opnieuw op de toets Health , om de temperatuurinstelling voor het eerste uur te bevestigen.

► Herhaal deze procedure voor de gewenste temperatuurinstelling voor de volgende acht uur.

◁ Na de instelling keert het display van de afstandsbediening weer terug naar de originele toestand en toont de ingeschakelde Sleep-modus .

◁ Bij de programmering verlaat de afstandsbediening, wanneer binnen 10 seconden geen toets wordt ingedrukt, automatisch de instelling van de Sleep-modus  en keert terug naar het originele display.

◁ Wanneer u tijdens het instellen de toetsen On/Off , Mode , Timer  of Sleep  of andere functies indrukt,

wordt de instelling van de modus Sleep  ook verlaten.

5.10 Activeren/deactiveren van de nachtmodus (Night)

1. Druk op de Sleep-toets  bij geactiveerde koelmodus  of CV-functie  en stel het ventilatortoerental in op Quiet-modus of een laag toerental.
 - ◁ Het ventilatortoerental van de buitenunit en de frequentie van de compressor dalen, waardoor het geluidsniveau afneemt.
2. Druk opnieuw op de Sleep-toets  of stel het ventilatortoerental in op een hogere stand om de nachtmodus uit te schakelen.

5.11 Timer-functie

Met de functie Timer  kan de uitschakel- (Timer Off) of inschakeltijd (Timer On) van de unit worden geprogrammeerd.

Het programmeerbereik van de timer ligt tussen 0,5 en 24 uur.

5.11.1 Activeren van de functie Timer Off

1. Druk bij ingeschakeld product eenmaal op de toets Timer , om de uitschakeltijd te programmeren.
 - ◁ De weergaven HOUR en OFF knippen op het display van de afstandsbediening.
2. Druk op de toetsen – of + gedurende 5 seconden, om de uitschakeltijd te programmeren.
 - ◁ Voor elke keer toetsen op – of + wordt de interval met 30 minuten verlengd of verkort.
 - ◁ Houd de toetsen – of + gedurende 2 seconden ingedrukt, om de tijd snel te verhogen of te verlagen
3. Laat de toets los, wanneer u de gewenste tijd heeft bereikt.
4. Druk opnieuw op de toets Timer , om de programmering te bevestigen.

- ◁ De weergaven HOUR en OFF knippen op het display van de afstandsbediening niet.



Aanwijzing

Om de programmering van de uitschakeltijd te annuleren, drukt u opnieuw op de toets Timer .



Aanwijzing

Het tijdsinterval tussen twee bedieningen op de afstandsbediening mag niet groter zijn dan 5 seconden. Anders verschijnt automatisch de programmeerstatus.

5.11.2 Activeren van de functie Timer On

1. Druk bij uitgeschakeld product eenmaal op de toets Timer , om de inschakeltijd te programmeren.
 - ◁ De weergaven HOUR en ON knippen op het display van de afstandsbediening.
2. Druk op de toetsen – of + gedurende 5 seconden, om de inschakeltijd te programmeren.
 - ◁ Voor elke keer toetsen op – of + wordt de interval met 30 minuten verlengd of verkort.
 - ◁ Houd de toetsen – of + gedurende 2 seconden ingedrukt, om de tijd snel te verhogen of te verlagen
3. Laat de toets los, wanneer u de gewenste tijd heeft bereikt.
4. Druk opnieuw op de toets Timer , om de programmering te bevestigen.
 - ◁ De weergaven HOUR en ON knippen op het display van de afstandsbediening niet.



Aanwijzing

Om de programmering van de inschakeltijd te annuleren, drukt u opnieuw op de toets Timer ⌚.



Aanwijzing

Het tijdsinterval tussen twee bedieningen op de afstandsbediening mag niet groter zijn dan 5 seconden. Anders verschijnt automatisch de programmeerstatus.

beste energiebesparing te realiseren.



Aanwijzing

Bij de koelmodus-spaarfunctie is de snelheid van de ventilator standaard ingesteld op automatisch bedrijf en kan niet worden aangepast.



Aanwijzing

De koelmodus-spaarfunctie is niet compatibel met de functie Sleep compatibel.

5.12 Activeren/deactiveren van de I FEEL-modus



Aanwijzing

De I FEEL-modus gebruikt de temperatuursensor van de afstandsbediening om de kamertemperatuur en de luchtstroom beter te sturen.

1. Druk op de toetsen Health en +, om de modus I FEEL te activeren/deactiveren.
 - ◁ Bij geactiveerde I FEEL-modus verschijnt op het display de weergave .

Voorwaarde: I FEEL-modus is geactiveerd

- Waarborg, dat de afstandsbediening:
 - zich bij u in de buurt bevindt.
 - binnen de reikwijdte van de binnenunit is.
 - zich niet in de buurt van een warmte- of koudebron bevindt.

5.13 Energiespaarfunctie activeren/deactiveren

1. Kies de koelmodus .
2. Houd tegelijkertijd de toetsen Mode en Timer ⌚ ingedrukt om de energiespaarfunctie te activeren/deactiveren.
 - ◁ Het display van de afstandsbediening toont "SE" en de eenheid stelt automatisch de temperatuur op 27 °C in om het beste vermogen en de

5.14 Functie van de vermogensbegrenzing

De functie van de vermogensbegrenzing reduceert de frequentie van de compressor en begrenst zo het verbruik van het product en verlaagt het drukniveau en de geluidssterkte.

- Druk tegelijkertijd op de toetsen Mode en Sleep , om de functie te activeren.
 - ◁ Op het display van de afstandsbediening verschijnt het symbool en de frequentie van de compressor wordt naar 75% gereduceerd.
- Druk opnieuw op de toetsen Mode en Sleep , om de functie te verhogen.
 - ◁ Op het display van de afstandsbediening verschijnt het symbool en de frequentie van de compressor wordt naar 50% gereduceerd.
- Druk opnieuw tegelijkertijd op de toetsen Mode en Sleep , om de functie te deactiveren.



Aanwijzing

Wanneer het product wordt uitgeschakeld, wordt de functie van de vermogensbegrenzing opgeheven. Wanneer u de functie weer wilt activeren, drukt u bij ingeschakeld product opnieuw tegelijkertijd op de toetsen Mode en Sleep.

Wanneer het actuele vermogen onder het maximale vermogen van de modus ligt, kan het vermogen niet worden begrensd, wanneer deze modus is ingeschakeld.

Bij de installatie met één buitenunit en twee of meer binnenunits, gaat de buitenunit in de modus van de vermogensbegrenzing over, wanneer op één van de binnenunits de functie van de vermogensbegrenzing wordt ingeschakeld, wanneer op twee binnenunits de modus van de vermogensbegrenzing wordt ingeschakeld, begrenst de buitenunit zich op het laagste vermogen van de beide binnenunits.

weergave van de binnenunit geeft de kamervochtigheid aan.

◁ Op het display van de afstandsbediening verschijnt de weergave .



Aanwijzing

Er kan een afwijking van de meting van de vochtigheid en de lichtgevoeligheid zijn opgetreden.

3. Druk nog eenmaal tegelijkertijd op de toetsen On/Off en , om deze functie te verlaten.

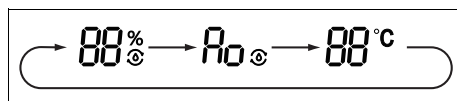
5.16 Functie Humidity

Met de functie Humidity kunnen verschillende vochtigheidsgraden worden gekozen in de koel- en ontvochtigingsmodus .

5.16.1 Activeren van de functie Humidity in koelmodus

Voorafgaande werkzaamheden

- Druk op de toets Humidity , om de vochtigheidsregeling in koelmodus, de slimme ontvochtiging in koelmodus of de algemene koelmodus te kiezen en houd daarbij, telkens wanneer u een toets indrukt de volgende functievorgorde aan.



1. Druk eenmaal op de toets Humidity , om de vochtigheidsregeling in koelmodus te kiezen.
 - ◁ Op het display van de afstandsbediening verschijnt de weergave en de vochtigheidswaarde "88" en het symbool "%" knipperen gedurende 5 seconden.
2. Druk gedurende 5 seconden op de toetsen - en +, om het vochtgehalte in te stellen.

5.15 Weergave van de kamertemperatuur en -vochtigheid

Voorafgaande werkzaamheden

- Houd tegelijkertijd de toetsen On/Off en ingedrukt, om de kamertemperatuur en -vochtigheid weer te geven, houd daarbij, telkens als u deze toetsen indrukt, de volgende volgorde aan.
1. Druk tegelijkertijd op de toetsen On/Off en en de temperatuurweergave van de binnenunit geeft de binnentemperatuur aan.
 - ◁ Op het display van de afstandsbediening verschijnt de weergave .
 2. Druk tegelijkertijd op de toetsen On/Off en en de temperatuur-



Aanwijzing

In de modus vochtigheidsregeling in koelmodus is het instelbereik 40% tot 80%.

Wanneer de gekozen luchtvochtigheid hoger is dan de actuele ruimteluchtvochtigheid, kan de ingestelde luchtvochtigheid niet worden bereikt.

De temperatuur kan met de functie vochtigheidsregeling in koelmodus worden ingesteld.

3. Druk tweemaal op de toets Humidity , om de functie smart ontvochtiging in koelmodus te kiezen.
 - ◁ Op het display van de afstandsbediening verschijnt de weergave  en "Ao" knippert gedurende 5 seconden.



Aanwijzing

De temperatuur kan in de functie smart ontvochtiging worden ingesteld.

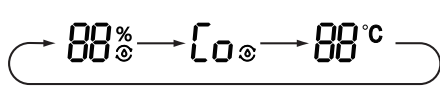
Het vochtgehalte in de functie smart ontvochtiging wordt automatisch ingesteld.

4. Druk driemaal op de toets Humidity , om de algemene koelmodus te selecteren.

5.16.2 Activeren van de functie Humidity in ontvochtigingsmodus

Voorafgaande werkzaamheden

- Druk op de toets Humidity , om de vochtigheidsregeling in ontvochtigingsmodus, de continue ontvochtiging of de algemene ontvochtigingsmodus te kiezen en houd daarbij, telkens wanneer u een toets indrukt, de volgende functievolgorde aan.



1. Druk eenmaal op de toets Humidity , om de vochtigheidsregeling in ontvochtigingsmodus te kiezen.
 - ◁ Op het display van de afstandsbediening verschijnt de weergave  en de vochtigheidswaarde "88" en het symbool "%" knipperen gedurende 5 seconden.
2. Druk gedurende 5 seconden op de toetsen - en +, om het vochtgehalte in te stellen.



Aanwijzing

In de modus vochtigheidsregeling in ontvochtigingsmodus is het instelbereik 30% tot 70%.

Wanneer de gekozen luchtvochtigheid hoger is dan de actuele ruimteluchtvochtigheid, kan de ingestelde luchtvochtigheid niet worden bereikt.

De temperatuur kan met de functie vochtigheidsregeling in ontvochtigingsmodus niet worden ingesteld.

3. Druk tweemaal op de toets Humidity , om de functie continue ontvochtiging in koelmodus te kiezen.
 - ◁ Op het display van de afstandsbediening verschijnt de weergave  en "Co" knippert gedurende 5 seconden.



Aanwijzing

De temperatuur kan in de functie continue ontvochtiging in ontvochtigingsmodus niet worden ingesteld.

Het vochtgehalte en de temperatuur in de functie continue ontvochtiging worden automatisch ingesteld.

4. Druk driemaal op de toets Humidity  om de algemene ontvochtigingsmodus te selecteren.

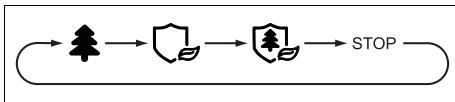
5.17 Functie Health

De functie Health maakt het activeren van de partikelionisator mogelijk voor het reinigen van de lucht (Cold Plasma) en voor het licht UVC, dat de omgeving voor wat betreft pathogene micro-organismen steriliseert.

5.17.1 Activeren van de functie Health

Voorafgaande werkzaamheden

- Druk op de toets Health , om de functie Health te activeren, houd daarbij, elke keer wanneer u deze toets indrukt, de volgende procedure aan.



1. Druk eenmaal op de toets Health , om de functie Cold Plasma te activeren.
 - ◁ Op het display van de afstandsbediening verschijnt de weergave .
2. Druk tweemaal op de toets Health , om het licht UVC in te schakelen.
 - ◁ Op het display van de afstandsbediening verschijnt de weergave .
3. Druk driemaal op de toets Health , om tegelijkertijd de functie Cold Plasma en het licht UVC in te schakelen.
4. Druk opnieuw op de toets, om de functie Health te verlaten.

5.18 Snelkoelfunctie

- Kies de koelmodus .
- Druk tegelijkertijd op de toetsen On/Off en +, om de snelkoelfunctie te activeren.
 - ◁ Op het display van de afstandsbediening verschijnt het symbool  en de temperatuur wordt op 25 °C ingesteld, daarbij knippert het symbool 5 seconden.
- Druk opnieuw op de toetsen On/Off en +.
 - ◁ Op het display van de afstandsbediening verschijnt het symbool  en de temperatuur wordt op 16 °C ingesteld, daarbij knippert het symbool 5 seconden.
- Druk tegelijkertijd op de toetsen On/Off en +.
 - ◁ Op het display van de afstandsbediening verschijnt het symbool  en de eenheid werkt circulair in normale koelmodus.
- Druk gedurende 5 seconden op de toetsen – of + om de gewenste temperatuur in te stellen, daarbij knippert de temperatuur, die voor de betreffende functie is ingesteld.
- Druk gedurende 5 seconden op de toets Fan om het toerental van de ventilator in te stellen, daarbij knippert de temperatuur, die voor de betreffende functie is ingesteld. (→ Hoofdstuk 5.7)



Aanwijzing

Wanneer de temperatuur en het toerental van de ventilator niet binnen 5 seconden worden ingesteld, werkt het toestel gedurende 20 minuten met de momenteel ingestelde temperatuur en toerental van de ventilator. Na deze 20 minuten wordt de snelkoelfunctie uitgeschakeld en wordt de voorgaande status weer hersteld.

5.19 Zelfreinigingsfunctie van de binnenunit

De zelfreinigingsfunctie voorkomt het oplopen van vuil en schimmel, doordat het vocht in de binnenunit wordt verwijderd.

Wanneer de zelfreinigingsfunctie is geactiveerd, begint de unit in de koelmodus met lager ventilatortoerental te werken. Bij deze procedure wast het condensatiewater het stof van de batterij. Het product schakelt vervolgens naar CV-functie, waarbij de ventilator op een lage stand werkt, om de batterij en het inwendige van de eenheid te drogen. Tenslotte schakelt de eenheid over in de ventilatiemodus, om de droging volledig af te ronden.

5.20 Activeren van de zelfreinigingsfunctie van de binnenunit

1. Druk bij uitgeschakeld product gedurende 5 seconden tegelijkertijd op de toetsen Mode en de keuzetoets van de verticale luchtverdeling , om de zelfreinigingsfunctie te starten.
◁ Het display van de binnenunit geeft de letters CL weer.
2. Druk opnieuw op de toets Mode en de keuzetoets voor de verticale luchtverdeling , om deze functie te stoppen.
◁ Wanneer de zelfreinigingsfunctie voor afloop van de procedure wordt gestopt, draait het product met ingeschakelde ventilator op laag toerental enige tijd door, om de eenheid te drogen.



Aanwijzing

De volledige procedure van de zelfreinigingsfunctie duurt circa 30 minuten.

5.21 Bedrijf met meerdere binnenunits

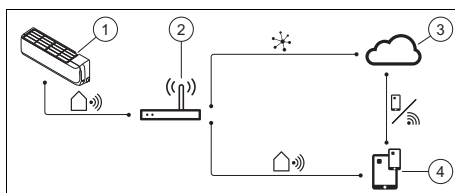
Als uw airconditioning uit meerdere binnenunits bestaat, dan gebeurt de temperatuurinstelling voor de verschillende kamers onafhankelijk van elkaar.

Zorg ervoor dat alle binnenunits ofwel op koelmodus of op CV-functie ingesteld zijn zodat de installatie correcte functioneert.

6 Wi-Fi-connectiviteit

6.1 Functie WiFi

De functie WiFi maakt het voor de gebruiker mogelijk, de airconditioning met de mobiele telefoon of tablet te verbinden, om de werking of de programmering via een app op afstand te bedienen.



- | | | | |
|---|-------------------------|---|--|
| 1 | Intelligente binnenunit | 3 | Cloud |
| 2 | Draadloze router | 4 | App voor besturing van mobiele apparaten |

6.2 Activering/deactivering van de WiFi-functie

1. Druk op de toets , om de functie WiFi te activeren.
◁ **WiFi** wordt in het display weergegeven.
2. Houd de toets  gedurende 5 seconden ingedrukt, om de functie WiFi uit te schakelen.

6.3 Downloaden en installatie van de app

1. Scannen de QR-code die in de bijlage Country specifics voor uw land verschijnt.
2. Volg de handleiding op de website, om de app in de App Store™ of Google Play™ te downloaden.



Aanwijzing

Houd er rekening mee, dat wij in landen, waar onze app niet beschikbaar is, naar een app van een externe leverancier verwijzen.

In de landen, waar wij u naar onze app verwijzen, kunt u de app van derden ook via de volgende app-platformen verkrijgen.

7 Onderhoud

7.1 Product onderhouden

- Reinig de mantel met een vochtige doek en een beetje oplosmiddelvrije zeep.
- Gebruik geen sprays, geen schuurmiddelen, afwasmiddelen, oplosmiddel- of chloorhoudende reinigingsmiddelen.

7.2 Binnenunit reinigen

1. Veeg de mantel van de binnenunit met een zachte, droge doek af.
2. Reinig de mantel bij hardnekkigere verontreinigingen met water en een neutraal reinigingsmiddel.
 - Houd de binnenkant van de binnenunit vrij van reinigingsmiddelen.

7.3 Buitenunit reinigen

1. Veeg de mantel van de buitenunit met een droge doek af.
2. Verwijder evt. vuil van het oppervlak van de luchtinlaat.
3. Als de buitenunit zich in een stoffige omgeving bevindt, reinig dan de lamellen van de warmtewisselaar regelmatig met een zachte borstel.

7.4 Afstandsbediening reinigen

- Gebruik voor het reinigen van de afstandsbediening een droge doek.

7.5 Reiniging van de luchtfilter



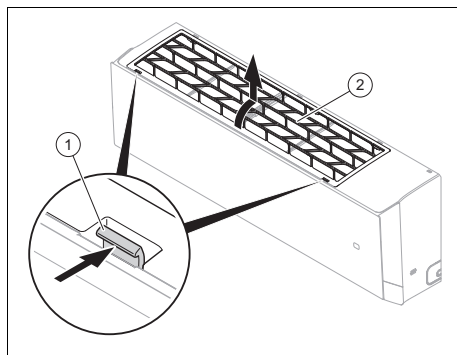
Opgelet!

Kans op storingen!

Geursystemen en antigeursystemen in de filter of in de inwendige afvoerluchtstroom kunnen de warmtewisselaar beschadigen of verontreinigen.

- Installeer deze systemen indien gewenst aan de luchtuitlaat van de binnenunit.
- Zorg ervoor dat deze systemen alleen actief zijn als de ventilator ingeschakeld is.

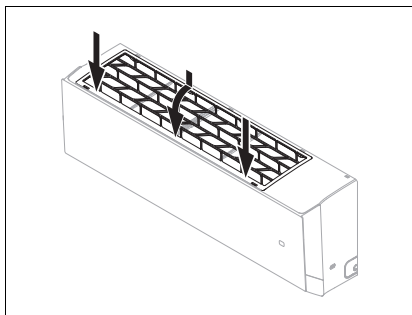
1. Reinig de luchtfilter minstens om de 3 maanden.



2. Druk op de greep (1) aan beide zijden van het filter en trek deze naar boven,

om de achterzijde los te maken. Daarna kunt u het filter **(2)** uitnemen.

3. Reinig de luchtfilter met een stofzuiger of met warm water (max. 45 °C) en een neutraal reinigingsmiddel.
4. Controleer of de filters volledig droog zijn vooraleer u ze opnieuw in de binnenunit plaatst.
- 5.



Installeer het filter na de reiniging weer in omgekeerde volgorde.

- ◁ Wanneer nog steeds vreemde geuren optreden, moet het filter worden vervangen.

7.6 Onderhoud

Voor de continue gebruiksveiligheid, betrouwbaarheid en lange levensduur is een jaarlijkse inspectie/jaarlyks onderhoud van het product door een erkende installateur noodzakelijk.

8 Uitbedrijfname

8.1 Product tijdelijk buiten bedrijf stellen

- Druk op de aan-/uittoets.
 - ◁ Het display gaat uit.

8.2 Product definitief buiten bedrijf stellen

- Geef een installateur de opdracht om het product definitief buiten bedrijf te stellen. Gelieve met een erkende installateur contact op te nemen.

8.2.1 Koudemiddel laten afvoeren

Het product bevat het koudemiddel R32 dat niet in de atmosfeer terecht mag komen.

- Laat het koudemiddel alleen door een gekwalificeerde installateur afvoeren.

9 Recycling en afvoer

Verpakking afvoeren

- Laat de verpakking door de installateur afvoeren die het product geïnstalleerd heeft.

Product afvoeren



■ Als het product met dit teken is aangeduid:

- Gooi het product in dat geval niet met het huisvuil weg.
- Geeft het product in plaats daarvan af bij een inzamelpunt voor oude elektrische of elektronische apparaten.

Batterijen/accu's afvoeren



■ Wanneer het product batterijen/accu's bevat, die met dit symbool zijn gemarkeerd:

- Breng de batterijen/accu's in dat geval naar een inzamelpunt voor batterijen/accu's.
 - ◁ **Voorwaarde:** de batterijen/accu's kunnen zonder beschadiging uit het product worden verwijderd. Anders worden de batterijen/accu's samen met het product afgevoerd.
- Conform de wettelijke voorschriften is het inleveren van gebruikte batterijen

verplicht, omdat batterijenaccu's substanties kunnen bevatten, die gevaarlijk zijn voor de gezondheid en het milieu.

Persoonsgerelateerde gegevens wissen

Persoonsgerelateerde gegevens kunnen door onbevoegde derden worden misbruikt.

Wanneer het product persoonsgebonden gegevens bevat:

- Waarborg dat zich zowel op als in het product (bijv. online inloggegevens e.d.) geen persoonsgerelateerde gegevens bevinden, voordat u het product afvoert.

10 Garantie en klantendienst

10.1 Garantie

Informatie over de fabrieksgarantie vindt u in de Country specifics.

10.2 Serviceteam

De contactgegevens van ons serviceteam vindt u in de bijlage Country specifics of op onze website.

Bijlage

A Verhelpen van storingen

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Display van de afstandsbediening schakelt niet in	Controleer of de batterijen correct geplaatst zijn	Let op de correcte poling
	Batterijen zijn ontladen	Vervang de batterijen. Vervang altijd beide batterijen tegelijk
Systeem start niet onmiddellijk	Het systeem start na een uitschakeling niet onmiddellijk opnieuw	Ter bescherming blijft de installatie gedurende minstens 3 min. na elke stop uitgeschakeld. Schakel deze na deze tijd opnieuw in
Systeem functioneert niet (ventilator schakelt niet in)	Netaansluitkabel is niet aangesloten	Steek de stekker in het stopcontact en schakel de binnenunit in
Onvoldoende koeling of verwarming	Deuren en/of vensters geopend	Sluit de deuren en/of vensters
	Thermostaat is in de koelmodus op een te hoge temperatuur ingesteld	Stel de temperatuur optimaal in
	Thermostaat is in de CV-functie op een te lage temperatuur ingesteld	Stel de temperatuur optimaal in
	Luchtfilter is vervuild of verstopt	Reinig de luchtfilter
	Hindernis voor de luchtinlaat of -uitlaat	Verwijder de hindernis om voor voldoende luchtcirculatie te zorgen
Geluidsontwikkeling	Tijdens de werking of bij een uitgeschakelde unit is mogelijk een geknisper te horen. Gedurende de eerste 2-3 minuten is het geluid zeer luid.	Oorzaak voor dit geknisper is het stromen van koudemiddel in de eenheid. Het geluid wijst niet op een storing
Geurvorming	Systeem laat geuren in de kamerlucht circuleren (sigaretten- of meubelgeur)	Geen correctiemaatregel
Nevel- of dampvorming	In CV-functie of bij lage temperaturen kan de buitenunit tijdens het ontdooiingsproces damp opwekken	Geen correctiemaatregel
Het display van de binnenunit geeft E07 weer.	De verschillende binnenunits van de airconditioning zijn niet in dezelfde modus geconfigureerd.	Stel alle binnenunits ofwel op koelmodus of op CV-functie in

Instrukcja obsługi

Spis treści

1	Bezpieczeństwo	168	5.3	Jednostka wewnętrzna odbiornik radiowy sygnału regulacja głośności	176
1.1	Ostrzeżenia związane z wykonywanymi czynnościami	168	5.4	Ustawianie pionowego rozdziału powietrza	176
1.2	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	168	5.5	Ustawianie poziomego rozdziału powietrza	177
1.3	Ogólne informacje na temat bezpieczeństwa	169	5.6	Ustawianie żądanej temperatury	177
2	Wskazówki dotyczące dokumentacji	172	5.7	Ustawienie liczby obrotów wentylatora	177
2.1	Przestrzegać dokumentacji dodatkowej	172	5.8	Blokada zdalnego sterowania	178
2.2	Przechowywanie dokumentów	172	5.9	Funkcja Sleep	178
2.3	Zakres stosowalności instrukcji	172	5.10	Aktywowanie/dezaktywowanie trybu nocnego (Night)	179
3	Opis produktu	172	5.11	Funkcja TIMER	179
3.1	Budowa produktu	172	5.12	Aktywowanie/dezaktywowanie trybu I FEEL	180
3.2	Funkcje główne	172	5.13	Aktywowanie/dezaktywowanie funkcji oszczędności energii	180
3.3	Dozwolone zakresy temperatury do eksploatacji	173	5.14	Funkcja ograniczenia mocy	181
3.4	Tabliczka znamionowa	173	5.15	Widok temperatury i wilgotności pokojowej	181
3.5	Promieniowanie UV-C	173	5.16	Funkcja Humidity	181
3.6	Oznaczenie CE	173	5.17	Funkcja Health	183
4	Eksploatacja	173	5.18	Funkcja szybkiego chłodzenia	183
4.1	Wyświetlacz	174	5.19	Funkcja samoczyszczenia jednostki wewnętrznej	184
4.2	Element obsługi	174	5.20	Aktywowanie funkcji samoczyszczenia jednostki wewnętrznej	184
4.3	Wkładanie baterii	175	5.21	Eksploatacja z kilkoma jednostkami wewnętrznymi	184
4.4	Włączanie/wyłączanie produktu	175	6	Łączność Wi-Fi	184
4.5	Wybór trybu pracy	175	6.1	Funkcja WiFi	184
5	Funkcje obsługowe i informacyjne	176	6.2	Aktywowanie/dezaktywowanie funkcji WiFi	184
5.1	Włączanie i wyłączanie oświetlenia LED w jednostce wewnętrznej	176	6.3	Pobieranie i instalowanie aplikacji	185
5.2	Zmiana jednostki wskazania temperatury	176			

7	Pielęgnacja i konserwacja.....	185
7.1	Pielęgnacja produktu	185
7.2	Czyszczenie jednostki wewnętrznej.....	185
7.3	Czyszczenie jednostki zewnętrznej.....	185
7.4	Czyszczenie modułu zdalnego sterowania	185
7.5	Czyszczenie filtra powietrza	185
7.6	Konserwacja	186
8	Wyłączenie z eksploatacji	186
8.1	Okresowe wyłączenie produktu.....	186
8.2	Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji	186
9	Recykling i usuwanie odpadów	186
10	Gwarancja i serwis.....	187
10.1	Gwarancja.....	187
10.2	Serwis techniczny	187
	Załącznik	188
A	Rozwiązywanie problemów.....	188

1 Bezpieczeństwo

1.1 Ostrzeżenia związane z wykonywanymi czynnościami

Klasyfikacja ostrzeżeń dotyczących wykonywanych czynności

Ostrzeżenia dotyczące wykonywanych czynności są opatrzone następującymi znakami ostrzegawczymi i słowami ostrzegawczymi w zależności od wagi potencjalnego niebezpieczeństwa:

Znaki ostrzegawcze i słowa ostrzegawcze



Niebezpieczeństwo!

Bezpośrednie zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń ciała



Niebezpieczeństwo!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo lekkich obrażeń ciała



Ostrożnie!

Ryzyko strat materialnych lub zanieczyszczenia środowiska naturalnego

1.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

W przypadku niefachowego lub niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania, mogą wystąpić niebezpieczeństwa dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich bądź zakłócenia działania produktu i inne szkody materialne.

Produkt jest przeznaczony do klimatyzacji pomieszczeń mieszkalnych i biurowych.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje:

- przestrzeganie dołączonych instrukcji obsługi produktu oraz wszystkich innych podzespołów instalacji
- przestrzeganie wszystkich warunków przeglądów i konserwacji wyszczególnionych w instrukcjach.

Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy wyłącznie, jeżeli są one pod odpowiednią opieką lub zostały pouczone w zakresie bezpiecznej obsługi produktu i rozumieją związane z nim niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Dzieci bez opieki nie mogą czy-

ścić ani konserwować urządzenia.

Zastosowanie inne od opisanego w niniejszej instrukcji lub wykraczające poza opisany zakres jest niezgodne z przeznaczeniem. Niezgodne z przeznaczeniem jest również każde bezpośrednie zastosowanie w celach komercyjnych lub przemysłowych. Każde zastosowanie do przechowywania żywności, roślin lub innych łatwo psujących się artykułów spożywczych jest również traktowane jako niezgodne z przeznaczeniem.

Uwaga!

Zabrania się wszelkiego użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

1.3 Ogólne informacje na temat bezpieczeństwa

1.3.1 Zagrożenie życia wskutek wprowadzenia zmian w produkcji lub jego otoczeniu

- ▶ Nigdy nie usuwać, mostkować ani blokować urządzeń zabezpieczających.
- ▶ Nie manipulować przy urządzeniach zabezpieczających.
- ▶ Nie niszczyć elementów ani nie usuwać z nich plomb.
- ▶ Nie wprowadzać żadnych zmian:
 - przy produkcji

- na przewodach doprowadzających wodę i prąd
- przy zaworze bezpieczeństwa
- przy przewodach odpływowych
- na wlotach powietrza i wylotach powietrza
- na przewodach rurowych doprowadzania powietrza i odprowadzania powietrza
- przy częściach budynków, które mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo eksploatacji produktu

1.3.2 Niebezpieczeństwo związane z nieprawidłową obsługą

Nieprawidłowa obsługa powoduje zagrożenia dla użytkownika oraz innych osób, a także może doprowadzić do strat materialnych.

- ▶ Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe, w szczególności rozdział „Bezpieczeństwo” i wskazówki ostrzegawcze.
- ▶ Należy wykonać te czynności, które są opisane w niniejszej instrukcji obsługi.

1.3.3 Niebezpieczeństwo obrażeń ciała i ryzyko strat materialnych w wyniku nieprawidłowej konserwacji i naprawy bądź ich zaniechania.

- ▶ Nigdy nie przeprowadzać samodzielnie prac konserwacyjnych lub napraw przy produkcie.
- ▶ Zlecić instalatorowi usunięcie usterek i uszkodzeń.
- ▶ Przestrzegać przepisowych cykli konserwacji.

1.3.4 Niebezpieczeństwo porażenia prądem

- ▶ Produktu nie wolno obsługiwać mokrymi lub wilgotnymi rękami.

1.3.5 Niebezpieczeństwo spowodowane czynnikiem chłodniczym

Wyciekający czynnik chłodniczy może spowodować poważne obrażenia oczu oraz niedobór tlenu w miejscu ustawienia.

- ▶ Nie powodować uszkodzeń komponentów urządzenia zawierających czynnik chłodniczy.
- ▶ Uważać, aby nie uszkodzić przewodów klimatyzatora ostrymi lub ostro zakończonymi przedmiotami, nie ścisnąć ani nie przekręcać przewodów.

- ▶ Jeżeli czynnik chłodniczy wycieknie, należy powiadomić wykwalifikowanego specjalistę, który usunie nieszczelność.
- ▶ Jeżeli czynnik chłodniczy dostanie się do oczu, należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.
- ▶ Podczas prac z czynnikiem chłodniczym należy stosować rękawice ochronne.

1.3.6 Niebezpieczeństwo obrażeń ciała z powodu wentylatora

Duża prędkość wentylatora może spowodować obrażenia ciała.

- ▶ Nigdy nie wkładać palców ani innych przedmiotów we wloty i wyloty powietrza oraz między płytki w trakcie działania produktu.

1.3.7 Zagrożenie życia z powodu ognia

W produkcie stosowany jest czynnik chłodniczy o niewielkiej palności (grupa bezpieczeństwa A2).

- ▶ W pobliżu produktu nie należy stosować otwartych płomieni.
- ▶ W pobliżu produktu nie należy używać materiałów łatwopalnych, w szczególności aerozoli oraz innych gazów palnych.

1.3.8 Zagrożenie dla zdrowia spowodowane bezpośrednim strumieniem powietrza

- ▶ Nie kierować strumienia powietrza bezpośrednio na ludzi, w szczególności nie na dzieci ani na ludzi nie w pełni sprawnych lub starszych.

1.3.9 Ryzyko zanieczyszczenia środowiska czynnikiem chłodniczym

Produkt zawiera czynnik chłodniczy, który nie może przedostać się do atmosfery.

- ▶ Upewnić się, że produkt konserwuje wykwalifikowany specjalista z zaświadczeniem do pracy z czynnikami chłodniczymi, a po wyłączeniu z eksploatacji oddaje je do recyklingu lub utylizuje.

1.3.10 Ryzyko usterek lub zakłóceń działania

- ▶ Na jednostce zewnętrznej lub w jej pobliżu nie wolno ustawiać żadnych przedmiotów.

1.3.11 Baterie

- ▶ Zwrócić uwagę na typ baterii, zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji, patrz rozdział „Tabliczka znamionowa”.
- ▶ Wyjąć baterie i włożyć je zgodnie z opisem w niniej-

szej instrukcji, patrz rozdział „Wymiana baterii”.

- ▶ Nie wolno ponownie ładować baterii nieprzeznaczonych do wielokrotnego ładowania.
- ▶ Przed naładowaniem baterii wielokrotnego ładowania należy je wyjąć z produktu.
- ▶ Nie łączyć baterii różnych typów.
- ▶ Nie łączyć nowych i zużytych baterii.
- ▶ Zamontować baterie, zwracając uwagę na prawidłowe położenie biegunów.
- ▶ Wyjąć zużyte baterie z produktu i zutylizować je w należyty sposób.
- ▶ Wyjąć baterie przed odłożeniem produktu do przechowywania na dłuższy czas bez użytkowania i/lub przed zezłomowaniem.
- ▶ Nie zwierać styków przyłączeniowych w komorze baterii produktu.

2 Wskazówki dotyczące dokumentacji

2.1 Przestrzegać dokumentacji dodatkowej

- ▶ Bezwzględnie przestrzegać wszystkich instrukcji obsługi dołączonych do podzespołów układu.

2.2 Przechowywanie dokumentów

- ▶ Zachować niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe do późniejszego wykorzystania.

2.3 Zakres stosowalności instrukcji

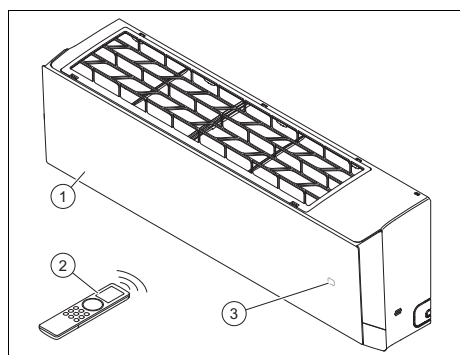
Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie następujących produktów:

Produkt - numer artykułu

VAIP1-020WNI	8000010678
VAIP1-025WNI	8000010685
VAIP1-035WNI	8000010686
VAIP1-050WNI	8000010687
VAIP1-065WNI	8000010679

3 Opis produktu

3.1 Budowa produktu



- 1 Jednostka wewnętrzna
2 Zdalne sterowanie

- 3 Temperatura/wskazanie stanu pracy

3.2 Funkcje główne

Zdalne sterowanie steruje funkcjami ogrzewania, chłodzenia, wentylacji i usuwania wilgoci z produktu.

Zdalne sterowanie jest wyposażone w funkcję przełączania czasowego do włączania i wyłączania jednostki wewnętrznej.

3.2.1 Ogrzewanie

Czujnik temperatury w pomieszczeniu mierzy temperaturę pokojową. Jeżeli temperatura pokojowa jest niższa od temperatury zadanej, regulator aktywuje instalację grzewczą.

W trybie ogrzewania jednostka wewnętrzna obniża temperaturę pomieszczenia, w którym jest zainstalowana.

3.2.2 Chłodzenie

Czujnik temperatury w pomieszczeniu mierzy temperaturę pokojową. Jeżeli temperatura pokojowa jest wyższa od temperatury zadanej, regulator aktywuje chłodzenie.

W trybie chłodzenia jednostka wewnętrzna obniża temperaturę pomieszczenia, w którym jest zainstalowana.

3.2.3 Wentylacja

W trybie wentylacji jednostka powoduje cyrkulację powietrza w pomieszczeniu.

3.2.4 Usuwanie wilgoci

W trybie usuwania wilgoci jednostka wewnętrzna zmniejsza wilgotność powietrza w pomieszczeniu, w którym jest zainstalowana.

W trybie usuwania wilgoci nie ma możliwości ustawiania liczby obrotów wentylatora. Wentylator działa z minimalną prędkością obrotową.

3.3 Dozwolone zakresy temperatury do eksploatacji

Wydajność chłodzenia / moc ogrzewania jednostki wewnętrznej zmienia się w zależności od temperatury pokojowej jednostki zewnętrznej.

	Chłodzenie	Ogrzewanie
Jednostka wewnętrzna	16 ... 30 °C	8 ... 30 °C

3.4 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa jest zamontowana fabrycznie na spodzie produktu.

Dane na tabliczce znamionowej	Znaczenie
VAIP1-0XXWNI	Nazewnictwo produktu
Cooling / Heating	Tryb chłodzenia/ogrzewania
Rated Capacity	Moc znamionowa
Max. Power Consumption / Max. operating current / IP	Maks. pobór mocy / maks. pobór prądu / stopień ochrony
220-240 V ~ / 50 Hz / 1 PH	Przyłącze elektryczne: napięcie/częstotliwość/faza
Operating Pressure / Max P / Lo P	Dozwolone ciśnienie robocze / strona wysokiego ciśnienia / strona niskiego ciśnienia
Net Weight	Ciężar netto
	Produkt zawiera trudno palną ciecz (klasa bezpieczeństwa A2L)
	Przeczytać instrukcję!
	Kod paskowy z numerem seryjnym od 3. do 6. cyfry = data produkcji (rok/tydzień) cyfra 7. do 16. = numer artykułu produktu

3.5 Promieniowanie UV-C



Ta jednostka jest wyposażona w światelko UV-C.

Promieniowanie UV jest niebezpieczne dla oczu i skóry.

Nie używać nadajnika UV-C poza urządzeniem.

3.6 Oznaczenie CE



Oznaczenie CE informuje o tym, że zgodnie z deklaracją zgodności produkt spełnia podstawowe wymagania właściwych przepisów prawa UE.

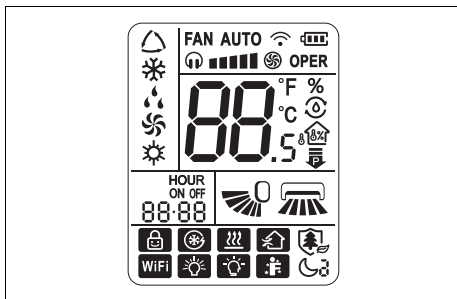
Producent niniejszym oświadcza, że urządzenie radiowe o typie opisanym w niniejszej instrukcji jest zgodne z dyrektywą 2014/53/EU.

Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny na poniższej stronie internetowej:
<https://www.vaillant-group.com/doc/doc-radio-equipment-directive>

4 Eksploatacja

Produkt jest sterowany przez zdalne sterowanie.

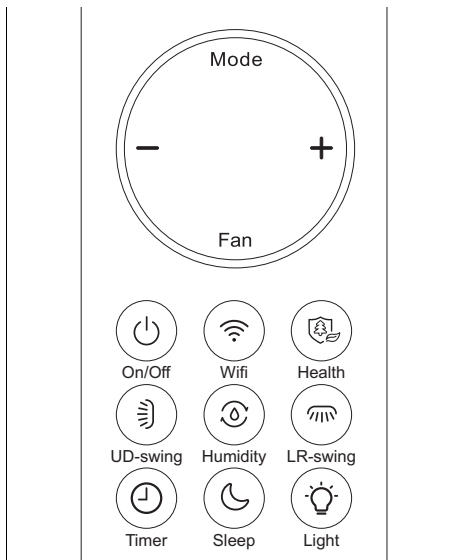
4.1 Wyświetlacz



Symbol	Opis
	Tryb automatyczny
	Tryb chłodzenia
	Tryb usuwania wilgoci
	Tryb wentylacji
	Tryb ogrzewania
	Prędkość obrotowa wentylatora
	Przekaz danych
	Tryb Quiet
	Tryb Turbo
	Wskaźnik temperatury
	Regulacja wilgotności
	Wyświetlanie temperatury pomieszczenia
	Wskaźnik wilgotności powietrza w pomieszczeniu
	Funkcja ograniczenia mocy
	Funkcja Timer (czas rozpoczęcia / końcowy punkt czasowy)
	Wskazanie stanu pracy pionowego rozdziału powietrza
	Wskazanie stanu pracy poziomego rozdziału powietrza
	Wskaźnik odciążenia
	Szybkie chłodzenie
	Funkcja X-Fan

Symbol	Opis
	Funkcja Health
	Funkcja WLAN aktywna
	Dioda LED
	Auto Led
	Funkcja I Feel
	Tryb Sleep

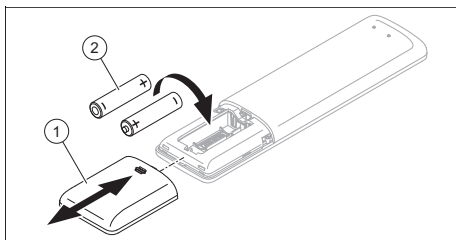
4.2 Element obsługi



Przycisk	Opis
Mode	Wybór trybu pracy
-	Zmniejszenie wartości nastawczej
+	Zwiększenie wartości nastawczej
Fan	Wybór liczby obrotów wentylatora
On/Off	Włączanie/wyłączanie produktu
WiFi	Aktywowanie/dezaktywowanie funkcji WLAN
Health	Aktywowanie/dezaktywowanie funkcji Health
UD-swing	Wybór pionowego rozdziału powietrza
Humidity	Aktywowanie/dezaktywowanie funkcji Humidity
LR-swing	Wybór poziomego rozdziału powietrza

Przycisk	Opis
Timer	Aktywowanie/dezaktywowanie funkcji Timer
Sleep	Aktywowanie/dezaktywowanie funkcji Sleep
Light	Aktywowanie/dezaktywowanie oświetlenia LED na jednostce wewnętrznej

4.3 Wkładanie baterii



1. Zdjąć pokrywę (1) komory baterii.
2. Włożyć 2 baterie typu AAA (2). Zwrócić przy tym uwagę na prawidłową biegunowość (patrz komora baterii).
3. Założyć pokrywę komory baterii (1).
 - ▽ Jeżeli ekran się nie włączy, należy sprawdzić, czy baterie są prawidłowo włożone.



Wskazówka

Jeśli produkt jest obsługiwany za pomocą zdalnego sterowania, należy kierować je bezpośrednio na jednostkę wewnętrzną.



Wskazówka

Zasięg zdalnego sterowania wynosi ok. 7 metrów. W pomieszczeniach ze świetłówkami lub telefonami bezprzewodowymi zasięg może się zmniejszyć.

4.4 Włączanie/wyłączanie produktu

- Naciśnąć On/Off , aby włączyć lub wyłączyć produkt.

4.5 Wybór trybu pracy

- Naciśnąć Mode, aby przewijać tryby pracy oraz wybrać tryb pracy:
 - ◁ Tryb automatyczny: 
 - ◁ Tryb chłodzenia: 
 - ◁ Tryb grzewczy: 
 - ◁ Tryb wentylacji: 
 - ◁ Tryb usuwania wilgoci: 

4.5.1 Tryb automatyczny

W trybie automatycznym produkt wybiera automatycznie tryb chłodzenia lub tryb ogrzewania w zależności od temperatury pokojowej.

Liczbę obrotów wentylatora można ustawić przyciskiem Fan. (→ Rozdział 5.7)

Pionowy lub poziomy rozdział powietrza można ustawić za pomocą przycisków wyboru  lub . (→ Rozdział 5.4)

4.5.2 Chłodzenie

W trybie chłodzenia jednostka wewnętrzna schładza pomieszczenie do ustawionej temperatury żądanej.

Temperaturę żądaną można ustawić przyciskami - lub +. (→ Rozdział 5.6)

Liczbę obrotów wentylatora można ustawić przyciskiem Fan. (→ Rozdział 5.7)

Pionowy lub poziomy rozdział powietrza można ustawić za pomocą przycisków wyboru  lub . (→ Rozdział 5.4)



Wskazówka

Jeżeli produkt działa przez dłuższy czas w wysokiej wilgotność powietrza w trybie chłodzenia, z kratki wylotowej może kapać woda.

4.5.3 Tryb grzewczy

W trybie ogrzewania jednostka wewnętrzna schładza pomieszczenie do żądanej temperatury.

Temperaturę żadaną można ustawić przyciskami - lub +. (→ Rozdział 5.6)

Liczbę obrotów wentylatora można ustawić przyciskiem Fan. (→ Rozdział 5.7)

Pionowy lub poziomy rozdział powietrza można ustawić za pomocą przycisków wyboru ↻ lub ↻. (→ Rozdział 5.4)

4.5.4 Tryb wentylacji

W trybie wentylacji jednostka wewnętrzna powoduje cyrkulację powietrza w pomieszczeniu.

Temperatura pokojowa nie zmienia się przy tym.

Liczbę obrotów wentylatora można ustawić przyciskiem Fan. (→ Rozdział 5.7)

Pionowy lub poziomy rozdział powietrza można ustawić za pomocą przycisków wyboru ↻ lub ↻. (→ Rozdział 5.4)

4.5.5 Tryb usuwania wilgoci

W trybie usuwania wilgoci jednostka wewnętrzna zmniejsza wilgotność powietrza.

Temperaturę żadaną można ustawić przyciskami - lub +. (→ Rozdział 5.6)

Liczba obrotów wentylatora jest standardowo ustalona na niską liczbę obrotów i nie można jej ustawiać.

Pionowy lub poziomy rozdział powietrza można ustawić za pomocą przycisków wyboru ↻ lub ↻. (→ Rozdział 5.4)

5 Funkcje obsługowe i informacyjne

5.1 Włączanie i wyłączanie oświetlenia LED w jednostce wewnętrznej

1. Nacisnąć przycisk Light ☼, aby włączyć oświetlenie LED jednostki wewnętrznej.
2. Nacisnąć ponownie przycisk Light ☼, aby wyłączyć oświetlenie LED jednostki wewnętrznej.

3. Nacisnąć przycisk Light ☼ trzy razy, aby aktywować oświetlenie Auto Led ☼ jednostki wewnętrznej.
 - ◁ Po wybraniu oświetlenia Auto led ☼ jednostka wewnętrzna automatycznie ustawia natężenie oświetlenia w zależności od jasności światła otoczenia.
4. Nacisnąć ponownie przycisk Light ☼, aby wyłączyć oświetlenie Auto Led jednostki wewnętrznej.

5.2 Zmiana jednostki wskazania temperatury

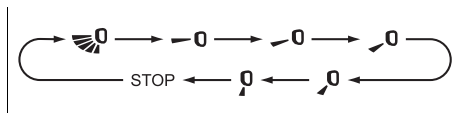
Warunek: Produkt jest wyłączony.

- Nacisnąć jednocześnie przyciski Mode – na 3 sekundy, aby wyświetlić na ekranie zdalnego sterowania temperaturę w stopniach Celsjusza lub Fahrenheita.

5.3 Jednostka wewnętrzna odbiornik radiowy sygnału regulacja głośności

- Nacisnąć jednocześnie przyciski Mode i przycisk wyboru poziomego rozdziału powietrza ↻, aby zredukować głośność odbiornika sygnału radiowego jednostki wewnętrznej podczas eksploatacji za pomocą zdalnego sterowania.

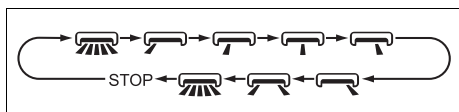
5.4 Ustawianie pionowego rozdziału powietrza



1. Nacisnąć przycisk ↻, aby ustawić pionowy rozdział powietrza, zachować przy tym za każdym razem po naciśnięciu przycisku sekwencję działania na rysunku.
2. **Alternatywnie :**
 - Przytrzymać wciśnięty przycisk ↻ przez ponad 2 sekundy do ustawienia żadanego kąta rozdziału powie-

trza i puścić przycisk, aby zachować kierunek.

5.5 Ustawianie poziomego rozdziału powietrza



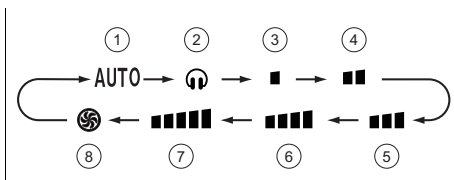
1. Nacisnąć przycisk , aby ustawić poziomy rozdział powietrza, zachować przy tym za każdym razem po naciśnięciu przycisku sekwencję działania na rysunku.
2. **Alternatywnie :**
 - ▶ Przytrzymać wciśnięty przycisk  przez ponad 2 sekundy do ustawieniażądanego kąta rozdziału powietrza i puścić przycisk, aby zachować kierunek.

5.6 Ustawianie żądanej temperatury

1. Nacisnąć przyciski – lub +, aby ustawić żądaną temperaturę.
2. **Alternatywnie 1:**
 - ▶ Nacisnąć ponownie przyciski - lub +, aby zmienić żądaną temperaturę zawsze o 1 stopień.
2. **Alternatywnie 2:**
 - ▶ Nacisnąć przyciski – lub +, aby szybciej zmieniać żądaną temperaturę.

5.7 Ustawienie liczby obrotów wentylatora

Nacisnąć przycisk Fan, aby ustawić liczbę obrotów wentylatora, zachować przy tym poniższą sekwencję działania:



- | | |
|---|--|
| 1 Tryb liczby obrotów Auto | 5 Średnia liczba obrotów wentylatora |
| 2 Tryb liczby obrotów Quiet | 6 Średnia do wysokiej liczba obrotów wentylatora |
| 3 Niska liczba obrotów wentylatora | 7 Wysoka liczba obrotów wentylatora |
| 4 Średnia do niskiej liczba obrotów wentylatora | 8 Tryb liczby obrotów Turbo |



Wskazówka

W trybie usuwania wilgoci , wentylator działa tylko z najniższą liczbą obrotów (3) .



Wskazówka

W trybie chłodzenia  jednostka wewnętrzna automatycznie przełącza się na tryb Ultra-Quiet, jeśli temperatura pokojowa jest niższa niż 25°C, co powoduje obniżenie poziomu ciśnienia akustycznego.

5.7.1 Aktywowanie funkcji X-Fan

- ▶ Nacisnąć przycisk Fan na dwie sekundy w trybie chłodzenia lub usuwania wilgoci.
 - ◁ Na wyświetlaczu zdalnego sterowania wyświetla się aktywna funkcja X-Fan  i wentylator działa jeszcze przez kilka minut przy wyłączonym urządzeniu, aby usunąć wilgoć z parownika jednostki wewnętrznej.



Wskazówka

Funkcja X-Fan nie jest dostępna w trybie automatycznym, ogrzewania i wentylacji.

5.8 Blokada zdalnego sterowania

- ▶ Nacisnąć jednocześnie przyciski On/Off – na 3 sekundy, aby zablokować lub odblokować zdalne sterowanie.
 - ◁ Na ekranie zablokowanego zdalnego sterowania pojawia się wskazanie blokady .
 - ◁ Przy aktywnej funkcji blokady podczas próby pracy ze zdalnym sterowaniem symbol  będzie migać trzy razy na ekranie bez przesyłania sygnału do jednostki.

5.9 Funkcja Sleep

Za pomocą funkcji Sleep można dostosować temperaturę pokojową w czasie snu. Ta funkcja powoduje zwiększenie komfortu i optymalizację zużycia prądu z 4 różnymi ustawieniami. Jeżeli ustawiona jest funkcja Sleep, system automatycznie dostosowuje temperaturę.

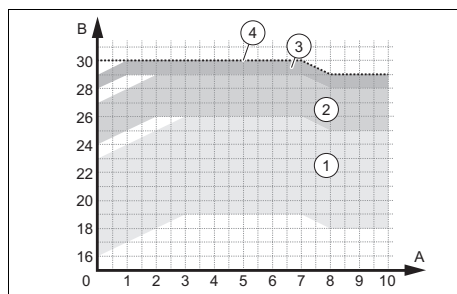
5.9.1 Tryb Sleep

W trybie chłodzenia przy aktywnym trybie Sleep  po godzinie temperatura zostanie podwyższona o 1°C, a po 2 godzinach pracy o 2°C i utrzymana na tej wartości.

W trybie ogrzewania przy aktywnym trybie Sleep  po godzinie temperatura zostanie obniżona o 1°C, a po 2 godzinach pracy o 2°C i utrzymana na tej wartości.

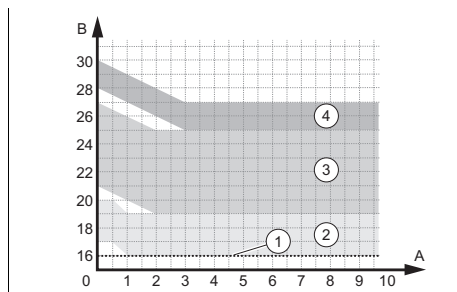
5.9.2 Tryb Sleep

5.9.2.1 Tryb chłodzenia i usuwania wilgoci



- | | |
|---|---|
| 1 Zakresy robocze – temperatura ustawiona od 16 do 23°C | 3 Zakresy robocze – temperatura ustawiona od 28 do 29°C |
| 2 Zakresy robocze – temperatura ustawiona od 24 do 27°C | 4 Zakresy robocze – temperatura ustawiona na 30°C |

5.9.2.2 Tryb ogrzewania



- | | |
|---|---|
| 1 Zakresy robocze – temperatura ustawiona na 16°C | 3 Zakresy robocze – temperatura ustawiona od 21 do 27°C |
| 2 Zakresy robocze – temperatura ustawiona od 17 do 20°C | 4 Zakresy robocze – temperatura ustawiona od 28 do 30°C |

5.9.3 Tryb Sleep

Tryb Sleep  umożliwia programowanie temperatury na każde kolejne osiem godzin.

- ▶ W trybie Sleep  kliknąć dłużej przycisk Health , aby przejść do ustawienia temperatury.
- ▶ Ustawić żądaną temperaturę przyciskami – i + i nacisnąć ponownie przycisk Health , aby potwierdzić wybraną temperaturę dla pierwszej godziny.
- ▶ Powtórzyć proces dla żadanego wyboru temperatury w kolejnych ośmiu godzinach.
 - ◁ Po wybraniu ekran zdalnego sterowania wraca do swojego oryginalnego stanu i wskazuje włączony tryb Sleep .
 - ◁ Podczas programowania zdalne sterowanie, jeśli przez 10 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, automatycznie wychodzi z ustawienia trybu Sleep  i wraca do oryginalnego ekranu.
 - ◁ Jeśli przyciski On/Off , Mode, Timer  lub Sleep  bądź inne funkcje zostaną naciśnięte w trakcie procesu ustawiania, nastąpi również wyjście z ustawienia trybu Sleep .

5.10 Aktywowanie/dezaktywowanie trybu nocnego (Night)

1. Nacisnąć przycisk Sleep  przy aktywnym trybie chłodzenia ❄ lub trybie ogrzewania 🔥 i ustawić liczbę obrotów wentylatora na tryb Quiet lub niewielką liczbę obrotów.
 - ◁ Liczba obrotów wentylatora jednostki zewnętrznej i częstotliwość sprężarki obniżają się, co powoduje obniżenie poziomu hałasu.
2. Nacisnąć ponownie przycisk Sleep  lub ustawić liczbę obrotów wentylatora na wyższy stopień, aby dezaktywować tryb nocny.

5.11 Funkcja TIMER

Funkcja Timer  umożliwia programowanie czasu wyłączenia (Timer Off) lub włączenia (Timer On) jednostki.

Zakres programowania licznika czasu wynosi od 0,5 do 24 godzin.

5.11.1 Aktywowanie/dezaktywowanie funkcji Timer Off

1. Nacisnąć przy włączonym urządzeniu jeden raz przycisk Timer , aby zaprogramować czas wyłączenia.
 - ◁ Wyświetlenia HOUR i OFF migają na ekranie zdalnego sterowania.
2. Nacisnąć przyciski – lub + przez 5 sekund, aby zaprogramować czas wyłączenia.
 - ◁ Po każdym naciśnięciu przycisku – lub + okresy zwiększają się lub zmniejszają o 30 minut.
 - ◁ Przytrzymać wciśnięte przyciski – lub + przez 2 sekundy, aby szybciej zwiększać lub zmniejszać czas
3. Puścić przycisk po osiągnięciu żadanego czasu.
4. Nacisnąć ponownie przycisk Timer , aby potwierdzić programowanie.
 - ◁ Wyświetlenia HOUR i OFF nie migają na ekranie zdalnego sterowania.



Wskazówka

Aby anulować programowanie czasu wyłączenia, należy nacisnąć ponownie przycisk Timer .



Wskazówka

Okres między dwoma aktywowaniami zdalnego sterowania nie może przekroczyć 5 sekund. W przeciwnym razie automatycznie wyświetli się status programowania.

5.11.2 Aktywowanie/dezaktywowanie funkcji Timer On

1. Nacisnąć przy wyłączonym urządzeniu jeden raz przycisk Timer , aby zaprogramować czas włączenia.
 - ◁ Wyświetlenia HOUR i ON migają na ekranie zdalnego sterowania.
2. Nacisnąć przyciski – lub + przez 5 sekund, aby zaprogramować czas włączenia.
 - ◁ Po każdym naciśnięciu przycisku – lub + okresy zwiększają się lub zmniejszają o 30 minut.
 - ◁ Przytrzymać wciśnięte przyciski – lub + przez 2 sekundy, aby szybciej zwiększać lub zmniejszać czas
3. Puścić przycisk po osiągnięciużądanego czasu.
4. Nacisnąć ponownie przycisk Timer , aby potwierdzić programowanie.
 - ◁ Wyświetlenia HOUR i ON nie migają na ekranie zdalnego sterowania.



Wskazówka

Aby anulować programowanie czasu włączenia, należy nacisnąć ponownie przycisk Timer .



Wskazówka

Okres między dwoma aktywowaniami zdalnego sterowania nie może przekroczyć 5 sekund. W przeciwnym razie automatycznie wyświetli się status programowania.

5.12 Aktywowanie/dezaktywowanie trybu I FEEL



Wskazówka

Tryb I FEEL wykorzystuje czujnik temperatury zdalnego sterowania, aby lepiej sterować temperaturą pokojową zdalnego sterowania i strumieniem powietrza.

1. Nacisnąć przyciski Health  i +, aby aktywować/dezaktywować tryb pracy I FEEL.
 - ◁ Przy aktywnym trybie I FEEL na ekranie wyświetla się .

Warunek: Tryb I FEEL jest aktywny

- Upewnić się, że zdalne sterowanie:
 - znajduje się w pobliżu.
 - znajduje się w zasięgu jednostki wewnętrznej.
 - nie znajduje się w pobliżu źródła ciepła lub zimna.

5.13 Aktywowanie/dezaktywowanie funkcji oszczędności energii

1. Wybrać tryb chłodzenia .
2. Przytrzymać jednocześnie wciśnięte przyciski Mode i Timer , aby aktywować/dezaktywować funkcję oszczędności energii.
 - ◁ Na ekranie zdalnego sterowania pojawia się "SE" i jednostka automatycznie ustawia temperaturę na 27°C, aby uzyskać najlepszą moc i oszczędność energii.



Wskazówka

W funkcji oszczędnościowej trybu chłodzenia prędkość wentylatora jest standardowo ustawiona na tryb automatyczny i nie można jej dostosować.



Wskazówka

Funkcja oszczędnościowa trybu chłodzenia nie jest zgodna z funkcją Sleep.

5.14 Funkcja ograniczenia mocy

Funkcja ograniczenia mocy redukuje częstotliwość sprężarki i ogranicza w ten sposób zużycie urządzenia oraz obniża poziom ciśnienia i natężenie dźwięku.

- ▶ Nacisnąć jednocześnie przyciski Mode i Sleep , aby aktywować funkcję.
 - ◁ Na ekranie zdalnego sterowania pojawia się symbol  i częstotliwość sprężarki zostaje zredukowana do 75%.
- ▶ Nacisnąć ponownie przyciski Mode i Sleep , aby zwiększyć funkcję.
 - ◁ Na ekranie zdalnego sterowania pojawia się symbol  i częstotliwość sprężarki zostaje zredukowana do 50%.
- ▶ Nacisnąć ponownie jednocześnie przyciski Mode i Sleep , aby dezaktywować funkcję.



Wskazówka

Jeśli urządzenie zostało wyłączone, funkcja ograniczenia mocy zostanie anulowana. Aby ponownie aktywować funkcję, należy znowu nacisnąć jednocześnie przyciski Mode i Sleep  przy włączonym urządzeniu. Jeśli aktualna moc jest niższa niż moc maksymalna trybu , nie można ograniczyć mocy przy włączonym trybie. Podczas instalowania z jednostką zewnętrzną i dwiema lub więcej jednostkami wewnętrznymi jednostka zewnętrzna przechodzi w tryb ograniczenia mocy, jeśli w jednej jednostce wewnętrznej włączona jest funkcja ograniczenia mocy, a jeśli w dwóch jednostkach wewnętrznych włączony jest tryb ograniczenia mocy, jednostka zewnętrzna ogranicza się do zawsze niższej mocy obydwu jednostek wewnętrznych.

5.15 Widok temperatury i wilgotności pokojowej

Prace wstępne

- ▶ Przytrzymać jednocześnie wciśnięte przyciski On/Off  i , aby wyświetlić temperaturę i wilgotność pokojową, zachować przy tym poniższą sekwencję działania za każdym razem po naciśnięciu tych przycisków.

1. Nacisnąć jednocześnie przyciski On/Off  i , na wskaźniku temperatury jednostki wewnętrznej wyświetli się temperatura wewnętrzna.
 - ◁ Na ekranie zdalnego sterowania wyświetla się .
2. Nacisnąć jednocześnie przyciski On/Off  i , na wskaźniku temperatury jednostki wewnętrznej wyświetli się wilgotność pokojowa.
 - ◁ Na ekranie zdalnego sterowania wyświetla się .



Wskazówka

Może dojść do odchyłki podczas pomiaru wilgotności i wrażliwości na światło.

3. Nacisnąć jeszcze raz jednocześnie przyciski On/Off  i , aby wyjść z tej funkcji.

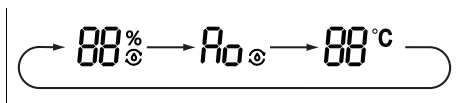
5.16 Funkcja Humidity

Funkcja Humidity umożliwia wybór różnych stopni wilgoci w trybie chłodzenia i  usuwania wilgoci .

5.16.1 Aktywowanie funkcji Humidity w trybie chłodzenia

Prace wstępne

- ▶ Nacisnąć przycisk Humidity , aby wybrać sterowanie wilgocią w trybie chłodzenia, inteligentne usuwanie wilgoci w trybie chłodzenia lub ogólny tryb chłodzenia, zachowując przy tym za każdym razem po naciśnięciu tego przycisku poniższą sekwencję działania.



1. Nacisnąć raz przycisk Humidity , aby wybrać sterowanie wilgotnością w trybie chłodzenia.
 - ◁ Na ekranie zdalnego sterowania wyświetla się , a wartość wilgotności „88” i symbol „%” migają przez 5 sekund.
2. Nacisnąć przyciski – i + na 5 sekund, aby ustawić stopień wilgotności.



Wskazówka

W trybie sterowania wilgotnością w trybie chłodzenia zakres ustawień wynosi od 40% do 80%.

Jeśli wybrana wilgotność powietrza jest wyższa niż aktualna wilgotność powietrza w pomieszczeniu, nie można uzyskać ustawionej wilgotności powietrza.

Temperaturę można ustawiać w funkcji sterowania wilgotnością w trybie chłodzenia.

3. Nacisnąć dwa razy przycisk Humidity , aby wybrać funkcję inteligentnego usuwania wilgoci w trybie chłodzenia.
 - ◁ Na ekranie zdalnego sterowania wyświetla się  i "Ao" miga przez 5 sekund.



Wskazówka

Temperaturę można ustawiać w funkcji inteligentnego usuwania wilgoci.

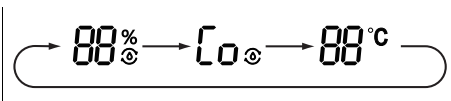
Stopień wilgotności w funkcji inteligentnego usuwania wilgoci jest ustawiany automatycznie.

4. Nacisnąć trzy razy przycisk Humidity , aby wybrać ogólny tryb chłodzenia.

5.16.2 Aktywowanie funkcji Humidity w trybie usuwania wilgoci ‘

Prace wstępne

- Nacisnąć przycisk Humidity , aby wybrać sterowanie wilgotnością w trybie usuwania wilgoci, ciągłe usuwanie wilgoci lub ogólny tryb usuwania wilgoci, zachowując przy tym za każdym razem po naciśnięciu tego przycisku poniższą sekwencję działania.



1. Nacisnąć raz przycisk Humidity , aby wybrać sterowanie wilgotnością w trybie usuwania wilgoci.
 - ◁ Na ekranie zdalnego sterowania wyświetla się , a wartość wilgotności „88” i symbol „%” migają przez 5 sekund.
2. Nacisnąć przyciski – i + na 5 sekund, aby ustawić stopień wilgotności.



Wskazówka

W trybie sterowania wilgotnością w trybie usuwania wilgoci zakres ustawień wynosi od 30% do 70%.

Jeśli wybrana wilgotność powietrza jest wyższa niż aktualna wilgotność powietrza w pomieszczeniu, nie można uzyskać ustawionej wilgotności powietrza.

Temperatury nie można ustawiać w funkcji sterowania wilgotnością w trybie usuwania wilgoci.

3. Nacisnąć dwa razy przycisk Humidity , aby wybrać funkcję ciągłego usuwania wilgoci.
 - ◁ Na ekranie zdalnego sterowania wyświetla się  i "Co" miga przez 5 sekund.



Wskazówka

Temperatury nie można ustawić w funkcji ciągłego usuwania wilgoci w trybie usuwania wilgoci.

Stopień wilgoci i temperatura w funkcji ciągłego usuwania wilgoci są ustawiane automatycznie.

4. Naciśnąć trzy razy przycisk Humidity , aby wybrać ogólny tryb usuwania wilgoci.

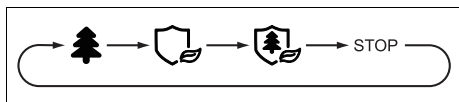
5.17 Funkcja Health

Funkcja Health umożliwia aktywowanie jonizatora cząstek do czyszczenia powietrza (Cold Plasma) i światelka UVC, które sterylizuje otoczenie z mikroorganizmów chorobotwórczych.

5.17.1 Aktywowanie funkcji Health

Prace wstępne

- ▶ Naciśnąć przycisk Health , aby aktywować funkcję Health, za każdym razem po naciśnięciu tego przycisku zachować przy tym poniższą sekwencję działania.



1. Naciśnąć raz przycisk Health , aby aktywować funkcję Cold Plasma.
 - ◁ Na ekranie zdalnego sterowania wyświetla się .
2. Naciśnąć dwa razy przycisk Health , aby włączyć światelko UVC.
 - ◁ Na ekranie zdalnego sterowania wyświetla się .
3. Naciśnąć trzy razy przycisk Health , aby jednocześnie włączyć funkcję Cold Plasma i światelko UVC.
4. Naciśnąć ponownie przycisk, aby wyjść z funkcji Health.

5.18 Funkcja szybkiego chłodzenia

- ▶ Wybrać tryb chłodzenia .
- ▶ Naciśnąć jednocześnie przyciski On/Off i +, aby aktywować funkcję szybkiego chłodzenia.
 - ◁ Na ekranie zdalnego sterowania pojawia się symbol  i temperatura zostaje ustalona na 25°C, symbol miga przy tym przez 5 sekund.
- ▶ Naciśnąć ponownie przyciski On/Off i +.
 - ◁ Na ekranie zdalnego sterowania pojawia się symbol  i temperatura zostaje ustalona na 16°C, symbol miga przy tym przez 5 sekund.
- ▶ Naciśnąć jednocześnie przyciski On/Off i +.
 - ◁ Na ekranie zdalnego sterowania pojawia się symbol  i jednostka działa obiegowo w normalnym trybie chłodzenia.
- ▶ Naciśnąć przyciski – lub + przez 5 sekund, aby ustawić żądaną temperaturę, miga przy tym pozycja z temperaturą ustaloną dla danej funkcji.
- ▶ Naciśnąć przycisk Fan na 5 sekund, aby ustawić liczbę obrotów wentylatora, miga przy tym pozycja z temperaturą ustaloną dla danej funkcji. (→ Rozdział 5.7)



Wskazówka

Jeśli temperatura i liczba obrotów wentylatora nie zostanie ustawiona w ciągu 5 sekund, urządzenie będzie działać przez 20 minut z aktualnie ustaloną temperaturą i liczbą obrotów wentylatora. Po tych 20 minutach funkcja szybkiego chłodzenia zostaje dezaktywowana i przywrócony zostaje poprzedni status.

5.19 Funkcja samoczyszczenia jednostki wewnętrznej

Funkcja samoczyszczenia zapobiega gromadzeniu się brudu i pleśni poprzez usuwanie wilgoci z jednostki wewnętrznej.

Jeśli funkcja samoczyszczenia jest aktywna, jednostka zaczyna pracować w trybie chłodzenia z niską liczbą obrotów wentylatora. W tym procesie kondensat wymywa pył baterii. Urządzenie przełącza się na tryb ogrzewania, przy czym wentylator działa na niskim stopniu, aby suszyć baterię i wewnątrz jednostki. Na koniec jednostka przełącza się na tryb wentylacji, aby całkowicie zakończyć suszenie.

5.20 Aktywowanie funkcji samoczyszczenia jednostki wewnętrznej

1. Przy wyłączonym urządzeniu nacisnąć na 5 sekund jednocześnie przycisk Mode oraz przycisk wyboru pionowego rozdziału powietrza , aby uruchomić funkcję samoczyszczenia.
◁ Na ekranie jednostki wewnętrznej wyświetlają się litery CL.
2. Nacisnąć ponownie przycisk Mode i przycisk wyboru pionowego rozdziału powietrza , aby zatrzymać tę funkcję.
◁ Jeśli funkcja samoczyszczenia zostanie zatrzymana przed upływem procesu, urządzenie będzie działać przez jakiś czas nadal przy włączonym wentylatorze i niewielkiej liczbie obrotów, aby wysuszyć jednostkę.



Wskazówka

Pełny proces samoczyszczenia trwa ok. 30 minut.

5.21 Eksploatacja z kilkoma jednostkami wewnętrznymi

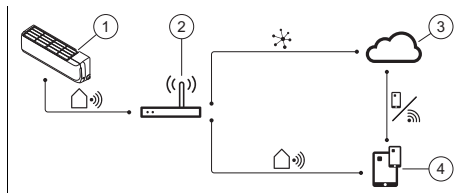
Jeżeli klimatyzacja składa się z kilku jednostek wewnętrznych, ustawienie temperatury dla poszczególnych pomieszczeń odbywa się niezależnie od siebie.

Należy zwrócić uwagę, aby wszystkie jednostki wewnętrzne były ustawione na tryb chłodzenia lub ogrzewania, co umożliwi prawidłowe działanie instalacji.

6 Łączność Wi-Fi

6.1 Funkcja WiFi

Funkcja WiFi umożliwia użytkownikowi połączenie klimatyzatora ze swoim telefonem komórkowym lub tabletem, aby sterować zdalnie z aplikacji działaniem lub programowaniem.



- | | | | |
|---|-----------------------------------|---|--|
| 1 | Inteligentna jednostka wewnętrzna | 3 | Chmura |
| 2 | Router bezprzewodowy | 4 | Aplikacja do sterowania urządzeniami mobilnymi |

6.2 Aktywowanie/dezaktywowanie funkcji WiFi

1. Nacisnąć przycisk , aby włączyć funkcję WiFi.
◁ **WiFi** wyświetla się na ekranie.
2. Przytrzymać przycisk wciśnięty  przez 5 sekund, aby wyłączyć funkcję WiFi.

6.3 Pobieranie i instalowanie aplikacji

1. Zeskanuj kod QR, który znajduje się w załączniku Country specifics dla danego kraju.
2. Postępuj według instrukcji na stronie internetowej, aby pobrać aplikację z App Store™ lub Google Play™.



Wskazówka

Pamiętaj, że w krajach, w których nasza aplikacja nie jest dostępna, przekierujemy do aplikacji zewnętrznej dostawcy.

W krajach, w których przekierujemy do naszej aplikacji, można również pobrać aplikację firm zewnętrznych z następujących platform.

7 Pielęgnacja i konserwacja

7.1 Pielęgnacja produktu

- ▶ Obudowę czyścić wyłącznie za pomocą wilgotnej szmatki oraz niewielkiej ilości mydła niezawierającego rozpuszczalników.
- ▶ Nie stosować środków w aerozolu, środków rysujących powierzchnię, płynów do mycia naczyń ani środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki lub chlor.

7.2 Czyszczenie jednostki wewnętrznej

1. Wytrzeć obudowę jednostki wewnętrznej miękką, suchą ścierką.
2. Wyczyścić obudowę w przypadku uporczywych zabrudzeń wodą i neutralnym środkiem czyszczącym.
 - Nie dopuszczać, aby do wnętrza jednostki wewnętrznej dostały się środki czyszczące.

7.3 Czyszczenie jednostki zewnętrznej

1. Wytrzeć obudowę jednostki zewnętrznej suchą ścierką.
2. Ewentualnie usunąć brud z powierzchni wlotu powietrza.
3. Jeżeli jednostka zewnętrzna znajduje się w zapyłonym otoczeniu, należy regularnie czyścić płytki wymiennika ciepła miękką szczotką.

7.4 Czyszczenie modułu zdalnego sterowania

- ▶ Do czyszczenia zdalnego sterowania używać tylko suchej ściereki.

7.5 Czyszczenie filtra powietrza



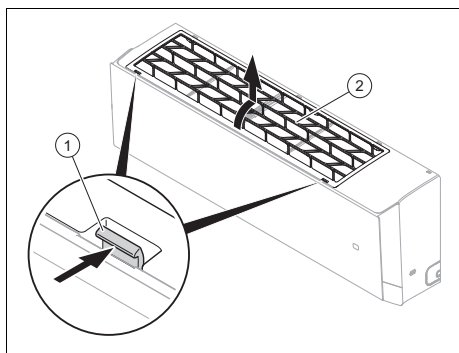
Ostrożnie!

Ryzyko usterek lub zakłóceń działania!

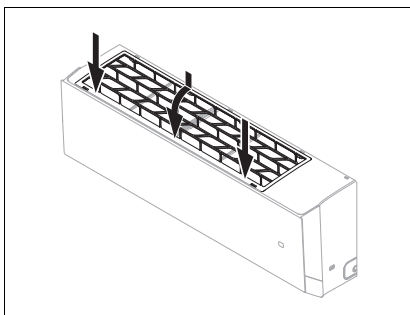
Systemy zapachowe i systemy antyzapachowe w filtrze lub w wewnętrznym strumieniu powietrza zużytego mogą uszkodzić lub zanieczyścić wymiennik ciepła.

- ▶ W razie potrzeby należy zainstalować te systemy na wylocie powietrza jednostki wewnętrznej.
- ▶ Upewnić się, że te systemy są aktywne tylko wtedy, gdy wentylator jest włączony.

1. Czyścić filtry powietrza co najmniej co 3 miesiące.



2. Nacisnąć uchwyty (1) z dwóch stron filtra i pociągnąć je do góry, aby poluzować stronę tylną, następnie można wyjąć filtr (2).
3. Wyczyścić filtr powietrza odkurzaczem lub ciepłą wodą (maks. 45°C) i neutralnym środkiem czyszczącym.
4. Upewnić się, że filtry są całkowicie suche przed ponownym włożeniem ich do jednostki wewnętrznej.



Zainstalować ponownie filtr po czyszczeniu w odwrotnej kolejności.

- ◁ Jeśli jeszcze czuć zapachy, należy wymienić filtr.

7.6 Konserwacja

Warunkiem trwałego bezpieczeństwa działania, niezawodności i długiej żywotności produktu są jego coroczne kontrole / konserwacje, wykonane przez atestowanego instalatora.

8 Wyłączenie z eksploatacji

8.1 Okresowe wyłączenie produktu

- Nacisnąć włącznik / wyłącznik.
- ◁ Ekran gaśnie.

8.2 Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji

- Należy zwrócić się do instalatora, aby definitywnie wyłączył produkt z eksploatacji. Należy zwrócić się do autoryzowanego instalatora.

8.2.1 Utylizacja czynnika chłodniczego

Produkt zawiera czynnik chłodniczy R32, który nie może przedostać się do atmosfery.

- Czynnik chłodniczy może utylizować tylko wykwalifikowany instalator.

9 Recykling i usuwanie odpadów

Usuwanie opakowania

- Utylizację opakowania zlecić instalatorowi, który zainstalował produkt.

Usuwanie produktu



■ Jeśli produkt jest oznaczony tym znakiem:

- W tym przypadku nie wolno utylizować produktu z odpadami domowymi.
- Produkt należy natomiast przekazać do punktu zbiórki starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Utylizacja baterii/akumulatorów



■ Jeżeli produkt zawiera baterie/akumulatory, które są oznaczone tym znakiem:

- W takiej sytuacji należy utylizować baterie/akumulatory w punkcie zbiórki baterii/akumulatorów.

◁ **Warunek:** baterie/akumulatory można wyjąć z produktu bez zniszczenia. W innej sytuacji baterie/akumulatory należy utylizować razem z produktem.

- ▶ Zgodnie z wymogami ustawowymi zwrot zużytych baterii jest obowiązkowy, ponieważ baterie/akumulatory mogą zawierać substancje szkodliwe dla zdrowia i środowiska.

Usuwanie danych osobowych

Dane osobowe mogą zostać wykorzystane niezgodnie z prawem przez nieuprawniony podmiot trzeci.

Jeśli produkt zawiera dane osobowe:

- ▶ przed zutylizowaniem produktu upewnić się, że na produkcie ani w produkcie (np. dane logowania online itp.) nie ma danych osobowych.

10 Gwarancja i serwis

10.1 Gwarancja

Informacje o gwarancji producenta są podane w Country specifics.

10.2 Serwis techniczny

Dane kontaktowe serwisu są podane w rozdziale Country specifics lub na naszej stronie internetowej.

A Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwe przyczyny	Usuwanie
Ekran zdalnego sterowania nie włącza się	Sprawdzić, czy baterie są prawidłowo włożone	Sprawdzić, czy bieguny są prawidłowo podłączone
	Baterie są rozładowane	Wymienić baterie. Wymienić jednocześnie obydwie baterie
System nie uruchamia się od razu	System nie uruchamia się ponownie po wyłączeniu	W celu ochrony instalacja pozostaje wyłączona przez co najmniej 3 minuty po każdym zatrzymaniu. Po tym czasie należy ją ponownie włączyć
System nie działa (wentylator nie włącza się)	Kabel przyłącza sieci nie jest podłączony	Włożyć wtyk w gniazdo wtykowe i włączyć jednostkę wewnętrzną
Niedostateczne chłodzenie lub ogrzewanie	Drzwi i/lub okna otwarte	Zamknąć drzwi i/lub okna
	Termostat w trybie chłodzenia jest ustawiony na zbyt wysoką temperaturę	Ustawić optymalną temperaturę
	Termostat w trybie ogrzewania jest ustawiony na zbyt niską temperaturę	Ustawić optymalną temperaturę
	Filtr powietrza jest zanieczyszczony lub zatkany	Wyczyścić filtry powietrza
Hałas	Przeszkoda przed wlotem lub wylotem powietrza	Usunąć przeszkodę, aby zapewnić dostateczną cyrkulację powietrza
	Podczas eksploatacji lub przy wyłączonej jednostce może być słyszalne szeleszczenie. W pierwszych 2-3 minutach hałas jest bardzo głośny.	Przyczyną tego szeleszczenia jest przepływ czynnika chłodniczego w jednostce. Hałas nie wskazuje na zakłócenie działania
Powstawanie zapachów	System umożliwia cyrkulację zapachów w powietrzu w pomieszczeniu (zapach papierosów lub mebli)	Brak działań korygujących
Powstawanie mgły lub pary	W trybie ogrzewania lub w niskich temperaturach jednostka zewnętrzna może wytwarzać parę w trakcie roztapiania	Brak działań korygujących
Na ekranie jednostki wewnętrznej wyświetla się E07.	Poszczególne jednostki wewnętrzne klimatyzacji nie są skonfigurowane w tym samym trybie pracy.	Ustawić jednostki wewnętrzne na tryb chłodzenia lub tryb ogrzewania

Instrucțiuni de exploatare

Cuprins

1	Securitate.....	191	5.5	Reglarea repartizării orizontale a aerului	200
1.1	Indicații de atenționare referitoare la acțiune	191	5.6	Reglarea temperaturii dorite	200
1.2	Utilizarea conform destinației.....	191	5.7	Reglarea turației ventilatorului.....	200
1.3	Instrucțiuni generale de siguranță	192	5.8	Blocarea telecomenzii.....	201
2	Indicații privind documentația	195	5.9	Funcția Sleep.....	201
2.1	Respectarea documentației conexe	195	5.10	Activarea/Dezactivarea modului de noapte (Night)	202
2.2	Păstrarea documentației	195	5.11	Funcția de temporizator	202
2.3	Valabilitatea instrucțiunilor	195	5.12	Activarea/Dezactivarea modului I FEEL	203
3	Descrierea aparatului.....	195	5.13	Activarea/Dezactivarea funcției de economisire a energiei	203
3.1	Construcția aparatului.....	195	5.14	Funcție de limitare a puterii.....	204
3.2	Funcțiile principale	195	5.15	Afișarea temperaturii și umidității din cameră	204
3.3	Domeniile de temperaturi admise pentru funcționare	196	5.16	Funcția Humidity	204
3.4	Plăcuța de timbru	196	5.17	Funcția Health.....	206
3.5	Radiații UV-C	196	5.18	Funcția de răcire rapidă	206
3.6	Marcaj CE	196	5.19	Funcția de autocurățare a unității de interior	207
4	Funcționarea	196	5.20	Activarea funcției de autocurățare a unității de interior	207
4.1	Display	197	5.21	Funcționarea cu mai multe unități de interior	207
4.2	Element de control.....	197	6	Conectivitate Wi-Fi.....	207
4.3	Introducerea bateriilor.....	198	6.1	Funcția WiFi	207
4.4	Conectare/Deconectarea aparatului	198	6.2	Activarea/Dezactivarea funcției WiFi	207
4.5	Selectare mod de funcționare	198	6.3	Descărcarea și instalarea aplicației	208
5	Funcții de comandă și afișare	199	7	Îngrijirea și întreținerea	208
5.1	Conectarea și deconectarea sistemului de iluminare cu LED-uri al unități de interior	199	7.1	Îngrijirea aparatului	208
5.2	Modificarea unității indicatorului de temperatură	199	7.2	Curățarea unității de interior	208
5.3	Reglarea nivelului de zgomot de la receptorul semnalului radio de la unitatea de interior.....	199	7.3	Curățarea unității de exterior	208
5.4	Reglarea repartizării verticale a aerului	200	7.4	Curățarea comenzii la distanță	208
			7.5	Curățarea filtrului de aer	208
			7.6	Întreținerea.....	209

8	Scoaterea din funcțiune	209
8.1	Scoaterea temporară din funcțiune a aparatului	209
8.2	Scoaterea definitivă din funcțiune a aparatului	209
9	Reciclarea și salubritatea.....	209
10	Garanția și serviciul de asistență tehnică	210
10.1	Garanția	210
10.2	Serviciul de asistență tehnică	210
	Anexă	211
A	Remedierea defecțiunilor	211

1 Securitate

1.1 Indicații de atenționare referitoare la acțiune

Clasificarea indicațiilor de atenționare referitoare la acțiune

Indicațiile de atenționare referitoare la acțiune sunt clasificate în felul următor cu semne de atenționare și cuvinte de semnal referitor la gravitatea pericolului posibil:

Semne de atenționare și cuvinte de semnal



Pericol!

Viața pusă nemijlocit în pericol sau pericol de vătămări grave



Pericol!

Pericol de electrocutare



Atenționare!

Pericol de accidentări ușoare ale persoanelor



Precauție!

Risc de pagube materiale sau poluare

1.2 Utilizarea conform destinației

La utilizarea improprie sau neconformă cu destinația pot rezulta pericole pentru sănătatea și viața utilizatorilor sau a terților resp. deteriorări ale aparatului și alte pagube materiale.

Aparatul este prevăzut pentru climatizarea spațiilor de locuit și de birouri.

Utilizarea corespunzătoare conține:

- observarea instrucțiunilor de utilizare alăturate ale produsului, cât și ale tuturor componentelor instalației
- respectarea tuturor condițiilor de inspecție și întreținere prezentate în instrucțiuni.

Acest produs poate fi utilizat de copii peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către cele cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite referitor la utilizarea sigură a produsului și la pericolele astfel rezultate. Este interzis jocul copiilor cu aparatul. Curățarea și întreținerea realizată de utilizator nu pot fi realizate de către copii fără supraveghere.

O altă utilizare decât cea descrisă în instrucțiunile prezente sau o utilizare care o depășește pe cea descrisă aici este neconformă cu destinația. Neconformă cu destinația este și orice utilizare comercială și industrială directă. Orice utilizare pentru păstrarea alimentelor, plantelor sau altor produse alimentare ușor perisabile este considera-

tă de asemenea ca neconformă cu destinația.

Atenție!

Este interzisă orice utilizare ce nu este conformă cu destinația.

1.3 Instrucțiuni generale de siguranță

1.3.1 Pericol de moarte în caz de modificări aduse produsului sau împrejurimii produsului

- ▶ Este interzisă îndepărtarea, șuntarea sau blocarea dispozitivelor de siguranță.
- ▶ Nu manipulați dispozitivele de siguranță.
- ▶ Nu distrugeți sau îndepărtați plombele componentelor.
- ▶ Nu efectuați modificări:
 - asupra produsului
 - la alimentările pentru apă și curent electric
 - la supapa de siguranță
 - la conductele de scurgere
 - la admisiile aerului și evacuările aerului
 - la conductele pentru alimentarea cu aer și evacuarea aerului
 - asupra caracteristicilor constructive, care pot avea influență asupra siguranței în exploatare a produsului

1.3.2 Pericol de comandă eronată

Prin comanda eronată puteți să vă puneți în pericol pe dumneavoastră și pe cei din jur și să provocați pagube materiale.

- ▶ Citiți cu atenție instrucțiunile prezente și toate documentele complementare, în special capitolul "Securitatea" și indicațiile de atenționare.
- ▶ Efectuați numai operațiunile cuprinse în aceste Instrucțiuni de utilizare.

1.3.3 Pericol de accidentare și pericol de pagube materiale prin întreținerea și reparația necorespunzătoare sau neglijentă

- ▶ Nu încercați niciodată să efectuați prin mijloace proprii lucrări de întreținere sau reparare asupra produsului dumneavoastră.
- ▶ Solicitați remedierea de urgență a avariilor și pagubelor de către un specialist.
- ▶ Respectați intervalele de întreținere prestabilite.

1.3.4 Pericol de electrocutare

- ▶ Nu manevrați aparatul dacă aveți mâinile ude sau umede.

1.3.5 Pericol de rănire cauzat de agentul frigorific

Agentul frigorific care iese poate provoca răniri grave la nivelul ochilor și un deficit de oxigen în spațiul pentru montaj.

- ▶ Nu deteriorați componentele aparatului care conțin agent frigorific.
- ▶ Aveți grijă să nu deteriorați conductele aparatului de climatizare utilizând obiecte ascuțite, să nu striviți și să nu răsușiți conductele.
- ▶ În cazul scurgerii de agent frigorific, contactați un specialist calificat care să remedieze neatenșitatea.
- ▶ Dacă agentul frigorific intră în contact cu ochii dumneavoastră, consultați imediat unui medic.
- ▶ În cazul manevrării agentului frigorific, utilizați mănuși de protecție.

1.3.6 Pericol de rănire din cauza ventilatorului

Ventilatorul poate provoca răniri din cauza vitezei mari a acestuia.

- ▶ Nu introduceți niciodată degetele sau alte obiecte în orificiile de intrare și de ieșire a aerului sau între lamele în timp ce aparatul este în funcțiune.

1.3.7 Pericol de moarte din cauza focului

Aparatul utilizează un agent frigorific cu inflamabilitate redusă (grupa de siguranță A2).

- ▶ Nu utilizați flăcări deschise în apropierea aparatului.
- ▶ Nu utilizați în apropierea aparatului substanțe care prezintă pericol de incendiu, în special spray-uri sau alte gaze inflamabile.

1.3.8 Pericol pentru sănătate din cauza curentului direct de aer

- ▶ Nu orientați curentul de aer direct spre persoane, în special nu spre copii, și nici spre persoane cu handicap sau vârstnice.

1.3.9 Risc de poluare cauzat de agentul frigorific

Produsul conține un agent frigorific care nu trebuie să fie eliberat în atmosferă.

- ▶ Asigurați-vă că lucrările efectuate la produsul umplut cu agent de răcire sunt efectuate de un instalator calificat, inclusiv scoaterea din funcțiune, reciclarea sau eliminarea acestuia.



1.3.10 Risc de defecțiuni sau disfuncționalități

- ▶ Nu așezați obiecte pe unitate de exterior sau în apropierea acesteia.

1.3.11 Baterii

- ▶ Țineți cont de tipul de baterii, conform specificațiilor din cadrul acestor instrucțiuni, consultați capitolul „Plăcuța de timbru”.
- ▶ Scoateți bateriile și introduceți-le pe cele noi conform descrierii din cadrul acestor instrucțiuni, consultați capitolul „Înlocuirea bateriilor”.
- ▶ Nu reîncărcați bateriile nereîncărcabile.
- ▶ Scoateți bateriile reîncărcabile din produs înainte de a le reîncărca.
- ▶ Nu combinați baterii de tipuri diferite.
- ▶ Nu combinați baterii noi și baterii deja utilizate.
- ▶ Introduceți bateriile cu polaritatea corectă.
- ▶ Scoateți din produs bateriile descărcate și eliminați-le în mod ecologic.
- ▶ Scoateți bateriile dacă aparatul urmează să nu fie utilizat pentru o perioadă îndelungată de timp și/sau eliminați-le.
- ▶ Nu scurtcircuitați contactele de legătură din compartimentul pentru baterii al aparatului.



2 Indicații privind documentația

2.1 Respectarea documentației conexe

- Respectați obligatoriu toate instrucțiunile de exploatare alăturate componentelor instalației.

2.2 Păstrarea documentației

- Păstrați atât aceste instrucțiuni, cât și toate documentațiile conexe pentru utilizare viitoare.

2.3 Valabilitatea instrucțiunilor

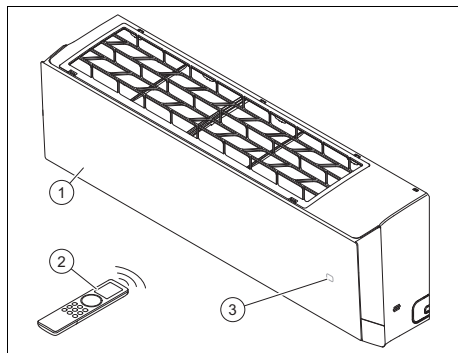
Aceste instrucțiuni sunt valabile exclusiv pentru următoarele aparate:

Aparat - număr articol

VAIP1-020WNI	8000010678
VAIP1-025WNI	8000010685
VAIP1-035WNI	8000010686
VAIP1-050WNI	8000010687
VAIP1-065WNI	8000010679

3 Descrierea aparatului

3.1 Construcția aparatului



- | | |
|-----------------------|--|
| 1 Unitate de interior | 3 Temperatură/Indicator de funcționare |
| 2 Telecomanda | |

3.2 Funcțiile principale

Telecomanda controlează funcțiile de încălzire, răcire, ventilație și dezumidificare ale produsului.

Telecomanda dispune de o funcție de temporizare pentru conectarea și deconectarea comandate în funcție de timp ale unității de interior.

3.2.1 Încălzire

Senzorul de temperatură a camerei măsoară temperatura din cameră. Dacă temperatura camerei este mai mică decât temperatura dorită, regulatorul activează încălzirea.

În regimul de încălzire, unitatea de interior crește temperatura camerei în care este instalată.

3.2.2 răcire

Senzorul de temperatură a camerei măsoară temperatura din cameră. Dacă temperatura camerei este mai mare decât temperatura dorită, regulatorul activează răcirea.

În regimul de răcire, unitatea de interior reduce temperatura camerei în care este instalată.

3.2.3 Ventilație

În modul de ventilație, unitatea recirculă aerul din interior.

3.2.4 Eliminarea umidității

În regimul de eliminare a umidității, unitatea de interior reduce gradul de umiditate a aerului din camera în care este instalată.

În regimul de eliminare a umidității nu este posibilă reglarea turăției ventilatorului. Suflanta funcționează cu turăție minimă.

3.3 Domeniile de temperaturi admise pentru funcționare

Capacitatea de răcire/încălzire a unității de interior variază în funcție de temperatura ambiantă a unității de exterior.

	răcire	încălzire
Unitate de interior	16 ... 30 °C	8 ... 30 °C

3.4 Plăcuța de timbru

Plăcuța cu date constructive este atașată din fabrică pe partea inferioară a produsului.

Datele de pe plăcuța de timbru	Semnificație
VAIP1-0XXWNI	Nomenclator de produs
Cooling / Heating	Regim de răcire/Regim de încălzire
Rated Capacity	Putere măsurată
Max. Power Consumption / Max. operating current / IP	Consum maxim de energie/Curent maxim absorbit/Tip de protecție
220-240 V ~ / 50 Hz / 1 PH	Conexiune electrică: tensiune/frecvență/fază
Operating Pressure / Max P / Lo P	Presiune de lucru admisă/pe partea de înaltă presiune/pe partea de joasă presiune
Net Weight	Masa netă
	Aparatul conține un fluid ignifug (clasa de siguranță A2L)
	Citiți instrucțiunile!
	Cod de bare cu număr de serie Între 3 și 6 cifre = data de fabricație (anul/săptămâna) 7 până la 16 cifre = numărul de articol al aparatului

3.5 Radiații UV-C



Această unitate dispune de lumină UV-C.

Radiațiile UV sunt periculoase pentru ochi și piele.

Nu utilizați emițătoare UV-C în afara aparatului.

3.6 Marcaj CE



Prin marcajul CE se certifică faptul că aparatele îndeplinesc cerințele de bază ale legislației UE aflate în vigoare conform declarației de conformitate.

Producătorul declară că instrucțiunile din acest manual corespund cerințelor directivei UE 2014/53/.

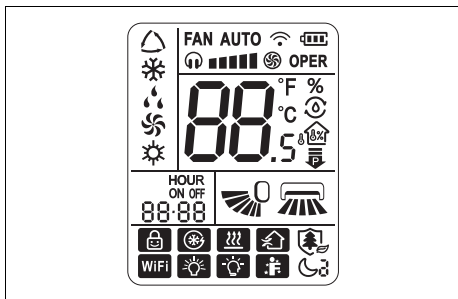
Textul complet al declarației de conformitate UE poate fi consultat pe următorul site web:

<https://www.vaillant-group.com/doc/doc-radio-equipment-directive>

4 Funcționarea

Produsul este controlat prin intermediul telecomenzii.

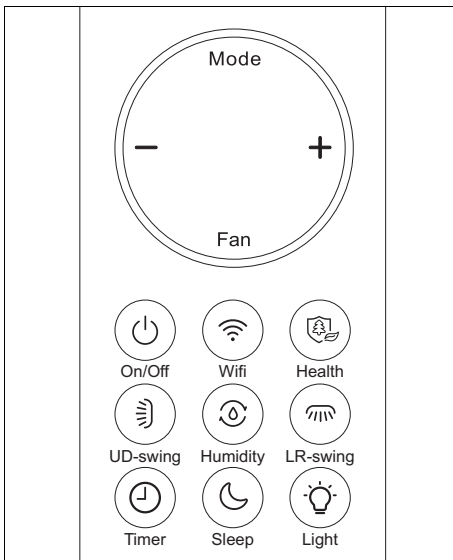
4.1 Display



Simbol	Descriere
	Mod automat
	Modul de răcire
	Regim de dezumidificare
	Regimul de ventilație
	Regimul de încălzire
	Turația suflantei
	Transmiterea datelor
	Modul Quiet
	Modul Turbo
	Afișajul temperaturii
	Reglarea umidității
	Afișare a temperaturii camerei
	Indicator al umidității aerului din cameră
	Funcție de limitare a puterii
	Funcția Timer (ora de pornire/ora de oprire)
	Indicator de funcționare a repartizării verticale a aerului
	Indicator de funcționare a repartizării orizontale a aerului
	Indicator de blocare
	Răcire rapidă
	Funcția X-Fan
	Funcția Health

Simbol	Descriere
	Funcție WLAN activată
	LED
	Auto Led
	Funcția I Feel
	Modul Sleep

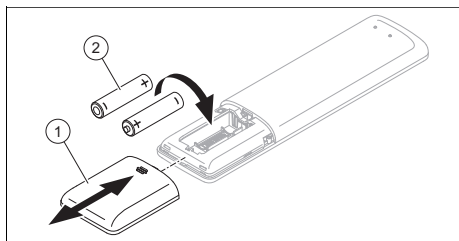
4.2 Element de control



Tastă	Descriere
Mode	Selectare mod de funcționare
-	Reducerea valorii de reglare
+	Creșterea valorii de reglare
Fan	Selectarea turației ventilatorului
On/Off	Conectare/Deconectarea aparatului
WiFi	Activarea/Dezactivarea funcției WLAN
Health	Activarea/Dezactivarea funcției Health
UD-swing	Selectarea repartizării verticale a aerului
Humidity	Activarea/Dezactivarea funcției Humidity
LR-swing	Selectarea repartizării orizontale a aerului

Tastă	Descriere
Timer	Activarea/Dezactivarea funcției Timer
Sleep	Activarea/Dezactivarea funcției Sleep
Light	Activarea/Dezactivarea sistemului de iluminare cu LED-uri de la unitatea de interior

4.3 Introducerea bateriilor



1. Scoateți capacul (1) de la compartimentul bateriilor.
2. Introduceți 2 baterii de tip AAA (2). Acordați atenție polarității corecte (consultați descrierea compartimentului pentru baterii).
3. Așezați la loc capacul compartimentului bateriilor (1).
 - ▽ Dacă display-ul nu se activează, verificați dacă bateriile sunt introduse corect.



Indicație

Dacă acționați aparatul prin intermediul telecomenzii, orientați-o direct spre unitatea de interior.



Indicație

Raza de acoperire a telecomenzii este de aproximativ 7 metri. În camerele în care există lămpi fluorescente sau telefoane mobile, raza de acțiune se poate reduce.

4.4 Conectare/Deconectarea aparatului

- Apăsați pe On/Off , pentru a porni sau opri aparatul.

4.5 Selectare mod de funcționare

- Apăsați pe Mode, pentru a naviga prin modurile de funcționare și pentru a selecta un mod de funcționare:
 - ◁ Modul automat: 
 - ◁ Modul de răcire: 
 - ◁ Modul de încălzire: 
 - ◁ Modul de ventilație: 
 - ◁ Modul de dezumidificare: 

4.5.1 Mod automat

În modul automat, aparatul selectează automat, în funcție de temperatura camerei, regimul de răcire sau regimul de încălzire.

Turația ventilatorului poate fi reglată prin apăsarea tastei Fan. (→ Capitol 5.7)

Repartizarea verticală sau orizontală a aerului poate fi reglată prin apăsarea tastelor de selectare  sau . (→ Capitol 5.4)

4.5.2 răcire

În modul de răcire, unitatea de interior răcește camera la temperatura dorită.

Temperatura dorită poate fi reglată prin apăsarea tastelor - sau +. (→ Capitol 5.6)

Turația ventilatorului poate fi reglată prin apăsarea tastei Fan. (→ Capitol 5.7)

Repartizarea verticală sau orizontală a aerului poate fi reglată prin apăsarea tastelor de selectare  sau . (→ Capitol 5.4)



Indicație

Dacă aparatul funcționează un timp mai îndelungat la o umiditate mare a aerului în modul de răcire, ar putea picura apă din grilajul de evacuare.

4.5.3 Modul de încălzire

În regimul de încălzire, unitatea de interior răcește camera la temperatura dorită.

Temperatura dorită poate fi reglată prin intermediul tastei - sau +. (→ Capitol 5.6)

Turația ventilatorului poate fi reglată prin apăsarea tastei Fan. (→ Capitol 5.7)

Repartizarea verticală sau orizontală a aerului poate fi reglată prin apăsarea tastelor de selectare  sau . (→ Capitol 5.4)

4.5.4 Modul de ventilație

În modul de ventilație, unitatea de interior recirculă aerul din interior.

Temperatura camerei nu se modifică.

Turația ventilatorului poate fi reglată prin apăsarea tastei Fan. (→ Capitol 5.7)

Repartizarea verticală sau orizontală a aerului poate fi reglată prin apăsarea tastelor de selectare  sau . (→ Capitol 5.4)

4.5.5 Regim de dezumidificare

În modul de dezumidificare, unitatea de interior reduce gradul de umiditate a aerului.

Temperatura dorită poate fi reglată prin apăsarea tastelor - sau +. (→ Capitol 5.6)

În mod standard, turația ventilatorului este setată la treapta de turație scăzută și nu poate fi reglată.

Repartizarea verticală sau orizontală a aerului poate fi reglată prin apăsarea tastelor de selectare  sau . (→ Capitol 5.4)

5 Funcții de comandă și afișare

5.1 Conectarea și deconectarea sistemului de iluminare cu LED-uri al unității de interior

1. Apăsați tasta Light , pentru a activa sistemul de iluminare cu LED-uri al unității de interior.
2. Apăsați din nou tasta Light , pentru a dezactiva sistemul de iluminare cu LED-uri al unității de interior.
3. Apăsați de trei ori tasta Light , pentru a activa sistemul de iluminare Auto Led  al unității de interior.
 - ◁ La selectarea sistemului de iluminare Auto led , unitatea de interior reglează automat intensitatea luminii ambientale.
4. Apăsați din nou tasta Light , pentru a dezactiva sistemul de iluminare Auto Led al unității de interior.

5.2 Modificarea unității indicatorului de temperatură

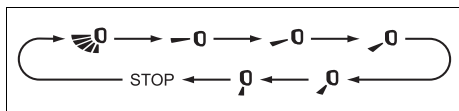
Condiție: Produsul este deconectat.

- Mențineți apăsată simultan tastele Mode – timp de 3 secunde, pentru a afișa temperatura în grade Celsius sau în grade Fahrenheit pe display-ul telecomenzii.

5.3 Reglarea nivelului de zgomot de la receptorul semnalului radio de la unitatea de interior

- Apăsați simultan tasta Mode și tasta de selectare a repartizării orizontale a aerului , pentru a reduce nivelul de zgomot al receptorului semnalului radio de la unitatea de interior în timpul funcționării cu ajutorul telecomenzii.

5.4 Reglarea repartizării verticale a aerului

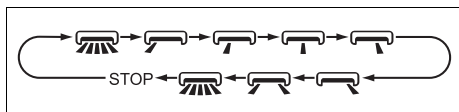


1. Apăsați tasta , pentru a regla repartizarea verticală a aerului; în acest sens, respectați secvența de funcționare prezentată în figură de fiecare dată când este apăsată această tastă.

2. Alternativă :

- Mențineți apăsată tasta  pentru mai mult de 2 secunde, până când este reglat unghiul dorit al repartizării aerului, iar apoi eliberați tasta, pentru a menține direcția.

5.5 Reglarea repartizării orizontale a aerului



1. Apăsați tasta , pentru a regla repartizarea orizontală a aerului; în acest sens, respectați secvența de funcționare prezentată în figură de fiecare dată când este apăsată această tastă.

2. Alternativă :

- Mențineți apăsată tasta  pentru mai mult de 2 secunde, până când este reglat unghiul dorit al repartizării aerului, iar apoi eliberați tasta, pentru a menține direcția.

5.6 Reglarea temperaturii dorite

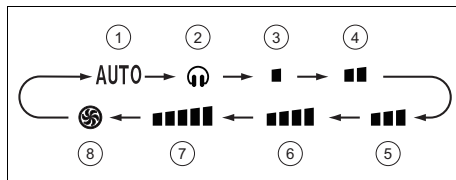
1. Apăsați tasta - sau +, pentru a regla temperatura dorită.
2. **Alternativă 1 :**
 - Apăsați din nou tasta - sau +, pentru a modifica cu câte 1 grad temperatura dorită.

2. Alternativă 2:

- Mențineți apăsată tasta - sau +, pentru a putea modifica mai rapid temperatura dorită.

5.7 Reglarea turației ventilatorului

Apăsați tasta Fan pentru a regla turația ventilatorului; în acest sens, respectați următoarea secvență de funcționare:



1	Modul de turație Auto	5	Turație medie a ventilatorului
2	Modul de turație Quiet	6	Turație medie până la înaltă a ventilatorului
3	Turație mică a ventilatorului	7	Turație înaltă a ventilatorului
4	Turație medie până la mică a ventilatorului	8	Modul de turație Turbo



Indicație

În modul de deumidificare , ventilatorul funcționează numai la turația cea mai mică (3) .



Indicație

În regimul de răcire , unitatea de interior comută automat în modul Ultra-Quiet, atunci când temperatura camerei este sub 25 °C, ceea ce duce la reducerea nivelului de presiune acustică.

5.7.1 Activarea funcției X-Fan

- Mențineți apăsată tasta Fan timp de două secunde în modul răcire sau deumidificare.
 - ◁ Pe display-ul telecomenzii apare indicatorul funcției activate X-Fan , iar ventilatorul continuă să funcționeze timp de câteva minute cu aparatul oprit, pentru a elimina umiditatea din vaporizatorul unității de interior.



Indicație

Funcția X-Fan nu este disponibilă în modul automat, în modul de încălzire și în modul de ventilație.

5.8 Blocarea telecomenzii

- ▶ Apăsați simultan tastele On/Off și – și mențineți-le apăsat timp de 3 secunde, pentru a bloca sau debloca telecomanda.
 - ◁ Pe display-ul telecomenzii blocate apare indicatorul de blocare .
 - ◁ Atunci când funcția de blocare este activată, la încercarea de acționare a telecomenzii, simbolul  se aprinde intermitent de trei ori pe display, fără să transmită niciun semnal către unitate.

5.9 Funcția Sleep

Cu funcția Sleep poate fi adaptată temperatura camerei pe parcursul orelor de odihnă. Cu ajutorul acestei funcții este crescut confortul și este optimizat consumul electric prin intermediul a 4 setări diferite. Dacă este setată funcția Sleep, sistemul adaptează automat temperatura.

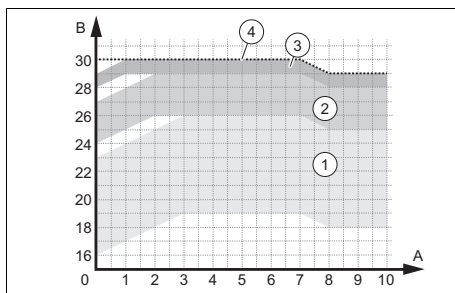
5.9.1 Modul Sleep ☾

În regimul de răcire, cu modul Sleep ☾ activat, temperatura crește într-o oră cu 1 °C, iar după 2 ore de funcționare aceasta crește cu 2 °C și este menținută la această valoare.

În regimul de încălzire, cu modul Sleep ☾ activat, temperatura scade într-o oră cu 1 °C, iar după 2 ore de funcționare aceasta scade cu 2 °C și este menținută la această valoare.

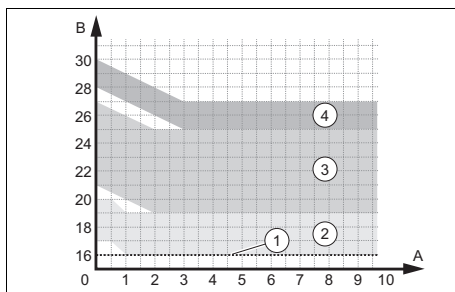
5.9.2 Modul Sleep ☾

5.9.2.1 Regimul de răcire sau dezumidificare



- | | |
|---|---|
| 1 Domenii de funcționare – temperatura este reglată între 16 și 23 °C | 3 Domenii de funcționare – temperatura este reglată între 28 și 29 °C |
| 2 Domenii de funcționare – temperatura este reglată între 24 și 27 °C | 4 Domenii de funcționare – temperatura este reglată la 30 °C |

5.9.2.2 Regimul de încălzire



- | | |
|---|---|
| 1 Domenii de funcționare – temperatura este reglată la 16 °C | 3 Domenii de funcționare – temperatura este reglată între 21 și 27 °C |
| 2 Domenii de funcționare – temperatura este reglată între 17 și 20 °C | 4 Domenii de funcționare – temperatura este reglată între 28 și 30 °C |

5.9.3 Modul Sleep

Modul Sleep  permite programarea temperaturii pentru fiecare dintre următoarele opt ore.

- ▶ În modul Sleep , mențineți apăsată tasta Health , pentru a accesa reglarea temperaturii.
- ▶ Reglați temperatura dorită cu ajutorul tastelor – și +, iar apoi apăsați din nou tasta Health , pentru a confirma selectarea pentru prima oră.
- ▶ Repetați procesul pentru selectarea temperaturii dorite în următoarele opt ore.
 - ◁ După selectare, display-ul telecomenzii revine la starea inițială și afișează modul Sleep activat .
 - ◁ În timpul programării, dacă în decurs de 10 secunde nu este apăsată nicio tastă, telecomanda păstrează automat modul de setare Sleep  și revine la display-ul inițial.
 - ◁ Dacă, în timpul procesului de setare, sunt apăstate tastele On/Off , Mode, Timer  sau Sleep  sau tastele altor funcții, setarea modului Sleep  este, de asemenea, părsită.

5.10 Activarea/Dezactivarea modului de noapte (Night)

1. Apăsați tasta Sleep  atunci când este activat regimul de răcire  sau regimul de încălzire  și setați turația suflantei în modul Quiet sau setați o turație mică.
 - ◁ Turația suflantei unității de exterior și frecvența compresorului scad, ceea ce determină reducerea nivelului de zgomot.
2. Apăsați din nou tasta Sleep  sau reglați turația suflantei pe o treaptă mai mare, pentru a dezactiva modul de noapte.

5.11 Funcția de temporizator

Funcția Timer  permite programarea orei de deconectare (Timer Off) sau orei de conectare (Timer On) a unității.

Intervalul de programare al temporizatorului este cuprins între 0,5 și 24 de ore.

5.11.1 Activarea/Dezactivarea funcției Timer Off

1. Cu aparatul pornit, apăsați o dată tasta Timer , pentru a programa ora de oprire.
 - ◁ Indicatoarele HOUR și OFF se aprind intermitent pe display-ul telecomenzii.
2. Mențineți apăsată timp de 5 secunde tasta – sau +, pentru a programa ora de oprire.
 - ◁ La fiecare apăsare a tastei – sau +, intervalele cresc sau scad cu câte 30 de minute.
 - ◁ Mențineți apăsată tasta – sau + timp de 2 secunde, pentru a crește sau reduce rapid ora
3. Eliberați tasta atunci când s-a ajuns la oră dorită.
4. Apăsați din nou tasta Timer , pentru a confirma programarea.
 - ◁ Indicatoarele HOUR și OFF nu se aprind intermitent pe display-ul telecomenzii.



Indicație

Pentru a anula programarea orei de oprire, apăsați din nou tasta Timer .



Indicație

Intervalul de timp dintre două acționări ale telecomenzii nu trebuie să depășească 5 secunde. În caz contrar, apare automat starea de programare.

5.11.2 Activarea/Dezactivarea funcției Timer On

1. Cu aparatul oprit, apăsați o dată tasta Timer , pentru a programa ora de pornire.
 - ◁ Indicatoarele HOUR și ON se aprind intermitent pe display-ul telecomenzii.
2. Mențineți apăsată timp de 5 secunde tasta – sau +, pentru a programa ora de pornire.
 - ◁ La fiecare apăsare a tastei – sau +, intervalele cresc sau scad cu câte 30 de minute.
 - ◁ Mențineți apăsată tasta – sau + timp de 2 secunde, pentru a crește sau reduce rapid ora
3. Eliberați tasta atunci când s-a ajuns la ora dorită.
4. Apăsați din nou tasta Timer , pentru a confirma programarea.
 - ◁ Indicatoarele HOUR și ON nu se aprind intermitent pe display-ul telecomenzii.



Indicație

Pentru a anula programarea orei de pornire, apăsați din nou tasta Timer .



Indicație

Intervalul de timp dintre două acționări ale telecomenzii nu trebuie să depășească 5 secunde. În caz contrar, apare automat starea de programare.

5.12 Activarea/Dezactivarea modului I FEEL



Indicație

Modul I FEEL utilizează senzorul de temperatură al telecomenzii pentru a controla mai bine temperatura camerei și curentul de aer.

1. Apăsați tastele Health  și +, pentru a activa/dezactiva modul de funcționare I FEEL.
 - ◁ Când modul I FEEL este activat, pe display apare indicatorul .

Condiție: Modul I FEEL este activat

► Asigurați-vă că telecomanda:

- se află în apropierea dumneavoastră.
- se află în raza de acțiune a unității de interior.
- nu se află în apropierea unei surse de căldură sau de frig.

5.13 Activarea/Dezactivarea funcției de economisire a energiei

1. Selectați modul de răcire .
2. Mențineți apăsată simultan tastele Mode și Timer , pentru a activa/dezactiva funcția de economisire a energiei.
 - ◁ Pe display-ul telecomenzii apare "SE", iar unitatea reglează automat temperatura la 27 °C, pentru a atinge cea mai bună performanță și pentru a asigura o economie mare de energie.



Indicație

În funcția economică a modului de răcire, turația ventilatorului este setată în mod standard pe regimul automat și nu poate fi modificată.



Indicație

Funcția economică a modului de răcire nu este compatibilă cu funcția Sleep.

5.14 Funcție de limitare a puterii

Funcția de limitare a puterii reduce frecvența compresorului, limitând, astfel, consumul aparatului și reducând nivelul de presiune și intensitatea zgomotului.

- ▶ Apăsați simultan tastele Mode și Sleep , pentru a activa funcția.
 - ◁ Pe display-ul telecomenzii apare simbolul , iar frecvența compresorului este redusă la 75%.
- ▶ Apăsați din nou tastele Mode și Sleep , pentru a activa funcția.
 - ◁ Pe display-ul telecomenzii apare simbolul , iar frecvența compresorului este redusă la 50%.
- ▶ Apăsați din nou simultan tastele Mode și Sleep , pentru a dezactiva funcția.



Indicație

Când aparatul este oprit, funcția de limitare a puterii este anulată. Dacă doriți să reactivați funcția, apăsați din nou simultan tastele Mode și Sleep  în timp ce aparatul este în funcțiune. Dacă puterea actuală se află sub puterea maximă a modului , puterea nu poate fi limitată atunci când este activat acest mod.

La instalarea cu o unitate de exterior și cu două sau mai multe unități de interior, unitatea de exterior comută în modul de limitare a puterii atunci când funcția de limitare a puterii este activată la una dintre unitățile de interior; dacă modul de limitare a puterii este activat la ambele unități de interior, unitatea de exterior comută la puterea cea mai mică a celor două unități de interior.

5.15 Afișarea temperaturii și umidității din cameră

Prelucrare preliminară

- ▶ Mențineți apăsată simultan tastele On/Off  și , pentru a afișa temperatura și umiditatea din cameră; în acest sens, respectați următoarea secvență de funcționare de fiecare dată când sunt apăsată aceste taste.
1. Apăsați simultan tastele On/Off  și , indicatorul de temperatură al unității de interior va prezenta temperatura camerei.
 - ◁ Pe display-ul telecomenzii apare indicatorul .
 2. Apăsați simultan tastele On/Off  și , indicatorul de temperatură al unității de interior va prezenta gradul de umiditate din cameră.
 - ◁ Pe display-ul telecomenzii apare indicatorul .



Indicație

Este posibil să se fi produs o abatere la măsurarea umidității și sensibilității la lumină.

3. Apăsați din nou simultan tastele On/Off  și , pentru a părăsi această funcție.

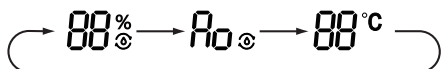
5.16 Funcția Humidity

Funcția Humidity permite selectarea diferitelor grade de umiditate în modul de răcire  și în modul de deumidificare .

5.16.1 Activarea funcției Humidity în modul de răcire

Prelucrare preliminară

- ▶ Apăsați tasta Humidity , pentru a selecta controlul umidității în modul de răcire, deumidificarea inteligentă în modul de răcire sau modul de răcire general; în acest sens, respectați următoarea secvență de funcționare de fiecare dată când este apăsată această tastă.



1. Apăsați o dată tasta Humidity , pentru a selecta controlul umidității în regimul de răcire.
 < Pe afișajul telecomenzii apar indicatorul  și valoarea umidității „88”, iar simbolul „%” se aprinde intermitent timp de 5 secunde.
2. Mențineți apăsat timp de 5 secunde tastele – și +, pentru a regla gradul de umiditate.



Indicație

În modul de control al umidității în regimul de răcire, intervalul de reglare se încadrează între 40% și 80%.

Dacă umiditatea selectată a aerului este mai mare decât umiditatea actuală a aerului din cameră, umiditatea setată a aerului nu poate fi atinsă. În modul de răcire, temperatura poate fi reglată cu ajutorul funcției de control al umidității.

3. Apăsați de două ori tasta Humidity , pentru a selecta funcția de dezumidificare inteligentă în regimul de răcire.
 < Pe display-ul telecomenzii apare indicatorul , iar "Ao" se aprinde intermitent timp de 5 secunde.



Indicație

Temperatura poate fi reglată în funcția de dezumidificare inteligentă.

În funcția de dezumidificare inteligentă, gradul de umiditate este reglat automat.

4. Apăsați de trei ori tasta Humidity , pentru a selecta modul de răcire general.

5.16.2 Activarea funcției Humidity în modul de dezumidificare

Prelucrare preliminară

- Apăsați tasta Humidity , pentru a selecta controlul umidității în modul de dezumidificare, dezumidificarea continuă sau modul de dezumidificare general; în acest sens, respectați următoarea secvență de funcționare de fiecare dată când este apăsată această tastă.



1. Apăsați o dată tasta Humidity , pentru a selecta controlul umidității în modul de dezumidificare.
 < Pe afișajul telecomenzii apar indicatorul  și valoarea umidității „88”, iar simbolul „%” se aprinde intermitent timp de 5 secunde.
2. Mențineți apăsat timp de 5 secunde tastele – și +, pentru a regla gradul de umiditate.



Indicație

În modul de control al umidității din regimul de dezumidificare, intervalul de reglare se încadrează între 30% și 70%. Dacă umiditatea selectată a aerului este mai mare decât umiditatea actuală a aerului din cameră, umiditatea setată a aerului nu poate fi atinsă. În modul de dezumidificare, temperatura nu poate fi reglată cu ajutorul funcției de control al umidității.

3. Apăsați de două ori tasta Humidity , pentru a selecta funcția de dezumidificare continuă.
 < Pe display-ul telecomenzii apare indicatorul , iar "Co" se aprinde intermitent timp de 5 secunde.



Indicație

În modul de dezumidificare, temperatura nu poate fi reglată cu ajutorul funcției de dezumidificare continuă.

În funcția de dezumidificare continuă, gradul de umiditate și temperatura sunt reglate automat.

4. Apăsați de trei ori tasta Humidity , pentru a selecta modul de dezumidificare general.

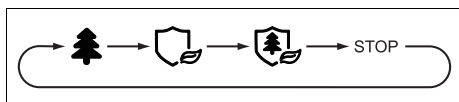
5.17 Funcția Health

Funcția Health permite activarea ionizatorului de particule pentru purificarea aerului (Cold Plasma) și pentru lumina UVC care sterilizează mediul împotriva microorganismelor patogene.

5.17.1 Activarea funcției Health

Prelucrare preliminară

- ▶ Apăsați tasta Health  pentru a activa funcția Health; în acest sens, respectați următoarea secvență de funcționare de fiecare dată când este apăsată această tastă.



1. Apăsați o dată tasta Health , pentru a activa funcția Cold Plasma.
 - ◁ Pe display-ul telecomenzii apare indicatorul .
2. Apăsați de două ori tasta Health , pentru a activa lumina UVC.
 - ◁ Pe display-ul telecomenzii apare indicatorul .
3. Apăsați de trei ori tasta Health , pentru a activa simultan funcția Cold Plasma și lumina UVC.
4. Apăsați din nou tasta, pentru a părăsi funcția Health.

5.18 Funcția de răcire rapidă

- ▶ Selectați modul de răcire .
- ▶ Apăsați simultan tastele On/Off și +, pentru a activa funcția de răcire rapidă.
 - ◁ Pe display-ul telecomenzii apare simbolul , iar temperatura este stabilită la 25 °C; simbolul se aprinde intermitent timp de 5 secunde.
- ▶ Apăsați din nou tastele On/Off și +.
 - ◁ Pe display-ul telecomenzii apare simbolul , iar temperatura este stabilită la 16 °C; simbolul se aprinde intermitent timp de 5 secunde.
- ▶ Apăsați simultan tastele On/Off și +.
 - ◁ Pe display-ul telecomenzii apare simbolul , iar unitatea funcționează circular în modul de răcire normal.
- ▶ Mențineți apăsată tasta – sau + timp de 5 secunde, pentru a regla temperatura dorită; temperatura stabilită pentru funcția respectivă se aprinde intermitent.
- ▶ Mențineți apăsată tasta Fan timp de 5 secunde, pentru a regla turația ventilatorului; temperatura stabilită pentru funcția respectivă se aprinde intermitent. (→ Capitol 5.7)



Indicație

Dacă temperatura și turația ventilatorului nu sunt reglate în decurs de 5 secunde, aparatul funcționează timp de 20 minute la temperatura și turația ventilatorului care sunt stabilite la momentul respectiv. După 20 de minute, funcția de răcire rapidă este dezactivată, iar starea anterioară este restabilă.

5.19 Funcția de autocurățare a unității de interior

Funcția de autocurățare previne acumularea murdăriei și formarea mușgaiului, eliminând umiditatea din unitatea de interior.

Atunci când funcția de autocurățare este activată, unitatea începe să funcționeze în modul de răcire, cu o turajie scăzută a suflantei. În cadrul acestui proces, apa de condens elimină prin spălare praful de pe baterie. Apoi, aparatul comută în regimul de încălzire, în care suflanta funcționează cu o treaptă scăzută pentru a usca bateria și interiorul unității. La final, unitatea comută în modul de ventilație pentru a finaliza procesul de uscare.

5.20 Activarea funcției de autocurățare a unității de interior

1. Cu aparatul deconectat, apăsați simultan timp de 5 secunde tasta Mode și tasta de selectare a repartizării verticale a aerului , pentru a porni funcția de autocurățare.
◁ Display-ul unității de interior afișează literele CL .
2. Apăsați din nou tasta Mode și tasta de selectare a repartizării verticale a aerului , pentru a întrerupe funcția.
◁ Dacă funcția de autocurățare este întreruptă înainte de oprirea procesului, aparatul mai funcționează pentru un anumit interval de timp cu ventilatorul activat și cu o turajie redusă, pentru a usca unitatea.



Indicație

Procesul complet al funcției de autocurățare durează aproximativ 30 de minute.

5.21 Funcționarea cu mai multe unități de interior

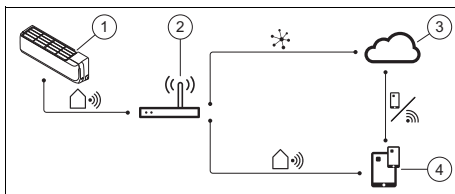
Dacă instalația dumneavoastră de climatizare constă din mai multe unități de interior, setarea temperaturii pentru diferitele camere se realizează independent între acestea.

Asigurați-vă că toate unitățile de interior sunt setate pe regimul de răcire sau pe regimul de încălzire, astfel încât instalația să funcționeze conform prevederilor.

6 Conectivitate Wi-Fi

6.1 Funcția WiFi

Funcția WiFi îi permite utilizatorului să conecteze aparatul de climatizare la telefonul său mobil sau la tablet, pentru a controla de la distanță funcționarea sau programarea prin intermediul unei aplicații.



- 1 Unitate de interior inteligentă
- 2 Router wireless

- 3 Cloud
- 4 Aplicație pentru comanda dispozitivelor mobile

6.2 Activarea/Dezactivarea funcției WiFi

1. Apăsați tasta , pentru a activa funcția WiFi.
◁ Pe display apare **WiFi**.
2. Mențineți apăsată tasta  timp de 5 secunde, pentru a dezactiva funcția WiFi.

6.3 Descărcarea și instalarea aplicației

1. Scanați codul QR din anexa Country specifics pentru țara dumneavoastră.
2. Urmăriți instrucțiunile de pe site-ul web, pentru a descărca aplicația din App Store™ sau Google Play™.



Indicație

Vă rugăm să rețineți că, în țările în care aplicația noastră nu este disponibilă, vom face trimitere la aplicația unui furnizor extern.

În țările în care facem trimitere la aplicația noastră, puteți descărca aplicația terță și de pe următoarele platforme de aplicații.

7 Îngrijirea și întreținerea

7.1 Îngrijirea aparatului

- Curățați carcasa cu o cârpă umedă și puțin săpun fără solvenți.
- Nu folosiți spray-uri, materiale abrazive, detergenți sau produse de curățare cu solvenți sau clor.

7.2 Curățarea unității de interior

1. Ștergeți carcasa unității de interior utilizând o lavetă moale, uscată.
2. În cazul impurităților persistente, curățați carcasa utilizând apă și cu un detergent neutru.
 - Nu aplicați substanțe de curățare în interiorul unității de interior.

7.3 Curățarea unității de exterior

1. Ștergeți carcasa unității de exterior utilizând o lavetă uscată.
2. Îndepărtați, după caz, murdăria de pe suprafața admisiei aerului.
3. Dacă unitatea de exterior se află într-un mediu cu praf, curățați cu regularitate lamelele schimbătorului de căldură utilizând o perie moale.

7.4 Curățarea comenzii la distanță

- Pentru curățarea telecomenzii utilizați numai o lavetă uscată.

7.5 Curățarea filtrului de aer



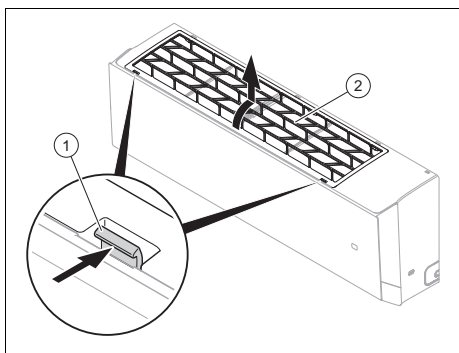
Precauție!

Risc de erori sau defecțiuni!

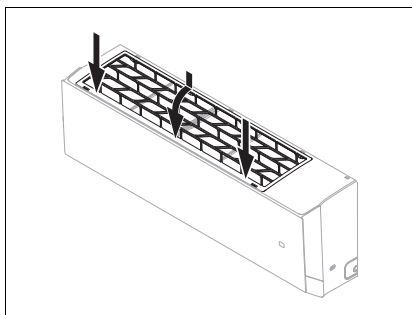
Dispozitivele de eliminare fumului și mirosurilor din filtru sau aerul uzat din interior pot contamina sau chiar deteriora schimbătorul de căldură.

- Dacă este necesar, montați aceste dispozitive la evacuarea aerului de la unitatea de interior.
- Asigurați condițiile ca aceste dispozitive să fie active numai dacă suflanta este conectată.

1. Curățați filtrele de aer cel puțin la fiecare 3 luni.



2. Apăsați pe mânerul (1) de pe ambele părți ale filtrului și trageți-le în sus pentru a desprinde partea posterioară; apoi puteți scoate filtrul (2).
3. Curățați filtrul de aer utilizând un aspirator sau cu apă caldă (max. 45 °C) și cu un detergent neutru.
4. Asigurați-vă că filtrele sunt complet uscate înainte de a le introduce din nou în unitatea de interior.
- 5.



După curățare, instalați filtrul din nou în ordine inversă.

◁ Dacă mirosurile neplăcute persistă, filtrul trebuie înlocuit.

7.6 Întreținerea

Premisa pentru securitatea permanentă în funcționare, fiabilitate și durata de viață ridicată este o inspecție/întreținere anuală a aparatului de către un specialist autorizat.

8 Scoaterea din funcțiune

8.1 Scoaterea temporară din funcțiune a aparatului

- Apăsați întrerupătorul.
- ◁ Afișajul se stinge.

8.2 Scoaterea definitivă din funcțiune a aparatului

- Solicitați unui instalator scoaterea definitivă din funcțiune a aparatului. Vă rugăm să vă adresați unui specialist acreditat.

8.2.1 Salubrizați agentul de răcire

Aparatul conține agent frigorific R32 care nu trebuie să ajungă în atmosferă.

- Agentul frigorific trebuie să fie eliminat numai de către un instalator calificat.

9 Reciclarea și salubritatea

Salubritatea ambalajului

- Permiteți salubritatea ambalajului să fie realizată de specialistul care a instalat aparatul.

Eliminarea ca deșeu a produsului



■ Dacă aparatul este marcat cu simbolul acesta:

- În cazul acesta, nu salubrizați aparatul în gunoierul menajer.
- În loc de aceasta, predați aparatul unui loc de colectare pentru aparate uzate electrice sau electronice.

Eliminarea ca deșeu a bateriilor/acumulatorilor



■ Dacă produsul conține baterii marcate cu simbolul acesta:

- În cazul acesta, predați bateriile/acumulatorii la un centru de colectare pentru baterii/acumulatori.

◁ **Condiție necesară:** Bateriile/Acumulatele pot fi extrase din produs fără a provoca deteriorări. În caz contrar, eliminați bateriile/acumulatele împreună cu produsul.

- Conform cerințelor legale, returnarea bateriilor uzate este obligatorie, deoarece bateriile/acumulatori pot conține substanțe nocive pentru sănătate și mediu.

Ștergerea datelor cu caracter personal

Datele cu caracter personal pot fi utilizate în mod abuziv de către terți.

Dacă produsul conține date cu caracter personal:

- Înainte de a elimina ca deșeu produsul, asigurați-vă că pe acesta sau în sistemul acestuia nu există date cu caracter personal.

10 Garanția și serviciul de asistență tehnică

10.1 Garanția

Pentru informații privind garanția producătorului, accesați Country specifics.

10.2 Serviciul de asistență tehnică

Datele de contact ale serviciului nostru de asistență tehnică sunt disponibile în Country specifics sau pe site-ul nostru web.

Anexă

A Remedierea defecțiunilor

Problema	Cauze posibile	Remediere
Afișajul comenzii la distanță nu se activează	Verificați dacă bateriile sunt introduse corect	Acordați atenție polarității corecte
	Bateriile sunt descărcate	Înlocuiți bateriile. Înlocuiți întotdeauna concomitent cele două baterii
Sistemul nu pornește imediat	Sistemul nu repornește imediat după producerea unei deconectări	Pentru protecție, instalația rămâne deconectată timp de cel puțin 3 minute după fiecare oprire. După acest interval de timp, conectați din nou instalația
Sistemul nu funcționează (suflanta nu se conectează)	Cablul de racordare la rețea nu este racordat	Introduceți fișa în priză și conectați unitatea de interior
Răcire sau încălzire insuficientă	Ușile și/sau ferestrele sunt deschise	Închideți ușile și/sau ferestrele
	Termostatul este setat în regimul de răcire la o temperatură prea ridicată	Setați temperatura optimă
	Termostatul este setat în regimul de încălzire la o temperatură prea scăzută	Setați temperatura optimă
	Filtrul de aer este murdar sau înfundat	Curățați filtrele de aer
	Obstacol în fața orificiului de admisie sau orificiului de evacuare a aerului	Îndepărtați obstacolul, pentru a asigura o circulație suficientă a aerului
Zgomotul	Se aude un pârâit în timpul funcționării sau când unitatea este deconectată. În primele 2 - 3 minute, zgomotul produs are o intensitate foarte mare.	Acest pârâit este cauzat de curgea agentului frigorific în unitate. Producerea de zgomot nu indică neapărat o disfuncționalitate
Emanatie de miros	Sistemul facilitează circulația mirosurilor în aerul din interior (miros de fum țigară sau de mobilă)	Fără măsură de corecție
Formare de ceață sau abur	În regimul de încălzire sau la temperaturi scăzute, unitatea de exterior poate genera vapori pe parcursul procesului de dezghețare	Fără măsură de corecție
Pe display-ul unității de interior se afișează E07 .	Unitățile de interior individuale ale instalației de climatizare nu sunt configurate în același mod de funcționare.	Reglați toate unitățile de interior pe regimul de răcire sau pe regimul de încălzire

Country specifics

1 AT, Austria

1.1 Herunterladen und Installation der App



Hinweis

Beachten Sie bitte, dass Ihnen die App von einem externen Lieferant bereitgestellt wird, der nicht mit Vaillant verbunden ist.

Vaillant übernimmt keine Haftung für Funktion, Eigenschaften, Verfügbarkeit und Umfang dieser Applikation Dritter.

Wenn Sie sich entscheiden, die App zu nutzen, unterliegen Sie den allgemeinen Geschäftsbedingungen des externen Lieferant.

Wir geben keine Garantie für spezifische Funktionen dieser App und übernehmen keine Haftung, es sei denn, dies ist im geltenden Gesetz vorgesehen.

Der externe Lieferant ist verantwortlich für die Speicherung, Nutzung und Verarbeitung Ihrer Daten.

Schauen Sie sich die für die Nutzung der App anwendbaren Datenschutzbestimmungen des Lieferant an, bevor Sie die App installieren.

Vaillant registriert oder speichert Ihre dem externen Lieferant übermittelten Daten nicht.

QR-Code zum Herunterladen und Installation der App



1.2 Garantie

Informationen zur Herstellergarantie erfragen Sie unter der auf der Rückseite angegebenen Kontaktadresse.

1.3 Kundendienst

Kontaktdaten für unseren Kundendienst finden Sie unter der auf der Rückseite angegebenen Adresse oder unter www.vaillant.at.

1.4 AT, Austria

Vaillant Group Austria GmbH

Clemens-Holzmeister-Straße 6

1100 Wien

Österreich

Telefon 05 7050

Telefax 05 7050 1199

Telefon 05 7050 2100 (zum Regionaltarif österreichweit, bei Anrufen aus dem Mobilfunknetz ggf. abweichende Tarife - nähere Information erhalten Sie bei Ihrem Mobilnetzbetreiber)

info@vaillant.at

termin@vaillant.at

www.vaillant.at

www.vaillant.at/werkskundendienst/

2 BE, Belgium

2.1 Herunterladen und Installation der App



Hinweis

Beachten Sie bitte, dass Ihnen die App von einem externen Lieferant bereitgestellt wird, der nicht mit Vaillant verbunden ist.

Vaillant übernimmt keine Haftung für Funktion, Eigenschaften, Verfügbarkeit und Umfang dieser Applikation Dritter.

Wenn Sie sich entscheiden, die App zu nutzen, unterliegen Sie den allgemeinen Geschäftsbedingungen des externen Lieferant.

Wir geben keine Garantie für spezifische Funktionen dieser App und übernehmen keine Haftung, es sei denn, dies ist im geltenden Gesetz vorgesehen.

Der externe Lieferant ist verantwortlich für die Speicherung, Nutzung und Verarbeitung Ihrer Daten.

Schauen Sie sich die für die Nutzung der App anwendbaren Datenschutzbestimmungen des Lieferant an, bevor Sie die App installieren.

Vaillant registriert oder speichert Ihre dem externen Lieferant übermittelten Daten nicht.

QR-Code zum Herunterladen und Installation der App



2.2 Garantie

Informationen zur Herstellergarantie erfragen Sie unter der auf der Rückseite angegebenen Kontaktadresse.

2.3 Kundendienst

Kontaktdaten für unseren Kundendienst finden Sie unter der auf der Rückseite angegebenen Adresse oder unter www.vaillant.be.

2.4 Téléchargement et installation de l'application



Remarque

Veuillez noter que l'application vous est fournie par un fournisseur externe qui n'est pas lié à Vaillant.

Vaillant n'assume aucune responsabilité quant à la fonction, aux caractéristiques, à la disponibilité et à l'étendue de cette application tierce.

Si vous décidez d'utiliser l'application, vous êtes soumis aux conditions générales du fournisseur externe.

Nous ne donnons aucune garantie quant aux fonctions spécifiques de cette application et n'assumons aucune responsabilité, sauf si la loi en vigueur le prévoit.

Le fournisseur externe est responsable du stockage, de l'utilisation et du traitement de vos données.

Avant d'installer l'application, consultez la politique de confidentialité du fournisseur applicable à l'utilisation de cette dernière.

Vaillant n'enregistre ni ne conserve les données que vous avez transmises au fournisseur externe.

QR code permettant de télécharger et d'installer l'application



2.5 Garantie

Pour obtenir des informations concernant la garantie constructeur, veuillez contacter l'adresse indiquée au verso.

2.6 Service après-vente

Les coordonnées de notre service après-vente sont indiquées au verso ou sur le site www.vaillant.be.

2.7 Downloaden en installatie van de app



Aanwijzing

Houd er rekening mee, dat de app door een externe leverancier is geleverd, dien niet aan Vaillant is verbonden.

Vaillant is niet aansprakelijk voor de werking, eigenschappen, beschikbaarheid en omvang van deze applicatie van derden.

Wanneer u besluit, de app te gebruiken, gelden de algemene voorwaarden van de externe leverancier.

Wij geven geen garantie voor specifieke functies van deze app en zijn niet aansprakelijk, behalve wanneer dit in geldende wetgeving is opgenomen.

De externe leverancier is verantwoordelijk voor het opslaan, het gebruik en de verwerking van uw gegevens.

Bekijk voor het gebruik van de app naar het geldende privacybeleid van de leverancier, voordat u de app installeert.

Vaillant registreert of bewaart de door u aan de externe leverancier overgedragen gegevens niet.

QR-code voor downloaden en installeren van de app



2.8 Garantie

Informatie over de fabrieksgarantie kunt u bij het aan de achterkant opgegeven contactadres verkrijgen.

2.9 Serviceteam

Contactgegevens over ons serviceteam vindt u op het aan de achterkant opgegeven adres of op www.vaillant.be.

2.10 BE, Belgium

N.V. Vaillant S.A.

Golden Hopestraat 15

B-1620 Drogenbos

Belgien, Belgique, België

Tel. 2 3349300

Fax 2 3349319

Kundendienst / Service après-vente / Klantendienst 2 3349352

info@vaillant.be

www.vaillant.be

3 DE, Germany

3.1 Herunterladen und Installation der App



Hinweis

Beachten Sie bitte, dass Ihnen die App von einem externen Lieferant bereitgestellt wird, der nicht mit Vaillant verbunden ist.

Vaillant übernimmt keine Haftung für Funktion, Eigenschaften, Verfügbarkeit und Umfang dieser Applikation Dritter.

Wenn Sie sich entscheiden, die App zu nutzen, unterliegen Sie den allgemeinen Geschäftsbedingungen des externen Lieferant.

Wir geben keine Garantie für spezifische Funktionen dieser App und übernehmen keine Haftung, es sei denn, dies ist im geltenden Gesetz vorgesehen.

Der externe Lieferant ist verantwortlich für die Speicherung, Nutzung und Verarbeitung Ihrer Daten.

Schauen Sie sich die für die Nutzung der App anwendbaren Datenschutzbestimmungen des Lieferant an, bevor Sie die App installieren.

Vaillant registriert oder speichert Ihre dem externen Lieferant übermittelten Daten nicht.

QR-Code zum Herunterladen und Installation der App



3.2 Garantie

Informationen zur Herstellergarantie erfragen Sie unter der auf der Rückseite angegebenen Kontaktadresse.

3.3 Kundendienst

Kontaktdaten für unseren Kundendienst finden Sie unter der auf der Rückseite angegebenen Adresse oder unter www.vaillant.de.

3.4 DE, Deutschland

Vaillant Deutschland GmbH & Co.KG

Berghauser Str. 40
D-42859 Remscheid
Deutschland
Telefon 02191 18 0
Telefax 02191 18 2810
Auftragsannahme Vaillant Kundendienst 02191 5767901
info@vaillant.de
www.vaillant.de

4.2 Garantía

Consulte la información relativa a la garantía del fabricante en la dirección de contacto indicada al dorso.

4.3 Servicio de atención al cliente

Puede consultar los datos de contacto para nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada al dorso o en www.vaillant.es.

4.4 ES, Spain

Vaillant Saunier Duval, S.A.U

Polígono Industrial Ugaldeguren III
Parcela 22
48170 Zamudio
España
Teléfono +34 94 48 96 200
Atención al Cliente +34 910 77 88 77
Servicio Técnico Oficial +34 910 779 779
www.vaillant.es

4 ES, Spain

4.1 Descarga e instalación de la App

Código QR para la descarga e instalación de la App



5 HU, Hungary

5.1 Az alkalmazás letöltése és telepítése



Tudnivaló

Felhívjuk figyelmét, hogy az alkalmazást egy külső szolgáltató bocsátja az Ön rendelkezésére, aki nem áll kapcsolatban a .Vaillant vállalattal.

A Vaillant nem vállal felelősséget a harmadik féltől származó alkalmazás működéséért, tulajdonságaiért, elérhetőségéért és hatóköréért.

Ha úgy dönt, hogy használja az alkalmazást, a külső szolgáltató általános szerződési feltételei vonatkoznak Önre.

Nem vállalunk garanciát az alkalmazás egyes funkcióira, és nem vállalunk felelősséget, kivéve, ha az alkalmazandó jogszabályok ezt előírják.

A külső szolgáltató felelős az Ön adatainak tárolásáért, felhasználásáért és kezeléséért.

Az alkalmazás telepítése előtt tekintse át a szolgáltatónak az alkalmazás használatára vonatkozó adatvédelmi rendelkezéseit.

A Vaillant nem regisztrálja és nem tárolja az Ön külső szolgáltatónak továbbított adatait.

5.2 Garancia

A gyártó garanciájával kapcsolatos kérdéseire a hátoldalon megadott elérhetőségeken kaphat választ.

5.3 Vevőszolgálat

Vevőszolgálatunk elérhetőségeit a hátoldalon megadott címen, illetve a www.vaillant.hu internetes oldalon találhatja meg.

5.4 HU, Hungary

Vaillant Saunier Duval Kft.

Office Campus Irodaház

A épület, II. emelet

1097 Budapest

Gubacsi út 6.

Magyarország

Tel +36 1 464 7800

vaillant@vaillant.hu

www.vaillant.hu

QR-kód az alkalmazás letöltéséhez és telepítéséhez



6 IT, Italy

6.1 Download e installazione dell'app



Avvertenza

Si prega di notare che l'app viene fornita da un fornitore esterno che non è associato a Vaillant.

Vaillant non si assume alcuna responsabilità per il funzionamento, le proprietà, l'affidabilità e le funzioni di questa app di terzi.

Se l'utente decide di utilizzare l'app, sarà soggetto ai termini e alle condizioni generali del fornitore esterno.

Non forniamo alcuna garanzia per specifiche funzioni di questa app e non ci assumiamo alcuna responsabilità, a meno che ciò non sia previsto dalla legge applicabile.

Il fornitore esterno è responsabile della conservazione, dell'utilizzo e del trattamento dei dati dell'utente.

Prima di installare l'app, consultare l'informativa sulla protezione dei dati del fornitore applicabile all'uso dell'app.

Vaillant non registra né memorizza i dati degli utenti trasmessi al fornitore esterno.

Codice QR per il download e l'installazione dell'app



6.2 Garanzia

Informazioni sulla garanzia del produttore possono essere richieste all'indirizzo di contatto sul retro.

6.3 Servizio clienti

I dati per contattare il nostro servizio clienti si trovano nell'indirizzo sul retro o al sito www.vaillant.it.

6.4 IT, Italy

Vaillant Group Italia S.p.A.

Via Benigno Crespi 70
20159 Milano
Italia

Tel. +39 02 697 121

Fax +39 02 697 12500

Assistenza clienti 800 088 766

info.italia@vaillantgroup.it
www.vaillant.it

7 МК, North Macedonia

7.1 Преземање и инсталирање на апликацијата



Напомена

Имајте предвид дека апликацијата ви е обезбедена од надворешен добавувач кој не е поврзан со Vaillant.

Vaillant не прифаќа никаква одговорност за функцијата, својствата, достапноста и опсегот на оваа апликација од трета страна.

Ако одлучите да ја користите апликацијата, подлежите на одредбите и условите на надворешниот добавувач.

Ние не даваме никаква гаранција за одредени функции на оваа апликација и не прифаќаме никаква одговорност, освен ако тоа не е предвидено во важечкиот закон.

Надворешниот добавувач е одговорен за чување, користење и обработка на вашите податоци.

Разгледајте ја Изјавата за заштита на податоците на добавувачот што се применува за користење на апликацијата пред да ја инсталирате апликацијата.

Vaillant не ги регистрира или складира податоците што ги пренесувате на надворешниот добавувач.

Преземање на QR-кодот и инсталирање на апликацијата



7.2 Гаранција

Информации за гаранцијата на производителот ќе добиете на адресата за контакт што е наведена долу на задната страна.

7.3 Сервисна служба

Податоците за контакт со нашата сервисна служба ќе ги добиете на адресата што е наведена долу на задната страна или на www.vaillant.com.

7.4 МК, Macedonia

Vaillant d.o.o.

Heinzelova 60

10000 Zagreb

Hrvatska

Tel. 01 6188 670

Tel. 01 6188 671

Tel. 01 6064 380

Tehnički odjel 01 6188 673

info@vaillant.hr

www.vaillant.hr

8 NL, Netherlands

8.1 Downloaden en installatie van de app



Aanwijzing

Houd er rekening mee, dat de app door een externe leverancier is geleverd, dien niet aan Vaillant is verbonden.

Vaillant is niet aansprakelijk voor de werking, eigenschappen, beschikbaarheid en omvang van deze applicatie van derden.

Wanneer u besluit, de app te gebruiken, gelden de algemene voorwaarden van de externe leverancier.

Wij geven geen garantie voor specifieke functies van deze app en zijn niet aansprakelijk, behalve wanneer dit in geldende wetgeving is opgenomen.

De externe leverancier is verantwoordelijk voor het opslaan, het gebruik en de verwerking van uw gegevens.

Bekijk voor het gebruik van de app naar het geldende privacybeleid van de leverancier, voordat u de app installeert.

Vaillant registreert of bewaart de door u aan de externe leverancier overgedragen gegevens niet.

QR-code voor downloaden en installeren van de app



8.2 Garantie

Informatie over de fabrieksgarantie kunt u bij het aan de achterkant opgegeven contactadres verkrijgen.

8.3 Serviceteam

Contactgegevens over ons serviceteam vindt u op het aan de achterkant opgegeven adres of www.vaillant.nl.

8.4 NL, Netherlands

Vaillant Group Netherlands B.V.

Paasheuvelweg 42

Postbus 23250

1100 DT Amsterdam

Nederland

Telefoon 020 565 92 00

Consumentenservice 020 565 94 20

Serviceteam voor installateurs 020 565 94 40

info@vaillant.nl

www.vaillant.nl

9 PL, Poland

9.1 Pobieranie i instalowanie aplikacji



Wskazówka

Pamiętaj, że udostępniana jest aplikacja zewnętrznego dostawcy, niepołączonego z Vaillant.

Vaillant nie ponosi odpowiedzialności za funkcje, właściwości, dostępność i zakres tych aplikacji firm zewnętrznych.

W przypadku podjęcia decyzji o korzystaniu z aplikacji obowiązują ogólne warunki handlowe zewnętrznego dostawcy.

Nie udzielamy gwarancji na konkretne funkcje aplikacji i nie ponosimy odpowiedzialności, chyba że jest to przewidziane w obowiązującym prawie.

Zewnętrzny dostawca jest odpowiedzialny za zapisywanie, używanie i przetwarzanie danych.

Przed zainstalowaniem aplikacji należy zapoznać się z przepisami dotyczącymi ochrony danych dostawcy stosowanymi przy korzystaniu z aplikacji.

Vaillant nie rejestruje ani nie zapisuje danych przekazanych dostawcy zewnętrznemu.

Kod QR do pobierania i instalowania aplikacji



9.2 Gwarancja

Informacje dotyczące gwarancji producenta można uzyskać zwracając się pod adres kontaktowy podany na odwrocie.

9.3 Serwis techniczny

Dane kontaktowe naszego serwisu technicznego podano wraz z adresem na odwrocie lub są one dostępne na stronie www.vaillant.pl.

9.4 PL, Poland

Vaillant Saunier Duval Sp. z o.o.

ul. 1 Sierpnia 6A, budynek C

02-134 Warszawa

Polska

Tel. 022 3230100

Fax 022 3230113

Infolinia 0801 804444

vaillant@vaillant.pl

www.vaillant.pl

10 RO, Romania

10.1 Descărcarea și instalarea aplicației



Indicație

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că aplicația este furnizată de un furnizor extern, care nu este conectat la Vaillant.

Vaillant nu își asumă nicio răspundere pentru funcționarea, caracteristicile, disponibilitatea și domeniul de aplicare a acestei aplicații terțe.

Dacă decideți să utilizați aplicația, acceptați automat termenii și condițiile generale ale furnizorului extern.

Nu oferim nicio garanție pentru funcțiile specifice ale acestei aplicații și nu ne asumă nicio răspundere, cu excepția cazului în care acest lucru este prevăzut de legislația aflată în vigoare.

Furnizorul extern este responsabil pentru stocarea, utilizarea și prelucrarea datelor dumneavoastră.

Înainte de a instala aplicația, consultați politica de confidențialitate a furnizorului aplicabilă utilizării aplicației.

Vaillant nu înregistrează și nu stochează datele transmise de dumneavoastră furnizorului extern.

Cod QR pentru descărcarea și instalarea aplicației



10.2 Garanția

Puteți solicita informații privind garanția producătorului la adresa de contact indicată pe partea posterioară.

10.3 Serviciul de asistență tehnică

Datele de contact pentru serviciul nostru de asistență tehnică le găsiți la adresa indicată pe partea posterioară sau pe www.vaillant.com.ro.

10.4 RO, Romania

Vaillant Group România S. R. L.

Soseaua Bucuresti Nord nr. 10 incinta
Global City Business Park, Cladirea O21,
parter si etaj 1

077190 Voluntari jud. Ilfov

România

Tel. +40 (0) 21 209 8888

Fax +40 (0) 21 232 2 275

office@vaillant.com.ro

www.vaillant.com.ro



8000011836_03

Publisher/manufacture

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ 42859 Remscheid ■ Deutschland

Tel. +49 (0)2191 18 0 ■ Fax +49 (0)2191 18 2810

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© These instructions, or parts thereof, are protected by copyright and may be reproduced or distributed only with the manufacturer's written consent. Subject to technical modifications